

# Hoja del Lunes

EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA de MADRID  
Director PEDRO GOMEZ APARICIO

## REAPARECE EL GENERAL ECUATORIANO ROHON

HABIA SIDO SECUESTRADO EL MARTES

QUITO, 1. (Efe.)—El general César Rohon Sandoval, jefe de la fuerza aérea ecuatoriana, que fue secuestrado en la madrugada del martes pasado, apareció hoy, a la una de la tarde (siete de la tarde, hora española).

El general se presentó a la hora indicada en la base de Cotacallao, en las afueras de esta capital.

La noticia de la aparición de Rohon fue dada al país por radio en un lacónico comunicado del ministro de Defensa Nacional, Jorge Acosta Velasco.

El ministro, en el comunicado, expresó su satisfacción por el feliz desenlace de este caso y añadió que el general Rohon se encuentra bien y es atendido en la base de Cotacallao.

### Día de Todos los Santos

## Poco público en los espectáculos y muy poco en las sacramentales a la hora del partido



con motivo de la festividad de Todos los Santos, hizo que las calles y plazas de la capital aparecieran en algunos momentos, como, por ejemplo, a primeras horas de la tarde, prácticamente vacías. Desde el pasado mes de agosto, en pleno verano, no se había visto tan poca gente, sobre todo en la zona céntrica de Madrid.

La piadosa costumbre de visitar las tumbas donde reposan nuestros muertos fue también la causa principal de que los espectáculos de la tarde—cines, teatros y, más que nada, salas de fiestas y discotecas—registraran, en general, la entrada más floja desde el verano.

La nota curiosa del día se produjo a orillas del Manzanares. Allí se encuentran las entrañables sacramentales, que estuvieron llenas de público desde primeras horas de la mañana, pero que, a partir de las cinco de la tarde, se quedaron prácticamente desiertas. No se puede sacar del hecho ninguna conclusión, porque es fácil que el hecho carezca de importancia. La realidad es que a las cinco menos cuarto comenzaba en el Manzanares el partido entre el Atlético de Madrid y el Real Madrid, un partido emocionante, como pudo apreciarse después. Y el público, incluido el que se encontraba en las sacramentales, fue al fútbol.

Como siempre, el fotógrafo ha sabido encontrar el detalle humano. En el cementerio de Nuestra Señora de la Almudena, una viejecita pasó el Día de Todos los Santos sentada sobre una tumba, alternando los rezos y la costura. La estampa resulta enternecedora y nos hace pensar en las tremendas tragedias de la vida. (Foto Cifra.)

La muchedumbre de madrileños que visitó ayer los cementerios,

## BASURAS EN INGLATERRA

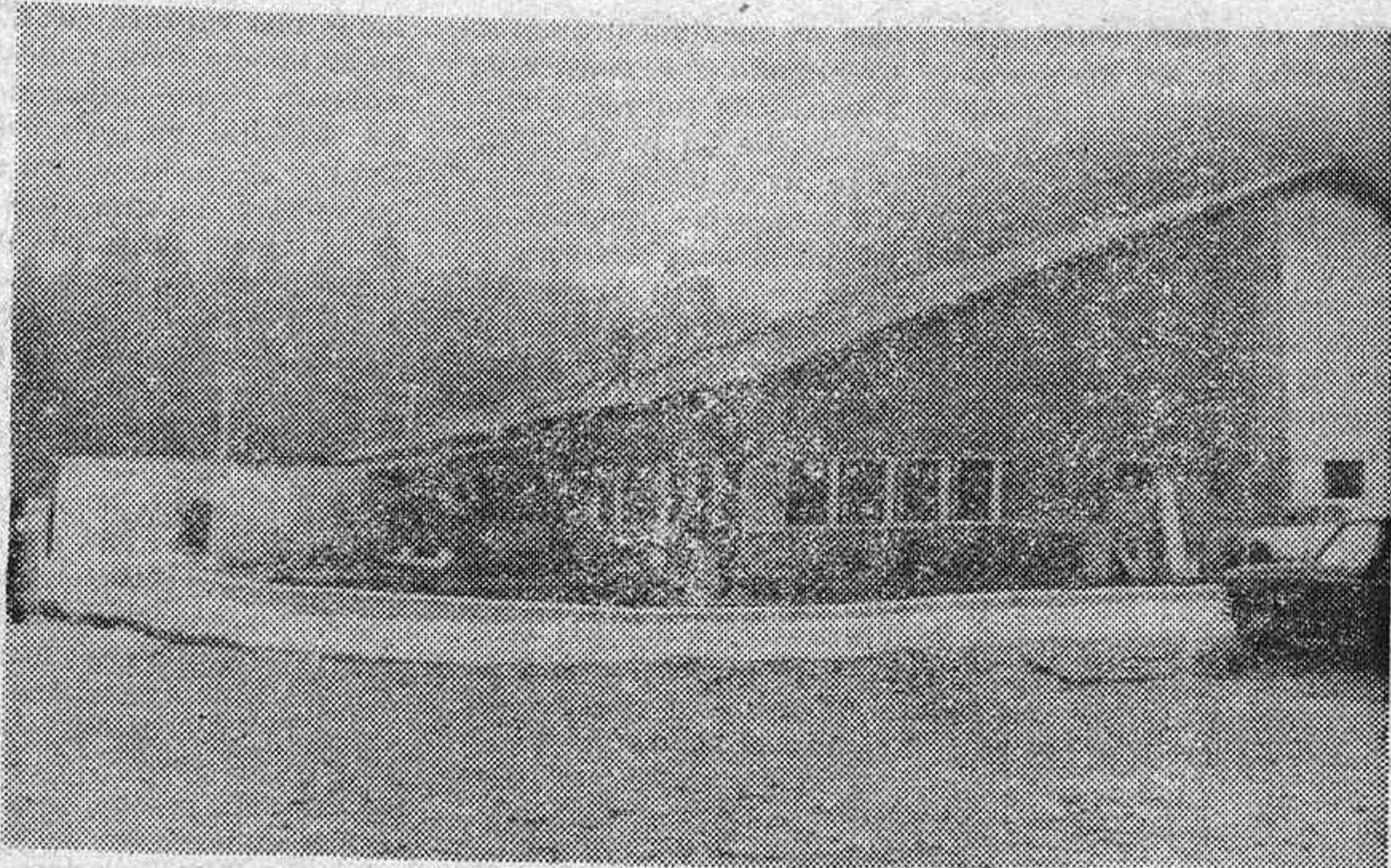


En las proximidades de Londres puede verse este inmundicia espectáculo de las bolsas de desperdicios a lo largo de la carretera. Muy cerca aparece el rótulo de "prohibido aparcar", pero eso nada tiene que ver con las basuras, que permanecen abandonadas, con grave peligro para la salud pública. (Telefoto Europa Press.)

# PAVOROSO INCENDIO EN UNA "BOITE PSICODELICA" DE GRENoble

Ciento setenta y dos muertos y numerosos heridos parece ser el trágico balance

EL LOCAL, NUEVO, DE MATERIALES MUY COMBUSTIBLES, ARDIO EN POCOS MINUTOS



Este es el aspecto exterior de la sala de fiestas Cinq-Sept, en St. Laurent du Pont, en las proximidades de Grenoble, destruida por un incendio, que ha ocasionado más de ciento setenta víctimas, casi todos jóvenes. (Telefoto Cifra.)

GRENoble (Francia), 1. (Efe-Reuter.)—En ciento setenta y dos se calcula el número de personas que han muerto esta madrugada en el incendio de una sala de fiestas. Los bomberos temen que muchos cadáveres puedan estar sepultados en las ruinas del edificio.

El incendio estalló a las dos de la madrugada, cuando en la sala se encontraban más de dos centenares de personas. Las luces se apagaron repentinamente y las llamas surgieron como un relámpago. Impulsados por el pánico, los clientes se lanzaron hacia la salida.

El jefe del servicio de bomberos de esta ciudad dice que de momento no puede precisarse la cifra de supervivientes, y que el fuego fue probablemente originado por una explosión de gas.

El siniestro se produjo en la sala de fiestas Le Cinq-Sept, próximo al distrito de Saint Laurent du Pont, en las cercanías de Grenoble.

### EL INCENDIO DURO POCOS MINUTOS

PARIS, 1. (Efe.)—Le Cinq que pasa el tiempo aumenta el número de muertos en el incendio de la sala de baile Cinq-Sept, de Saint Laurent du Pont: ciento cuarenta y dos cadáveres han sido ya retirados de las ruinas, según anunció el prefecto de la región, y se cree que treinta más se encuentran en el interior del local.

La localidad es teatro de escenas desgarradoras, tras la llegada de los padres de algunas de las víctimas.

Algunos jóvenes que se hallaban en la sala de baile y pu-

dieron salvarse cuentan que todo ocurrió en un corto espacio de tiempo, unos cuatro minutos. El hecho de que una de las puertas de socorro estuviera cerrada impidió que se pudiera salvar a gran parte de las víctimas.

La edad de los jóvenes que asistían al baile oscila entre diecisiete y veintidós años.

### UNA "BOITE" PSICODELICA

PARIS, 1. (Efe.)—El Cinq Sept, escenario de la catástrofe de esta madrugada, era una "boite" psicodélica en pleno bosque construida con materiales ligeros: plásticos, cartón y madera. La decoración estaba constituida por pequeñas grutas que comunicaban entre sí y alrededor de la pista central y por

una balaustrada en el primer piso rodeando todo el local. En este ambiente, una orquesta—cuyos elementos perecieron todos en el incendio—estaba encargada de amenizar la velada de la noche del sábado.

El fuego se inició, al parecer, en uno de los balcones del primer piso. Debido a la ligereza del material, muy inflamable, todo ardió en pocos minutos.

El hecho de que las salidas de socorro se encontrasen cerradas—para evitar que entrasen clientes sin pagar—dificultó las operaciones de evacuación de la sala.

EL GOBIERNO EXIGIRA RESPONSABILIDADES  
PARIS, 1. (Efe.)—El juez de (Continúa en página 5)

## Relojes para las calles de Madrid

Comenzarán a funcionar en las próximas Navidades

Llevarán calendario y el nombre del lugar donde están instalados

Las calles céntricas de Madrid van a estrenar en las próximas Navidades, coincidiendo con los adornos de Pascuas, un nuevo motivo de decoración muy original y con carácter permanente: relojes. Nada menos que 250 relojes de diferentes clases, aunque todos ellos modernísimos, surgirán en las aceras del centro de la capital, para luego ir apareciendo, semana tras semana y mes tras mes, en todo Madrid.

El Ayuntamiento ha decidido convertir la capital de España en una de las más bellas de Europa, y si bien es cierto que ya antes y vistosamente con Madrid, a pesar de sus muchos inconvenientes, también es verdad que, hoy por hoy, Madrid es una de las capitales más interesantes del mundo, sin perder, eso sí, sus defectos e incomodidades. Y esto no es un tópico a ultranza; es un elogio al gran alcalde que dirige los destinos de la capital: don Carlos Arias.

### DOS SEGUNDOS CADA AÑO

Para que los 250 relojes funcionen en las próximas Navidades es necesario realizar una complicada operación de montaje, pues estas máquinas dispondrán de una central horaria y tendrán conexión por línea telefónica. Dotados de una precisión extraordinaria, los relojes no variarán más que dos o tres segundos cada año.

El Ayuntamiento ha escogido varios modelos, que ya se encuentran almacenados en espera de ser conducidos a su emplazamiento definitivo. Todos los relojes llevarán impreso el nombre de la calle o plaza donde se les instale. Con ese fin serán expuestos precisamente. Unos dispondrán, asimismo, de calendario; otros serán aprovechados también para albergar algún anuncio. Como es natural, todos ellos serán luminosos.

### A MAS DE DOS METROS DE ALTURA

Con el propósito de que los relojes no queden al alcance de gamineros y desaprensivos, se les colocará sobre unos postes o columnas a una altura de dos metros y medio como mínimo, poco más o menos a la altura de los discos de los semáforos.

Aparte de este motivo decorativo de carácter permanente de los relojes, el Ayuntamiento está estudiando la ornamentación navideña que tendrá Madrid en este año de 1970. Parece ser que se pretende adornar la capital como nunca se ha hecho, a base de una iluminación realmente impresionante y espectacular. Y se quiere que estos adornos y otros más de diversa condición se extiendan, como es de justicia, por todo el ámbito de la capital, hasta por los más apartados suburbios.

44 págs. • 5 pías.

Redacción y Administración:  
PLAZA DEL CALLAO, 4  
Teléfono 222 64 50

Tercera época • Número 1.647  
Lunes 2 noviembre 1970

Por avión:  
Península . . . . . 5,50  
Fuera de la Península . . 6,—

# Opinión propia

# Opinión ajena

## BOLIVAR Y EL FUTURO

CON el monumento que acaba de ser inaugurado en el madrileño parque del Oeste, España ha querido materializar el símbolo de una sincera admiración a Simón Bolívar, en la que, como es natural, la acompañan todos los países hispanoamericanos. Porque no son sólo los seis pueblos llamados "bolivarianos", sino la totalidad de las naciones americanas de estirpe hispana quienes sienten en su historia la gravitación de aquella singular y poderosa figura de caudillo militar y conductor político que fue Bolívar. Por supuesto, España puede entrar también, a estas alturas, con absoluta lealtad de sentimiento y de pronunciamiento, en el conjunto de pueblos—de una radical identidad de cultura y de espíritu—que proclaman su devoción por la obra del Libertador. Una obra que—en contra de las más superficiales apariencias—se proponía el cumplimiento de un ideal hispánico de unidad entre pueblos cuya apetencia de libertad y de prestigio sólo podría satisfacerse mediante una comunidad de destino fomentada en todos los ámbitos del desarrollo histórico.

La gigantesca empresa de Bolívar adquiere su máxima trascendencia y tam-

bién su máximo dramatismo cuando se la contempla a través de todas las vicisitudes de su heroico empeño de unidad, que las circunstancias inmediatas, las influencias ideológicas extrañas y los intereses interferidos en la lucha emancipadora desde el exterior frustraron en tan considerable medida. Una de las más amargas y conmovedoras páginas de la grande y general Historia de América española es precisamente la que recoge aquella desalentada declaración de Bolívar sobre el fracaso de su tarea, encaminada a suscitar una profunda y sustantiva solidaridad entre los jóvenes pueblos fraternos. Cuando se acercaba el final de sus días sentíase, según sus propias palabras, con la desolada desazón de quien hubiera arado en el mar. Las rivalidades internas, atizadas por la presencia de factores de desintegración llegados de otras áreas de raza, de conveniencia y de doctrina, amenazaban prolongar peligrosamente el proceso de soldadura, cuya culminación más idónea hubiera sido la Confederación soñada por Bolívar.

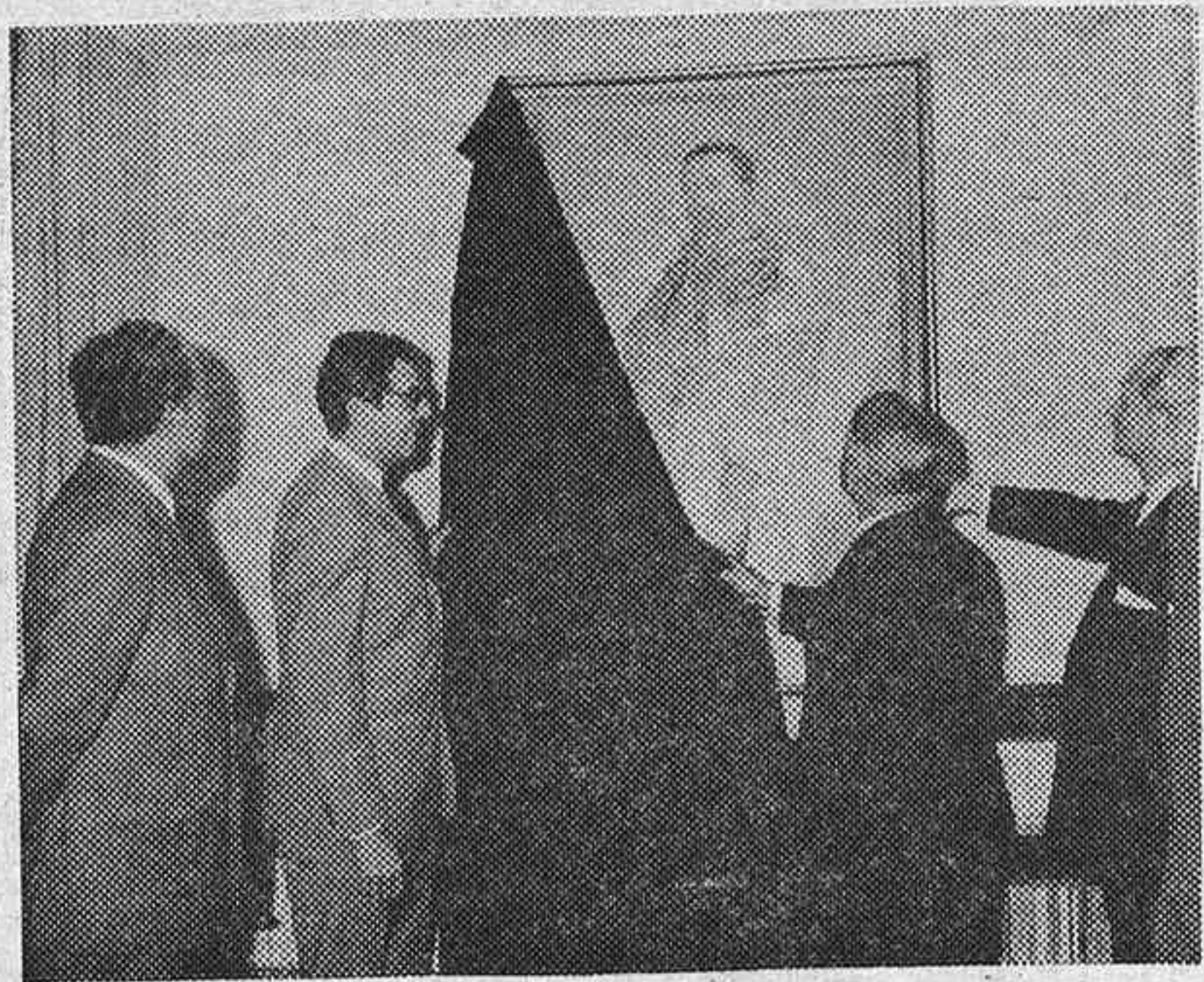
Circunstancias ocasionales, con más carácter accidental que esencial, hicieron que el gigantesco empeño de Bolívar derivase

hacia una ruptura con España mucho más radicalizada de lo que había sido su designio en principio. Pero el genio hispánico de la múltiple hazaña bolivariana estaba a salvo justamente en lo que ésta tenía de intento de preservación de unos valores diferenciales en los que iba implícito el abolengo cultural de las naciones que nacían. Cuando la metrópoli corría el riesgo de afrancesarse, América quería ser más decididamente americana, que era un modo de ser más hondamente española. El rumbo posterior de los sucesos no desmiente, ni mucho menos, estas inspiraciones originales, que hay que asociar forzosamente al nombre del principal artífice de la emancipación.

Y el caso es que este homenaje de España a Simón Bolívar ha venido a producirse en un momento en que la vida de Hispanoamérica se puede definir como una encrucijada cargada de inquietantes interrogaciones. Parece haber sonado allí la hora de los más peligrosos ensayos, a los que tampoco son ajenos fuertes y plurales instrumentos de presión exterior. Con lo cual está dicho también que esos instrumentos conspiran, de un modo u otro, contra la cohesión eficiente y la solidaridad activa de los países hispanoamericanos.

Por eso, si la solemne y emocionada evocación bolivariana que se ha desarrollado en Madrid aspira a tener una fertilidad superior al mero ritual de los recuerdos pasivos, habrá que tomarla como una incitación a la realización total de un ideal incompleto. Se trata de que el repertorio básico de los principios bolivarianos sea replanteado, con criterios congruentemente actuales, como una llamada general al entendimiento entre los pueblos hispánicos, transfiriéndolo a los terrenos reales de una colaboración capaz de potenciar los recursos unánimes y de convertirlos en elemento de estabilidad y de progreso. Será así como el concepto de la Hispanidad—cuyas líneas más altas de formulación mental se intuyen ya en el pensamiento de Bolívar—pueda cristalizar en las materializaciones de una política asociada que haga de estos pueblos, de una misma cultura y una misma filiación espiritual, la fuerza coherente que afirme su propio destino comunitario y disuada con suficiente eficacia el desmedido afán mediatizador de quienes, desde posiciones encontradas, aspiran a la hegemonía sobre el mundo.

### HOMENAJE AL FUNDADOR DE "EL MAGISTERIO ESPAÑOL"



En la casa editora de "El Magisterio Español" se ha celebrado un homenaje al fundador de dicho periódico, don Emilio Ruiz de Salazar. Asistieron el director general de Enseñanza Primaria, señor López y López; el director de la publicación y otras personalidades. Se descubrió un óleo representativo del señor Ruiz de Salazar, obra del laureado pintor Enrique Segura. (Foto Cifra.)

**feymar**  
 Aparcamientos frente a sus establecimientos. Facilitamos tickets gratuitos a nuestros clientes.  
 TV - RADIO - FOTO  
 Glorieta Bilbao, 5. 224 00 67. - Av. José Antonio, 6. 231 06 04  
 Narváez, 3. 225 17 72 - Plaza San Juan de la Cruz, 1. 234 67 94

### Las nuevas perspectivas de Chile

"Estados Unidos tuvo los años sesenta y varias décadas anteriores para hacer lo que pudiera en Latinoamérica. Tuvo una buena oportunidad y en muchos lugares todavía la tiene. Pero si la política americana ha fallado en llevar el paso en todas partes con el cambio en la latina, la falta no es emperamente de Washington ni sentirá ella sola los efectos. Estados Unidos ha sido escrupulosamente correcto y sereno con Chile durante este interregno (las elecciones presidenciales) y así continuará. Los chilenos han votado para sí mismos el Estado que ahora amenaza sus instituciones libres y, por la misma naturaleza de las cosas, recaerá sobre ellos el encontrar su propia salida al problema."  
 (De "The Washington Post" del 26 de octubre.)

### El compromiso con Etiopía

"La Administración de Nixon no es responsable del tratado con Etiopía (Eisenhower, 1960), pero ha demostrado parecida desatención con el papel del Congreso en política exterior hace dos meses, cuando firmó un acuerdo con España ofreciendo el apoyo de este país (U. S. A.) para "reforzar el sistema defensivo" del régimen de Franco.  
 Los compromisos que pueden llevar en una fecha futura a implicar a las fuerzas americanas en el extranjero deberían ser expuestos claramente en forma de tratado y someterse al Senado para su aprobación. Una Administración que ignora el legítimo papel del Congreso puede esperar una incómoda interferencia de una Cámara y un Senado sublevados."  
 (De "The New York Times" del 26 de octubre.)

### Politización

"Con motivo de las elecciones municipales que van a tener lugar en España, y en las que Barcelona se ha adelantado por su régimen especial, ha sido fácil apreciar la politización a que ha intentado someterse el proceso, y que ha fracasado ante las medidas legales, más o menos acertadas, que se han adoptado para salvaguardar el carácter municipal de las mismas. Quizá el recuerdo de que en 1931 hubo en España unas elecciones municipales que bastaron para derribar la monarquía e implantar la república hizo acariciar a alguno la idea de intentar un resultado sorprendente semejante. Pero aunque las lecciones de la historia no siempre las aprenden bien los pueblos, la que sufrió España en la década de los años treinta fue demasiado dura para que nadie la haya olvidado. Y aquí, en muchos años por lo menos, no van a ser posible elecciones-sorpresa ni elecciones con fines contrarios a los principios por que se rige nuestro sistema institucional. Los candidatos que sean elegidos para concejales, para procuradores en Cortes o para enlaces sindicales no podrán em-

plear su cargo para atacar el sistema político de la nación. Entre otras cosas, porque para hacerlo en representación de sus lectores tenían primero que haberlo anunciado al pedirles el voto." "Y pedir el voto por una cosa y luego hacer otra sería, al margen de otras consideraciones, un abuso de confianza."  
 (De "El Alcázar", 26 de octubre.)

### Bolivarismo 1970

"El bolivarismo de 1970 postula lo mismo el desechar actitudes estériles e injustas respecto a España que el agotar las vías todas para la integración del mundo hispánico, igual hacia dentro de cada parcela nacional, buscando equilibrios sociales internos, que hacia afuera, concertando conductos según la medida de los intereses nacionales comunes." "Tales son las reflexiones que se nos vienen a la pluma en esta hora de rendir homenaje a Simón Bolívar. Pensando en la América que él quiso que fuera y no en la que fue, al cabo de tantos sacrificios, desvelos y entrega, pena y acaso muerte suya. Pensando en los modos que Bolívar imprimía ahora—1970, comienzo de la década del desarrollo—a su fervoroso e hispánico patriotismo."  
 (De "A B C", 28 de octubre.)

### Precios escolares

"El anuncio de la adopción de medidas para controlar los precios de la enseñanza en los centros no gratuitos ha conmovido los ambientes familiares. Las dudas han surgido en las familias y los padres, que pensaban en que un aumento de los precios era inmediato, han visto ahora una posibilidad de no lesionar más sus ingresos. Indudablemente, estamos aún en los balbucesos de lo que el control de los precios puede suponer. En cualquier caso, la obligación de que tengan que ser sometidos a la consulta previa y consiguiente autorización del Ministerio de Educación y Ciencia es ya una garantía." "La medida, que si se llega a cabo con la rigurosidad que es de esperar puede ser un paso verdaderamente importante, es doblemente significativa, por cuanto supone el primer intento hacia la determinación de los precios por puesto escolar, su control y futura aplicación de una gratuidad bien entendida."  
 (De "Informaciones", 29 de octubre.)

### Cerebros

"El nuevo curso universitario ha sido abierto con una nueva perspectiva, respecto al profesorado, que puede resultar altamente positiva e interesante si se llega a consolidar. Se trata, claro está, del llamado "regreso de los cerebros..." "por vez primera, la Universidad española va a contar con la colaboración no sólo en el campo docente, sino también en el de la investigación de vanguardia, de muchos—no todos, por supuesto—de nuestros mejores "cerebros" distribuidos por el mundo y baidos por el mundo y que han llegado a ser

y son personalidades destacadas e indiscutibles en su materia." "El "regreso de los cerebros"... "no es más que medio regreso". Pero va a servir, debe servir, para que se piense con suma seriedad en que nos vayamos acercando lo más posible al regreso completo. De todas formas no podemos dejar perder esta gran ocasión. Sería lamentable que esos "cerebros" tuvieran otra vez que abandonarnos—esta vez suponemos que para siempre—porque no se les dé lo que piden."  
 (Desde Barcelona, de N. y G., en "A B C", 29 de octubre.)

### Elecciones municipales

"Todo empeño de democratización puede resultar saludable. Pero la democratización de los ayuntamientos resulta, antes que recomendable, exigible. Lo que ocurre es que esa democratización debe producirse inicialmente en la concurrencia de electores a los comicios. Elijamos a los mejores, a quienes vayan a garantizar mayor solvencia en su función pública. Cambiar ese sentido de participación por un confuso e incierto ánimo politizador sería cómico. Las elecciones municipales no son políticas. Ni tiene por qué serlo. Ha constituido una paradoja histórica—una dolorosa y grave paradoja—el hecho de que unas elecciones municipales produjesen, hace ahora treinta y nueve años, el desvanecimiento de otras instituciones milenarias."  
 (De "Arriba", 27 de octubre.)

### El Príncipe y París

"... la presencia de don Juan Carlos y de doña Sofía en el Palacio del Eliseo y la calurosa y protocolaria acogida que les han dispensado Pompidou y su esposa, la "primera dama de Francia", tiene un alto sentido político y una profunda significación histórica. Si bien falta—y de puertas adentro no la hace, evidentemente—poder una vez más de relieve el acierto clarividente del Caudillo al designar al Príncipe como sucesor a título de Rey en la futura del Estado, la visita al Eliseo y la acogida que allí se ha dispensado a los augustos visitantes serían una nueva confirmación."  
 (De "La Vanguardia Española", Barcelona, 27 de octubre.)

### Gibraltar y Mercado Común

"La "tendencia" del Mercado Común a reconocer a Gibraltar como un territorio asociado a la Comunidad Económica Europea, sin tener en cuenta la justa reivindicación española sobre el peñón, ratificada por las resoluciones de la O. N. U., exige, por lo menos, una aclaración por parte de nuestras autoridades. Gibraltar, para España, es un territorio irrenunciable del territorio nacional. ¿Cómo puede asociarse al Mercado Común bajo la dependencia británica?"  
 (De "Informaciones", 27 de octubre.)

# LA SEMANA INTERNACIONAL

## Mañana, elecciones en los Estados Unidos

### ES POCO PROBABLE QUE NIXON LOGRE LA MAYORIA EN AMBAS CAMARAS

#### Un incidente norteamericano-soviético que no facilitará la mejoría de relaciones entre las dos potencias

Por Pedro GOMEZ APARICIO

A l igual que todos los años pares, mañana—"primer martes que sigue al primer lunes del mes de Noviembre"—se celebrarán en los Estados Unidos las elecciones generales. Pero, a diferencia de los años bisieptos, mañana no serán sacadas a elección la Presidencia y la Vicepresidencia. Ello no disminuye su importancia: se trata de elegir, junto con una multitud de cargos estatales y locales, a los Gobernadores de 35 Estados, a la tercera parte de los cien miembros del Senado y a la totalidad de los 435 de la Cámara de Representantes. De acuerdo con la Constitución federal, el Senado lo integran dos senadores por cada uno de los cincuenta Estados; su mandato es de seis años, y son elegidos, cada dos, por terceras partes. En cuanto a la Cámara de Representantes, es bienal su renovación total, y cada Estado lo elige en número proporcional al número de sus habitantes: los Estados con representación mayor son los de Nueva York, que elige a 41, California (38), Pennsylvania (27), Illinois y Ohio (24 cada uno) y Texas (33); los menos representados son los de Alaska, Nevada, Vermont y Wyoming, con un representante cada uno, que es el mínimo establecido por la Constitución. El Congreso—reunión del Senado y de la Cámara—que ahora será elegido es el 92 de la Historia de los Estados Unidos. El 91, que terminará su mandato en el próximo Enero, tiene la composición siguiente: Senado, 57 demócratas y 43 republicanos; Cámara de Representantes, 248 y 182, respectivamente.

Como se ve, la actual Administración republicana se encuentra en minoría en ambas Cámaras.

El hecho no es, ciertamente, nuevo: otras varias Administraciones, del uno o del otro signo, se hallaron con anterioridad en iguales circunstancias. La Constitución de los Estados Unidos es lo bastante difícil para que su sistema, tan acusadamente presidencialista, permita gobernar aunque sea parlamentariamente minoritario. Pero es normal que el Presidente—en este caso, Nixon—procure disponer de unas mayorías cómodas. Para lograrlo, el actual Presidente se ha lanzado a una intensa y extensa campaña electoral, en la que ha recorrido una veintena de Estados más o menos dudosos. Es muy poco probable, sin embargo, que consiga las apetecidas mayorías. Principalmente desde Franklin Roosevelt, elegido cuatro veces Presidente—una posterior Enmienda constitucional permite ahora solamente una reelección—, el electorado norteamericano se muestra mayoritariamente demócrata, y bueno es señalar que si en las elecciones presidenciales de 1968 resultó elegido Nixon, lo fue seguramente por presentarse dos candidatos de filiación demócrata: el vicepresidente Humphrey y el senador Wallace, pese a lo cual, de los 78 millones de votos emitidos, Nixon recibió sólo el 43,4 por ciento.

Dudosa la consecución, por Nixon, de una mayoría estable en ambas Cámaras, sobre todo en la de Representantes, el mayor interés en las elecciones de mañana se centra en las perspectivas que puedan ofrecer para las elecciones presidenciales de dentro de dos años, y ello a través de la conformidad, más o menos extensa, que el electorado preste a la política interior y exterior hasta hoy seguida por el Presidente Nixon.

### Una importante reforma fiscal y social en Gran Bretaña

CON la reanudación de las sesiones parlamentarias el martes último, cabe decir que, después de su reciente e inesperada victoria electoral, ha iniciado su plena actividad el Gobierno conservador británico.

Cuatro hechos relevantes sirven como de marco inicial a este nuevo periodo. En primer término, y aunque sea sólo por su valor de síntoma, la celebración, en el distrito londinense de Marylebone, de las primeras elecciones parciales del actual Parlamento: los conservadores han obtenido el triunfo, con menor votación absoluta, es verdad que en las elecciones generales, pero con un aumento relativo, siendo así que laboristas y liberales han visto disminuir sus porcentajes. Después, el rechazo en votación, por el Sindicato Minero, de la huelga general organizada por sus dirigentes para exigir una elevación de los salarios. Luego, la disminución en 30.000, durante el mes de Octubre, del número de parados, que se acercaba a los 700.000 en los últimos tiempos del Gobierno laborista. Finalmente, el anuncio, por el Canciller del Exchequer—o Ministro de Hacienda—, Barber, de un proyecto de nuevos presupuestos que trata de obtener una amortización considerable de los gastos, a la vez que prevé la reducción—no grande, pero sí prometedora—de algunas cargas fiscales.

respaldo de la opinión pública al Gobierno en la línea que se ha trazado frente a la tiranía de las Trade Unions.

#### Reducción importante de los gastos

De acuerdo con sus promesas electorales, el Partido actualmente en el Poder ha emprendido la poda de los gastos presupuestarios. En la que entra muy en primer lugar el concepto del "Estado-providencia", tan caro al Laborismo, y que, en materia de previsión social, ha sobrepasado, acaso, aquellos límites que imponía la prudencia. Mucho se debatió en su tiempo el establecimiento de formas de asistencia que, como la prestación gratuita de gafas y prótesis dentales, han dado paso a toda clase de excesos. Con una inesperada decisión, el proyecto del Ministro de Hacienda ataca a semejante corriente asistencial, bien suprimiendo ciertas prestaciones, bien aumentando la aportación que a los beneficiarios corresponde. A lo que hay que añadir, en materia de podas, una importante reducción de las actuales subvenciones a la agricultura, a las industrias y a los ferrocarriles londinenses, lo que, naturalmente, no dejará de repercutir en los respectivos precios. Por contra, está prevista la reducción de los impuestos que pesan sobre la renta y el trabajo personal y sobre las Empresas industriales, así como la construcción de hospitales y edificios escolares y el aumento de subsidios a las familias más necesitadas. Se calcula que la reducción de gastos, para el ejercicio próximo, será de más de trescientos millones de libras y que irá en aumento en los presupuestos sucesivos.

#### Contra la tiranía sindical

La batalla que el Gobierno conservador tiene en la actualidad planteada gira principalmente en torno del poder abusivo de los Sindicatos y del abusivo uso, por éstos, del derecho de huelga. Acabada expresión de tal abuso es el actual conflicto de los funcionarios municipales, que ha rebasado ya la quinta semana: para limpiar las calles londinenses, en las que se amontonan las basuras con muy grave peligro para la población, dicho Gobierno se ha visto precisado a utilizar contingentes de las Fuerzas Armadas. Es posible que la actitud del Sindicato Minero, opuesto a la huelga del carbón, y el triunfo electoral conservador en Marylebone, deban ser tomados como indicios de un

### Otro incidente norteamericano - soviético

EN coincidencia con la entrevista, en Washington, del Ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromiko, y el Presidente Nixon—entrevista en la que, al parecer, quedó aflojada la tirantez reciente sobre el real o supuesto establecimiento, por la URSS, de una base de submarinos en Cuba—, ha surgido otro incidente que en nada facilita la suavización de las relaciones entre las dos superpotencias: el involuntario aterrizaje a causa de un despiste, en la Armenia soviética, de un avión en el que viajaban dos generales norteamericanos: el jefe de la Misión militar en Turquía y su adjunto aéreo, así como un coronel del Ejército turco.

En circunstancias normales, el incidente no habría tenido trascendencia mayor: hubiese bastado con una explicación satisfactoria, para que le siguiese la devolución amistosa del avión—carente, en este caso, de valor militar—y de sus ocupantes. No ha sucedido así. A la tradicional y siempre recelosa suspicacia de la URSS, se han venido a sumar otras circunstancias especiales: acaso, de una parte, el recuerdo del derribo por los rusos, en Mayo de 1960, del avión espía norteamericano "U-2", lo que determinó el fracaso de la Conferencia que congregó en París a Eisenhower, Jruschof, Macmillan y De Gaulle; por otro lado, los sucesivos secuestros de dos aviones comerciales soviéticos—con la muerte, en el primero de ellos, de una azafata—, los cuales

#### Planteamiento político por la URSS

La gravedad reside en que el Gobierno soviético ha dado al asunto un carácter político que no le corresponde. En una nota de protesta dirigida al Gobierno de Washington, el de Moscú le acusa, sin aceptar ninguna explicación, de reiteradas violaciones de fronteras y de que el mantenimiento de bases militares norteamericanas en el extranjero constituye un peligro inminente. Ha venido a cruzarse el incidente con el bien demostrado propósito soviético de una amistosa aproximación a Turquía, lo que no obsta para que la protesta dirigida al Gobierno de Ankara no ceda en aspereza a la enviada al Gobierno de Washington.

¿Qué se propone el Kremlin con esta poco justificada actitud?: ¿cominar a Turquía para que entregue a la Policía soviética los secuestradores de los dos aviones comerciales? ¿devolver a los Estados Unidos la inculpação por la presencia de unidades navales soviéticas en aguas de Cuba? La realidad es que, registrado el incidente el miércoles pasado, ésta es la fecha en que no han sido puestos en libertad unos militares de alta graduación que, positivamente, no podían estar entregados a la labor de "espionaje" que Moscú les reprocha.

ta a ningún grupo. Nada más espinoso y complicado que conjurar a tan heterogéneos elementos. En cuanto a los condicionamientos particulares, señalemos que, mientras la presencia socialista—carteras de Relaciones Exteriores, Interior y Secretaria General del Gobierno, junto con la de la Vivienda—es eminentemente política, la comunista—Ministerios de Hacienda, Obras Públicas y Trabajo—es particularmente económica y social. Llevar a cabo, con arreglo a las vigentes—o quizá en trance de ser modificadas—normas constitucionales, las radicales reformas que el programa electoral prometía, archijustifica aquella expectación. Pero la acrecienta mucho más la coincidencia, para llevar a cabo una obra colectiva de Gobierno, de tantas, tan diversas y hasta tan antagónicas fuerzas políticas.

### Tres viajes de López Bravo a América

Visitará todos los países de origen hispánico

La política de estrechamiento de las entrañables vinculaciones que unen a España con las Repúblicas hispanoamericanas acaba de tener una acabada y alentadora expresión en la Semana Bolivariana celebrada estos días en Madrid, para asistir a la cual llegaron expresamente a nuestra Patria los representantes oficiales de los Gobiernos de varias de las citadas Repúblicas.

Esa política va a adquirir un considerable impulso de índole diplomática en un futuro muy próximo. Según nuestras noticias, el ministro español de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, se propone realizar en breve tres sucesivos viajes al otro lado del Atlántico, en los que visitará oficialmente todos y cada uno de los países de la Comunidad hispánica. Aún no están señaladas las fechas en que se llevará a cabo tan importante proyecto.

### Allende inicia su mandato

PASADO mañana, miércoles, Salvador Allende, recién elegido Presidente de Chile, iniciará su Mandato, como tal Presidente, de seis años.

Frecas veces un cambio político ha sido recibido con tanta y tan general expectación. Muchas son las razones que la justifican, pe- tas: ser, acaso, el primer Mandato presidencial de filiación marxista designado en unas elecciones democráticas; tratar de sus propias declaraciones, según sus socialistas por otro de carácter sucesivamente en las tres elecciones anteriores, sin que en las del 4 de Septiembre sobrepasase en mucho la tercera parte de los vo-

tos emitidos; encarnar una alianza—la Unión Popular—de fuerzas múltiples, en la que, a efectos puramente tácticos, si es que no fundamentalmente electorales, han confluído hasta media docena de Partidos y, por lo tanto, de ideologías distintas.

Crea todo ello, inevitablemente, una serie de condicionamientos generales y particulares. De los condicionamientos generales es bien clara expresión la composición del nuevo Gobierno, con cuatro Ministros socialistas, tres comunistas, tres radicales, dos socialdemócratas, uno del M. A. P. U. (Movimiento de Acción Popular Unitaria, escindido de la Acción Popular Independiente y otro, finalmente, sin adscripción concre-

### exQuímica'70 BILBAO

QUIMICA ORGANICA E INORGANICA PETROLQUIMICA PLASTICOS Y RESINAS BIENES DE EQUIPOS



7-15 NOVIEMBRE

# INCERTIDUMBRE ante las ELECCIONES NORTEAMERICANAS

## NIXON Y AGNEW HAN PEGADO FUERTE EN LA PROPAGANDA, MIENTRAS LOS DEMOCRATAS ESTAN DIVIDIDOS

### SE PREDICEN ABSTENCIONES, QUE COMPROMETERAN LOS RESULTADOS

WASHINGTON, 31. (Por Juan Roldán, de la agencia Efe.) — El martes, 3 de noviembre, el electorado norteamericano decidirá si su representación parlamentaria y gubernamental debe ser en los próximos años más conservadora que liberal y si la campaña contra "el radicalismo", montada por los republicanos con el Presidente Nixon a la cabeza, ha sido o no efectiva.

Cada dos años, los Estados Unidos celebran elecciones congresionales y estatales, y cada cuatro, elecciones presidenciales.

En esta ocasión se renovarán 35 escaños del Senado, 25 de los cuales en poder de los demócratas y 10 de los republicanos; 435 escaños de la Cámara de Representantes o Baja y 35 puestos de gobernadores, 24 republicanos y 11 demócratas entre los más importantes. También serán elegidos infinidad de puestos legislativos y gubernamentales a escala estatal en las cincuenta divisiones del país.

Nunca como en esta ocasión—según el Presidente Nixon—la "carrera ha estado tan indecisa" en los numerosos contextos. "Una de las más imprevisibles e importantes" campañas electorales en Norteamérica coincide en reflejar los órganos de comunicación en los Estados Unidos.

Aunque los encuestadores predicen un gran número de abstenciones entre los votantes, se calcula que irá a las urnas cerca de un 60 por 100 del largo centenar de millones de habitantes en edad de voto existentes en el país.

#### LOS DESUNIDOS DEMOCRATAS

La calificación de imprevisibles se debe, sobre todo, al hecho de que el partido en la oposición—los demócratas—se encuentran desunidos desde la pérdida de la Presidencia en 1968 y han dejado en su mayoría a los candidatos de su partido a solas con su fortuna y sin apenas dinero para sus campañas.

Por otro lado, la ausencia de lo que aquí se llaman "tomas" o promesas y programas políticos es causa de esta dificultad de conocer de antemano la inclinación de los votantes. Sin embargo, aunque sin la polarización de la campaña electoral presidencial de hace dos

años, la división entre pacifistas y belicistas por Vietnam, y sobre todo la diferencia generacional, está aún latente en grandes sectores de la nación.

Debido a que las elecciones parciales tienen fundamentalmente un carácter doméstico, más que de presentación de problemas internacionales, la situación económica—inflación, recesión—por la que atraviesan los Estados Unidos desde la subida al Poder de los republicanos es quizás uno de los temas básicos de la campaña entre los candidatos de los dos partidos.

Hay un factor importante a considerar y es el que más salta al campo informativo del correspondiente en estas elecciones de 1970. La corriente antiliberal y proconservadora que se está lanzando desde los cuarteles generales republicanos y dirigida principalmente desde el cuartel supremo, la Casa Blanca, en Washington.

Aquí radica lo que los comentaristas califican de "importancia" de estas elecciones.

El Presidente Nixon ha apreciado en los últimos dos años lo difícil que resulta gobernar un país demócrata con un congreso de mayoría de la oposición. Su lema para los republicanos en hacer campaña para lograr "un Congreso responsable".

Para él, un parlamento responsable es un legislativo que dé el visto bueno desde sus "promesas para terminar con la guerra en Vietnam" a sus deseos de satisfacer el segregacionismo sudista con la elección de jueces para el Tribunal Supremo de aquella parte del país.

El problema es que desbancar a demócratas tan prestigiosos en el Senado como a un Albert Gore, Edward Kennedy, Joseph Tydings, José Montoya, Charles Goodell, etcétera, es algo muy difícil si no se usan medios extraordinarios, y a veces—como se está acusando a Nixon y a los republicanos—no muy limpios.

El presidente—"speaker" de la Cámara de Representantes, John Melornal, de setenta y ocho años y nada extremista, acusó el pasado fin de semana al Presidente Nixon y a los líderes republicanos de estar llevando a cabo una campaña basada en "el miedo y la mentira".

"Es una llamada a la división por un hombre que llegó a la Presidencia bajo el lema de conseguir la unidad del país", añadió McCormac

#### NIXON Y AGNEW "PEGAN"

El Presidente Nixon, y sobre todo su vicepresidente, Agnew, están achacando la corriente radical-liberal de la juventud norteamericana, los desórdenes universitarios, la ola de sabotajes y explosiones, etcétera, al partido que dominó los últimos ocho años hasta 1968.

Estas tácticas electorales dejan sin defensa a los demócratas, carentes de dirección y divididos y más preparados para discutir programas concretos de Gobierno que corrientes sociológicas a escala nacional. Por otra parte, la fuerza de la Presidencia y la solvencia económica de los republicanos en estos momentos son un gran hándicap de superar por la oposición.

De todas las elecciones, la senatorial es la más importante para Nixon, pues es en la opinión de los "padres de la patria" donde el Presidente desea tener mayoría. Las predicciones dan por sentado que los republicanos ganarán varios escaños de los 25 demócratas puestos en juego, pero no aseguran que se obtenga la mayoría de dicha cámara, actualmente dividida de la siguiente forma: 57 senadores demócratas y 43 republicanos.

El conocido comentarista y vicepresidente del diario "The New York Times" ha escrito sobre el resultado: "En un sentido práctico, no es mucho ni muy pronto vaticinar que el Presidente Nixon ha perdido las elecciones de 1970. Porque si el propósito de su campaña fue hacer que sea más fácil para en el futuro gobernar el país, es claro que sus confusas tácticas políticas han hecho más profundas las divisiones y ansiedades del pueblo y han enfurecido a muchos hombres influyentes de ambos partidos, cuyo apoyo necesita para conducir esta nación."

**CAFE DE CHINITAS**  
 Restaurante  
 Tablao  
 Torija, 7 (Junto a Pl. Sto. Domingo)  
 Reserva de mesas: 248 51 35 y 247 50 11

**LA CHUNGA**  
 CON SUS GITANOS  
 (Tomás de Madrid y Ricardo el Veneno, bailarines)

**MARIA VARGAS SERRANITO**  
 y  
 el cuadro flamenco harán que usted disfrute, en un ambiente selecto y ante una buena mesa, de unas horas inolvidables

**"LA MAS AGRADABLE SORPRESA DEL FESTIVAL DE NUEVA YORK"**  
 (Serge Greenspon. "New York Times")



una producción Elías Querejeta director Carlos Saura  
**EL JARDIN DE LAS DELICIAS**  
 José Luis López Vázquez Francisco Pierrá Luchy Soto  
 guión Rafael Azcona y Carlos Saura música Luis de Pablo foto Luis Cuadrado

## MINISTERIO DE INDUSTRIA

### DELEGACION PROVINCIAL - MADRID INSTALACIONES ELECTRICAS

A los efectos de lo previsto en el Decreto 2617/1966 y en el 2619/1966, de 20 de noviembre, se abre información pública sobre la solicitud de autorización de instalación y declaración de utilidad pública de la siguiente línea eléctrica: L-294.

Peticionario: IBERDUERO, S. A., con domicilio en Madrid, Avenida de América, número 32.

Línea eléctrica de doble circuito a 220 KV., con conductores de aluminio-acero de 455,10 mm.<sup>2</sup> de sección total, sobre aisladores en cadena y apoyos metálicos protegidos con cable de tierra en acero de 50 mm.<sup>2</sup>. Su recorrido, de aproximadamente 17 kms., tendrá su origen en la subestación LA MORALEJA, término de Moraleja de Enmedio, y su final en la de RETAMAR, término de Villaverde-Madrid, ambas propiedad de la sociedad peticionaria.

Presupuesto: 17.890.000 pesetas.

Las personas o entidades que se consideren afectadas pueden presentar sus escritos, con las alegaciones que estimen oportunas, en esta Delegación, Sagasta 14, Madrid-4, en el plazo de treinta días, estando a disposición de los mismos, durante el expresado plazo, un ejemplar del proyecto presentado.

Madrid, 13 de octubre de 1970.—EL DELEGADO PROVINCIAL, Luis Coloma Dávalos.

**I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE MADRID**

**TEATRO MARIA GUERRERO**  
 HOY, A LAS 8 DE LA TARDE  
 DOS UNICOS DIAS

**TÜBINGER ZIMMER THEATER**  
 en  
**"Play Strindberg"**  
 (VARIACIONES SOBRE STRINDBERG)  
 de F. Dürrenmatt  
 DIRECCION: WOLFGANG KOLNEDER  
 SERVICIO DE TRADUCCION SIMULTANEA PHILIPS

VENTA ANTICIPADA DE LOCALIDADES EN LAS TAQUILLAS DEL TEATRO

Próximos días 4 y 5 de noviembre  
 CENTRE NATIONAL DRAMATIQUE  
 LANGUEDOC-ROUSSILLON

# PAVOROSO INCENDIO EN UNA "BOITE PSICODELICA" DE GRENOBLE

(Viene de primera página)  
Instrucción de Grenoble ha abierto una investigación judicial para establecer las responsabilidades del incendio de la "boite" Le Cinq Sept.

"Una vez concluida la investigación judicial, la determinación de las responsabilidades correrá a cargo del Gobierno", declaró en una rueda de prensa esta noche el secretario de Estado cerca del primer ministro, Jacques Baumel, refiriéndose a la catástrofe de Saint Laurent du Pont.

Por su parte, el prefecto de la región de Isère, Jean Vau-

deville, dijo a los periodistas que "la investigación sería realizada totalmente", pero que las causas del incendio se desconocen aún.

## PESAME DEL PAPA

CIUDAD DEL VATICANO, 1. (Efe.)—Su Santidad el Papa Pablo VI, apenas tuvo noticia del desastre de Grenoble, envió al obispo de la ciudad francesa, por medio del cardenal secretario de Estado, Jean Villot, un telegrama en el que expresa "su pena por el grave drama" y al mismo tiempo "eleva oraciones por la salvación eterna de las víctimas,

## UNA CATASTROFE PAVOROSA Y RAPIDA

GRENOBLE (Francia), 2. (Crónica de Miguel Angel Sanz, de la agencia Efe.)—Han transcurrido cerca de veintiocho horas desde que se produjo la catástrofe, pero no se ha podido determinar aún con exactitud el número de víctimas.

Tampoco se han podido determinar las causas de la catástrofe, un verdadero holocausto, ocurrida poco después de la medianoche del sábado, en la sala de fiestas Le Cinq Sept, de la vecina localidad de St. Laurent du Pont, situada a sólo 30 kilómetros de Grenoble.

Cuando me trasladé al lugar de los hechos, a primeras horas de la madrugada, la escena era realmente pavorosa. La sala de

fiestas, instalada en un moderno edificio, de construcción nueva, se había convertido en un verdadero infierno.

El pánico había cundido en toda la población y la confusión era tremenda.

En principio, la Policía creyó que el fuego había sido provocado por la explosión de una bombona de gas, a causa de una fuga, en una cocina próxima al local, pero más tarde descartó tal posibilidad, inclinándose por la creencia de que el incendio pudo haber sido motivado, bien por un corto circuito o por la colilla de un cigarrillo arrojada descuidadamente en el local, amplio, pero profusamente decorado con grandes cortinones y con adornos de plástico y madera, cuya fácil combustión propagó rápidamente las llamas.

Los bomberos, que acudieron rápidamente al lugar de la catástrofe, tardaron dos horas en dominar el incendio, pero las llamas no se extinguieron hasta transcurridas cinco horas.

Se calcula que unas trescientas personas habían acudido a la sala de fiestas, pero más de un centenar habían abandonado Le Cinq Sept antes de la medianoche.

Aparte de la entrada principal, el local disponía de tres puertas de urgencia para casos de incendio, pero tanto la primera como las otras se hallaban herméticamente cerradas en el momento de ocurrir el desastre porque los empresarios querían evitar la entrada de público sin pagar.

## CASI TODAS LAS VICTIMAS SON JOVENES

La mayoría de los asistentes al baile era gente joven de uno y otro sexo.

La sala de baile quedó envuelta en llamas, según testigos que lograron ponerse a salvo.

Los jóvenes se hallaban atrapados en una especie de trampa y cundió el pánico. Todos, en masa, se lanzaron contra las puertas, prorrumpiendo en gritos desesperados y golpeándolas con sus puños, en un vano esfuerzo por huir.

Cuando entraron los bomberos en el local, totalmente destruido por el fuego, los cadáveres aparecían amontonados junto a las salidas.

Hasta el momento de escribir esta crónica habían sido retirados los restos carbonizados e irreconocibles de más de ciento veinte personas.

El gobernador del departamento de Isère, al que corresponde St. Laurent du Pont, Jean Vaudeville, confirmó que habían sido extraídos más de ciento cuarenta cadáveres carbonizados. Entre los cadáveres, al parecer, figuran los de dos de los tres propietarios de la sala de fiestas.

Las autoridades, en su intento de identificar a las víctimas, examinan minuciosamente los vehículos apartados en torno a Le Cinq Sept, en un esfuerzo por comprobar la identidad de sus propietarios.

Hace exactamente un año, otra sala de fiestas, situada en el mismo lugar, quedó totalmente destruida por otro incendio, pero no hubo víctimas, porque el fuego se produjo durante el día.

La emoción es intensa, no sólo en esta región, sino en todo el país.

# Feria textil del HOGAR



En ella, todo para "vestir" su hogar con buen gusto y comodidad.

Tapicerías diseñadas por especialistas, con gran sentido decorativo. Cortinas y visillos fáciles de adaptar a cualquier hueco. Colchas, sábanas y toallas estampadas y coordinadas para dar un aspecto de actualidad y dinamismo en su hogar. Las prácticas fibras en elegantes mantelerías.

Alfombras y moquetas de gran categoría. Todas las últimas creaciones en textiles para el hogar, llenas de fantasía y originalidad, recogidas para usted en nuestra feria

TODOS LOS DIAS, INTERESANTISIMOS CONCURSOS

## Galerías Preciados

Plaza del Callao • Arapiles, 10 y 12 • Lista, 56

## TEATRO ESPAÑOL

Mañana, a las 7 de la tarde  
COMPANIA TITULAR

José Luis Pellicena  
Marisa Paredes

en  
**La estrella de Sevilla**  
de Lope de Vega

con  
Antonio Iranzo  
Roberto Martín

y  
Carlos Ballesteros  
actor invitado

Dirección:  
Alberto González Vergel

Tolerada para todos los públicos  
"La obra más progresista de nuestro siglo de oro" (Azorín)

Venta anticipada de localidades, en Contaduría

Hoy no hay funciones por descanso de la compañía titular

## MINISTERIO DE INDUSTRIA

### DELEGACION PROVINCIAL - MADRID

#### INSTALACIONES ELECTRICAS

A los efectos de lo previsto en los decretos 2617 y 2619/1966, de 24 de octubre, se abre información pública sobre la solicitud de autorización para la instalación y declaración en concreto de utilidad pública de la siguiente línea eléctrica: L-296.

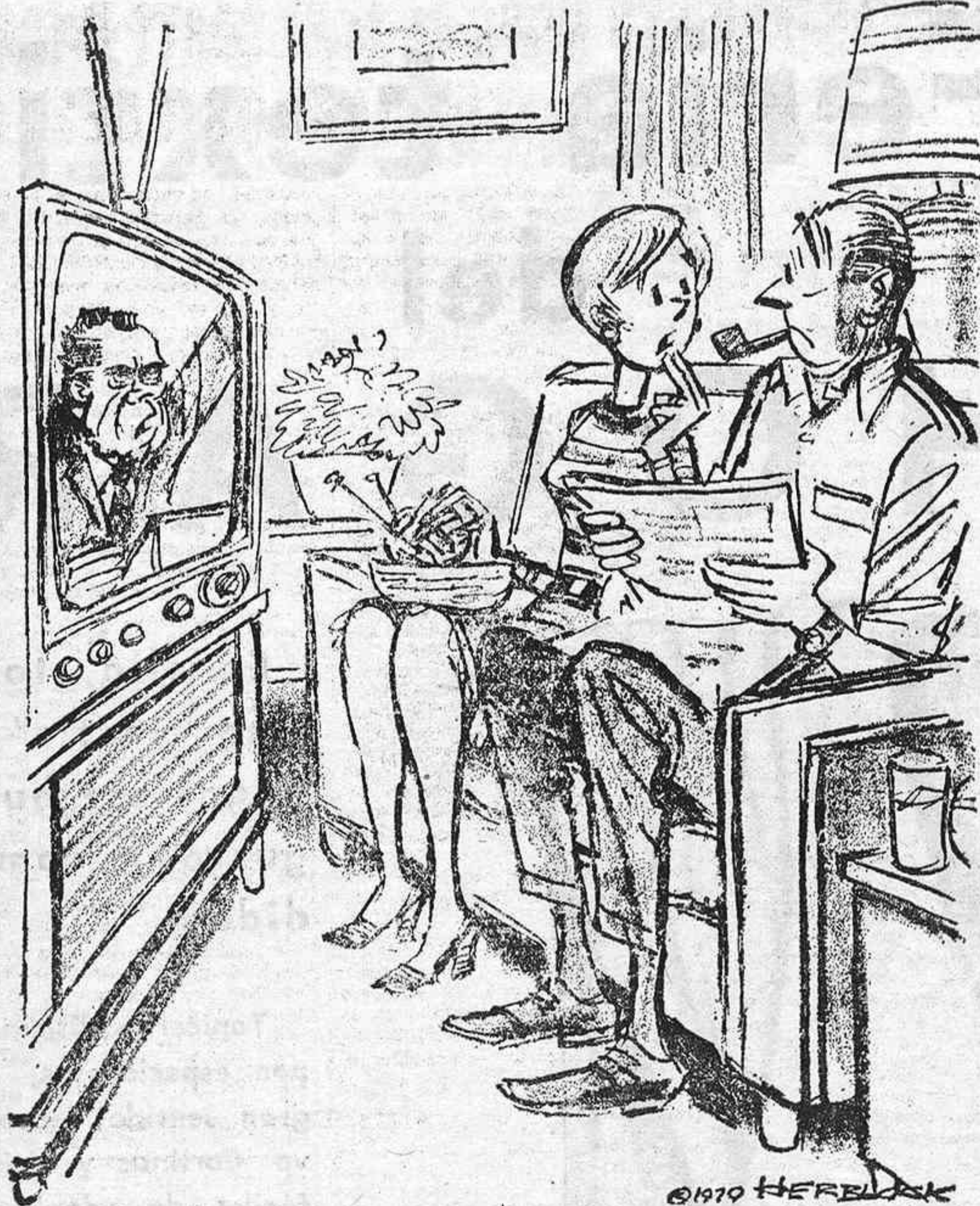
Peticionario: HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S. A., con domicilio en Madrid, calle de la Aduana, número 29.

Línea eléctrica a 20 KV. de circuito sencillo, con conductores de 60 mm<sup>2</sup> sobre aisladores en cadena y apoyos metálicos. Su recorrido, de 9,569 kms., tendrá su origen en la subestación de Gandullas, 465E56-4, y su final en Lozoyuela, 26E-63.

Presupuesto: 2.248.311 pesetas.

Las personas o entidades que se consideren afectadas pueden presentar sus escritos, por triplicado, con las alegaciones oportunas en estas oficinas, Sagasta, 14, Madrid-4, dentro del plazo de treinta días, estando a disposición de las mismas durante el expresado plazo un ejemplar del proyecto presentado.

Madrid, 16 de octubre de 1970.—EL DELEGADO PROVINCIAL, Luis Coloma Dávalos.



—Querido, ¿ha dicho él cuáles candidatos están a favor de guerra, incendios, disturbios y malestar?

(Reproducido de "International Herald Tribune")

## LA CONTAMINACION ATMOSFERICA PUEDE DESEMBOCAR EN OTRA EDAD GLACIAR

● Los aviones supersónicos, otro gran enemigo de nuestra atmósfera ● La abundancia de polvo absorbe el calor del Sol y dejara helada la Tierra ● Científicos ingleses y americanos, enzarzados en una aguda polémica sobre los efectos del vapor de agua expulsado por los aviones supersónicos ● Pueden derretirse también los casquetes polares y los océanos se tragarian muchas ciudades costeras

Por G. R. LANE

Era un típico día de verano en la estepa rusa y el ganado pacía tranquilamente en los verdes prados.

En unos segundos, las vacas yacían en el suelo—muertas por una repentina ola de frío intenso...

Esto sucedió, según los geólogos, en una de las Edades de Hielo de la Tierra. Y aunque los expertos no han podido averiguar cuál fue la causa que originó aquellas muertes, la evidencia sugiere que fue debido a un repentino congelamiento.

Actualmente, los meteorólogos temen que lo que sucedió hace miles de años vuelva a ocurrir, sólo que esta vez se conocería la causa: los aviones civiles, como el Concorde, de los que se cree que habrán alcanzado el número cien para el año 2000.

Durante años, los científicos han estado diciendo que una severa contaminación atmosférica podría ocasionar otra edad glaciaria.

### ADVERTENCIA

La realidad es que la polución es más alta en algunas partes del mundo de lo que la salud puede aguantar.

Los aviones supersónicos, a causa de la elevada altura que alcanzan, no harán más que empeorar el problema de la contaminación atmosférica, afectando una parte de la atmósfera que hasta ahora se había librado de los gases expulsados por los tubos de escape.

Ya existe una teoría de que la acumulación de polvo en el aire, ocasionada por el tráfico y la contaminación industrial, está absorbiendo el calor solar, reduciendo, por tanto, la temperatura de la tierra.

El Concorde y sus hermanos supersónicos podrían ser la gota de agua que desbordase el vaso. Al menos ésta es la advertencia que ha hecho un conocido científico que colabora en los proyectos de la gigantesca compañía Boeing, en Estados Unidos.

El doctor Harrison dice en su informe que los aviones supersónicos doblarán la cantidad de vapor de agua existente en la estratosfera, resultando un aumento de nubosidad de un 40 por 100 "y un significativo descenso de la temperatura terrestre".

El informe ha despertado una polémica en el Gobierno americano, que está continuamente celebrando debates para decidir si emplean varios cientos de millones de dólares en la construcción de un rival americano del Concorde anglo-francés.

También ha ocasionado discusiones en los laboratorios. Los científicos británicos sugieren que ocurrirá justamente el proceso contrario. Que el vapor de agua expulsado por los aviones contribuirá a un aumento de la temperatura de la Tierra.

Pero esto, al parecer, también podría ocasionar una nueva era glaciaria. Según los meteorólogos, los gases expulsados por los aviones se reflejan especialmente en las regiones árticas, resultando un calentamiento del hielo.

Si la capa glaciaria se derrite, dice el científico de Nueva Zelanda, A. T. Wilson, los niveles oceánicos aumentarían en 100 pies, tragándose muchas ciudades costeras en todo el mundo.

Su opinión es que la capa de hielo del Antártico cada vez presiona más en su base, generando calor.

### EL GRAN DESHIELO

Esto, dice, unido al calor del centro de la Tierra, podría ocasionar un derretimiento de la capa inferior del hielo. Y la acumulación del agua, cree, podría actuar como una capa de grasa... permitiendo el deslizamiento de grandes masas de hielo hacia el océano.

Como las gigantescas masas de hielo del Antártico podrían pesar de 50 a 50.000 millones de toneladas, no hace falta mucha imaginación para comprender el efecto que tendrían en el nivel del mar.

Y no sólo esto, sino que las enormes masas de hielo de 600 pies de espesor reflejarían enormes cantidades de energía solar una vez que empezaran a extenderse. Como resultado, la Tierra sería más fría y las granizadas y glaciares seguirían a continuación.

Todo parece indicar que el científico de Nueva Zelanda puede estar en lo cierto. Los científicos que perforaron hasta 8.000 pies en la capa de hielo de la Byrd Station, en la Antártida, encontraron que

las temperaturas en la base de la capa de hielo estaban casi derretándose y había varios centímetros de agua.

El vapor de agua expulsado por los aviones supersónicos, se teme, podría acelerar el proceso.

### CALCULOS

El señor J. S. Sawyer, director del Departamento de Investigación Meteorológica de Inglaterra, dice que los cálculos americanos se han hecho sobre la cantidad de vapor de agua que expulsarían 400 aviones supersónicos.

"Si llega a haber este número de aviones, tal vez en la década de los 80, expulsarán 150.000 toneladas de vapor de agua en la parte superior de la atmósfera diariamente", dice.

En esta parte de la atmósfera existe muy poco vapor de agua en la actualidad, y el problema consiste en saber cuánto tiempo el agua adicional se quedará allí.

"Si el vapor de agua se mantiene durante diez años—dice mister Sawyer—, la cantidad de agua existente se podrían duplicar."

El informe del doctor Harrison predice que más agua en la estratosfera aumentará la formación de nubes y reducirá la temperatura de la Tierra.

### ¿OTRA ERA GLACIAR?

Mr. Sawyer no está de acuerdo. Su opinión es que será "completamente imposible que los aviones supersónicos pongan suficiente vapor de agua en el aire para producir una importante cantidad de nubes".

El mismo vapor de agua, sin embargo, podría producir un aumento de temperatura, ya que la Tierra irradia calor a través de la alta capa de la atmósfera, y un exceso de vapor de agua podría reducir esta radiación.

"Los cálculos demuestran que si el vapor de agua aumentase cinco veces, la temperatura de la Tierra aumentaría quizás 1,6 grados centígrados", dice.

Pero tanto si el vapor aumenta o disminuye la temperatura, el resultado final sería el mismo: la quinta era glaciaria.

(Copyright Efe-Features International.)

## PALABRAS DEL PAPA EN LA PLAZA DE SAN PEDRO DEBEMOS REZAR POR LA TREGUA EN EL CERCANO ORIENTE

CIUDAD DEL VATICANO, 1. (Efe.)—Las conversaciones en curso, en la sede de las Naciones Unidas, para prorrogar la tregua de armas en el Cercano Oriente, ha sido el tema al que Su Santidad el Papa Pablo VI ha hecho referencia durante las palabras pronunciadas desde la ventana de sus habitaciones privadas del palacio apostólico, ante la multitud de fieles reunida en la plaza de San Pedro, para el rezo del "Angelus", a mediodía de hoy.

"El momento histórico presente—ha comenzado diciendo el Santo Padre—atrae y no distrae nuestra oración habitual de los do-

mingos. Debemos rezar por el éxito positivo de las discusiones en curso en las Naciones Unidas acerca de la prórroga de la tregua de armas en el Cercano Oriente. La tregua deberá terminar el próximo 5 de noviembre. Este hecho nos parece grave e importante, con una importancia que atrae también nuestro espiritual interés."

## Presunto agresor del general Schneider, huido a España

SANTIAGO DE CHILE, 1 (Efe.) Uno de los cinco terroristas que disparó contra el general René Schneider el 22 de octubre pasado puede encontrarse en España, de acuerdo con la información que publica hoy el diario "La Prensa". El matutino afirma que este individuo se apellida Izquierdo, tiene veintiséis años de edad y huyó a Madrid el mismo día en que se cometió el atentado a causa del cual falleció el comandante en jefe del Ejército tres días después, el 25 de octubre.

El Gobierno de Chile está realizando las gestiones necesarias para conseguir la extradición del agresor, bajo el cargo de homicidio calificado, continúa afirmando el periódico.

## Tempestadas en el norte de Alemania

HAMBURGO, 1. (Efe.)—Los observatorios meteorológicos registraron hoy, primer día del brumoso noviembre alemán, algunas tormentas en el norte de Alemania, con viento del oeste, que dificultaron la navegación costera, y huracanes de velocidades de hasta 150 kilómetros por hora en las comarcas montañosas del Harz, en torno al monte Brocken. Cielo muy nublado en Berlín y temperaturas medias de siete grados en la Baja Sajonia caracterizan la situación del tiempo. La depresión septentrional produjo tiempo húmedo y frío en Renania-Westfalia. En Baviera lució el sol y el termómetro alcanzó los 19 grados de temperatura en la región alpina de Muhlendorf de Inn. Desde la cima Zugspitze, que es la máxima elevación de la orografía alemana, la visibilidad era de 250 kilómetros.

Mejore sus suelos

con

sintasol Ceflex, etc.

Dos firmas de prestigio:

SALINAS

y

CEPLASTICA

(Fábrica)

garantizan a usted un buen producto y una gran colocación

salinas

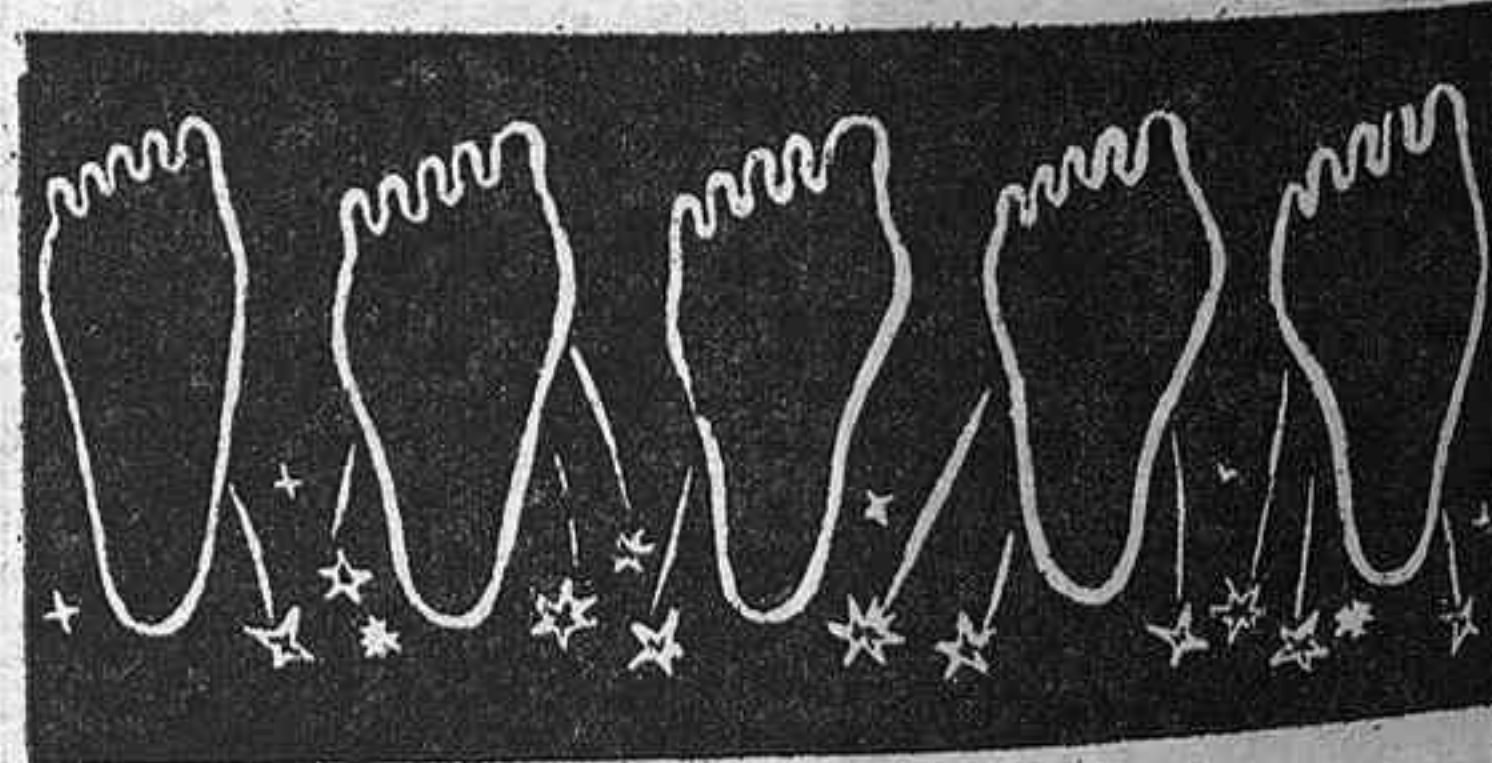
Carranza, 5 y 7 — MADRID

Centralitas: 257 09 03

y 224 23 00

## ¡ATENCIÓN!

SEÑORA, CABALLERO: Si sus PIES son ANCHOS o DELICADOS como éstos,



CALZADOS Tradillo®

"EL SANATORIO DE LOS PIES"

DISTRIBUIDOR OFICIAL de los auténticos zapatos



NOTA.—Calzados PRADILLO, "El Sanatorio de los Pies", no tiene sucursales; sólo en MAGDALENA, 13, MADRID

# Éxitos de una empresa española en el sector papelerero dentro y fuera de España

## El Grupo Sarrió inicia sus actividades en las Bolsas de Madrid y Barcelona

Aun cuando esta Sociedad se propone mantener una comunicación directa y periódica con sus accionistas mediante cartas de su presidente a los mismos y, de forma regular, a través de una oficina de información organizada en Madrid, a este exclusivo fin hemos querido traer a estas páginas algunas noticias que permitirán al lector, accionista o no, evaluar la trayectoria de la Compañía y contrastar algunas de sus realidades comerciales e industriales, así como su política financiera y económica.

Sarrió se fundó en 1948, dedicándose exclusivamente a la comercialización en el ramo del papel. Hoy día, veintidós años después, cuenta con la red comercial más importante de nuestro país y con una gran participación en el mercado. Dicha red posee sucursales y delegaciones en los principales puntos de España y Portugal, cada una de ellas con sus propios almacenes, que reciben sus pedidos a través de un gran almacén regulador —uno de los más modernos de Europa en su género—, situado en Pamplona, con una superficie construida de 22.000 metros cuadrados, íntegramente climatizado y automatizado. El movimiento de papel a través de esta red de almacenes está controlado desde su centro de ordenadores electrónicos, y sus distintas dependencias en España se comunican por medio de una propia red privada de teletipos.

Sarrió posee organizaciones de venta totalmente independientes para sus diferentes líneas de productos: una encargada de la distribución de papeles para las artes gráficas, y otras dedicadas a los papeles para decoración Colowall, papeles heliográficos y productos para reprografía, etc.

El equipo humano de su organización comercial se ha formado a través de los años mediante una selección rigurosa y un sistema permanente de cursos de perfeccionamiento, obteniendo así un numeroso cuadro de vendedores auténticamente profesionalizados que realizan una labor realmente creativa.

Convenciones y reuniones anuales de vendedores hacen posible intercambiar puntos de vista, aprovechar experiencias y mejorar métodos y sistemas.

Por otra parte, Sarrió cuenta con una División de Comercio Internacional que vende papeles a todo el mundo, principalmente a Hispanoamérica y Europa, y es importante hacer constar que una gran parte de sus exportaciones europeas son dirigidas a países del Mercado Común, y que no solamente vende sus papeles, sino su técnica y plantas "llave en mano", por lo que percibe royalties de Francia, Italia, México, Venezuela, etc.

Al cabo de diez años de su fundación, y basándose en los éxitos comerciales citados, Sarrió inició paso a paso una integración hacia atrás en el proceso papelerero. En 1968 puso en marcha su complejo industrial de Leiza, comenzando con la fabricación de papeles estucados y pasando progresivamente a otras especialidades (metalización por alto vacío, papeles pintados, papeles estucados especiales,

## BAYER

El Consejo de Administración en Peto de Bayer Foreign Investments Ltd. (BAYFORIN), de Toronto, Sociedad Holding, en la cual tiene reunidos los intereses que Farbenfabriken Bayer AG., Leverkusen, en el mundo occidental, con más de 100 sociedades, celebró el lunes día 26 de octubre una sesión en Barcelona, en la cual se acordaron una serie de nuevas importantes inversiones, entre ellas también para España. Los miembros del Consejo de Administración aprovecharon la ocasión para visitar las sociedades españolas con FORIN, especialmente la Fabricación Nacional de Colorantes, S. A., y la gran factoría que Bayer Hispania Industrial, S. A. está construyendo en Tarragona para la producción del TDI y MDI, productos básicos para la fabricación de espuma de poliuretano. También visitaron Bayer Hispania Comercial, S. A., empresa distribuidora de los productos de dichas plantas fabriles.

Además, el Consejo de Administración asistió al acto de inauguración del nuevo edificio de administración y producción de La Química Comercial y Farmacéutica Bayer, S. A., de Barcelona.

papeles de alto brillo "Eurokote", papeles heliográficos, etc.)

Posteriormente acometió su propia fabricación de papel soporte, con plantas en Prat de Llobregat, Berrobi-Tolosa y Zaragoza. En esta última cuenta con la máquina de mayor capacidad para la producción de papeles blancos de impresión y escritura. Completará esta integración de Sarrió una fábrica de celulosa blanqueada en las proximidades de Mérida, produciendo 100.000 Tms. año, con un programa de propias repoblaciones forestales.

Este ingente desarrollo exigía un adecuado montaje financiero para un más fácil acceso al mercado de capitales. Por ello, Sarrió inició a comienzos de este año los trámites necesarios para la fusión de sus tres más importantes Compañías: Papelera de Leiza, S. A. Eurokote, S. A. y Sarrió C. A. P., operación que fue llevada a cabo en marzo último, dando lugar al nacimiento de Sarrió Compañía Papelera de Leiza, S. A.

En los momentos actuales se están ya cotizando en las Bolsas de Madrid y Barcelona sus 1.000 millones de pesetas de capital social, cuya última ampliación de 350 millones fue cubierta, con gran éxito, por más de 3.500 nuevos accionistas, con prima del 100 por 100 a favor de la Sociedad, en el mes de abril último.

Puede adelantarse que las acciones de Sarrió constituyen un valor atractivo y de la máxima solidez, respaldado por un activo real extraordinariamente saneado, tal y como se desprende de la situación y marcha de la Empresa y de sus sociedades filiales. E, igualmente, que su excelente autofinanciación y sus perspectivas de futuro, auguran también el éxito de este papel en nuestras Bolsas.

Otras ventajas ciertas para los accionistas son la prevista política en materia de dividendos y las periódicas ampliaciones de capital, no inferiores al 10 por 100 anual, y sin comprometer la futura rentabilidad de la inversión por un constante desarrollo. Concretamente, podemos adelantar que el Consejo de Administración tiene el propósito de convocar en los primeros meses de 1971, tanto la Junta General Ordinaria como una Extraordinaria, con miras a que la próxima ampliación tenga lugar en el primer cuatrimestre del próximo año, coincidiendo con el reparto del dividendo activo de 1970.

# Con el DEPARTAMENTO NUPCIAL de EL CORTE INGLES "NOS CASAMOS CASI SIN DARNOS CUENTA"

—¡Esta tarde, reunión en casa. Ya sabéis cómo abre las latas mi mujer!

Todo, parejas de novios a punto "de caramelo". Esto es, en las fronteras del matrimonio. Y todos, invitados por Mari-Carmen y Eduardo, de profesión recién casados. ¡Recientitos, recientitos! La cosa era merendar y ver la película de la boda. La ceremonia, el banquete, el viaje "por la luna de miel"... Alguien más, como de la familia, también está presente en esta especie de fin de semana en color: EL CORTE INGLES, junto a los amigos.

—Gracias a "él" nos vemos ahora como nos vemos. "El" se encargó de todo. Vosotros mismos podéis juzgar qué maravillas—hablaba entusiasmado Eduardo. Yo mismo haré de locutor.

"Esos somos Mari-Carmen y yo, naturalmente. Ella tenía aún el pelo largo. Ya sabéis que queríamos casarnos en un periquete. Pues bien: lo conseguimos. Y de un modo muy sencillo: con una sola visita a EL CORTE INGLES.

Un amigo mío de oficina me dijo que EL DEPARTAMENTO NUPCIAL DE EL CORTE INGLES se encargaba de arreglarlo todo para los novios. Y cuando digo todo, es absolutamente todo. Así es que un buen día fuimos Mari-Carmen y yo al Centro Comercial de Preciados. (También nos dijeron que podíamos solucionar nuestros problemas en los de Goya y Generalísimo.) No teníamos piso. No teníamos muebles, ni tampoco idea fija sobre cómo queríamos decorar nuestra casa. Por no saber, no sabíamos adónde queríamos ir en viaje de novios, ni qué papeles hacían falta para casarse. Nada. Bueno, algo sí: sólo sabíamos que queríamos casarnos y pronto.

Así es que eso fue lo que le dijimos a un señor muy simpático de los que forman el Departamento. Y el DEPARTAMENTO NUPCIAL DE EL CORTE INGLES se ocupó de todo. De todo, ¡y gratis! Tenía razón mi amigo. Pero vedlo vosotros mismos.

Esta es nuestra casa la primera vez que la vimos. Esta casa, que es la vuestra. Sólo tuvimos que decir cuáles eran nuestras preferencias sobre precio, modo de pagar, emplazamiento, número de habitaciones. ¡Y tal cual como siempre la habíamos imaginado!

Esos son los señores que nos la decoraron, trabajando en el salón. Antes nos habían hecho un estudio completo del piso según nuestros gustos, y éste es el resultado. Creo que las palabras sobran. También creo que ya os he dicho antes que no nos cobraron ni un céntimo. Y mientras ellos lo

nosotros, porque fue a nuestro gusto, con nuestra selección, siempre asesorados por el personal del DEPARTAMENTO NUPCIAL. ¿Y sabéis qué evitamos nosotros, como podéis evitarlo vosotros? Pues que nos encontráramos con dos cafeteras exprés, tres planchas y esas cosas.

Y esto fue en la prueba del vestido de novia de Mari-Carmen. Fue allí mismo donde compramos los trajes de ceremonia. Tienen unas "boutiques" nupciales que son una maravilla. Y eso es escogiendo el regalo de "pedida". Y esto, planeando en la AGENCIA DE VIAJES EL CORTE INGLES nuestro viaje de novios. Nos buscaron hotel y nos facilitaron los billetes de avión, sin recargo alguno. Bueno... y esto es la boda. Pero Mari-Carmen, ¿por qué no nos demuestras tu habilidad abriendo latas?..."

Una tarde feliz, merendando y viendo cine. Un cine distinto. Un cine para el recuerdo. Con los amigos. Y con los amigos, EL CORTE INGLES, que también preparó a Mari-Carmen y Eduardo el papeleo en juzgados y vicarías mientras ellos tenían tiempo hasta para ir al cine. Así, Mari-Carmen y Eduardo se casaron casi sin darse cuenta. Y ésta fue la película que de la historia de su boda también les hizo EL CORTE INGLES.—P. J.



hacían todo, Mari-Carmen y yo con tiempo libre para ir al cine. Pero hay más.

Los regalos. EL DEPARTAMENTO NUPCIAL nos aconsejó su "lista de boda". Bueno, eso ya lo sabéis vosotros, porque los comprasteis en EL CORTE INGLES. Y comprasteis exactamente lo que más nos interesaba a

**228 43 09**  
(3 LINEAS)  
**NUEVO TELEFONO DE**  
**Acuñaciones Españolas, S. A.**  
**AV. GENERALISIMO FRANCO, 466**  
Dirección telegráfica: ACUÑACIONES  
Telex 52 547 AUREA. BARCELONA-6

**Carlos III 'Roxy' A Princesa**  
**Consulado Regio**  
**2ª SEMANA DEL EXITO MAS DIVERTIDISIMO DE LA TEMPORADA**

**ALFREDO LANDA**  
**JEAN SOREL**  
**IRA DE FUSTEMBERG**

**no desearás al vecino del 5º**  
**ISABEL GARCÉS**

ERS TMANCOLOR  
MARGOT COTTENS · ADRIAN ORTEGA  
LICIA CALDERON  
QUADALUPE MUÑOZ SAMFERRO  
VERONICA LUJAN · ANABELLA INCONTRERA  
MARA LASO

DIRECTOR RAMON FERNANDEZ  
UNA CO-PRODUCCION HISPANO-ITALIANA ATLANTIDA FILMS  
PRODUCTOR EJECUTIVO JOSE FRADE

¿Es cosa de hombres o no es cosa de hombres lo del vecino del 5º?  
**PARA MAYORES DE 18 AÑOS**

**Palacio de la Prensa Bilbao**  
**Velazquez Progreso**  
**Liceo**  
**3ª SEMANA DE EXITO EXCEPCIONAL**  
Una película estremecedora por su grandeza.

**Charlton Heston en**  
**EL ASESINATO DE JULIO CESAR**

ROBERT VAUGHN  
JULIUS ROBERTS  
JOHN GIELGUD  
RICHARD CHAMBERLAIN  
DIANA RIGG  
CHRISTOPHER LEE

DIRECTOR STUART BURGE

COLOR · PANAVISION

**Nunca el cine consiguió reunir un reparto tan perfecto para una película tan grandiosa**  
**PARA MAYORES DE 14 AÑOS**

**VICTORIA - VERGARA**  
**ODEON - VERSALLES**  
**BRISTOL - LISBOA**  
**KURSAL - OPORTO**  
**SAN BLAS**  
DESDE HOY, LUNES

**GIGANTE**

ELIZABETH TAYLOR · ROCK HUDSON  
JAMES DEAN

Tres gigantes de la pantalla en uno de los films más colosales de la historia del cine  
**PARA TODOS LOS PUBLICOS**

**MONTERA - VALLEHERMOSO - ESPRONCEDA - PARIS**  
**C. LINEAL - LAS VEGAS**  
**DELICIAS**  
HOY, LUNES  
**EL MAGO**  
(CANTINFLAS)  
**PARA MAYORES DE 18 AÑOS**

# RUSIA YA NO NECESITA LA GUERRA FRIA

● Moscú ha ganado la batalla de la paz ● Ulbricht, víctima de las sonrisas Este-Oeste

BONN, 31. (Por Miguel Moya Huertas, delegado de la agencia Efe.)—Rusia arrincona la guerra fría en su peculiar cordialidad soviética sencillamente porque Moscú ha ganado ya la gran batalla de la paz establecida sobre las fronteras que trazó la réplica de los ejércitos de Stalin a la invasión nacional-socialista. Los mismos hombres a los que acompañaba el menosprecio cuando Europa los vio negarle a Dubcek la libertad relativa dentro del marxismo—los mismos gobernantes que defienden y mantendrán el muro de Berlín—merecen hoy los plácemes de la opinión pública en una fase de disminución de la tirantez. La famosa palabra "distensión" significa, por cierto, todo lo contrario de lo que pretendemos decir con ella.

El alivio de las tensiones alemanas o es una frase o es algo. Se trata aún de una incógnita en la gran ecuación del entendimiento posible de los dos Estados alemanes. El aspecto positivo del tratado germano-soviético de Moscú, prescindiendo ahora del problema utópico de la unidad alemana, consiste en que la normalización progresiva de las relaciones diplomáticas entre los países del Este y Bonn ha entrado ya en una etapa acelerada. Los Gobiernos de Praga y Budapest oficialmente han pedido ante los parlamentos checoslovaco y húngaro el intercambio de embajadas con la República Federal. Scheel rubricará en Varsovia, a partir del 3 de noviembre, el tratado de no agresión y fronteras con Polonia. Los búlgaros no pierden el tiempo: aprovechan la realidad "política"—sea artificial sea auténtica—del contacto cooperativo de Bonn con el Kremlin para asegurarse un convenio comercial y de colaboración tecnológica.

### CONFRATERNIDAD CON EL MILITARISMO

En suma, la "apertura a occidente", tachada hace poco tiempo por Moscú de confraternidad con el "militarismo fascista" de Bonn, tiene hoy todas las bendiciones de los falsos popes de la ortodoxia marxista. Lo que se proponía Dubcek con libertad lo están haciendo los Breznev, Kossigin y Gromyko,

sin que su paz pactada con occidente constituya la bandera de un neocomunismo liberaloide.

Walter Ulbricht, el dirigente "duro" de Berlín oriental, ha sido sacrificado por Moscú en aras de la nueva climatología de sonrisas este-oeste. Ninguno de los movimientos de aproximación a Bonn de los gobiernos socialistas europeos será torpedeado ya por el régimen alemán oriental, cuya Marina de guerra está mandada por un antiguo diseñador de escarapatas. Ulbricht ha perdido el tranvía rojo, vetusto, de los superados "siogans" porque, como es bien notorio, el Gobierno soviético no le autoriza ya al de Berlín-Pankow su insistencia al exigir "primero el reconocimiento diplomático de la República Democrática alemana, y después, cumplida esta condición inexcusable, la normalización de las relaciones de Bonn con los "países hermanos".

Ulbricht ya no conseguirá atra-

### SIN PERIODICOS EN ITALIA

ROMA, 1. (Efe.)—Los tres sindicatos de vendedores de periódicos adheridos, respectivamente, a las Confederaciones Sindicales C. G. I. L., C. I. S. L. y U. I. L., proclamaron ayer una huelga de veinticuatro horas de duración para sus afiliados.

Como consecuencia, todos los puestos de venta de periódicos aparecen esta mañana cerrados.

### Mobutu, reelegido Presidente del Congo

KINSHASHA (Congo), 1. (Efe-Reuters).—Al cerrar los colegios electorales, funcionarios gubernamentales señalan que todo tiende a indicar que el único candidato en las elecciones presidenciales congoleñas, general José Mobutu, ha obtenido el voto que le confirmará en su cargo de Presidente. Mobutu cuenta con cuarenta años de edad.

vesar su tren de exigencias en el camino de la reducción de conflictos en Europa. A cambio de este sacrificio, sus "hermanos" del Kremlin le garantizan que podrá impedir la normalización interalemana como no sea basada en un intercambio de embajadores entre Bonn y Berlín-Este. Comoquiera que el Gobierno federal no reconocerá por ahora "de jure" a la República Democrática Alemana, resulta, en consecuencia, que las relaciones entre ambos Estados alemanes se desenvolverán, después de la conferencia de Kronberg entre Gromyko y Scheel, a niveles más modestos, administrativos y económicos.

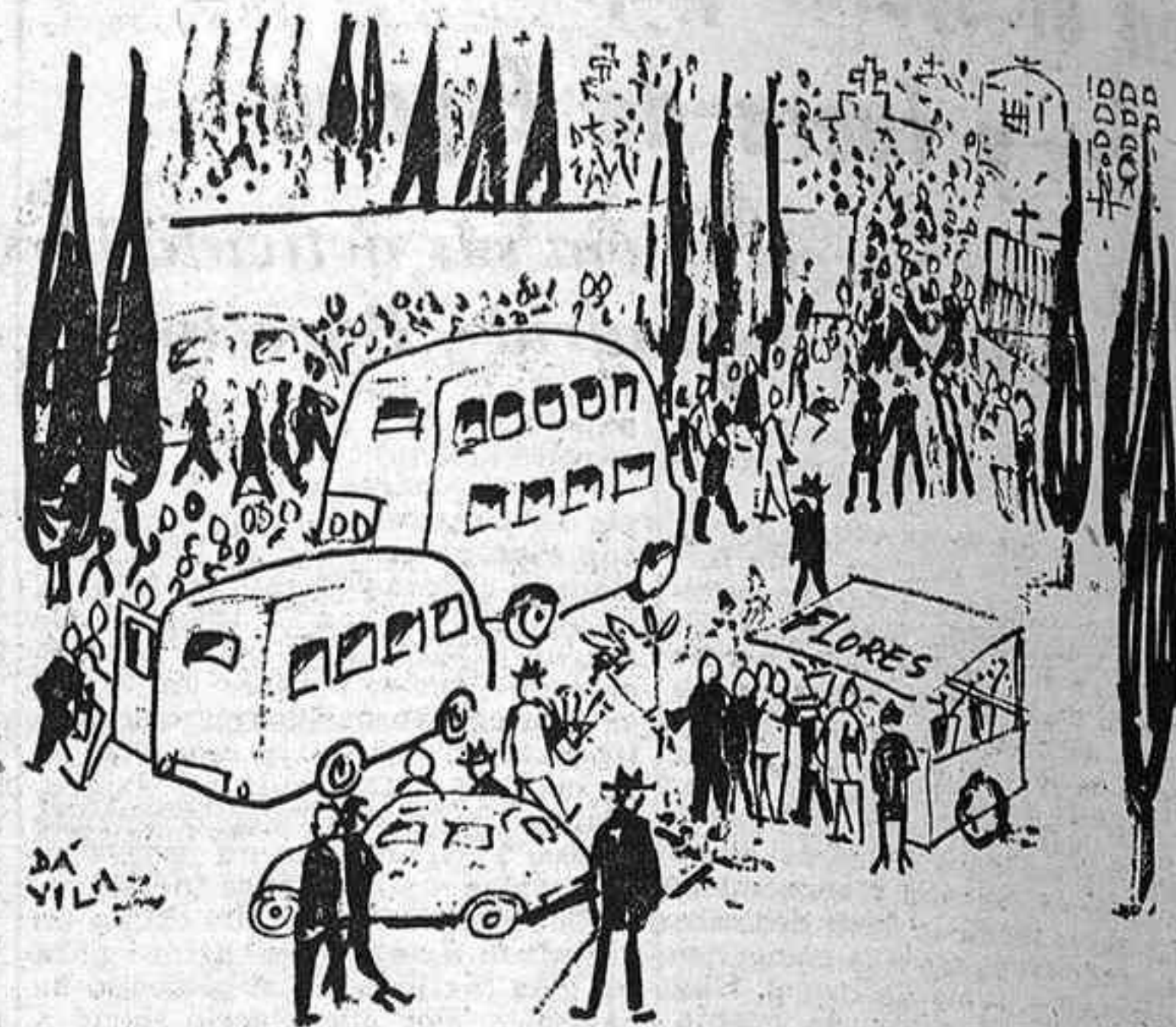
### TRATO MAS MODERADO EN BERLIN

Pero el Kremlin reclama de Ulbricht otro sacrificio suplementario: tendrá que avenirse a transigir con una política rusa más moderada en Berlín y sus comunicaciones. De lo contrario el Parlamento de Bonn le negaría al Gobierno Brandt-Scheel la ratificación del tratado germano-soviético del 12 de agosto, con lo cual el reconocimiento del "statu quo" de Stalin por Alemania Federal sería lo mismo que nulo porque el tratado no habría entrado en vigor.

Unas relaciones "interalemanas" (y no internacionales entre los dos Estados alemanes) como las que ofreció Brandt en Kassel a Willi Stoph desagradan a Ulbricht. La razón no es de amor propio, de prurito de soberanía solamente, sino que emerge del instinto de conservación del régimen comunista, que sucumbiría en pocas horas si esas relaciones fuesen entre alemanes. Con una frontera "interzonal" inventan la "no injerencia en un país extranjero", se protegen encapsulados entre murallas y alambradas. De ahí el deseo de Bonn de que los terceros países se relacionen con Berlín oriental en planos comercial, consular y económico tan solo. En cuanto a las "mejoras" comunistas para Berlín occidental, se sospecha que serán de fabulosa magnitud: un sobrino podrá cruzar tres veces al año la línea mural para visitar a su tío en la calle berlinesa de enfrente.

# CENTENARIO BECQUERIANO

Por DAVILA



"¡Qué solos se quedan los muertos...!"

# MINISTERIO DE INDUSTRIA

## DELEGACION PROVINCIAL - MADRID

### INSTALACIONES ELECTRICAS

A los efectos de lo previsto en los decretos 2617 y 2619/1966, de 20 de octubre, se abre información pública sobre la solicitud de autorización y declaración de utilidad pública de la siguiente línea eléctrica: L-293.

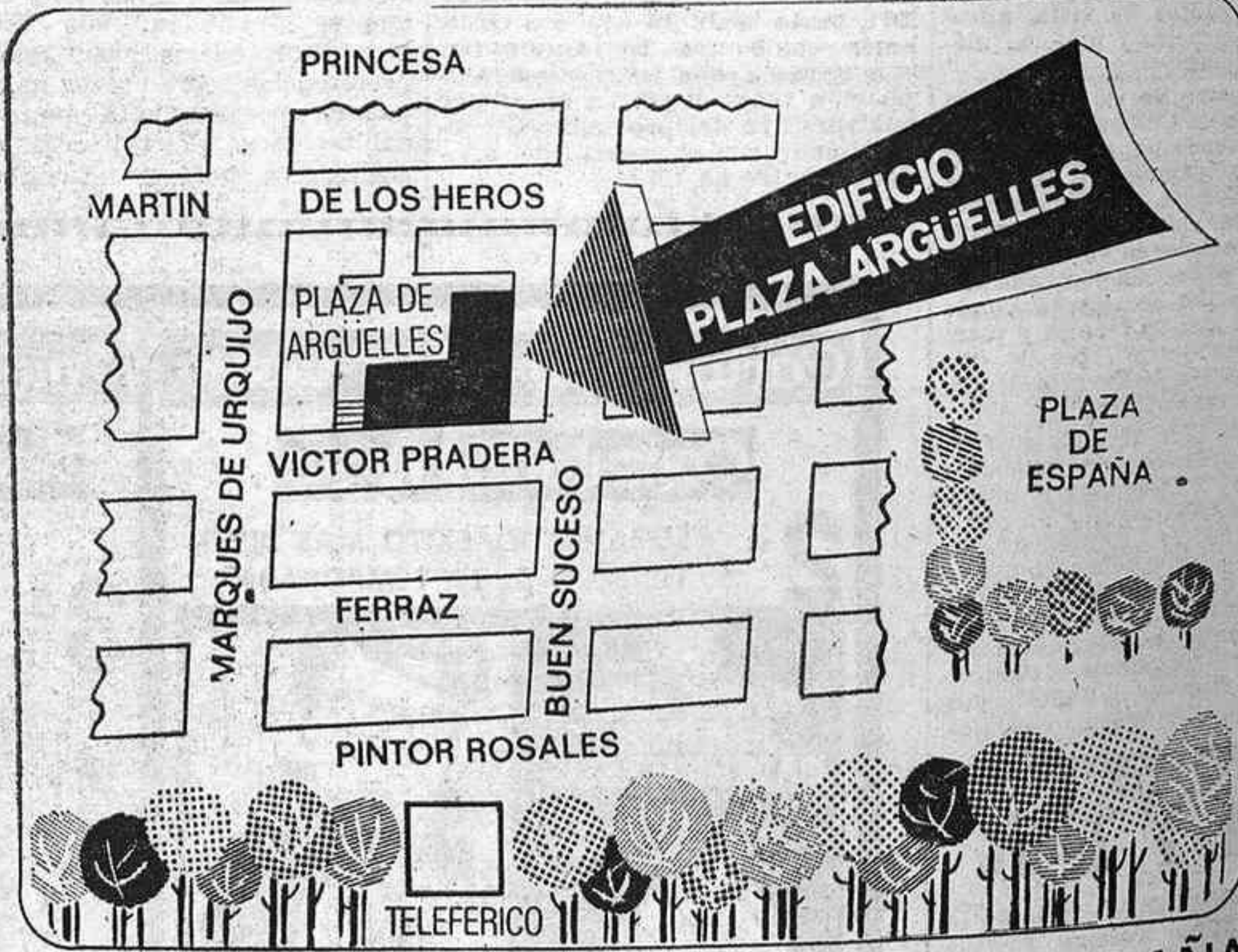
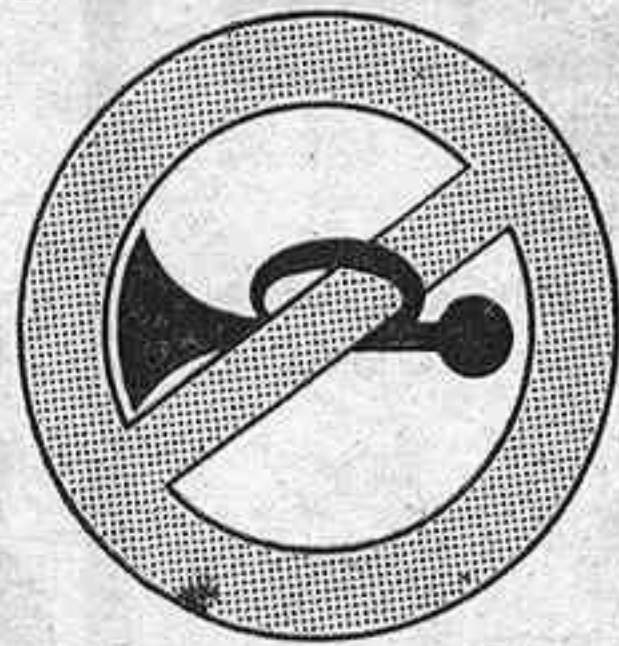
Peticionario: IBERDUERO, S. A., con domicilio en Madrid, Avenida de América, número 32.

Línea eléctrica de doble circuito a 220 KV., con conductores de aluminio-acero de 455,10 mm.<sup>2</sup> de sección total, sobre aisladores en cadena y apoyos metálicos protegidos con cable de tierra en acero de 50 mm.<sup>2</sup>. Su recorrido, de aproximadamente 16 kms., tendrá su origen en la subestación LA MORALEJA, término de Moraleja de Enmedio, y su final en la de LA FORTUNA, término de Leganés. Presupuesto: 16.840.000 pesetas.

Las personas o entidades que se consideren afectadas pueden presentar sus escritos, con las alegaciones oportunas, en esta Delegación, Sagasta 14, Madrid-4, en el plazo de treinta días, estando a disposición de los mismos, durante el expresado plazo, un ejemplar del proyecto presentado.

Madrid, 13 de octubre de 1970.—EL DELEGADO PROVINCIAL, Luis Coloma Dávalos.

**¡SE VENDE UN RINCON DE SILENCIO!**



MUY POCOS PUEDEN YA VIVIR ENTRE ROSALES Y LA PLAZA DE ESPAÑA

## APARTAMENTOS DE LUJO

CON PLAZAS OPCIONALES DE GARAJE  
LOCALES COMERCIALES

10 AÑOS DE FACILIDADES

# en el EDIFICIO PLAZA ARGÜELLES

Víctor Pradera, 64

Proyecto y Dirección:  
Dr. Arquitecto: EUGENIO GUTIERREZ SANTOS

Información: VIPLASA  
Víctor Pradera, 10 - Teléfs. 241 26 74 - 247 07 30  
MADRID-8

Cantidades anticipadas Ley 57/66, con aval del Banco Popular Español, Princesa, 72



# LA SEMANA SIN LUNES

## ◆ LOS PARLAMENTARIOS ◆ LOS MELANCOLICOS

**Viernes:**

### LOS PARLAMENTARIOS

He intentado esta noche explicar para la agencia Efe el mecanismo del debate parlamentario de la ley Sindical y ha salido esto:

Poco después de las siete y media de la tarde ha empezado el fin de semana parlamentaria. Hacia las seis y media había habido un descanso de media hora para que la ponencia rehiciese el artículo tercero. Apenas, pues, dos horas de torrente oratorio y dos artículos—el segundo y el tercero—aprobados. Dicho así, puede parecer que en el décimo día de debate se reprisa el oleaje de los discursos y aumenta súbitamente el índice de productividad legislativa. Personalmente, tengo mis dudas.

Lo que ha ocurrido con el artículo segundo del proyecto de ley Sindical es suficientemente esclarecedor. Entre el miércoles, el jueves y los primeros minutos de la tarde de hoy, el artículo segundo ha visto quemar en su holocausto más de un centenar de discursos y ha resurgido, ante los ojos asombrados de los informadores, con tres vestiduras distintas. Pues bien: el artículo segundo, en la versión original del informe de la ponencia, tenía dieciocho palabras. Ni una más. En su última y definitiva versión de las cinco y media de la tarde de hoy ha ganado mucho: consta ya de cuarenta y cinco palabras.

No hay en lo anterior afán irónico alguno, sino cierta amarga desilusión. Esta noche el director

de "Pueblo" escribe en su periódico un artículo agrio y punzante. Se titula "Frenesí parlamentario". Describe con irritada minuciosidad el espectáculo de la Comisión de Leyes Fundamentales en estas dos semanas iniciales del debate de la ley Sindical, y avisa: "Hay que encontrar una fórmula de limitar el parlamentarismo del frenesí." En tono más bonancible—soy mucho más viejo que don Emilio Romero, y ya es sabido que la ancianidad quita vigor a todo, incluida la pluma—yo repetiría todas las razones del director de "Pueblo". No soy técnico en parlamentarismo, acaso por falta de entusiasmo; pero me permito dudar de que la libertad de expresión necesite discursos tan largos ni voces tan estentóreas. Las que ha dado hoy un señor procurador—al que de verdad estimo y admiro—, golpeándose bruscamente la caja torácica y asegurando que no quiere los tiros de la lucha sindical de antes del 36, pero que, si se empeñan, está pronto a despojarse de la carga de sus cincuenta y siete años, me han sonado como pasionalmente respetables. Pero me han sumido en la tremenda perplejidad de su congruencia con la tecnificada empresa de la ponencia de clasificar a los Sindicatos entre los "órganos de composición".

Hay, en cambio, muchas otras ocasiones en que surge y se alarga el extraño turno del "lo mismo digo". Se levanta, por ejemplo, el señor Lamo de Espinosa. Lamo de Espinosa es un jurista de talla, experto en temas sindicales y orador elegante, comedido y preciso. Se levanta, propone la inclusión o la modificación de un vocablo o de una frase, razona su propuesta, y calla. Apenas cuatro minutos sin levantar la voz. Se advierte en los sillones de la ponencia una actitud de agudescencia con lo dicho por el señor Lamo. Parece claro que su propuesta va a ser recogida. Pues entonces, frente a la mirada irónicamente amable del presidente Bau, se alzan cuatro, seis, ocho brazos que piden la palabra para sus inquietos y respectivos propietarios. Cuatro, seis, ocho señores procuradores pronuncian entonces discursos, casi siempre más largos que la intervención del señor Lamo de Espinosa, para asegurar, en concreto, que la indicación del señor Lamo de Espinosa les parece muy acertada. Cuando por fin le llega el turno al portavoz de la ponencia confirmamos que la propuesta estaba recogida desde una hora antes. Pero si el presidente Bau yugulase el turno del "lo mismo digo", seguramente oíríamos o leeríamos que la libertad de los parlamentarios estaba siendo aherrojada.

En el ejemplo contrario la consecuencia es la misma. Hay tres o cuatro señores procuradores—de distintas edades, hábitos y vestiduras—que promueven, casi siempre que hablan, turnos en contra de vivas discrepancias. Y se pronuncian en cadena seis estupendos discursos para asegurar, por ejemplo, que la palabra "peculiares", que acaba de ser lanzada sobre los escaños, es un vocablo preñado de intenciones siniestras. Y que hay que arrasar al peculiar. Al turno del "lo mismo digo" sustituye aquí el turno, más vivo y vibrante, del "por ahí no paso".

Lo digo con ingenua y casi paternal intención: si nuestro Parlamento se hace mucho menos parlamentario ganaremos todos: el proyecto de ley, los sindicatos, los señores procuradores y yo mismo, que podré llegar a cenar a una hora más bien europea.

**Domingo:**

### LOS MELANCOLICOS

La tarde de este domingo tiene cierto aire melancólico. Es la fiesta de los Santos, pórtico—si la

puesta al día de la liturgia y del calendario no ha dispuesto otra cosa—de la conmemoración de los difuntos. He ido a misa de siete a la parroquia cercana. Había 26 personas, incluidos los dos monaguillos y el celebrante. Es una noticia pequeña que acaso no tenga interés para los componentes de la Comisión Episcopal de Apostolado Social. A mí, católico un tanto elemental y trasnochado, me ha agudizado el regusto melancólico de la tarde dominical. Subían por San Francisco de Sales coches de regreso del estadio del Manzanares. Eran unos del Atlético y otros del Real Madrid. Todos silenciosos, circunspectos, reflexivos. No se adivinaba, de no saberlo ya, el resultado del encuentro futbolístico: parecía que los dos equipos habían perdido. Algo de eso había ocurrido a lo largo de la semana, esmaltada de aniversarios y de conmemoraciones. Si no habíamos perdido todos, por lo menos nadie había ganado nada.

De vuelta en casa me he refugiado en un libro. No; no se trata de "La Santa Mafia" que tan arrebataadamente ha indignado, en las columnas de "ABC", al admi-

rado José María Ruiz Gallardón. Dice el ilustre letrado de la Asociación de la Prensa que se trata de un libelo deleznable. Seguramente tiene razón, y mi opinión, que nada vale, se sumaría a la suya en cuanto una voz autorizada respondiese a este interrogante: las "Constituciones" que en el libro se publican, ¿son efectivamente del Opus Dei o se trata de una malévolas falsificación? Para mí lo verdaderamente grave del libro—o del libelo—no está en saber si don Hermenegildo tiene acciones de una fábrica de cervezas, sino en la verdad o en la calumnia de ese texto de las "Constituciones".

Mi libro de esta tarde se titula "Tercera vuelta". Lo ha escrito un militar ilustre, gobernante y político que es además—y entiendo que sobre todo—uno de los escritores más cultos, más agudos, profundos y taladrantes que tenemos en el país. Se trata de Jorge Vigón. En la solapa del libro se anuncia que "encadena al lector y le obliga con frecuencia a reír sin rebozo". Confieso que no he reído durante la lectura ni una sola vez. He estado, en cambio, a punto de llorar: de rabia impoten-

**Por Lucio DEL ALAMO**

te, de resaca frustración. En "Tercera vuelta" hay mucha autobiografía del general Vigón, pero está además el parte de guerra y de paz de todos los que hemos cumplido cincuenta años. Aquello del "espejo a lo largo del camino" que cuelgan a Sthendal y que Sthendal no dijo nunca, vale en "Tercera vuelta" mirando hacia atrás. Pero el espejo tiene huellas de sangre, y de lágrimas, y de polvo. De pronto, una cita estremecedora. Habla aquel Garcés, personaje enmascarado de la "Velada en Benicarló", de Manuel Azaña. "Esta guerra terrible—es, ya lo sabéis, nuestra "guerra fraternal" en Unamuno—sólo será un rodeo pavoroso para volver al punto de partida." "Un rodeo pavoroso" para la "Tercera vuelta". No; no he reído con el libro impresionante de Jorge Vigón; ni he sacudido la melancolía del domingo de Todos los Santos. Por fin, ya la noche apretada, me he asomado a la ventana. Unas voces jóvenes pasaban cantando. Acaso solamente ahí, en las viejas voces y en las voces que se alzan—; cierto, mi general?—esté el camino para seguir andando abrazados a las banderas de la esperanza.

## ¿LLUVIAS?

**BOLETIN METEOROLOGICO.**—Durante el día de ayer el tiempo, en general, fue bueno, con cielos despejados y temperaturas elevadas en casi todas las regiones.

**PRONOSTICO.**—La zona de bajas presiones persiste casi estacionaria entre Canarias y Marruecos. Ello favorece ahora la entrada de vientos cálidos del SE que han ocasionado un sensible aumento de las temperaturas, desapareciendo las heladas nocturnas de irradiación en comarcas del interior, a la vez que se refuerzan las nieblas en el Ebro y Cataluña.

Por el Atlántico aparecen varias borrascas, que en principio orientan su trayectoria hacia las islas Británicas. A mediados de semana es posible que las cortinas nubosas entren por Galicia y bajo Duero, con algunas lluvias. Caso de que la zona de bajas presiones del golfo de Cádiz recibiera refuerzos de aire frío podría activarse súbitamente y ocasionar lluvias por el Guadalquivir y Extremadura.

### DURA SEQUIA

La situación es de expectativa. Nuestros campesinos continúan con la esperanza puesta en los vientos ábregos y se mantienen solos ante el peligro de la sequía. Aunque las lluvias llegarán ya muy tarde para los pastos (amenazados, caso de rebrotar, por las heladas) serían todavía muy oportunas para la sementera en las tierras de pan llevar de ambas Castillas, Extremadura y Andalucía. Por algunas comarcas ya se hacen rogativas y se dicen misas para implorar la bendición de la lluvia, ante el cariz pesimista que presentan campos, montes y manantiales.

A ver si noviembre, mes lluvioso por antonomasia, se muestra pródigo en nubes y agua con nuestras sedientas comarcas. Quiera Dios que sea así.



## Perfectas en todos sus detalles

Trenka en gamuza de Lana Australia. Colores marino, beige y verde 1.975 ptas.

Chaquetón deportivo en loneta Terlenka, Capucha y cinturón. Forro completo de peluche y cremallera oculta. Dos bolsillos en el pecho con tapeta 1.925 ptas.

# cortefiel

satisface plenamente

AV. JOSE ANTONIO, 27 y 76 - MONTERA, 7 - BRAVO MURILLO, 103 - PARDIÑAS, 1 - TOLEDO, 52



# Ladrones de las joyerías de Madrid, detenidos

● Desde 1968, los cuatro miembros de la banda robaron unos ocho millones de pesetas en alhajas ● Además traficaban con drogas y tabaco, y están reclamados por la Interpol y la Oficina de Narcóticos de Nueva York ● Una azafata extranjera sacaba de España las joyas, que un matrimonio cubano vendía en Miami y Florida ● La B. I. C., en uno de sus más brillantes servicios, consiguió identificar y detener en España al jefe de la banda

Con una larga serie de actos delictivos en su haber, perseguidos por la Interpol, reclamados por la Oficina de Narcóticos de Nueva York y con órdenes de busca y captura de varios juzgados españoles han sido detenidos en Madrid por los inspectores de la Brigada de Investigación Criminal e ingresado en la prisión provincial de Carabanchel cuatro de los más peligrosos y difíciles delincuentes a quienes varias policías del mundo seguían la pista desde hace unos años. En apariencia se trataba de gente respetable. Negocios, compras de terrenos, tiendas de repuestos para automóviles y otras actividades cubrían sus actividades ilícitas. Los cuatro vivían en pisos lujosos, en un elevado ambiente social y con vehículos a nivel de este ritmo de vida.

Frente a esa falsa apariencia, la realidad es que han asaltado varias joyerías, llevándose alhajas por valor de unos ocho millones de pesetas, que han traficando con drogas y narcóticos y que han vendido más de un millón de pesetas de tabaco de contrabando, además de otras actividades relacionadas con clubs y otros establecimientos de este tipo.

## DOS AÑOS TRAS SU PISTA

La Policía española había llegado a la conclusión de que los diversos robos en joyerías que se habían cometido en Madrid, parecían llevados a cabo por las mismas personas. Sin embargo, nunca quedaron huellas, y, pese a los controles de todo tipo que se establecieron, nunca fue posible localizar las joyas. Daba la impresión de que los centenares de objetos robados en las joyerías desaparecían sin que nadie volviese a intentar venderlos. La situación era inexplicable. Los controles en fronteras tampoco daban resultado.

Sin embargo, los inspectores de la Brigada de Investigación Criminal, en uno de sus más brillantes servicios de los últimos tiempos, lograron una pista y, tras numerosas pesquisas, localizaron y detuvieron precisamente al jefe de la banda. Su situación social lo alejaba de cualquier sospecha, y él mismo negó tener parte en los hechos de que se le acusaba. Pero un registro minucioso en su casa descubrió una maleta en que aparecieron monedas de oro, relojes, gemelos, medallas, dijes y otras alhajas por valor de medio millón de pesetas.

El hasta entonces presunto culpable no pudo justificar la procedencia de las joyas, y fue detenido.

## DELINCUENTE INTERNACIONAL

Se supo entonces que Juan Calli Nemes, de cuarenta y dos años, era el jefe de la peligrosa banda que durante varios años había evadido la persecución de centenares de agentes internacionales. Pe-

ligroso delincuente, está reclamado por la Interpol, acusado de tráfico de drogas y narcóticos. Tiene en su haber violaciones y otra serie de delitos. Está reclamado por la Oficina de Narcóticos de Nueva York.

Los otros tres miembros de la banda son Tomás Robles Pérez, de treinta y cinco años de edad, con antecedentes por gamberismo y hurtos; es prófugo militar. Luciano Pérez Vergés, de treinta años, también con antecedentes por hurtos y robos de vehículos. Y Pedro Díez Álvarez, de cuarenta y seis años, tiene antecedentes penales por hurtos, robos y atentados.

Los cuatro componían una perfecta y bien organizada banda, que estudiaba exactamente sus golpes y tenía una adecuada organización. Sus miembros son del tipo que en la Policía se conoce con el nombre de "duros". Es decir, que actúan con una gran serenidad y con excelentes coartadas, sin vacilaciones para hacer frente a la Policía y nunca dispuestos a confesar. Cuando fueron detenidos se les ocuparon cortafuegos, diamantes para cortar cristales, piquetas y unos pulverizadores que contienen gases lacrimógenos y que llevaban dispuestos para alguna situación de emergencia.

## UNA AZAFATA EN LA BANDA

Los detenidos tenían bien organizados los golpes. Tras estudiar la joyería adecuada, escogían el momento más oportuno, y en cualquiera de los cuatro coches que tenían desaparecían inmediatamente del lugar con el botín.

La venta de las joyas, el eslabón más difícil de la cadena, estaba perfectamente resuelto. Una azafata extranjera se hacía cargo de las alhajas y las sacaba de España por avión. En Estados Unidos un matrimonio cubano se hacía cargo de la mercancía, que era después vendida en las joyerías de Miami y Florida, principalmente. Esto hacía imposible el encontrar cualquier pista, pues la salida de España estaba asegurada y la venta tenía lugar fuera de nuestro país.

## OCHO MILLONES DE PESETAS

Desde el año 1968, en que parece que los cuatro delincuentes comenzaron a actuar en grupo, son muchas las joyerías asaltadas. Sin embargo, los detenidos sólo se han confesado autores de varios robos. De los seis o siete casos que han confesado se llevaron alhajas por valor de unos ocho millones de pesetas. Precisamente de uno de estos robos informamos en HOJA DEL LUNES el pasado mes de mayo. Los ladrones habían entrado en una joyería de la calle de Alcalá, número 323, propiedad de don Juan Arias Molina, y se llevaron joyas por valor de 850.000 pesetas.

**"RIFIPI"**  
En aquella ocasión el robo tuvo lugar en la madrugada de un domingo; el sistema empleado fue el del "butron" o "rififi". Consiste en que los ladrones abren un boquete en la pared de un local contiguo, que suele estar en obras, y por ahí penetran en la joyería y se apoderan en la mayor impunidad de cuanto en ella se guarda.

Este mismo sistema del "butron" fue el empleado en la joyería Ceba, propiedad de doña Concepción Barral de Vera, en la calle de Sagasta, número 8. Este robo fue cometido el pasado mes de febrero. En otras ocasiones utilizaban diamante para seccionar la parte de la cerradura de una puerta de cristal o simplemente para abrir un hueco en la luna de un escaparate. También empleaban los cortafuegos cuando se trataba de cierres metálicos.

Por cualquiera de estos procedimientos, los detenidos robaron también en la joyería de don Casimiro León Yerro, en la calle de Princesa, 84; en la de don Alberto Piñero, en la calle de Blasco de Garay, 43, y en la de don José Luis Gosa González, en la avenida de Oporto, 22, en marzo de 1969.

Ahora, los cuatro detenidos están en la cárcel. Además de las alhajas, los inspectores les encontraron setenta y cinco mil pesetas y mil dólares en efectivo. Con este importante servicio de la B. I. C.

## Balance de accidentes en las carreteras provinciales de Madrid

### PERECE UNA MUJER EN ATROPELLO

Un accidente mortal registra el balance de los sucesos ocurridos durante el fin de semana en las carreteras provinciales de Madrid. Ayer la circulación fue de gran intensidad en todas las carreteras. El índice de salidas y entradas de vehículos fue comparable a los de mayor tráfico durante el año.

El accidente mortal ocurrió en el kilómetro 32 de la carretera de Colmenar Viejo. El turismo que conducía don José Luis Martínez Barbado atropelló a doña Adolfo González Alonso, vedina de Colmenar. La mujer falleció poco después a consecuencia de las gravísimas heridas que sufrió en el accidente.

en un grave peligro para los propietarios de joyerías ha desaparecido.

### Viajero muerto al estrellarse un coche contra la fuente de Neptuno

El ocupante de un turismo resultó muerto a consecuencia de las gravísimas heridas que sufrió al estrellarse el coche en que viajaba contra la base de la fuente de Neptuno, en el paseo del Prado. La víctima, Isidro Gómez del Campo, de veinticuatro años, habitaba en la calle de Antonio Acuña. El coche, matrícula de Madrid número 859.768, patinó al tomar la curva de la plaza y fue a estrellarse contra la fuente. El conductor, Rufino Gutiérrez Lorenzo, de veintinueve años, domiciliado en la calle de Hermanos Machado, 45, sufrió heridas de pronóstico reservado.

### NIÑO HERIDO CUANDO JUGABA

El niño Tomás Delgado Morcillo, de once años, que vive en la calle Nueva, número 91, de Palomeras, sufrió heridas de gravedad al caer encima un pesado tablón cuando jugaba cerca de su domicilio.

### AMPUTACION DE UN PIE POR ATROPELLO

Jesús Cao Prieto, con domicilio

en Campo de Criptana, vivienda número 1.104, en la colonia de Alamedrales, sufrió amputación traumática del pie derecho al ser atropellado por un camión de recogida de basuras que conducía José de la Fuente Jiménez, en la calle de Piedrabuena.

## ¿SE LE CAE EL CABELLO? ¿TIENE CASPA O GRASA?

### ¡CUIDADO!

ESTA EXPUESTO A PERDER TODO SU PELO

Defiéndase de estos enemigos y de su presencia ante usted mismo y ante los demás. No dé lugar a que su peine no peine

### ES UN METODO

«Higiene y conservación del cabello»

Está inscrito en el Registro de la Propiedad Intelectual de la República Argentina  
En España, con Depósito Legal Murcia, 159-1960  
También con Dirección Facultativa

Escriba solicitando informes, sin compromiso, a:

METODO ANCHEZ-LAFUENTE  
«PARA LA HIGIENE Y CONSERVACION DEL CABELLO»

PIDALO A PAZ, 16 - MURCIA

Recibirá seguidamente información detallada, sin gasto alguno. Con dicha información recibirá también estimios de personas que tenían esos ingratos problemas del cabello y que, gracias a este Método, lo han solucionado  
(Cens. San't. 182-C)

+

LA SEÑORA

## D.ª ENRIQUETA COLLADO GIMENEZ

(Viuda de don Luis López García)

**Falleció en Madrid el día 1 de noviembre de 1970**

A los ochenta y dos años de edad

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

**R. I. P.**

Sus hijos, Gabriel, Asunción, Luis, Enriqueta y María Luisa; hijos políticos, Consuelo Fernández, Silverio Ruiz, Regina Villamor, Ricardo Díez de Ulzurrun y Fernando González; nietos, bisnietos y demás familia,

**RUEGAN una oración por su alma.**

La misa de "corpore insepulto" se celebrará hoy, lunes, a las once de la mañana, en la parroquia de la Merced (General Moscardó, 19). La conducción del cadáver se verificará, a las 4.45 de la tarde del día de hoy, desde la casa mortuoria, Orense, 27, al cementerio de Nuestra Señora de la Almudena.

+

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

## DOÑA MARIA DEL CARMEN AGUIRRE GONZALEZ DE CORNEJO

HIJA DE MARIA DE LA ASUNCION  
Licenciada en Filosofía y Letras

**Falleció en Madrid el día 3 de noviembre de 1969**  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

**R. I. P.**

Su esposo, Antonio Cornejo Pérez; hijos, Beatriz, Ignacio y María; padres, José María Aguirre Gonzalo y Francisca González Clemente; hermanos, José María, Pilar y Beatriz; madre política, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia.

**RUEGAN una oración por su alma.**

Por su eterno descanso se celebrarán misas en la parroquia de San Fermín de los Navarros (Madrid), Jesús de Medinaceli (Madrid), colegio de los padres Agustinos de León, parroquia de San Nicolás de Pamplona, castillo de Javier (Navarra), Colegio Mayor de San Pablo (Madrid), parroquia de San Martín, de Benavides (León), y parroquia de Santa María, de San Sebastián.

+

EL REVERENDO PADRE

## LIBORIO PORTOLES PIQUER ESCOLAPIO

**FALLECIO EN MADRID EL DIA 1 DE NOVIEMBRE DE 1970**  
a los sesenta y siete años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición apostólica de Su Santidad

**R. I. P.**

El padre rector y Comunidad del Colegio de San Antón

**PARTICIPAN tan sensible pérdida y ruegan una oración por su alma.**

El funeral que se celebrará hoy lunes en la iglesia del colegio (Hortaleza, número 63), a las cuatro de la tarde, será aplicado por su eterno descanso.  
Posteriormente se verificará el entierro.

Nunca se vio nada semejante; constituyen la verdadera revolución del baile flamenco

# LOS BOLECOS, PROXIMA PRESENTACION

Sus componentes, Matilde Coral, Rafael el Negro y Antonio el Farruco, proyectan presentarse en Madrid

SEVILLA, 1. (Especial para HOJA DEL LUNES.)—En la jerga calé, "boleco" se llama a la cagada o garrota que los gitanos decaídos a la trata y compraventa de caballerías lucen, sobre todo en las ferias en las que se exhibe el ganado. Vocablo muy antiguo, fue convertido después en nombre de guerra de alguna familia y desde hace dos años es el sobrenombre de tres famosos bailarines. Los Bolecos, atracción artística durante todo el verano en numerosos festivales del flamenco de España, están formados por Matilde Coral, de la que dijo Pilar López que era la mejor intérprete del baile flamenco; su marido, Rafael (El Negro), unidos ambos desde hace quince años y que han recorrido los principales locales del mundo, tales como el Royal Festival Hall, de Londres, en donde tuvieron el honor de ser aplaudidos por la Reina Isabel II y el fallecido presidente norteamericano John F. Kennedy; el Teatro de las Naciones, de París; el Liceo, de Roma; la Feria Mundial de New York, y, por último, Antonio (El Farruco), que fue compañero de Pilar López en el ballet de ésta.

Estas tres figuras del baile flamenco decidieron unirse y formar Los Bolecos hace dos años, en un

intento de llevar a todos los rincones de España ese sensacional espectáculo que es la danza del pueblo gitano.

Tras actuar en Sevilla y, como ya hemos dicho, en muchos festivales, tienen como proyectos más inmediatos su presentación en Madrid—debut que tendrá lugar dentro de unos días en un famoso local de la capital—y, más tarde, realizar una gira por Centroeuropa.

Los Bolecos constituyen realmente un conjunto digno de verse y aquí en Sevilla se les augura, en la presentación en Madrid, un éxito sensacional.

## Las torres de Colón continuarán como están

Ha corrido el rumor de que hoy se reanudarían las obras

Ha circulado el rumor por Madrid de que hoy lunes se reanudarían las obras en las famosas torres de Colón, pues se ha notado bastante movimiento en la mañana del sábado dentro de las vallas que cercan el solar. Puestos al habla con algunas personas relacionadas con la empresa, nos han comunicado que por el momento no continuará ninguna clase de actividad en las citadas obras, que tantos comentarios han suscitado últimamente en la prensa.

Por lo visto, algunos camiones han trasladado al solar varios bloques de material prensado en los últimos días, y ello ha dado pábulo al rumor. Los citados bloques son para tapar unos agujeros de la base de la obra con el propósito de que no entre por allí agua en caso de lluvia. Parece que lo de continuar la edificación no se podrá decidir por el momento.

## EL MAS JOVEN DE LOS OBISPOS ESPAÑOLES, CONSAGRADO TITULAR DE TUMUSUDA

IBIZA, 1. (Cifra.)—Monseñor Teodoro Ubeda Gramage, hasta ahora vicario apostólico de Valencia, y que a sus treinta y ocho años de edad es el más joven de los obispos españoles, ha sido consagrado obispo titular de Tumusuda y auxiliar del obispo de Ibiza, en acto celebrado al aire libre a últimas horas de esta mañana en el paseo de Vara del Rey.

Ofició, como consagrante principal, el nuncio apostólico de Su Santidad en España, monseñor Luigi Dadaglio, acompañado del arzobispo de Valencia y obispos de Ibiza, Segorbe, Castellón, Huelva, Albacete, Menorca, Tortosa y auxiliar de Barcelona, los cuales concelebraron una santa misa con 70 sacerdotes más.

Se encontraban presentes en el acto las primeras autoridades balearas, alcalde de Valencia, Corporación municipal de Onteniente,

ciudad de la que es natural el nuevo obispo, y numerosas personas de esta población, desplazadas en barcos y aviones para asistir a la consagración. La ceremonia y besamano se prolongó por espacio de varias horas.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**PASAPOGA**  
LA NOVEDAD EN MADRID  
**LET'S GO**  
RESERVE SU MESA

# Gran Moda en Pura Lana Virgen

Formidable surtido de Trajes y Abrigos con la perfección y avanzado estilo de nuestra Confección exclusiva. Vista en el acto el modelo de su exacta medida. **LO MEJOR DE LA LANA**



EN LO MEJOR DE LA MODA

El Corte Inglés

Preciados, 3 - Goya, 76 - Generalísimo



**bonda**  
STREET

La discoteca de la radio y la televisión

La más moderna instalación de Madrid

INAUGURACION: **JUEVES 5**

**bond**  
STREET  
VIRGEN DE LA ROCA, 9 (barrio de la Concepción)

**TEATRO MARTIN**

7 TARDE - 11 NOCHE  
No deje de ver usted el mayor éxito cómico del año  
!!LA REVISTA MAS DIVERTIDA!!

**Pili se va a la mili**

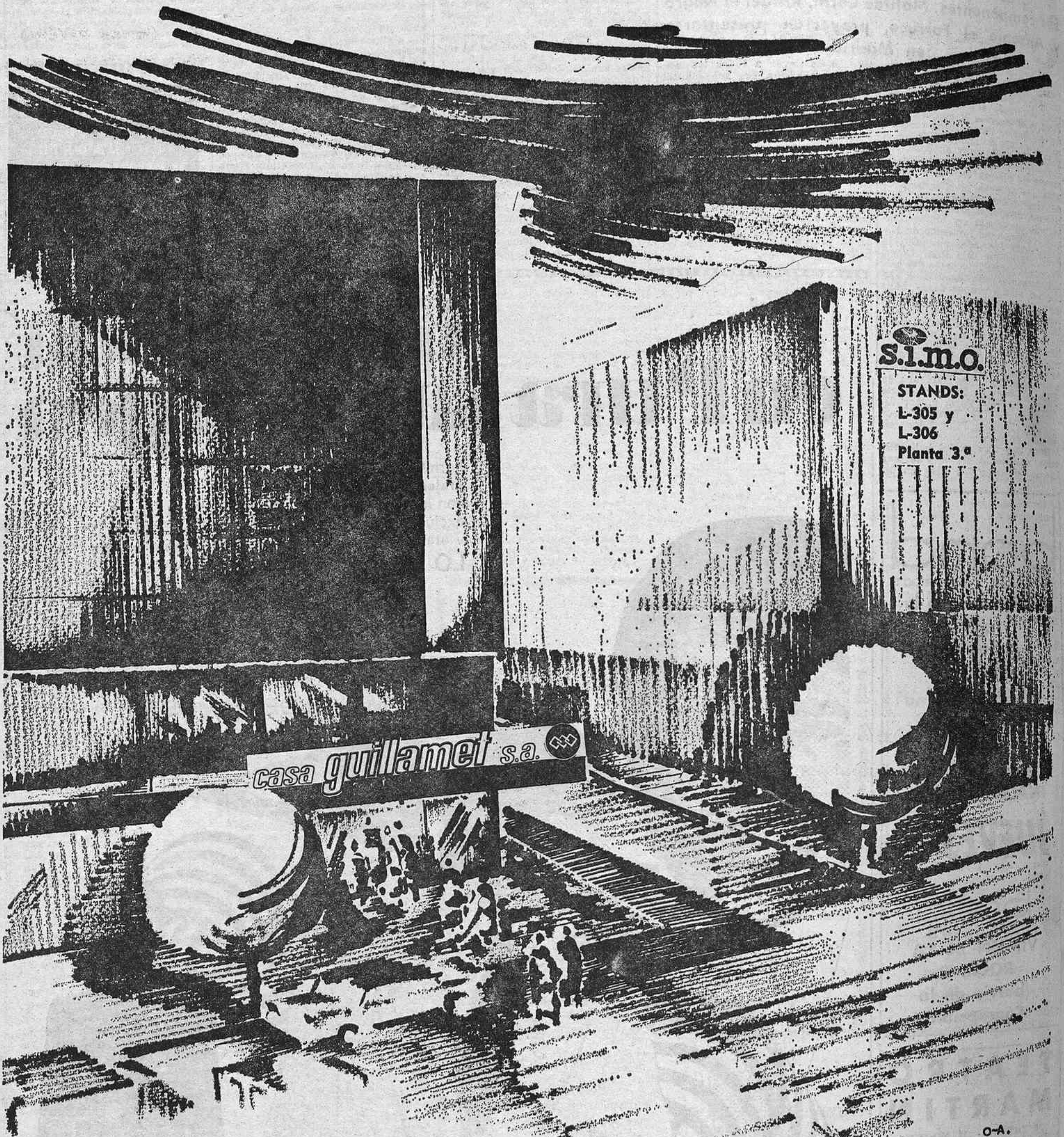
en la que la estrella del cine **Mara Lasso** el cómico de la simpatía

**Angel de Andrés** consiguen genial creación, con

**Angeles Hortelano Luis Barbero**

**Maruja Fraguas** Ballet Moderno "Royal Danz"

!!UN ALARDE ESPECTACULAR DE PRIMERAS FIGURAS!!!



# Maquinas equipos y muebles para oficinas

MONROE	ADLER	STATIKON
Develop	Precisa	gakken
EBS	SCOTT (Canon)	ROTO
		FARRINGTON Bradua
		TRIMPH
		COLE

SERVICIO MECANICO Y PIEZAS DE ORIGEN GARANTIZADAS

**casa guillamet s.a.**

CENTRAL: Barcelona-15. Ecuador, 43. Teléf. 230 88 07.  
 Madrid-16. Avda. Generalísimo, 53. Teléf. 279 36 00.  
 Málaga. Salitre, 13. Teléf. 21 46 23.  
 Bilbao-2. Gordóniz, 48. Teléf. 32 77 29.  
 La Coruña. Avda. Finisterre, 109-111. Teléf. 25 41 66.

O-A.

el  
de  
la  
m  
fi  
ca  
he  
lu  
po  
de  
bi  
off  
lu  
gu  
no  
me  
de  
e  
do  
ou  
re  
pe  
tar  
sa  
C  
un  
m  
Ad  
Lo  
ha  
ce  
de  
gu  
na  
q  
r  
en  
de  
de  
ta  
me

Comentario

INFORMATICA Y OFICINAS

Por Francisco CASARES

UN año más—éste es el décimo—se presenta, en Madrid, el Salón Informativo de Material de Oficina, que han popularizado las siglas S.I.M.O. Ha variado mucho la estructura y también la finalidad de esta feria monográfica desde 1960, en que se inició. El hecho más importante en la evolución ha sido el de haber incorporado las teorías y los sistemas de la informática, decisivo cambio en el funcionamiento de las oficinas, que ha venido a revolucionar la mecánica de la antigua burocracia, tanto oficial como privada. El ámbito del certamen es, como en ocasiones precedentes, el Palacio de Exposiciones de la Cámara Oficial de Comercio e Industria. Ocupa la feria actual doce mil metros cuadrados y concurren ciento sesenta expositores. Todo hace esperar que se supere la cifra de sesenta mil visitantes que se registró el año pasado. Como se sabe, el S.I.M.O. fue una creación del Centro de Información de la Técnica y el Material Administrativos (C.I.T.E.M.A.). Los inventos e innovaciones, que han dado nueva fisonomía y cauces insospechados a las técnicas de oficina, ya muy lejano el tipo del escribiente, con negros mangos para preservar su americana del roce con la mesa, sobre la que ejerciera su destajo de penicilista, representan una transformación de enorme trascendencia en todos los aspectos. No se puede olvidar que vivimos en la era de las ordenadoras y de las computadoras. Se ha forjado una nueva mentalidad, de la que son símbolo

y expresión los actuales elementos materiales y los modernos métodos de trabajo. La informática puede, también, y muy en primer lugar, presentarse como irrefutable testimonio de una esencial transformación en los procedimientos y en los modos y concepciones de la actividad ofinesca. La modernización alcanzada es, a la vez que espectacular, de extraordinarios rendimientos y eficacia. Se han implantado sistemas de clasificación y archivo que facilitan el que puedan guardarse, con la debida ordenación, unos cuatro mil expedientes en sólo medio metro cuadrado. Por otra parte, con las nuevas máquinas de estenografía se llega hasta 270 palabras por minuto. Es evidente que, gracias a estas entidades y organizaciones, España se sitúa al mismo nivel de los países que más han avanzado en el conocimiento y dominio de las técnicas modernas. La década del 70 va a ser la del uso intensivo de los recientemente creados elementos, de manera singular los ordenadores. Es interesante tener en cuenta que las empresas necesitan, cada día más notoria e intensamente, un constante intercambio de información. De realmente sorprendente puede calificarse todo lo que se ha adicionado en el transcurso de los últimos años a la técnica. Es indispensable prepararse, y ésta es la orientación de las naciones más adelantadas para los muy importantes procesos de tipo evolutivo que, en un plazo breve, han de producirse con una mecanización que hace solamente unos cuantos años

no podía concebirse. Para estar al día en estos fabulosos cambios, el salón monográfico es de una importancia positiva. Los directivos de oficinas y organizaciones que quieran estar al día, utilizando los últimos adelantos y concepciones respecto de esta clase de servicios, harán bien si acuden a la Exposición Monográfica de Informática y de Material de Oficina. La maquinaria para distintos usos que se exhibe es tan abundante como sugestiva. Muebles de gran utilidad, máquinas diversas, entre las que destaca una plegadora de documentos, con dispositivos adaptables y una velocidad que puede llegar a 18.000 plegados por hora, con un dispositivo para plegados de pequeño tamaño. También tiene indudable interés una grapadora eléctrica de gran carga y poco peso, silenciosa y muy cómoda para el trabajo, instrumentos automáticos para el dibujo de perspectivas centrales y paralelas. Y una máquina de escribir de caracteres ópticos, con los que se consigue la mejor interpretación de todos los escritos. Otro nuevo aparato de máxima utilidad es una minicalculadora electrónica, con las más avanzadas técnicas de circuitos integrados, miniaturizados. El tamaño es, aproximadamente, el de un aparato telefónico; apenas tiene un par de kilos de peso y permite realizar operaciones con resultados de dieciséis cifras. También llama poderosamente la atención un calculador electrónico que imprime cada paso del cálculo, al lado de la respuesta, en la misma línea horizontal. Este aparato es, por completo, silencioso, y su impresión es de una notable rapidez. Una máquina de sumar impresora, en caracteres ópticos, facilita la redacción, en la periferia, de un completo documento contable. La facturadora electrónica, la codificadora de alta velocidad, que manipula los documentos con más rapidez que cualquier operador—sesenta por minuto—, pudiendo llegar a niveles de productividad superiores a 1.700 codificaciones por hora. Como novedades de máximo interés, además de las que quedan expuestas, merecen citarse las siguientes: una impresora térmica, en la que han sido aplicados los resultados de la investigación básica de las reacciones cromáticas originadas por la energía térmica, sobre papeles con revestimientos especiales; un computador diseñado específicamente para aplicaciones de contabilidad; lápiz electrónico, conectado a un calculador, electrónico asimismo, ordenadores y computadores de diverso estilo y otros muchos, nuevos y muy eficientes elementos. Visitar la feria monográfica o, simplemente, leer el catálogo de lo que ella contiene equivale a asomarse a un mundo totalmente nuevo, verdaderamente mágico, que revela los avances fabulosos que se han logrado en el campo de la informática y de los materiales de oficina. Pero los grandes atractivos de la exposición de S.I.M.O. no se circunscriben a las máquinas, aparatos y mobiliario que forman el sugestivo conjunto. Igualmente, tienen evidente y singular relieve los actos dispuestos con ocasión de esta décima edición de la feria. Deben subrayarse las conferencias, algunas seguidas de coloquio, que se desarrollarán durante el certamen, así como las jornadas hispano-norteamericanas, que versarán sobre algunos aspectos de los problemas de la información en la empresa. En suma: tanto la exhibición como las disertaciones y el indiscutible avance que se ha conseguido en toda clase de material y de aparatos demuestran que C.I.T.E.M.A. y S.I.M.O., superando sus propios éxitos y aportaciones, han dado fehaciente testimonio de que la técnica española no tiene nada que envidiar a la de los países más adelantados en estas técnicas y realizaciones.

AL FILO DE LA HOJA LOS CHICHONES DE LA EXPLOSION

Por Carlos RIVERO

LO que parece fuera de toda duda es que cada vez son más arriesgados los juicios de valor acerca del conjunto de la producción literaria española de los últimos treinta años. Aparte de que las estimaciones generalizadoras y envolventes comportan siempre un peligro de confusión, se da también el caso de que, por lo que se refiere a este periodo español, la crítica de las letras ha estado interferida a menudo por consideraciones extraliterarias. Decir esto a estas alturas no constituye la menor audacia, sino más bien el humilde ejercicio de remover un tópico. Pero lo cierto es que el fenómeno sigue prolongándose en el tiempo y son escasos los síntomas de que en el horizonte apunten actitudes capaces de garantizar unos resultados suficientemente esclarecedores. Si las cosas están así dentro de casa, sería demasiado ingenuo pretender que la rectitud jerarquizadora, en relación con nuestros valores domésticos, viviese de fuera. Si aquí andan negándose unos a otros el pan y la sal; si el pleito de las rivalidades entre generaciones, grupos y tendencias ha llegado a la más taimada simulación de desconocimientos mutuos; si la aplicación de la ley del silencio representa el recurso habitual de una estrategia intercambiante, lo más natural es que los extraños hagan muy poco por modificar los términos de nuestra escaramuza interior. Uno no sabe, a ciencia cierta, si nuestros niveles presentes andan tan a ras del suelo como permiten presumir algunas opiniones, acaso excesivamente lastradas de desdén o de pesimismo. De cualquier modo, lo que se echa de ver a derecha e izquierda es una propensión maliciosa a establecer acotados disgregadores, a fijar instalaciones fraccionarias que con frecuencia son tan significativas por lo que excluyen como por lo que recogen. Entonces lo que acaece, como primer acahuete grave, es que no se nos brindan visiones panorámicas, sino parcelas segmentadas por un parcialismo que, desde el punto de vista intelectual, parece escasamente honesto. Es así como nuestra vida literaria aparece empobrecida—y en alguna medida con un empobrecimiento artificial—, reducida a unas particiones insidiosas, a ratos constreñida al menudeo representativo de la pura pulverización. Y así es imposible inspirar un mínimo de respeto, sobre todo más allá de nuestras fronteras. Por supuesto, todos sabemos que de esta especie de naufragio emergen, en los diversos géneros literarios, unos pocos —yo diría que poquísimos—nombres de escritores vivos que suscitan curiosidad fuera de nuestros confines nacionales. Son muy pocos, digo; pero además estos pocos sobresalen a título de superación insular de un ambiente de mediocridad o de pobreza dominante. Por amarga paradoja, estos prestigios individualizados sirven para ahucar el contorno de solvencia de un periodo de nuestra cultura que, en rigor, ni es tan liviano, ni tan enjuto de censo, ni tan estéril. Lo que pasa es que hay un fondo de masoquismo nacional que se complace, con una suerte de turbia voluptuosidad, en ofrecer hacia afuera no ya el espectáculo real de nuestras penurias verdaderas, sino también su deprimente espejismo. Por eso no puede sorprendernos demasiado, aunque nos duela, que algunos extranjeros se apresuren a sacar leña del árbol que nosotros mismos hemos derribado. En los últimos lustros, por lo que a la literatura atañe, nos hemos obstinado en ponderar con entusiasmo vehemente—y más de una vez desproporcionado—los méritos y excelencias de escritores pertenecientes al ámbito ultramarino de nuestra cultura. Entendámonos—y huelga decir que en esto entendíamos bien—que al ponderarlos a ellos no quedábamos nosotros, por fuera de familia, al margen del mismo honor que concedíamos. Pero procedimos con la ofuscación de creer que para ser más generosos con lo ajeno era indispensable el trámite atolondrado de echar por tierra lo propio. Y así nos está luciendo el pelo. Sucede que algunos de los más notorios beneficiarios de nuestros elogios desmesurados empiezan a tomar como hábito verbal los ataques más feroces contra los muros actuales de nuestra ciudadanía literaria. Con el ardor combativo de los pueblos jóvenes, no dejan titere con cabeza. Sirviéndose de nuestras propias expresiones laudatorias, dicen que ellos representan la imparable energía creadora, la vegetación incontenible de la fantasía, el aprovechamiento más sanguíneo y vital de la lengua común, la avasalladora corriente de renovación de una cultura que aquí habíamos dejado languidecer y estancarse. Claro que no es para ponerse así. Ni tanto, ni tan calvo. Eso de la explosión de las literaturas hispanoamericanas ha levantado tanto humo y polvareda—aquí, sobre todo aquí—que aún no es posible calibrar la hondura y solidez de la cantera. Pero también es verdad que hemos sido nosotros y no ellos los primeros en arrojar los materiales de esa explosión contra el tejado de nuestros últimos treinta años literarios. Ahora nos acariciamos los chichones. Aunque sin dejar de apedrearnos dentro de casa.

PISOS LLAVE EN MANO CACERES, 4 PRECIOS DESDE 625.000 Pesetas VALDERRIBAS, 10 (JUNTO AL RETIRO) PRECIOS DESDE 725.000 pesetas SANTA HORTENSIA, 9 Exenciones tributarias. Acogidos a la Ley Castellana PRECIOS DESDE 625.000 pesetas CARACTERISTICAS: Calefacción y agua caliente centrales Toldos en terrazas Parquet barnizado Puertas interiores y armarios en ebanistería Alicatado y saneamiento de primera calidad Cocinas a gas Ascensores subida y bajada LOCALES COMERCIALES EN: Valderribas, 10; Antonio López, 5, y Cavanilles, 43 GARAJE O ALMACEN EN: Embajadores, 196 GARAJE EN: Santa Hortensia, 9 (Ley Castellana) ESTUDIOS, OFICINAS EN: Avenida del Mediterráneo, 28 NUESTRO ACABADO NOS IDENTIFICA INFORMES Y CONTRATACION: Zurita Viñambres, S. A. Avda. del Valle, 15 MADRID

JARDIN DE INFANCIA ANDERSEN Matias Montero, 14 (frente a Nuevos Ministerios) Entrada por calles de Vitrubio y Jorge Manrique. Tel. 262 22 63 Amplio edificio destinado exclusivamente a Jardín de Infancia INGLES-ESPAÑOL MEDIOPENSIONISTAS Y EXTERNOS ADMISION DE DOS A SEIS AÑOS Profesorado especializado. Puercultoras. Clases de inglés. Ballet. Natación. Gimnasia rítmica. Cine y teatro infantil. Formación de hábitos. Selecto ambiente Nos agrada recibir su visita para que conociera las instalaciones del Centro Autobuses servicio a domicilio Matriculación abierta (incluso sábados). Plazas limitadas Inscripción de entrada: 1.000 pesetas Horas, de 10,30 a 1 y de 5 a 6

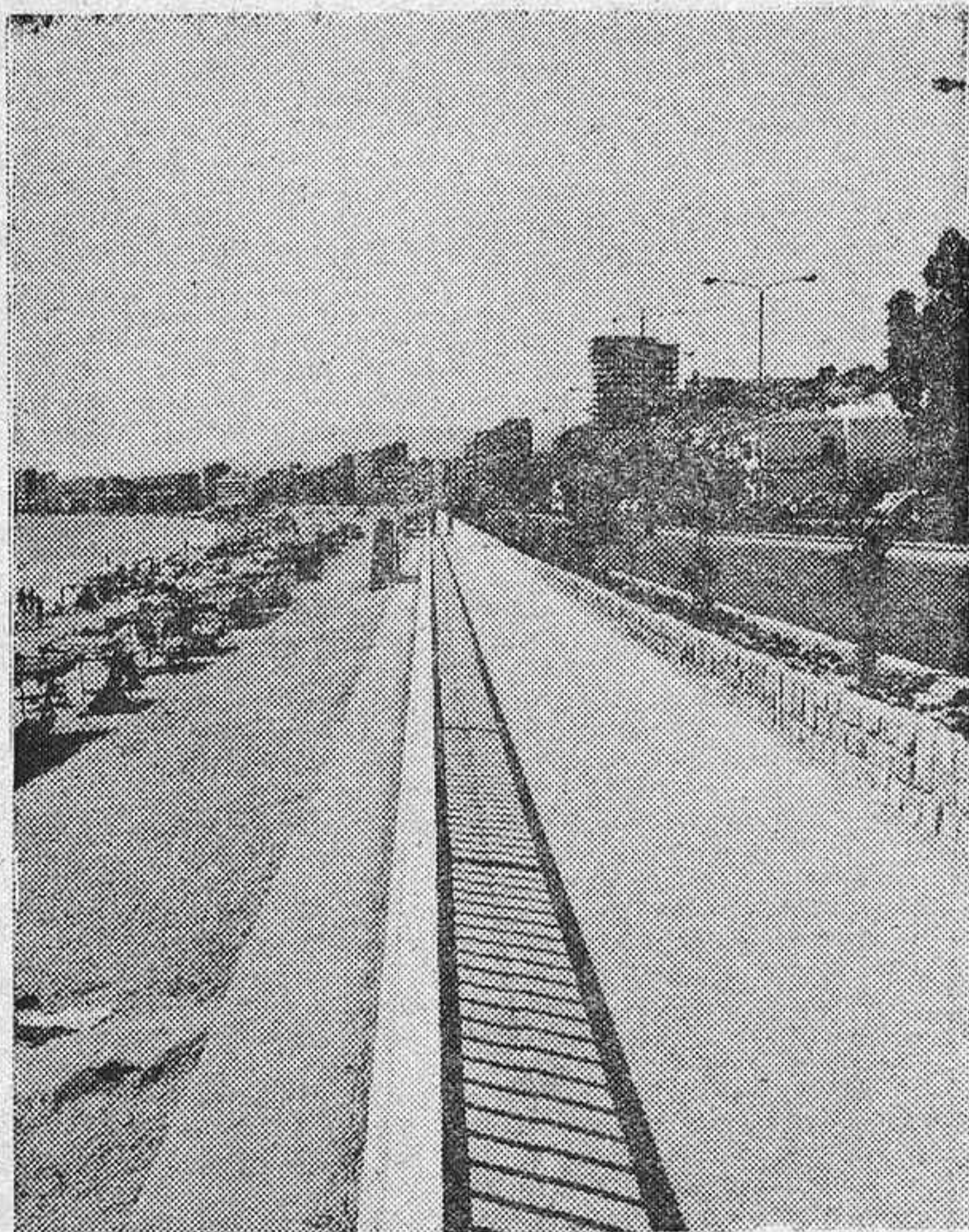
Teléfono de HOJA DEL LUNES: 222 64 50

### APOSTILLAS VERANIEGAS

# LA AMBICIOSA SOLUCION DE ABASTECIMIENTO DE AGUA A BENIDORM

● CALIFICADA POR EL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA COMO "EJEMPLAR Y SORPRENDENTE".

Por Angel RAMON



Otro aspecto del paseo Marítimo, que, partiendo del hotel Glasar, une La Cala con el parque de Elche y que evita los grandes riesgos a que se sometían los transeúntes de ambos núcleos urbanos

En nuestro último reportaje dimos amplia referencia de todo cuanto ha venido realizándose en Benidorm durante estos años. Un pueblo mediterráneo que de una manera tan vertiginosa como espectacular se ha convertido en una de las más bellas y hermosas ciudades europeas. El ritmo de la población es asombroso. Y todo ello servido al compás del crecimiento con el mejor gusto. Mas sobre ello habrá que insistir en cuanto a ordenamientos urbanos, ya que pudiera ocurrir que en el plazo de ocho o diez años se nos quedase todo pequeño. Sin duda su alcalde, don Jaime Barceló, lleva el ritmo del crecimiento urbano con admirable tacto. Ya es un éxito el de la carretera de circunvalación, que al par que facilita las mejores comunicaciones ha evitado grandes posibilidades de accidentes. Sobre esto ya hablamos en nuestro reportaje anterior, así como de las grandes avenidas abiertas. A este respecto nos decía el pasado verano el arquitecto don Juan Antonio García Solera que ha llegado la hora de replantear una organización viaria adecuada y estudiar grandes vías conectadas con esa autopista que se avecina, sin olvidar el problema de aparcamientos.

Dejamos asimismo constancia en nuestro anterior reportaje de la relación de obras adjudicadas totalmente, de las que están en periodo de ejecución y de las adjudicadas en periodo de iniciación. Todo esto quedó relatado con el mayor detalle. Será oportuno ahora hablar un poco de las obras privadas de importancia para Benidorm—que son muchas—promovidas recientemente. Entre las obras en ejecución nos encontramos con el ho-

tel Panocho, con categoría de cuatro estrellas y un presupuesto de 58 millones de pesetas. Tiene 464 camas. El hotel Toro, con categoría de dos estrellas y un presupuesto de cerca de los 32 millones. Tiene 213 habitaciones. El hotel Río Park, con categoría de cuatro estrellas, 192 habitaciones dobles y 196 sencillas, con un presupuesto de cerca de 52 millones. El hotel Regente, de cuatro estrellas, 96 habitaciones dobles y 90 sencillas, de 26 millones de presupuesto. El hotel Rindor, cuatro estrellas, 96 habitaciones dobles y 64 sencillas, con 26 millones de presupuesto. Y el hotel Raimon Park, compuesto de 710 apartamentos y tres "drugstores". El presupuesto asciende a 106 millones. Una nueva e importante tanda de nuevos hoteles en marcha que vienen a unirse a los muchos e importantes con que ya cuenta Benidorm. Como ya hemos hablado, la población tiene en marcha muy avanzada, con trozos ya rematados muy bellamente, dos grandes paseos: el de Poniente y el de Levante. El primero tiene una longitud de 1.368 metros, una superficie pavimentada de 4.900 metros cuadrados y un presupuesto de más de 16 millones. En cuanto al de Levante, tiene una longitud de 2.000 metros y una superficie pavimentada de 9.500 metros cuadrados. El presupuesto es de 29 millones. Como se ve, el progreso benidormí no se detiene, sino que se acrecienta con el mayor entusiasmo y responsabilidad de futuro. Benidorm, ciudad mediterránea e internacional, a la que la naturaleza dotó de tantos beneficios, une la voluntad de sus hombres en una empresa común que engrandece a la ciudad, la beneficia y asimismo es orgullo de Es-



La carretera de circunvalación—solamente con unos años de existencia—se ha transformado en una calle más o menos ancha y a la que se le va a dotar, previa su total urbanización, de un modernísimo e intenso alumbrado eléctrico, que, partiendo del hotel Marconi, llegará hasta la confluencia con la moderna avenida de Europa

paña. Tenemos noticias, en fin, de que en una reciente sesión del Ayuntamiento, y a propuesta del alcalde, se acordó el nombramiento de ciudad hermana a favor de Bristol, ciudad británica que ha acogido con gran entusiasmo al alcalde de Benidorm en su reciente viaje a Inglaterra, quien tuvo ocasión de vivir la gran afabili-

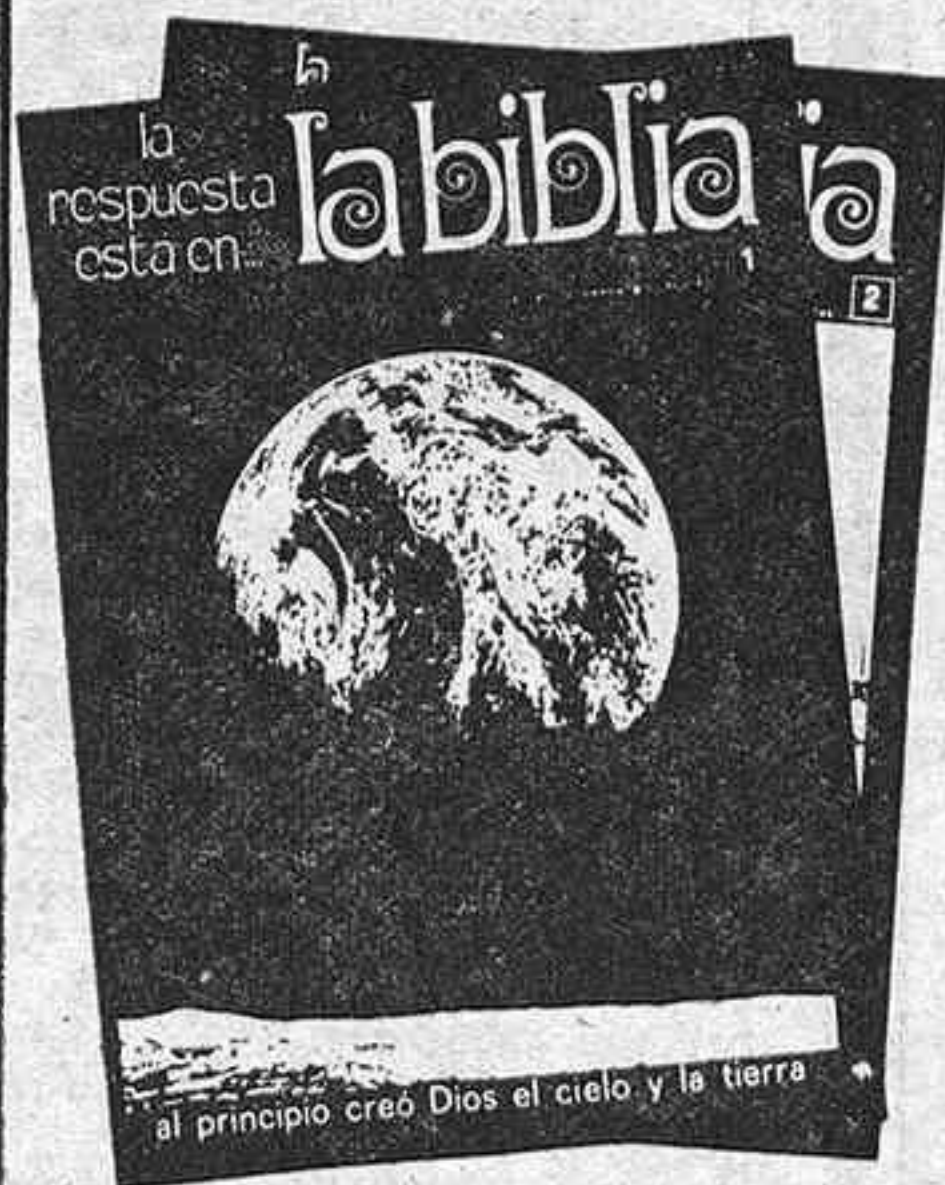
dad de los representantes más destacados de Bristol, pudiendo rebatir el infundado rumor sobre la supuesta existencia de tifus en la ciudad alicantina.

## Frente a toda esclavitud...



opresión  
ignorancia  
guerra  
vicios...

Si buscas...  
verdad  
justicia  
amor...



# la respuesta está en... la biblia

Cuando el silencio nos rodea, cuando la angustia nos domina, cuando nadie nos contesta...

### La respuesta está en LA BIBLIA

BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS (BAC) y EDITORIAL MIÑON ponen a la venta una excepcional edición de LA BIBLIA en fascículos semanales al precio de 25 ptas. cada uno, con valiosos comentarios, 4.000 ilustraciones y láminas a todo color.

Oferta de lanzamiento:

Adquiriendo el fascículo n.º 1 será obsequiado con el n.º 2. Los fascículos pueden adquirirse los miércoles en toda España, desde el 4 de noviembre.

Es una realización de  
BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS (BAC)  
Y EDITORIAL MIÑON

# ESPAÑA DESDE DENTRO

## Nueva proyección en la conmemoración del veintinueve de octubre

**El Movimiento puede ofrecer en cada momento las soluciones más apropiadas (Franco) ● En la aplicación de las ideas falangistas han de tenerse en cuenta las circunstancias de la realidad (Fernández Cuesta) ● El sistema político ha de ser un sistema integrador (Fernández Miranda) ● Puede haber demora en el asociacionismo político**

Por A. J. GONZALEZ MUÑIZ

EL acontecimiento político más importante fue, en la semana pasada, la asistencia del Jefe del Estado, acompañado por el Príncipe de España, al acto conmemorativo de la fundación de Falange Española por José Antonio Primo de Rivera. Nunca había asistido Franco a este acto. Nunca tampoco había asistido el Príncipe de España a una sesión del Consejo Nacional del Movimiento. Conviene destacar estas dos presencias en un acto que, hasta el presente, tenía un signo político exclusivamente falangista, y desde ahora tiene otro carácter, sin que se olvide la raíz de la cual procede.

El nuevo signo conmemorativo de la fecha del 29 de octubre no ha sido una decisión reciente. Creemos que hay que buscarla en el discurso que el Jefe del Estado y Jefe Nacional del Movimiento pronunció al abrir el actual XI Consejo Nacional del Movimiento y señalarle sus nuevas funciones, después de aprobada por las Cortes Españolas su ley Orgánica. Entonces dejó claramente expresado Franco: "Cuando un Movimiento político se hace nacional, han pasado los años y nuevas generaciones se han incorporado a la empresa común, tiene que desprenderse de los exclusivismos inherentes a los grupos distintos que lo constituyeron." "El Movimiento no puede adscribirse a una generación, por meritosa que ésta sea y por grandes que hayan sido sus servicios."

En la conmemoración del 29 de octubre, el que fue primer secretario de Falange Española, don Raimundo Fernández-Cuesta, dijo, considerando la doctrina de José Antonio y su incorporación al Movimiento Nacional, que "en el análisis y aplicación de las ideas falangistas han de tenerse en cuenta las circunstancias de la realidad, que los falangistas deben valorar debidamente en su justa significación y comprender que adoptar, aunque sea de buena fe, por subjetivas apreciaciones de la realidad nacional dignas de respeto,

actitudes aislacionistas, de monopolio o independencia política, es completamente utópico y estéril. Hay que ser realista y eficaz y aceptar la realidad tal cual es, reconociendo lo mucho conseguido del pensamiento de José Antonio y seguir trabajando por conseguir cuanto más sea posible, esforzándose por ser los primeros y los mejores y no gastando energías verbales en permanentes críticas".

● SIETE POSTULADOS. — El ministro secretario general del Movimiento, señor Fernández-Miranda, analizó la filosofía nacional de la política de José Antonio y sentó siete postulados de esa doctrina: el derecho esencial que España tiene a ser ella misma, a afirmarse en su personalidad nacional en el concierto de las naciones. El derecho esencial y sagrado de España a afirmar la unidad de su empresa histórica por encima de las puras diferencias naturales o físicas; el derecho de España a su unidad nacional. Para servir esta realidad nacional, la comunidad nacional tiene que descansar necesariamente en la raíz y fuente de una auténtica solidaridad. Para servir todo esto, la sociedad necesita un Estado vigoroso; este Estado era para José Antonio un Estado de Derecho, un Estado donde el Derecho no es un instrumento meramente formal y muerto, sino savia viva de la propia ordenación del Estado.

El sistema político ha de ser un sistema integrador. El Estado así concebido por José Antonio, un Estado nacional, es un instrumento de poder al servicio de España como comunidad nacional. Para lograr ese Estado de todos los españoles, José Antonio afirmó que era necesario asentar con vigor la representación política de rea-

lizar lo que hemos llamado "nacionalización del Poder".

● EL MOVIMIENTO, CREADOR DE SOLUCIONES PARA EL PORVENIR.—La solemnidad política se cerró con un discurso del Jefe del Estado, que reafirmó que el Movimiento ha ofrecido y puede ofrecer en cada momento las soluciones más apropiadas para cada circunstancia; que es creador de soluciones en el porvenir. El Movimiento ha sido la mejor expresión de un esfuerzo continuado para devolver a los españoles la conciencia perdida tras un siglo de estériles pugnas interiores.

Reconoció Franco ante el Consejo Nacional que el nacimiento de la Falange, aquel 29 de octubre de 1933, había de dar a nuestro Movimiento el contenido básico y el cuerpo doctrinal tan necesario para iluminar a los españoles y cimentar los pilares de un régimen que consagró la transformación radical en vida española, postulando unos ideales y principios que recibieron el consenso unánime de nuestra sociedad. José Antonio define desde aquellos momentos el sentido y el estilo del Movimiento político que acaudilla para lograr la integración y la unidad del pueblo español al servicio de la verdad y la justicia.

La nueva conmemoración del 29 de octubre, sin perder su esencia, tendrá, desde ahora, otra proyección histórica.

● LAS ASOCIACIONES POLITICAS.—Corre estos días en comentarios políticos el temor de que el estatuto que regulará las asociaciones de acción política, y que tiene en estudio una ponencia del Consejo Nacional, no llegue a tomar la forma legal. El retraso en convocar a la sección correspondiente para estudiar y discutir el anteproyecto alienta esos comentarios. Creemos en el retraso, pero nos resistimos a pensar que no habrá asociaciones políticas. En el acto conmemorativo de la fundación de la Falange, el Jefe del Estado recordaba en su discurso que el Movimiento "ha servido en el pasado, como vale en el presente y será cauce de inquietudes y creador de soluciones en el porvenir".

No es nuevo este pensamiento en Franco. Así, al inaugurar la octava legislatura de las Cortes, en julio de 1964, decía: "Los tiempos han dejado de ser pácidos y tranquilos para exigir de nosotros un dinamismo a toda prueba. El inmovilismo podrá ser precursor de la muerte. El rumbo que el mundo ha tomado nos obliga a un dinamismo evolutivo, lo mismo en el campo de lo material que en el ideario de lo espiritual."

Franco dijo también en las Cortes, en noviembre de 1966, al presentar la ley Orgánica del Estado: "Para que exista la debida previsión del futuro es necesario que exista una continuada acción política y que ésta sea respaldada por el pueblo, que asegure el desarrollo histórico y la marcha ascendente de la Patria y que evite que puedan reproducirse las causas y condiciones que llevaron a España a los sacrificios necesarios para salvarse."

Franco dijo también en su mensaje de fin de año de 1966: "En política no caben inmovilismos, y podéis estar seguros de que nuestro propósito ahora, como no lo fue nunca, no es dormir sobre los laureles."

Y al inaugurar la actual legislatura de las Cortes, en noviembre de 1967, decía Franco: "En el momento actual estamos empeñados en un proceso de evolución como nunca ha conocido nuestra historia, oscilante durante largos períodos entre el inmovilismo y la catástrofe."

Franco es un hombre que ha cumplido siempre su palabra. Por todas estas palabras de Franco, creemos que el asociacionismo político puede demorarse en su estudio y discusión, pero no creemos que se entierre en el panteón del olvido. "El Movimiento—decía Franco hace unos días al Consejo Nacional—ha ofrecido y puede ofrecer en cada momento las soluciones más apropiadas para cada circunstancia, con el mismo espíritu de servicio y sacrificio que es consustancial con sus hombres."

# COMPANIA METROPOLITANO DE MADRID, S. A.

**Aumento de capital por incorporación parcial, independiente y separada, del saldo de la cuenta Regularización Ley 76/1961, de 23 de diciembre, al capital social**

El Consejo de Administración, haciendo uso de la delegación de facultades, que le ha sido conferida por la Junta general de accionistas, celebrada el día 28 de abril de 1970, ha acordado aumentar el actual capital de la Sociedad mediante la emisión de acciones ordinarias al portador en la medida necesaria para adjudicar a los poseedores de las acciones número 1 al 2.003.364, ambas inclusive, y a las que resulten de la conversión de las obligaciones, serie F, amortizadas por sorteo verificado el 16 del actual, una acción de nueva creación por cada diez antiguas que posean, y para ofrecer a los productores fijos de su plantilla, el día 3 de noviembre de 1970; el porcentaje mínimo de acciones exigido por la Administración y las normas vigentes sobre la materia para la concesión de beneficios fiscales, porcentaje que podrá ser superado en la cuantía precisa a fin de que, si el número de acciones que a cada productor le correspondiese contuviera fracción, se redondee ésta por exceso, todo ello con arreglo a las siguientes condiciones:

- 1.ª Las acciones que se emitan serán ordinarias, al portador, talonarias, de 500 pesetas nominales cada una, y llevarán numeración correlativa.
- 2.ª Los poseedores de las acciones circulantes números 1 al 2.003.364, más las procedentes de la conversión de obligaciones, serie F, antes citadas, tendrán derecho preferente para suscribir dichas acciones en la proporción de una nueva por cada diez antiguas. Los accionistas que no reúnan las diez acciones, o múltiplos de este número, podrán agruparse con otros accionistas para suscribir títulos indivisibles, ya que no se tendrán en cuenta las

fracciones que resulten al ejercitar el derecho de suscripción.

3.ª La suscripción de las nuevas acciones se realizará desde el 3 de noviembre hasta el 3 de diciembre próximo, ambos inclusive, en los bancos de Vizcaya y Español de Crédito (oficinas centrales y sucursales), sin desembolso alguno por parte de los accionistas.

4.ª El derecho a suscribir las nuevas acciones se ejercerá mediante el cupón número 122 de las acciones en circulación, el cual no tendrá otro objeto que el mencionado. A las acciones procedentes de la conversión de obligaciones se les facilitará un vale equivalente al mencionado cupón número 122. Las acciones se entregarán libradas, y todos los gastos de la suscripción correrán a cargo de la Sociedad.

5.ª Las nuevas acciones disfrutará de los mismos derechos políticos y económicos que las actualmente en circulación, sin más excepción que el dividendo complementario correspondiente al Ejercicio de 1970.

6.ª Las acciones no suscritas por quienes tengan derecho preferente a ello quedarán a disposición del Consejo de Administración, para darles el destino que éste determine.

7.ª Se solicitará la admisión a contratación pública y a cotización oficial en la Bolsa de Madrid de las acciones representativas del presente aumento de capital.

8.ª Este aumento de capital social constituirá operación independiente, con respecto a las futuras incorporaciones que puedan hacerse con cargo al saldo disponible de la citada cuenta de Regularización.

Madrid, 30 de octubre de 1970.—El Consejo de Administración.

## EN ALQUILER

(Directamente por la propiedad)

En lujoso edificio residencial a estrenar, rodeado de jardines y amplios espacios, situado en zona privilegiada de Madrid (prolongación General Mola), se alquilan magníficos pisos con tres y cuatro dormitorios, amplia zona exterior de aparcamiento, facilidad instalación teléfono (30 días), agua caliente y calefacción centrales, etc., desde 9.000 pesetas mensuales

Llamar a los teléfonos  
2750718 y 2264095 (días laborables, de 10 a 3) a fin de recoger la oportuna tarjeta de autorización de la propiedad para visitar el inmueble

## MINISTERIO DE INDUSTRIA

### DELEGACION PROVINCIAL - MADRID

#### INSTALACIONES ELECTRICAS

A los efectos de lo previsto en el decreto 2617/1966, de 20 de octubre, se abre información pública sobre la solicitud de autorización para la modificación de la siguiente línea eléctrica: L-299.

Peticionario: IBERDUERO, S. A., con domicilio en Madrid, calle de la Oca, número 120.

Modificación de la línea eléctrica a 220 KV. de circuito simple Valladolid-Majadahonda, entre los apoyos 492 y 497, consistente en la desviación de un tramo de 918 metros entre dichos apoyos y el Alto de los Leones de Castilla, de los cuales 415 metros corresponden a la provincia de Segovia (término municipal de El Espinar) y 504 metros a la provincia de Madrid (término municipal de Guadarrama). Dicha desviación es motivada por la construcción de un pozo de ventilación en la parte central del segundo túnel de Guadarrama, y se realizará con conductores de aluminio-acero de 455,10 mm.<sup>2</sup> de sección, sobre aisladores en cadena y apoyos metálicos equipados con dos cables de a tierra, de acero de 53 mm.<sup>2</sup>.

Presupuesto: 2.053.937 pesetas.

Las personas o entidades que se consideren afectadas pueden presentar sus escritos, por triplicado, con las alegaciones oportunas en estas oficinas, Sagasta, 14, Madrid-4, dentro del plazo de treinta días, estando a disposición de las mismas durante el expresado plazo un ejemplar del proyecto presentado.

Madrid, 19 de octubre de 1970.—EL DELEGADO PROVINCIAL,  
Luis Coloma Dávalos.

## exija una auténtica calefacción

no se conforme con soluciones "a medias"

## exija calefacción Roca



Porque es el sistema de calefacción más perfecto, más económico y el más utilizado en todo el mundo.

el confort avanza con Roca

Solicito me remitan información sobre calefacción COMPANIA ROCA-RADIADORES Rambla Lluch, 2 - GAVA (Barcelona)

Nombre: \_\_\_\_\_ Población: \_\_\_\_\_ 25-11

Calle: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

# PISOS LLAVE EN MANO 100.000 pesetas de entrada y 120 meses



Arge, S.A.

## EDIFICIOS "MAR CANTABRICO"

Información y venta: César González Ruano nº 7 y Virgen del Val, nº 9. Llave en mano. Entrada única desde 100.000,- pesetas, Grandes facilidades hasta 120 meses.

## EDIFICIOS SANTANDER

(Parque de la Arganzuela). Información y venta: Antonio López, 65. Edificio Hotel Residencia Praga. Llave en mano. Entrada única desde 100.000,- pesetas. Facilidades hasta 120 meses. Exenciones tributarias.

## URBANIZACION "EL CONGOSTO"

Camino del Congosto (prolongación Av. de los Caídos). Villa de Vallecas. Entrada desde 100.000,- pesetas. Facilidades hasta 120 meses. Renta limitada. Exenciones tributarias.

## COLONIA DEL SARDINERO

Situación: Av. de la Albufera, 279 (junto a Colonia Los Alamos). Entrada desde 100.000,- pesetas. Facilidades 72 y 120 meses. Renta limitada y renta libre.

## EDIFICIOS COMERCIALES

con amplios despachos para oficinas desde 22 m<sup>2</sup> hasta 4.000 m<sup>2</sup> exentos de derechos reales y el 90% de contribución. Grandes facilidades. Situación:

**RIOS ROSAS, 44  
AVD. MANZANARES, 144 Y  
SANTISIMA TRINIDAD, 30**

## RIOS ROSAS, 46 • ALONSO CANO, 42

(Junto a Generalísimo). Pisos de lujo. Facilidades 84 y 144 meses. Renta Limitada. Exenciones tributarias.

## AVENIDA DEL MEDITERRANEO, 48

Junto al Retiro. Entrega en el acto. Excelente oportunidad para inversionistas. Venta y Renta libres. Entrada única desde 100.000,- pesetas. Facilidades hasta 120 meses.

## ALCALA, 163

**REINA CRISTINA, 15**  
(junto al Retiro)

**CALLE VALENCIA, 19, 21 y 23**  
(A 150 metros de Atocha). Entrada única desde 195.000,- pesetas. Resto hasta 120 meses.

## PISOS EN ALQUILER

amueblados a 4.500,- pesetas.  
**ANTONIO LOPEZ, 45**

## INFORMACION DIARIA EN TODOS LOS EDIFICIOS

de 10 a 2 y de 4 a 8  
Domingos y festivos de 10,30 a 2,30 h.

## OFICINA CENTRAL FUENTERRABIA, 9

Teléfonos  
2 51 12 01 y 2 51 96 04



seguro que esta "H"  
tiene el piso que  
Vd. busca



**CRONICA DE ARTE**

**EXPOSICIONES DE MANUEL VIOLA Y EMILIO PRIETO**

Por J. R. ALFARO

Las pinturas recientes de Manuel Viola que acabamos de contemplar en el Club Pueblo constituyen un conjunto impresionante, en el que permanece fiel a una estricta disciplina cromática, caracterizada por una limitación voluntaria a los contrastes de los blancos y negros, de sombras y de luces. El color no está ausente, pero, a pesar de su vigor, parece consagrado a veces a realzar el dibujo.

La yuxtaposición de las obras acrece todavía más la sensación de grandeza, como sus ritmos, que parten al asalto del espacio. El espectador se siente como en un observatorio desde el que va a asistir a la contemplación estremecida de los más tremendos cataclismos.

Esta exposición de Viola marca una evolución sensible en su producción artística. Es el exponente de sus convicciones, en principio, y también de las exigencias de su gran vitalidad, como de una impetuosa voluntad de presencia, en un anhelo de plena apropiación del presente.

Viola es de los artistas que están convencidos de que se pueden vivir, por lo menos, dos cosas a la vez: la pintura y la vida. Se le puede perfectamente hacer el amor a la pintura y se le puede hacer el amor a la vida. El arte, a fin de cuentas, no es más que saber conciliar estas dos formas de amor o, por lo menos, de llegar a poseer plenamente su tiempo, todo ese tiempo de lo vivido y el de su proyección en la poesía.

Manuel Viola trata de integrar en un solo acto no sólo la pintura y el amor, sino la rebeldía. Para ello pone la pasión necesaria y un lenguaje que se inscribe en cierta tradición de análisis asociativo de lo visible. El amor permanece siempre prisionero de una estética, o más bien de una morfología pictórica ligada a un sentimiento de lo real.

El de Viola ha sido siempre un arte del instante, un arte que desafia al tiempo, lo fija y lo retiene. El juego de las texturas y las diferencias de materia adquieren un gran papel en su pintura. Uno contempla en su obra los grandes ritmos de la naturaleza, como los registros del cardiograma cósmico. Sus pinturas escapan a su propio creador y dan lugar a las exégesis más contradictorias.

El oficio de Viola es sorprendente, y resulta confortador que en un temperamento tan fuerte y original sea también un técnico perfecto. Este gusto por la técnica y las técnicas le ha llevado, por ejemplo, a la realización de decorados de teatro, como lo acaba de hacer ahora en el Arniches con la obra "El culpable".

**EMILIO PRIETO**

Emilio Prieto, expositor en la galería Sen, es actualmente uno de los talentos más originales y vigorosos de la joven pintura. Y ha conseguido la perfección de una auténtica personalidad en años de trabajo y de soledad.

Para Emilio Prieto la pintura no es más que una reproducción de la naturaleza, pero en una confrontación de seres y cosas irreconciliables. En un clima de irremediable soledad ha sabido dar cuerpo a sus oposiciones fantásticas o fantasmagóricas. Son realidades más allá de la realidad.

Uno llega a preguntarse si los personajes de sus pinturas irán a caminar eternamente por los paisajes desolados y muertos, sin llegar a encontrarse jamás. Pero no se trata de un amor sin esperanza. En un momento estos seres se encontrarán. Los caminos de la imaginación se verán interrumpidos en su andar y podrán abrazarse.

Cada una de sus pinturas es como un instante inmóvilizado. Y todo lo que pasa o se produce está revestido de una importancia metafísica. La atmósfera incluso está analizada en toda su consistencia.

Todos los personajes de Emilio Prieto—hombres o mujeres—se hallan como en las altas terrazas de la soledad y la melancolía. Son imágenes obsesivas, cuya originalidad se sitúa a mitad de camino entre la realidad y el sueño. La transcripción de un paisaje le permite expresar una parte de sus obsesiones. A veces llega a hacer posible el convertir una mujer en un paisaje, o a la inversa. Para Emilio Prieto la poesía es el fruto de lo insólito. Sus pinturas nos llevan a participar de las luces del amor y de lo verdadero. Todos sus personajes se deslizan en un mundo traslúcido, y tan condenados como están a su soledad, ninguno piensa en liberarse de ella. Se sienten como los únicos responsables del silencio que les rodea.

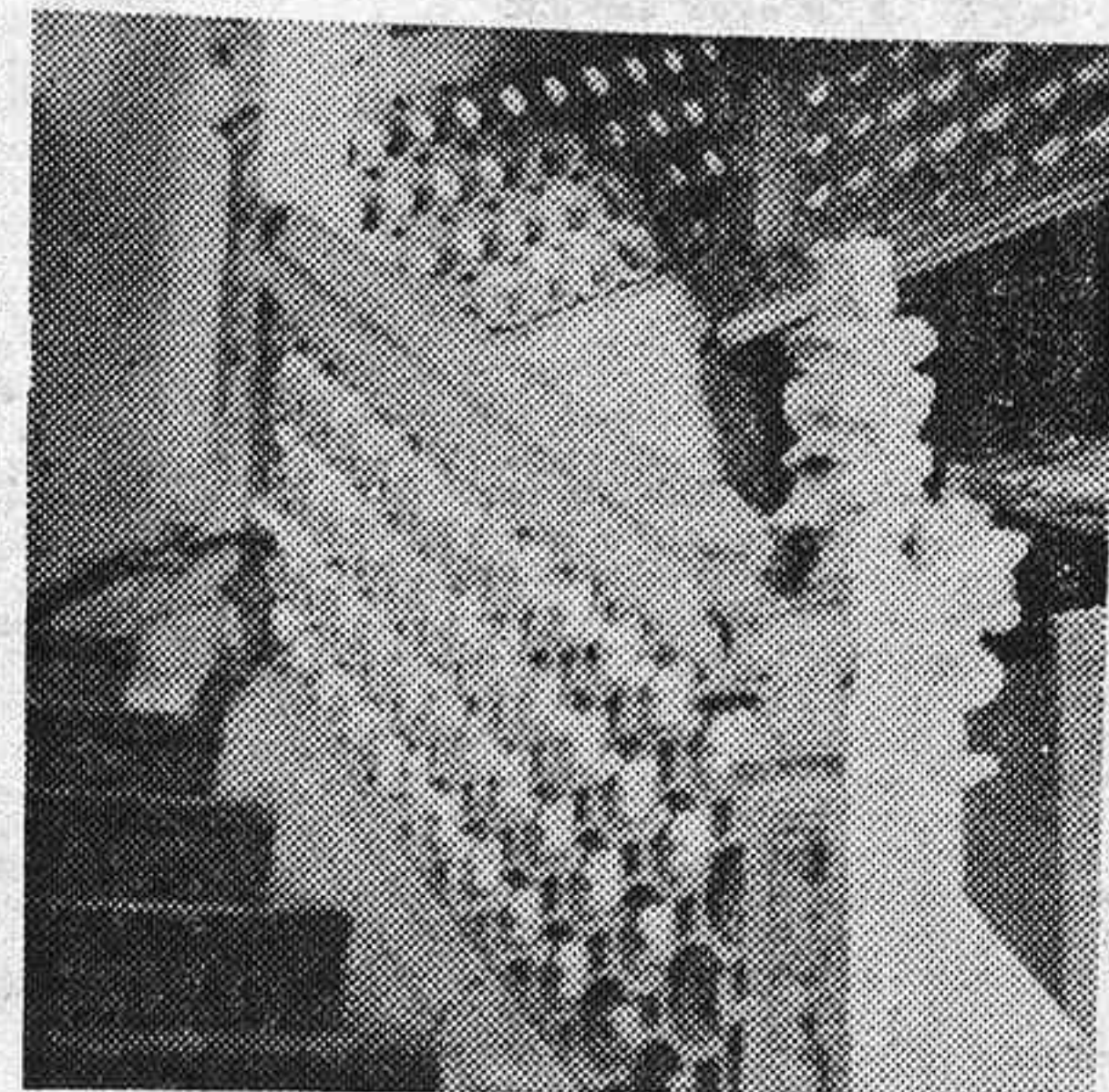
El lenguaje de Emilio Prieto es a la vez muy simple y muy intelectualizado. Cuando uno se encuentra ante los cuadros de Emilio Prieto tenemos la impresión de sentirnos comprometidos con ellos, en una verdadera explicación. Este pintor, indudablemente, ha utilizado muchos elementos del surrealismo, pero no pretende convertirse en un teórico del sueño. Emilio Prieto nos envía su mensaje interior, plegándose escrupulosamente a sus ritos y a sus leyes, de los que surgirán la mayor parte de sus fantasmas.

**DOCTORADO E HISTORIA**

**EL CONVENTO DE LA IMAGEN, DE ALCALÁ DE HENARES**

El humilde secreto del claustro revelará, sin embargo, algún día la paciente investigadora que aclare algún extremo biográfico de la familia cervantina, acurrucado en el silencio y amnesia del convento de la Imagen, de Alcalá de Henares, donde profesara la hermana del simbolizador de los altos destinos literarios con el nombre de Luisa de Bellem.

Si puede ser, sin duda, una de esas religiosas la "doctrina de la Teología mística", subió y bajó innumerables veces por estos escalones, el último de los cuales besan hoy las religiosas siempre que lo pisan



la Purísima Concepción, siempre conocido como "de la Imagen", por la calle de su emplazamiento, el mismo de la casa de Cervantes, y, a su vez, por la efigie de la Virgen, que remata una estilizada puerta levemente plateresca. Ello, lógicamente, después del primigenio de San José de Avila, y hasta el punto que en aquél dejó la madre Teresa la copia de los preceptos de la reforma carmelitana, destinados primeramente a éste.

Por lo tanto, la copia se denominó "constituciones de Alcalá", autográficas de la reformadora, escritas cabe los muros del convento de la Imagen.

Todas estas cosas suenan bien hoy, con acento dulce y adentrado, como de campanilla conventual, agitada por la suave e implorante mano de alguna de aquellas moradoras del "palomarcico de la Virgen", en expresión de la autora de "Las moradas", doctora de la Iglesia, con apelativo de "mística" anticipadamente conocida por doctos e indoctos, al modo que se adjetivó a otros Santos Doctores: Citemos algunos: Jerónimo, "Máximo"; Agustín, "Hiponense"; Alberto Magno, "Universal"; Tomás de Aquino, "Angélico" y "Común"; Buenaventura, "Seráfico"; Antonio de Padua,

"Evangélico"; Juan de Mata, "Parisiense"; Isidoro, "Fiel"; Bernardo, "Melifluo"; Alfonso María de Ligorio, "Mariano"; Lorenzo de Brindisi, "Apostólico"; Gregorio I, "Magno", y Juan de la Cruz, de tal maestra, tal discípulo, "Místico".

**VIVA MEMORIA TERESIANA ENCERRADA EN BARROCO**

Allí está la celda que ocupara la Santa adoctrinadora, a la que sustituye efigie tan pretenciosa que es capaz de ello, siquiera en materialidad de espacio, como cuando fue priora la abulense inmortal, que lo fue sólo de San José y la Encarnación, en Avila, y en la Imagen, de Alcalá, y la última vez que estuvo aquí, después de tres o cuatro ocasiones de su vida, se despidió de lo temporal para un año después saludar a lo eterno.

En barrocos relicarios dorados, marcos pobres en profusión para el contenido de unas cartas sencillas como el alma doctorada de Teresa, "raprix cordium", conserva el convento la cursiva caligrafía despreocupada que quiere influir en su destinatario el padre Mariano de San Benito, al que dice: "Yo tenía por muy acertado que vuestra reverencia y los demás venida la dominica in Pasión se fuesen a Pastrana u a Alcalá, pues no es tiempo de negocios." Otra misiva trata de pequeños asuntos de cobranza, domésticos, mínimo contrapeso de sus elevaciones en la virtud y docencia ahora proclamada a modo pontifical sumo. Y se conserva la no sabemos si filigrana o fechoría monil de componer con letras escritas por la madre un texto no escrito por ésta, aunque trasunta su modo sublime de pensar. No obstante, ¿el modo lo censuraría la autora del "Modo de visitar los conventos?"

Por último, y habiendo citado esta obrita, merece recuerdo que quien impulsó la obediencial redacción de la misma a la bienaventurada doctora fue el famoso padre Gerónimo Gracián de la Madre de Dios, que debía su vocación carmelitana al convento de la Imagen, cuyo templo frecuentaba anteriormente como clérigo secular.

Ah, la "escalera de la Santa", columna vertebral de ese "místico" cuerpo que es el convento de la Imagen, de Alcalá de Henares, por la que tanto subió y bajó la "andariega" y cuyo último escalón besan esas teresianismas carmelitas siempre que lo pisan.

E. BORRAS VIDAOLA

**ARTE Exposiciones**

**Galería THEO**

General Castaños, 15  
Teléfono 419 27 97

**BENJAMIN PALENCIA**

**SALON CANO**

Carrera S. Jerónimo, 38

HOY, 6 TARDE,  
INAUGURACION

**DURANCAMPS**

**Sala Macarrón**

JOVELLANOS, 2  
Teléfono 222 64 97

HOY,  
INAUGURACION

**PUIG BENLLOCH (GOUACHES)**

**GALERIA DEL CISNE**

EDUARDO DATO, 17  
Teléfono 410 07 22

MIÉRCOLES DIA 4,  
INAUGURACION

**RAFAEL BATALER (Pinturas)**

**EXAMENES**

**PREPARESE EN LA ACADEMIA CENTRAL**

Preuniversitario. Legalmente reconocido. Bachillerato. Reválidas, 95 por 100 aprobados. Turnos mañana, tarde, noche. Ayala, 99, 2469290, y Preciados, 29, 2326296.

**300 PISOS ALCORCON**

Calle JABONERIA, s/n. (DETRAS CINE BENARES)

**Exentos de tributos**

GRUPO 1.º — CONCESION Ministerio de la Vivienda

Todos exteriores, terraza, 3 dormitorios. 310.000 más 150.000 hipoteca 12 años. Contrato, 75.000, y 2.600 mensuales. CONSTRUCCIONES MORENO José Antonio, 43. Telf. 2477776. Hasta ocho y media.

**¡TITULO DE BACHILLER EN UN AÑO!**

¿POR QUE NO HACER REALIDAD ESTA NECESIDAD PARA SUS ASPIRACIONES DE ESTUDIOS SUPERIORES O ACCESO A OPOSICIONES QUE LO EXIGEN?

**NUEVOS GRUPOS NOVIEMBRE**

También quinto, sexto y reválida ¡¡¡EN UN AÑO!!!

Veinte años dedicados a la enseñanza le garantizan el éxito. Preparación especial para adultos, sin límite de edad. Grupos rotativos en todos los horarios

**ACADEMIA CANTOS IRIGOYEN**

SILVA, 29 (Metro Callao) - Teléfono 222 09 29

**TODA CLASE DE MATERIAL Y TRABAJOS FOTOGRAFICOS EN BLANCO Y NEGRO Y COLOR**



SILVA 13

Estudio y laboratorios: PLAZA DEL ANGEL, núm. 17

**DURANCAMPS**

INAUGURACION, HOY LUNES, SEIS TARDE

**SALON CANO**

**Carrera de San Jerónimo, 38**

# LIBROS Y REVISTAS

Por Concha CASTROVIEJO  
LIBROS RECIBIDOS

## EL REINO DE LA PALABRA

**ALFONSO GROSSO: "Guarnición de silla".** Edhasa. Barcelona.

Cuando hace dos años Alfonso Grosso publicó "Inés just coming", se reseñó, de una parte, su adscripción al barroco literario; de otra, y abundando la localización tropical americana de dicha novela, su inserción en una determinada línea narrativa. Creo que Alfonso Grosso no descubrió el barroco en "Inés just coming", novela que, en mi opinión, marca, con respecto a su obra anterior, un hito más que una solución de continuidad. Me parece también que Grosso entró por cuenta propia en el trópico y en el barroco, sea por natural proceso de relación, sea por voluntaria e intencionada experiencia. Lo que interesa ahora es su instalación en el barroco de espaldas a la ambientación que en un momento pudo considerarse decisiva.

En "Guarnición de silla" no se puede esquivar el problema fundamental de la forma literaria. Estamos en el reino de la palabra como feudo propio del escritor. Reivindicar este reino es tarea purificadora. Lo es, en primer lugar, con respecto a los procedimientos de cámara cinematográfica que llevados a su punto extremo amenazaron a la narrativa con caer en la máxima indigencia y que dejaron en ella un lastre de fanatismos extraliterarios o antiliterarios, cuando como arte, y al igual que cualquier otro arte, no parece que la narrativa pueda subsistir más que partiendo del respeto a sus recursos propios, afirmada en su propio terreno.

El lenguaje literario de "Guarnición de silla", rico, jugoso, vivo, creo que responde a una manera propia y auténtica de entender la literatura, sin que esto signifique una catalogación ni una limitación. Grosso es andaluz y la localización geográfica cuenta en el escritor. Pero habrá que prescindir del lenguaje, pese a su importancia, siempre, y acusadamente aquí, y prestar atención a otros aspectos de la novela. Su tema no es nuevo—dado que pueda haber un tema nuevo—, interesa la forma de tratarlo. El fin, el acabamiento—creo que fin y acabamiento tienen valor similar y distinto; aquí lo tienen complementario—de una familia supone el de una forma de cultura y de vida, da lugar a un buceo con interferencias de pasado y presente que pueblan, amplían, enriquecen el cuadro. La vistosidad de la superficie que va desplegando el autor no impedirá reconocer sus calas en profundidad. La novela transmite una sensación irremediable de fatalidad; diría yo que hay en ella, y lo reseño como elemento de contraste, un olor a flores muertas que va sugiriendo ese ambiente de tumba cuyo símbolo esté tal vez en las primeras páginas, sin que ningún elemento contribuya a fijar la impresión; antes prevalecerá en principio la de un escenario suave, a veces, y a veces luminoso, abierto a la sorpresa. La ilación de circunstancias que supone y exige la tragedia está aquí lúcidamente entrevista; el pasado tiene tanto peso como el presente. Me parece que la novela está antes que nada poblada de melancolías, porque las melancolías son inevitables, son esenciales en esta compleja trama de hechos; no las invoca gratuitamente el autor, las traen dentro sus personajes.

Una de las cosas que hay que reseñar es la forma en que está entendido el monólogo interior, la manera de insertarse en la narración, muy acertada desde el punto de vista constructivo, porque es justo en términos generales tener en cuenta la construcción dadas las dificultades que en este aspecto ofrece la novela. Humor, nostalgia y tragedia se unen en ella con fuerza suficiente para dejarnos la impresión de una obra que quizá quepa decir que no esté atada en todos sus cabos ni completamente lograda—si es que hay alguna obra completamente lograda—, pero que afirma la presencia de un excelente narrador y de un escritor tan dotado de poder como de instinto y sensibilidad.

**FIDELINO DE FIGUEIREDO: "Después de Eça de Queiroz".** Espasa Calpe. Madrid.

De "pruebas de memoria y buena voluntad" califica Fidelino de Figueiredo los dos trabajos que, con el título del primero, se reúnen en este libro. Tienen un doble interés: el que poseen intrínsecamente por su contenido y por la personalidad intelectual del autor y el de referirse a temas de cultura portuguesa menos conocidos entre nosotros de lo que sería justo y necesario. Fidelino de Figueiredo fue un testigo de su tiempo, del nuestro—está cercana la fecha de su muerte, ocurrida en 1967—y una de las mentes más claras de su país, además de un gran escritor consciente de su misión y de su responsabilidad. Estas palabras suyas—tomadas del prólogo del libro y fechadas en 1943—resultan bien expresivas: "...es deber del intelectual procurar comprender y hacer comprender, como definí en otro tiempo, que era tiempo de paz; es deber suyo olvidar y combatir, en tiempo de guerra; pero lo será también, en la paz y en la guerra, abstenerse de situarse y pronunciarse muy nítidamente en materia política para que pueda colocar la vida del espíritu cuanto sea posible por encima de las fluctuaciones del gusto político y de las agruras de fanáticos y antifanáticos... Vivimos en la zona de lo absoluto, ante la cual todo es transitorio. Pero de intervalos efímeros se compone toda la Historia..."

"Después de Eça de Queiroz" e "Historiografía portuguesa del siglo XX" son ensayos, declara el autor, que las circunstancias le obligaron a escribir apresuradamente, con sacrificio de las normas de método que siempre defendió. Contienen, sin embargo, una excelente exposición documental al servicio de una línea de pensamiento por la que adquiere cohesión y sentido el tema. Inteligencia, cultura, serenidad dirigen la visión de este momento de Portugal en la literatura y en la historia que constituye materia de estudio para el gran escritor que es Fidelino de Figueiredo. Aunque bien definida la temática, que, sin embargo, posee una amplia posibilidad de tratamiento, y así está aquí desarrollada, el libro servirá de introducción a distintos aspectos de la cultura portuguesa, es una valiosa aportación a su conocimiento y un interesante repaso para el ya iniciado en ella.

## CAMPOS DE CULTURA

**ENRIQUE JORDA: "El director de orquesta ante la partitura".** Espasa-Calpe. Madrid.

Ante el título de este libro, y dada la categoría de Enrique Jordá como director de orquesta y su autoridad en cuanto concierne a teoría y técnica de la música, la primera reacción del lector será la de suponer que el libro exigirá un conocimiento serio en la cuestión de que se trata. Sin embargo, su rigor no excluye una amenidad y claridad que lo hace fácilmente asequible fuera de los círculos especializados. Jordá, al reseñar en el prólogo, partiendo de experiencias propias, las curiosas y erróneas ideas que circulan sobre las actividades del director de orquesta, dice que "este bosquejo—así denomina modestamente al libro—lo escribe con destino al buen aficionado que, si bien no ha llegado nunca, ni llegará, a los extremos que cita, carece de algunos conocimientos que permitan un auténtico entendimiento de la función del director de orquesta. Se tratará, fuera de conclusiones definitivas ni dogmatismos, de dar a conocer algunos de los esfuerzos de los directores de orquesta durante las horas de preparación y estudio.

Pero el libro, que empieza por un capítulo en que se hace historia—de la dirección de orquesta y de la evolución de la nota musical—y en el que se hablará extensamente del conocimiento de la partitura y de la comprensión de la obra, con otras muchas cuestiones inherentes dentro de la compleja perspectiva que abre el tema, está escrito a modo de narración, en que los aspectos teóricos quedan, entre anécdotas y dentro de un estilo literario cuyo mayor encanto es la sencillez, incorporados sin esfuerzo a la comprensión de toda persona interesada por las cuestiones musicales, aun cuando no posea conocimientos especializados. Por otra parte, el libro es una introducción a la cultura musical, que tanto contribuirá a desarrollar la sensibilidad del auditor musical aficionado, del espectador en el caso de comunicación visual con la orquesta, cuya función se esclarece aquí en bastantes aspectos. En todo su conjunto es de sumo interés el estudio, exposición, historia y relato que se contiene en este excelente, riguroso y bien construido "bosquejo".

**DAVID KNOWLES: "El monacato cristiano".** Ediciones Guadarrama. Madrid.

La historia y desarrollo de las órdenes religiosas han dado tema de estudio al actual benedictino y antiguo catedrático de Cambridge David Knowles, y a él ha dedicado muchas de sus obras. En ésta la vida monástica en su forma cristiana, va a ser considerada históricamente, para seguir su evolución desde los primeros eremitas del desierto egipcio hasta las que el propio autor denomina "aparatosas abadías" de la moderna Norteamérica. El monacato es para Knowles un impulso religioso de devoción y servicio que ha pervivido a través de los siglos. Así, desde los primeros monjes cristianos y el monacato primitivo occidental—siendo Occidente el escenario de la gran expansión de órdenes religiosas, mientras que en la Iglesia oriental el monacato ha quedado virtualmente aislado—, pasará a ocuparse de "los siglos benedictinos", y a partir del siglo XI, de las nuevas órdenes, siguiendo las vicisitudes de cada etapa histórica hasta llegar al siglo XX y a la nueva valoración de la vida monástica.

**J. A. RATCLIFFE: "El sol, la tierra y las radiaciones".** Ediciones Guadarrama. Madrid.

Dentro de su variedad temática, en la colección Biblioteca para el Hombre Actual se reúnen títulos de gran interés desde el punto de vista de la divulgación científica. Este libro constituye una introducción al estudio de la ionosfera y de la magnetosfera. Se estudia en él la parte más alta de la atmósfera terrestre y más allá, describiendo la forma en que se la ha explorado con ayuda de las ondas de radio y también la forma en que la modifican y controlan las radiaciones solares. Pese a su abierto carácter divulgador, el libro ofrece el primer estudio sistemático sobre dichas ondas y el medio en que actúan. El orden y claridad con que está desarrollado el tema lo hacen accesible al lector interesado en estas cuestiones, aun cuando no posea una previa educación científica. Como todos los de la colección, el libro está abundantemente ilustrado. Traduce al español José Luis González.

**"Sed", por Adela Rodao.**—He aquí el tercer libro de versos con los que viene a deleitarnos la bella poesía de Adela Rodao, segoviana, hija de otro poeta inolvidable: José Rodao.

Adela, igual que su progenitor, finge reír en sus versos, aunque en el fondo de ellos refleje un invencible estado de melancolía: la originada por la desolación de la mujer que amó intensamente al esposo que marchó demasiado pronto para el viaje sin retorno. No por esto los versos de Adela son irresistibles y antipáticos: evocan la dulce conformidad de quien sabe que una separación queda siempre atenuada por la esperanza futura. Inspirados y sencillos son estos versos de Adela Rodao; en ellos se da la exigida perfección de la obra poética.

### Próxima publicación

## "Régimen tributario de las entidades aseguradoras en España"

Sobre una materia jurídica prácticamente inexplorada en España ha leído su tesis doctoral, en la Universidad de Navarra, don Angel Matamala Palacio, abogado del Colegio de Madrid vinculado a la actividad de los seguros a través de treinta años de trabajo en diversas empresas aseguradoras.

La tesis del señor Matamala sobre el tema "Régimen tributario de las entidades aseguradoras en España" representa una aportación valiosa a nuestro Derecho positivo, constituye una panorámica completa de la vigente legislación y ofrece una interpretación basada en criterios doctrinales sólidos sobre un aspecto de nuestro Derecho tributario, del que prácticamente existe una total carencia de análisis científicos.

Ha dirigido la tesis el catedrático de Economía Política y Hacienda Pública de la Universidad de Madrid, don José Luis Pérez de Ayala. El señor Matamala es diplomado del Centro de Estudios Tributarios y socio fundador de la Sección Española de la Asociación Internacional de Derecho del Seguro, con sede en Italia. La tesis será publicada por la Universidad de Navarra.

# IDIOMAS

Unicamente BRIAM le ofrece a la vez estas ventajas:

### GRUPOS REDUCIDOS

Pocos alumnos, junto con el profesor, forman un pequeño equipo de trabajo.

### LIBROS PROPIOS

Los centros de BRIAM disponen de libros editados únicamente para ellos.

### METODO COMPLETO

Lleva a la par los ejercicios que enseñan a escribir y los que permiten hablar, enseñanza gramatical y práctica de la conversación.

# BRIAM

## ENSEÑANZA ACCELERADA DE IDIOMAS EN GRUPOS REDUCIDOS

21 años de experiencia, perfeccionamiento y éxito en la enseñanza de idiomas

2 centros en Madrid para su mayor comodidad:  
TETUAN, 5 (a dos pasos de la Puerta del Sol)  
Teléfono 231 60 04

FRANCISCO NAVACERRADA, 59 (junto a la plaza de toros, entre Plaza de Roma y Ventas)  
Teléfono 255 88 04

INGLES-FRANCES-ALEMAN-ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS  
NUEVOS GRUPOS a PRIMEROS de NOVIEMBRE

Clases diarias y clases alternas para principiantes y adelantados, desde las 8 de la mañana hasta las 10 de la noche

Mañana:

# Día Mini.

British Leyland Authi se complace en presentar a los automovilistas españoles la nueva y definitiva gama Mini.

A partir de mañana, día 3 de noviembre, estos son los 4 Mini:

Mini 850,  
Mini 850 de Luxe,  
Mini 1000,  
Mini 1000 de Luxe.

Los nuevos Mini estarán ya a su

disposición, dentro de veinticuatro horas, en todos los concesionarios oficiales de British Leyland Authi. Anote esta importante fecha en su agenda: mañana, día Mini.



# UNA FIBRA SINTETICA, RENOVADORA DE LA CONFECION

ATIENDE LAS PREVISIONES DEL INSTITUTO NACIONAL DE LA MODA EN EL VESTIR Y COLABORA CON CINCO INDUSTRIALES ESPAÑOLES  
Su colección de 60 prendas para el verano 1971 ha recorrido todo el país

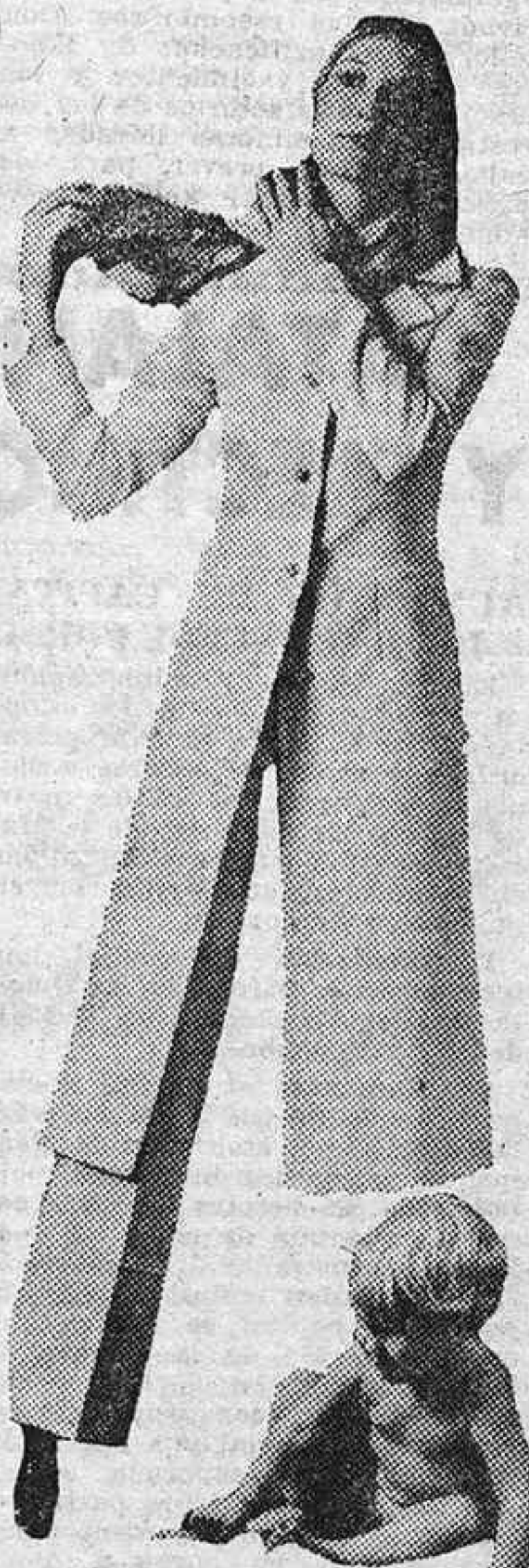
De nuevo nos ha hecho una visita la fibra poliéster Schaplenka. Esta primera material texturada, dotada de cualidades prácticas—lavable, liviana, inarrugable—, ha cumplido una ruta nacional pasando por Valencia, Andalucía, Galicia, Provincias Vascongadas, Castilla, Aragón y Cataluña, convertida en 60 modelos dirigidos al verano. Estos modelos han sido muestrario de su fácil adaptación a los aspectos seda, punto, otomán, "crêp", etc., siempre en tejido estival.

En su programa 1970, que la firma lanzadora ha bautizado con el nombre Inter-Schappe I, trata de trabajar por la moda, iniciando un movimiento para impulsarla en el ámbito de la confección. Cuenta en este empeño con la cooperación del Instituto Nacional de la Moda en el Vestir, que ha prestado sus investigaciones y previsiones, y con un equipo de voluntarios industriales, autores de las prendas exhibidas. Son éstas: Confecciones Casademón, S. A., Jaumot y Canes, S. A. Jum Costura al Mayor, Saturn Española, S. A., y Vegasli, S. A.

La orientación que estas cinco agrupaciones colaboradoras suscriben, sostiene un alargamiento de vestidos, rectos en su caída y simples en su confección. Propaga la difusión de pantalones sencillos (largos, cortos, por la rodilla), pijamas y monos; de chaquetillas y toreras, que equilibran la largura

de las faldas, y de abrigos o chaquetones de inspiración levita. Eligen los estampados, sean simples listados, surrealistas o de inspiración Gaudí, con preponderancia de tonalidades "tierra", las que llamadas Mojácar ha descubierto a la atención de los fabricantes españoles la Asociación de Escritores de la Moda.

M.G.S.E.



Conjunto de abrigo y pantalón de la firma industrial Saturn Española, S. A., realizado en fibra poliéster Schaplenka, imitación otomán. (Foto Ray McClair.)

## GANÉ DINERO

DE 10.000 A 20.000 PESETAS mensuales, cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Éxito extraordinario. Compramos producción a alto precio. Escribir a **CULTIVOS ALBA** Calle Enamorados, 23 BARCELONA-13

## AGENTE DE VENTAS

a comisión, para zonas rurales y extremas de la provincia, interesante fábrica catalana de botones, peines y hebillas. Trabajo mínimo, fácil y remunerativo, compatible con cualquier profesión y oficio. Aparatado de Correos 4.001. Barcelona

## ENTIERRO PARA LA MIDIFALDA



Una impenitente "minifaldera" de Filadelfia (Estados Unidos) contempla un escaparate en el que un comerciante con sentido del humor ha montado el entierro de la falda "midi". (Telefoto AP Europa Press.)

# El astracán y el visón, predilectos de 1970

La peletería ha alargado las prendas, pero las ha limitado de volumen  
◆ Los colores naturales son los preferidos en la actualidad



Visón saga fimpalo, de la colección Cirilo Fernández, trabajado en vertical hasta la cadera y, a partir de ella, horizontalmente

La semana final de octubre, a pesar de sus veinte grados de temperatura, ha discurrido bajo el signo de la piel. Signo que no figura en el zodiaco, pero que aparentemente va a tener tanto poder como Escorpión, Sagitario, Capricornio, Acuario, Piscis y Aries juntos y, exactamente, en las fechas por ellos dominadas: los meses fríos.

La piel concentró nuestra atención en tres lugares distintos: el Palacio de Exposiciones y Congresos, del Ministerio de Información y Turismo, en un hotel madrileño y en la residencia de los embajadores de Francia.

### ARTURO: POCO VOLUMEN

El primer local albergó cerca de 80 modelos de alta peletería, de Arturo. En este sólo nombre se comprenden varias personas: el propio y premiado peletero, su hijo homónimo y dos de sus hijas, que laboran con tal jovial entusiasmo que parece que juegan en lugar de trabajar. Cuatro mil tarjetas de invitación se cursaron para clientes, amigos y medios informativos, por lo que, como el año pasado se hizo ya, hubo que alquilar el citado Palacio. Hubo un lleno satisfactorio para ver abrigos "mids", algún "maxi" y algún normal, en visones, corderos lisos y manchados, astracán, lince, rattmouquet, cebra (la más rara), marmota, marta, ocelot, castores, nutrias, jaguar y panteras (las más caras), entre la gran variedad de pieles de la co- caracterizan por poco volumen; sus pieles, por la preferencia de los colores naturales. En términos económicos, el alargamiento de las prendas impone una impresionante subida de precios (de un abrigo "midi", en pantera, a otro "maxi" hay una distancia de 100.000 pesetas; lo que va de 1969 a 1970).

### CIRILO FERNANDEZ: ALTOS CUELLOS

Por tercera vez consecutiva Cirilo Fernández ha empleado los salones de un hotel para presentar su obra más reciente: setenta ejemplares, en su mayoría abrigos, con solapas anchas y cuellos levantados, con un predominio notable de las dos clases de piel que más demanda tienen en el mercado patrio: el astracán y el visón y el visón en sus múltiples variedades, solas o combinadas (leopardo y colas de visón, astracán y zorro plateado). Desde que la peletería tomó partido por la juventud ha vuelto a la consideración de las mujeres. Años atrás había adquirido reputación de artículos de dama madura y se huía de su corte y porte severo, dicen los expertos de Cirilo Fernández. Hoy la piel, con la ayuda del cuero, en ocasiones, busca el camino de lo juvenil y desenfadado, tanto si es un caro leopardo (350.000 pesetas), como si es un visón (75.000), un astracán (25.000 pesetas) o un cordero (20.000 pesetas).

### DIOR: DOCE AÑOS DE PELETERIA

También Dior, que hace doce años que se inició en la peletería, y por primera vez la trae éste a Madrid, ha dado preponderancia al visón. No menos de 24, entre sus 78 modelos, están realizados en esa suave, ligera y brillante piel que tantas delicadas tonalidades y calidades ofrece y que se presta a admitir la asociación con castores, con cuero o con serpiente, sin la menor objeción. Quince de los modelos exhibidos bajo los auspicios de los embajadores franceses, y creados por Frederic Castet, fueron realizados en los talleres de Villagroy, firma española que tiene la concesión de venta exclusiva de los mismos. Además de visón, en el catálogo de la famosa casa francesa se incluyen las fabulosas pieles moteadas: panteras, leopardos, jaguares, ocelotes y tigres, que por su escasez y vistosidad son únicamente accesibles a los armarios de las señoras que se encuentran en la cúspide del poder adquisitivo.

Mary G. SANTA EULALIA.



Abrigo de visón en piezas paralelas intercaladas de serpiente, como las mangas. Idea de Castet para Christian Dior. (Foto Jean Michalon.)

## Compañía Metropolitano de Madrid, S. A.

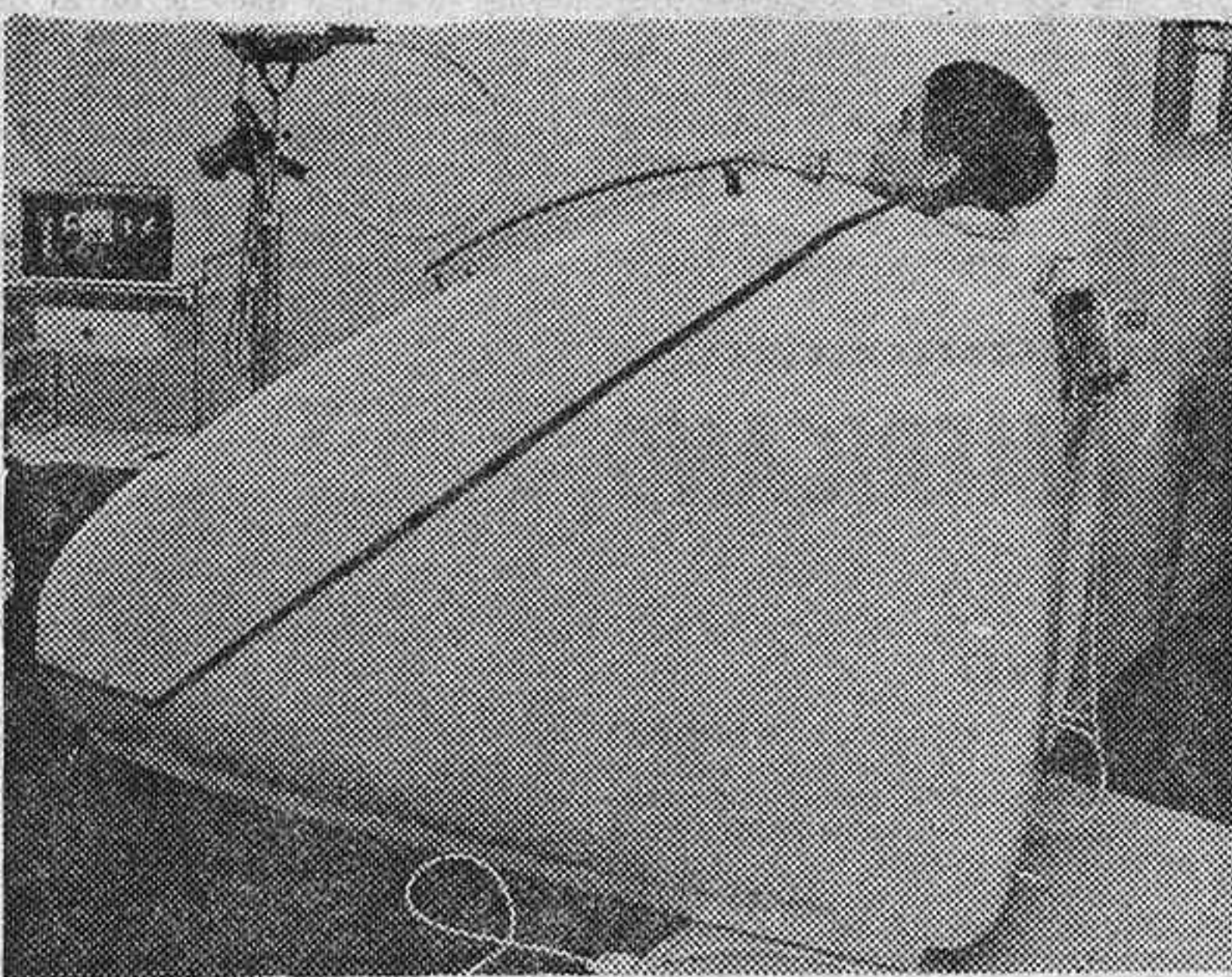
### AVISO A LOS SEÑORES TENE- DORES DE OBLIGACIONES SIMPLES, SERIE F, EMISION 16 DE OCTUBRE DE 1967

Se comunica a los señores tenedores de las 42.857 obligaciones simples, serie F, emisión del 16 de octubre de 1967, amortizadas en el sorteo celebrado el 18 de octubre de 1970, que, según las condiciones de las mismas, tienen derecho a optar, en el plazo de treinta días naturales contados desde la fecha de 29 de octubre actual, entre el reembolso de las obligaciones en metálico o su conversión en acciones de la sociedad, con arreglo a las siguientes condiciones:

- 1.º El reembolso de las obligaciones amortizadas se efectuará a la par, libre de gastos; es decir, a 1.000 pesetas por cada obligación amortizada.
- 2.º Las obligaciones que se presenten a reembolso deberán contener, unidos a las mismas, el cupón señalado con el número siete y siguientes.
- 3.º Cada obligación que se convierta dará derecho a una acción, liquidándose la diferencia a favor de la sociedad en metálico.
- 4.º El cambio a que, con arreglo a las condiciones de esta emisión, ha de efectuarse la conversión será el de 214,483 por 100; es decir, 1.072,42 pesetas por acción, siendo los gastos de suscripción de los nuevos títulos por cuenta de la sociedad emisora.
- 5.º El desembolso total del nominal y de la prima de emisión de cada acción suscrita se efectuará mediante la entrega de una obligación amortizada más la cantidad de 72,42 pesetas.
- 6.º Las acciones de esta emisión tendrán los mismos derechos políticos y económicos que las previamente circulantes. INCLUIDA LA AMPLIACION DE CAPITAL EN ACCIONES LIBERADAS EN LA PROPORCION DE UNA POR DIEZ, QUE SE LLEVARA A EFECTO EL 3 DE NOVIEMBRE Y EL 3 DE DICIEMBRE PROXIMOS. Respecto de su participación en los resultados económicos del ejercicio de 1970 percibirán las cinco veinticuatroavas partes del dividendo que, con cargo al mismo, se acuerde distribuir. Este dividendo será percibido por los titulares de las acciones de esta emisión al tiempo de distribuirse el complementario correspondiente al ejercicio actualmente en curso.
- 7.º Tanto la operación de reembolso como la conversión deberá ejercitarse, dentro del plazo fijado, en las oficinas centrales y sucursales de los Bancos de Vizcaya y Español de Crédito.
- 8.º La numeración de las obligaciones amortizadas se ha publicado en el "Boletín Oficial de Estado" del día 29 de octubre de 1970.

Madrid, 30 de octubre de 1970.  
El Consejo de Administración

## LA SAUNA EN CASA



Los inventores vieneses han mostrado recientemente, en una exhibición de novedades, una sauna casera completísima. Con este aparato, adecuado para instalar en un hogar, se pueden tomar baños de vapor, de oxígeno, de ácido carbónico, etc. La exhibición se ha hecho coincidiendo con un congreso médico celebrado en la capital de Austria, y al que han acudido más de dos mil doctores en Medicina de todo el mundo. (Fotofiel.)

## Los últimos modelos de LONDRES y PARIS en



GOYA, 28  
Tel. 226 31 46  
MADR'D-1

LA MODA CON GUSTO

PANORAMA

Un delicado detalle...

Por Antonio DE MIGUEL

"La Comunidad Económica Europea ha prometido a Inglaterra admitir automáticamente a Gibraltar en el M. C. E. cuando aquélla sea admitida." De los periódicos.

Las cosas no pueden salir mejor, hasta ahora. A cambio de que Inglaterra haya aceptado el régimen comunitario de las carnes de cerdo, los caballeros de la Comunidad Económica Europea...

Ciertamente que los problemas graves deben resolverse pronto, de acuerdo con el españolísimo principio de "coger al toro por los cuernos". Y sospechamos que el problema del posible ingreso de Gibraltar...

Un poco nos ha extrañado, sin embargo, que al mismo tiempo que la C. E. E. ha tenido el delicado detalle de señalar el automatismo de la entrada de Gibraltar en el seno de la Comunidad...

Otra cosa que también tiene que extrañar a cualquiera medianamente enterado del mecanismo comercial del Mercado Común es cómo se van a arreglar los comerciantes gibraltareños...

Nosotros sentimos un singular afecto por nuestros nuevos amigos del Mercado Común, y aunque estamos seguros de que nada ni nadie será capaz de torcer su rigurosa probidad...

BANCO HISPANO AMERICANO MADRID DIVIDENDO PASIVO

El Consejo de Administración de este Banco, en uso de la facultad que le reconoce el artículo 12 de los estatutos...

El pago de este dividendo deberá efectuarse desde el día 16 de noviembre al 16 de diciembre próximos, ambos inclusive...

Madrid, 30 de octubre de 1970.—El secretario general, Manuel Otero Torres.

Ayuntamiento de Madrid

SUBASTA

OBJETO DEL CONTRATO: Obras de pavimentación de la calle de Menéndez Pidal (cuesta del Zarzal).

HA CRECIDO MAS LA DEMANDA DE METALES NO FERREOS EN ESPAÑA QUE LA PRODUCCION DE SUS MINERALES LA INDUSTRIA DEL CINCO, EN CONDICIONES DE PRODUCIR 120.000 TONELADAS ANUALES

Por I. ALONSO-VILLALOBOS

Se espera alcanzar para 1971 las 120.000 toneladas de lingote de aluminio, que significa un 54 por 100 sobre la producción obtenida en 1967.

Esta industria del aluminio cuenta con satisfactorias perspectivas de crecimiento en la aviación, automoción, utensilios domésticos, envases y embalajes.

El mineral de plomo adolece del agotamiento de la producción derivada de las escómbrosas. Con todo, la intensificación de labores en varios yacimientos...

En cuanto a su metalurgia las antiguas y obsoletas instalaciones del sector están siendo sustituidas por otras modernas, como la de Santa Lucía, de Cartagena...

La Secretaría General Técnica del Ministerio de Industria facilita los datos sobre el consumo de metales no ferreos en España: la demanda de cobre refinado...

El aumento de la demanda de estos metales ha sido uno de los aspectos más característicos del pasado año.

Ocurre con la metalurgia no férrea española, que mientras que la producción de minerales no ferreos—que es la materia prima—, permaneció prácticamente invariable en la década del 60...

Digamos que, en general, este sector de la producción de minerales no ferreos adolece de la fragmentación empresarial con todas sus consecuencias...

EL CINCO ELECTROLITICO, EN CABEZA

Seguramente, ha sido la demanda de cinc electrolítico la de más vertiginoso crecimiento en los últimos años. Baste decir que en una sola anualidad, la de 1969, el crecimiento supuso un 25 por 100...

La evolución del mercado interior, que fue muy lenta durante muchos años, se ha visto acelerada en el último decenio en el que el consumo se triplicó, para llegar en 1969 a las 75.000 toneladas...

Sigue después del cinc, y en orden decreciente, el cobre.

La producción de mineral de cobre en España es actualmente muy baja, y para atender a la demanda nacional de cobre han de ser importadas el 75 por 100 de las materias primas necesarias.

La demanda de cobre viene impulsada principalmente por el sector eléctrico y por el mercado de cuproaleaciones. El consumo, aunque entre 1961 y 1969 se ha triplicado...

En el sector eléctrico, que, como decimos, es uno de los principales factores de demanda, se viene sustituyendo el cobre por el aluminio, que es más ligero y más barato.

LA INDUSTRIA DEL ALUMINIO

Otro metal que exige fuertes importaciones de minerales es el aluminio. La inexistencia del mineral bauxita obliga a importaciones de, prácticamente, la totalidad de la materia prima en forma de aluminio.

La industria del aluminio ha experimentado entre nosotros un fuerte grado de competencia frente al extranjero por las integraciones de empresas registradas, de acuerdo ya con el I Plan de Desarrollo...

CATALANA DE GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.

AUMENTOS DE CAPITAL POR REGULARIZACION DE BALANCE Y POR DESEMBOLSO A LA PAR

El Consejo de Administración, en ejecución de los acuerdos adoptados por la Junta general extraordinaria mixta de señores accionistas, celebrada el 14 de mayo de 1970...

I. Ampliación de capital por incorporación parcial de la Cuenta de Regularización, ley 76/1961, de 23 de diciembre.

1.º Aumentar el capital social en la suma de CINCO MILLONES DE PESETAS, emitiendo doscientas mil acciones ordinarias...

2.º Después del uso que ha efectuado el personal fijo que integra la plantilla de la empresa, adjudicar las 165.592 acciones...

3.º Dichas 165.592 acciones se entregarán a los accionistas libres de todo pago, gasto o gravamen...

4.º Las nuevas acciones participarán a partir del día 11 de octubre de 1970 en los resultados del presente ejercicio.

5.º El reparto de las nuevas acciones se efectuará con arreglo a las siguientes normas:

A) Los accionistas recibirán las 165.592 acciones en la proporción de una acción nueva por cada 10 antiguas...

B) Las nuevas acciones deberán ser retiradas en las oficinas de esta sociedad...

C) Acciones ordinarias números 1 al 80.000, cupón número 97.

D) Acciones ordinarias números 2.600.001 al 3.076.248, cuyos títulos no han sido entregados todavía...

E) Acciones ordinarias números 1 al 80.000, cupón número 97.

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Sociedad que los sean en virtud de la adjudicación de las acciones...

II. Ampliación de capital por desembolso a la par.

1.º Aumentar el capital social en DOSCIENTOS CUATRO MILLONES SETECIENTAS SESENTA Y CINCO MIL QUINIENTAS PESETAS...

2.º Dichas acciones llevarán los números 3.276.249 al 3.685.779 y tendrán las mismas características...

3.º Los señores tenedores de acciones ordinarias de la sociedad tendrán derecho preferente a suscribir una acción nueva por cada ocho antiguas...

a) Acciones ordinarias números 1 al 80.000, cupón número 98.

b) Acciones ordinarias números 80.001 al 2.600.000, cupón número 82.

c) Acciones ordinarias números 2.600.001 al 3.276.248, cuyos títulos no han sido entregados todavía...

4.º La suscripción tendrá lugar desde el día 26 del corriente mes de octubre hasta el día 26 de noviembre próximo...

5.º El desembolso de las acciones suscritas por los accionistas se realizará de una sola vez...

6.º Las nuevas acciones participarán, a partir del día 26 de noviembre próximo, en los resultados del ejercicio de 1970...

Barcelona, 20 de octubre de 1970. El presidente del Consejo de Administración.

Catalana de Gas y Electricidad, S. A.

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Sociedad que los sean en virtud de la adjudicación de las acciones...

# TEMAS DE AHORA MISMO

## A B C DE ESPAÑA

¿Nos dejan ustedes que sigamos hablando de España? De esta España, ¡ay!, que sigue sin gustarnos aunque la amemos entrañablemente. Pues vamos a ello. ¿Cómo? Asumámonos a un grupo de provincias —vamos a llamarlas "las de la C"—para recordar su superficie—que es invariable—, pero no su población, ni tampoco la densidad que esta población produce por kilómetro cuadrado. Ambos términos se reflejan únicamente a la totalidad provincial y a la capital. Y otra cosa: nuestros datos son del "Anuario estadístico de España" de 1970, aunque la referencia a la población según el censo de 1960. (Y no hará falta decirles que estos datos se han quedado cortos.)

Bueno, pues esas provincias de la "C" son Cáceres y Cádiz, Castellón y Ciudad Real, Córdoba y Coruña. Y Cuenca, ¡caramba! Ellas dicen que son así:

Cáceres—tierra ancha—, 19.945 kilómetros cuadrados de superficie, con 544.707 habitantes y densidad de 27 de éstos por kilómetro cuadrado. La capital se extiende por 1.768 kilómetros cuadrados, tiene 48.005 almas—sólo se cuentan las que están—y su densidad es idéntica a la provincial.

Cádiz—maravilla, taza y puño llenos de blanco—, 7.385 kilómetros cuadrados de superficie para 818.847 habitantes y 111 por kilómetro cuadrado. La capital, amigos, íntima y salada, sólo dispone de nueve kilómetros cuadrados para 117.871 personas, de las cuales 13.097 por kilómetro cuadrado.

Ahora, Castellón de la Plana: 6.679 kilómetros cuadrados, con 339.229 habitantes y 51 de éstos por kilómetro cuadrado. A la capital corresponden 107 kilómetros cuadrados de superficie, 62.493 son sus habitantes y su densidad es mayor que la de la provincia: 58,4 por kilómetro cuadrado.

Vamos a comprimirnos: Ciudad Real dispone de 19.749 kilómetros cuadrados, 583.948 habitantes y 30 de densidad por kilómetro cuadrado; por 285 kilómetros cuadrados que tiene la capital, con 37.081 habitantes y una densidad de 130 por kilómetro cuadrado.

Córdoba: 18.718 kilómetros cuadrados, 798.437 habitantes y 58 de densidad. La capital, 1.242 kilómetros cuadrados, con 198.148 habitantes y 159 de densidad.

La Coruña: 7.876 kilómetros cuadrados, 991.729 habitantes y 126 por kilómetro cuadrado. La capital, 37 kilómetros cuadrados, 177.502 habitantes y 4.797 de éstos de densidad.

Por último, Cuenca: 17.061 kilómetros cuadrados, 315.433 habitantes y 18 de densidad. La capital dispone de 689 kilómetros cuadrados, con 37.007 habitantes y una densidad de 39 por kilómetro cuadrado.

Y nada más, amigos. Hemos andado por el Norte, Centro, Sur y la submeseta Sur. Ya está bien.

## LA PESETA, EL AHORRO Y LA BANCA

Aunque muy brevemente, parece que todo tiene aquí su puesto adecuado. Veán ustedes cómo lo hacemos nosotros. Como lo hacemos.

1.—Buena noticia para ella. Ya saben ustedes que en el exterior la saludan al verla. Estos honores han sido acordados por el Comité Ejecutivo del Fondo Monetario Internacional, en virtud de reciente acuerdo: "que, visto el gran aumento de las reservas exteriores españolas durante 1970—más de 1.500 millones de dólares—, la peseta española será incluida en el presupuesto de monedas convertibles para ser utilizadas por el Fondo en sus operaciones con los países miembros". Eso es todo. Y no parece mal. Enhorabuena.

2.—En sólo seis meses de este año el ahorro español ha crecido un 6,40 por 100. ¿Qué harán, Señor, qué harán—para aprender—los que tanto bien producen? Porque—agárense—dicen que más de 18 millones y medio de impositores en junio—cientos veintitantos mil más que en mayo anterior—lograron redondear un ahorro de 472.707 millones de pesetas en la totalidad de las cajas confederadas. ¿De qué se valdría el señor Coronel de Palma, al frente de aquéllas, para drogarse así a los previsores de su propio porvenir? Claro que serán pre-

visores, porque pueden. ¿No les parece?

3.—Y ahora, hablemos de bancos. La palabra—continente es familiar; en su contenido, no tanto. (Disculpen esta sinceridad.) Pues lo que vamos a decir de la Banca española se refiere a su proyección exterior. Véanlo ustedes:

Banco Español de Crédito: está representado en Alemania, Bélgica, Francia, Inglaterra, Suiza, Argentina, Brasil, Canadá, Colombia, Chile, Estados Unidos, Méjico, Panamá, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela y Filipinas.

Banco Hispanoamericano: tiene representaciones en Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Méjico, Perú y Venezuela.

Banco Central: las tiene en Argentina, Colombia y Venezuela y va a tenerlas también en Méjico y Francia.

Banco de Santander: está representado en Suiza, Bruselas, Alemania, Francia, Gran Bretaña, Bélgica, Argentina, Brasil, Venezuela, Colombia, Chile, Estados Unidos, Méjico, Perú y Panamá. Además, con la mitad de capital, participa en el Banco Intercontinental Español y Banco Comercial para América, ambos en Madrid.

Banco de Bilbao: tiene representaciones en Francia, Gran Bretaña, Colombia, Chile, Méjico, Panamá, Perú, Venezuela y Estados Unidos.

Finalmente, el Banco Exterior de España está en Alemania, Francia, Gran Bretaña, Portugal, Marruecos, Bélgica, Argentina, Colombia, Guatemala, Méjico, Panamá, Paraguay y Estados Unidos.

### Citroen Hispania, S. A.

**DIVIDENDO DEL EJERCICIO 1969**

El Consejo de Administración de esta Sociedad, debidamente autorizado por la Junta general de accionistas, celebrada el día 27 de junio de 1970, que acordó el reparto de un dividendo bruto del 8 por 100 a las acciones números 1 al 750.000, en proporción al capital desembolsado durante el ejercicio de 1969, ha decidido realizar el pago del dividendo a partir del día 2 de noviembre próximo.

Una vez deducido el impuesto sobre las rentas de capital, corresponde percibir a las acciones números 1 al 450.000 la cantidad de 68 pesetas por acción, y a las acciones números 450.001 al 750.000, la cantidad de 28,33 pesetas por acción.

El pago se efectuará en los Bancos Español de Crédito, Vizcaya, Central, Santander y Exterior de España en Madrid y Vigo, contra el cupón número 25 de las acciones.

Madrid, 28 de octubre de 1970.— El secretario del Consejo de Administración.

**Confirmación de un importante acuerdo entre Henkel Ibérica, S. A. (Bio Dixán) e Ibérica de Electrodomésticos, S. A. (Zanussi)**

Han sido confirmadas las noticias—tan insistentemente comentadas en los círculos empresariales—sobre el acuerdo concluido entre las compañías HENKEL IBÉRICA, S. A., e IBÉRICA DE ELECTRODOMÉSTICOS, S. A., como fabricantes del detergente BIO DIXÁN y de las lavadoras ZANUS-SI, respectivamente. La trascendencia y alcance del mismo queda de manifiesto por el hecho de que el acuerdo comprende la colaboración en sectores tan importantes como el técnico, de marketing, de aplicación, etc., todos llevados al más alto nivel. Este importante acuerdo viene a sumarse a los ya establecidos entre BIO DIXÁN y marcas tan prestigiosas como FAGOR, NEWPOL, CASTOR y otras.

## Breve noticia del QUEHACER ESPAÑOL

EL MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS, señor Fernández de la Mora, señalaba recientemente la di-

ferencia en más en la totalidad de inversiones de su departamento entre los años 1953 a 1971, subrayando que en este último serán aplicados al desarrollo de los trabajos propios del mismo 37.000 millones de pesetas, que suponen 15.000 millones más que el primero de los años citados.

A LO LARGO DE 1969 se produjeron en nuestro país 75.000 metros cúbicos de chapas y 725.000 metros cúbicos de tableros de madera, destinados unas y otros a la industria del mueble.

LA CAPACIDAD DE NUESTRA INDUSTRIA hotelera a fines del pasado mes de septiembre señalaba la existencia en activo de 20.155 establecimientos—hoteles de las diversas categorías, hostales, pensiones, fondas y casas de huéspedes—, cuya capacidad totalizada alcanzaba la suma de 383.384 habitaciones, con 667.678 plazas.

TAMBIEN TENEMOS—AUNQUE PROVISIONALES—CIFRAS de la producción nacional de vidrio durante el pasado año. Esta producción totalizó su importe en 6.616 millones de pesetas, superior a la del año precedente; corresponde a numerosas partidas de las siguientes clases de vidrio: plano estrado, plano laminado, fibra, hueco para envases, hueco para usos domésticos y sanitarios, hueco para usos industriales y vidrio prensado.

EN SU CRECIENTE CAPACIDAD PRODUCTORA, sigue conquistando nuevas cotas la industria del cemento. Recuerdese que a finales de 1968 la cifra de producción alcanzada señalaba 19,4 millones de toneladas. Para este año se espera llegue la cifra final a 21,3 millones, y todavía para 1971 se tiene la sana ambición de alargar esa producción hasta los 24,8 millones de toneladas.

## EL MUNDO DEL TRABAJO

Permitánnos que utilicemos para titular esta breve glosa tan sobado tópico. Sobado, sí, aunque sumamente expresivo.

### PARO EN EL CAMPO

El más acentuado—según las Cámaras Sindicales Agrarias, referido al período junio-septiembre de este año—, lo encontramos en Andalucía, donde se registran 8.805—5.000 en Málaga; 1.965 en Granada, y 1.840 en Cádiz—; 1.164 en Badajoz, y otros 220 entre las provincias de Avila, Salamanca, Segovia y Valladolid. Todos ellos totalizan 12.189 obreros agrícolas en paro.

### EN LA MINERIA

En agosto pasado los obreros empleados en la minería de carbón ascendían a 59.950, que señalaba una reducción del 5 por 100 respecto de igual mes del año anterior.

Otro dato más: en ese mismo mes de agosto, el absentismo señaló la pérdida de 25.000 jornadas de trabajo, significando este porcentaje un aumento del 110 por 100 sobre lo registrado en agosto de 1969.

### PERO HAY DISMINUCIÓN EN EL PARO

Lo señala una reciente noticia al concretar que, a fines de julio pasado, había 128.791 para dos—12.957 en la agricultura; 53.023 en la industria; 37.957 en la construcción, y 25.854 en el sector servicios—. No parecerá excesiva la totalidad de hombres en desempleo, si les recordamos que, un año antes, en igual mes, aquel total ascendía a 140.154. Registramos la diferencia de uno a otro año en menos—11.363—, aunque ello no nos sirva de gran consuelo.

**TRASPASO DROGUERIA PERFUMERIA**  
y artículos de limpieza en mercado recientemente inaugurado  
Teléfono 200 87 12

**YA MERECE LA PENA AHORRAR**

CON LOS

**planes sistemáticos de inversión**

SERVICIO CREADO ESPECIALMENTE PARA

**NUVOFONDO**  
FONDO DE INVERSION MOBILIARIA

Con un mínimo esfuerzo mensual acumule un capital para el futuro

**GESFONDO, S.A. MADRID-4**  
Depositarlo: BANCO URQUIJO  
Fernando el Santo, 24 - Tels. 410.19.12-16

Deseo recibir información sin compromiso

D. ....

Calle .....

Tel. ....

Ciudad .....

SILVANO

Efemérides: Un 2 de noviembre...

... Una hija natural de don Juan de Austria, abadesa mitrada de Las Huelgas

Complicada en el asunto del pastelero de Madrigal, se la condenó a cuatro años de reclusión en su celda

Trasponiendo los términos de aquel título de novela y película muy divulgada, "Historia de una monja", podríamos llamar "una monja de historia" a aquella religiosa madrileña (Madrid debiera dedicarle una calle), nieta del emperador Carlos V, hija del héroe don Juan de Austria...

JOYAS DELATORAS

Engañada totalmente la inocente monja, que nada sabía del mundo, pues desde los siete años se hallaba encerrada en un cenobio pueblerino, mantuvo con el supuesto monarca lusitano una correspondencia amoroso-política que en su día letró en el archivo de Simancas...

SECRETO REVELADO

El nacimiento de Ana, probablemente en 1607, se mantuvo en secreto para evitar escándalo; la recién nacida fue enviada a Villagarcía de Campos, donde quedó a cargo de doña Magdalena de Ulloa...

EN EL DIA DE DIFUNTOS

AUTORES Y COLECCIONISTAS FUNERARIOS

Los más espectaculares enterramientos, las más ostentosas esquelas, los funerales más grandiosos que registra la historia de distintos pueblos y épocas, desde los antiguos egipcios y hebreos hasta el final del siglo XIX...

con esquila mucho mayor y calificándose no "desconsolados", sino "inconsolables" sobrinos. Al cabo de un año, en el aniversario de la defunción del banquero, la esquila decía simplemente "sus sobrinos", por lo que suponía el señor Risueño que los "inconsolables" se habían consolado en los trescientos sesenta y cinco días transcurridos.

EL ASCENSO DE LA VIUDA

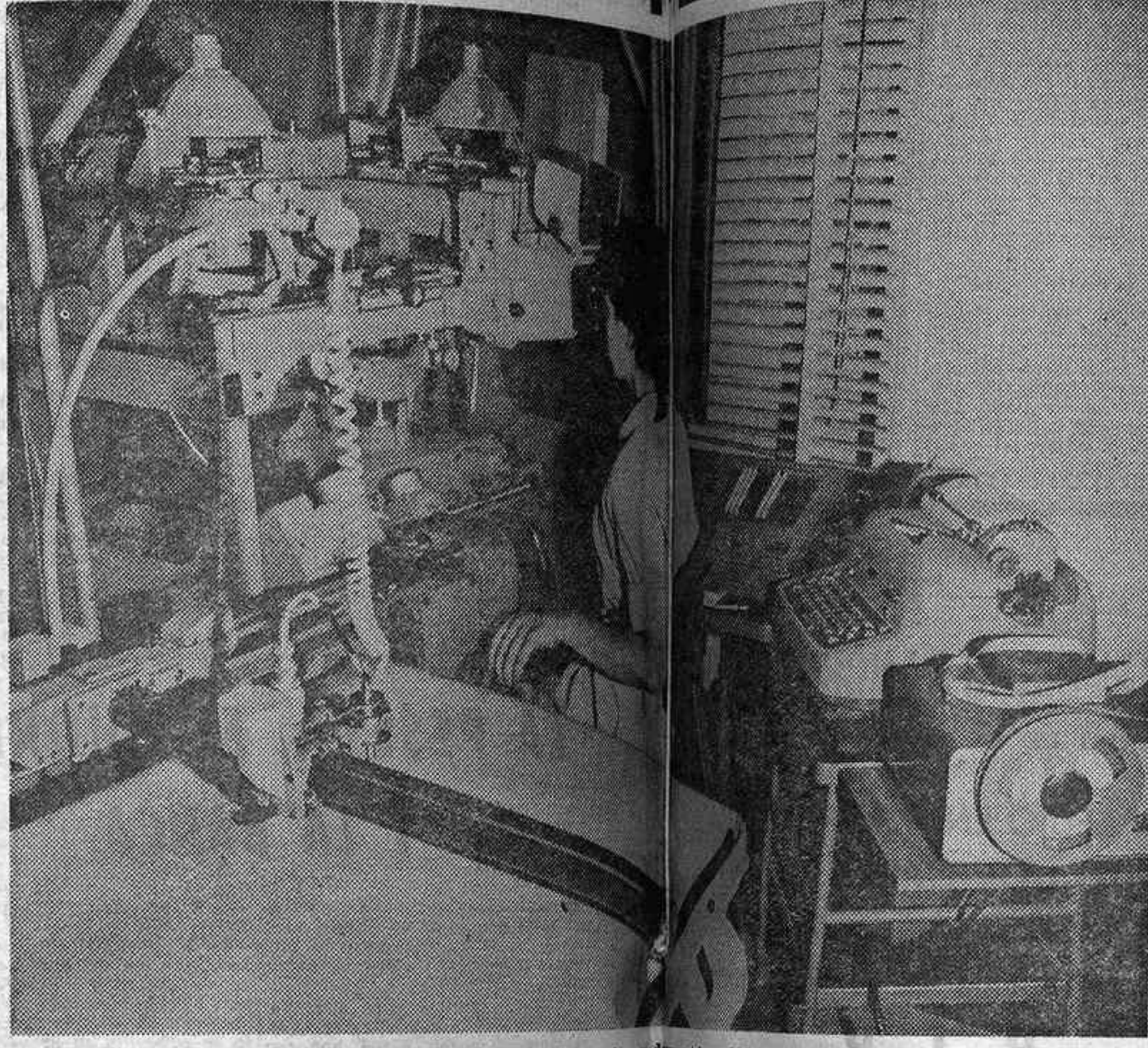
Recogió don Santos en 1890 la esquila de un teniente coronel cuya "afigidísima e inconsolable viuda" pedía oraciones por el difunto, y en 1892 encontró otra esquila en la que esa misma señora, junto con su segundo esposo, ahora un coronel, notificaba el fallecimiento de un hijo de tres meses de edad...

SATIRICOS Y LIRICOS

Ramón Gómez de la Serna, en su libro "Los muertos, las muertas y otras fantasmagorías", hace gran acopio de epitafios, auténticos unos y otros inventados por él, al igual que hicieron muchos escritores pues abundan los epitafios en verso, casi siempre satíricos o zaherentes, como una manifestación manifiesta del epigrama, como un humor negro poético que en España ya cultivaron los suspicaces y punzantes literatos del Siglo de Oro...

PARA LA REALIZACION DE LA MAPA NACIONAL

ESPAÑA HA SIDO DIVIDIDA EN 1.136 RECTANGULOS



La restitución es la primera materialización bajo forma de mapa de un terreno triangulado y fotografiado. (Foto Torreño)

Recorrer el mundo, atravesar un país, visitar una región en avión, barco o coche o simplemente a pie es ir de la mano de un guía que se llama mapa. Es un guía que nos señala desde una frontera y una isla a la altura de una montaña o los itinerarios de carretera y ferrocarril.

SISTEMA UNIVERSAL

Ahora se ha puesto en vigor este año se ha aceptado oficialmente el sistema de proyección llamado Universal Transversa Mercator. Consiste en proyectar todo el terreno comprendido entre dos meridianos separados entre sí por grados, sobre una superficie cilíndrica tangente a la tierra a lo largo del meridiano central del huso. Como el cilindro si se desarrolla, esta superficie se puede extender sobre un plano. De esta forma queda toda la tierra representada sobre una serie de husos o grafos. Cada huso no es propiamente tal, sino un trozo de esfera que puede acoplarse entre sí sin problemas...

UN PUNTO FUNDAMENTAL

Contando con un punto fundamental y una base, se puede hacer una red geodésica. Para ello se cubre el territorio de una red de triángulos, unidos unos a otros, de manera que cada triángulo tenga al menos un lado común con el triángulo anterior. En España se hicieron unas cadenas de triángulos en sentido norte-sur y otras cadenas en sentido este-oeste, cadenas que se cruzan unas con otras formando una especie de cuadrícula. Todos los ángulos se midieron por teodolitos. Si se tiene en cuenta que hay un total de 285 vértices de primer orden fundamental en España y que están separados por distancias de 40 a 50 kilómetros, hay que imaginarse las dificultades de la empresa que se inició en 1858 y se terminó en 1892.

PRECUSORES DEL ALPINITISMO

Como se hace necesario elegir los puntos más elevados, el geodésico se convierte no solamente en un científico, sino en un deportista, que a veces ha de hacer frente a todos los riesgos. Indudablemente, los geodésicos han sido los precursores de los alpinistas.

Un mapa ha de ponerse de manera permanente al día, aunque algunas bases de triangulación y otros signos permanezcan fijos. Resulta fácil imaginar el trabajo que supone recorrer todo el territorio nacional realizando tareas tan complejas. Una hoja del mapa nacional absorbe el trabajo de dos ingenieros y catorce topógrafos durante un año. Y teniendo en cuenta que son 1.136 hojas, hay que hacerse a la idea de la labor realizada. Así se explica que la primera hoja se hiciera en 1876—fue precisamente la que corresponde a Madrid—y la última en los años sesenta.

LA FOTOGRAMETRIA

Actualmente, el trabajo se simplifica notablemente, utilizando la fotogrametría aérea. Ya no se concibe hacer un mapa de cierta extensión por los métodos clásicos. La fotogrametría aérea permite no sólo disminuir notablemente el tiempo y las necesidades de personal, sino que, además, mejora la calidad del plano. Para realizar las fotografías del terreno, el avión vuela en línea recta a la altura adecuada para que las fotografías se obtengan a la escala deseada. Las fotografías se hacen mediante una cámara automática que hace las fotografías de manera escalonada, en el intervalo de tiempo que se haya previsto.

Para fijar la fotografía al plano son necesarios unos puntos de apoyo. Estos puntos son identificados simultáneamente en la fotografía y el terreno. Y pueden ser un árbol, una casa o cualquier otro punto de referencia en el paisaje. Con estos puntos que se dibujan en el futuro mapa se va a poder ajustar la imagen en relieve del terreno que darán las fotografías al mapa. Este ajuste se realiza en los aparatos llamados restituidores, en los que se colocan los fotografías.

COMO UN ALBUM FAMILIAR

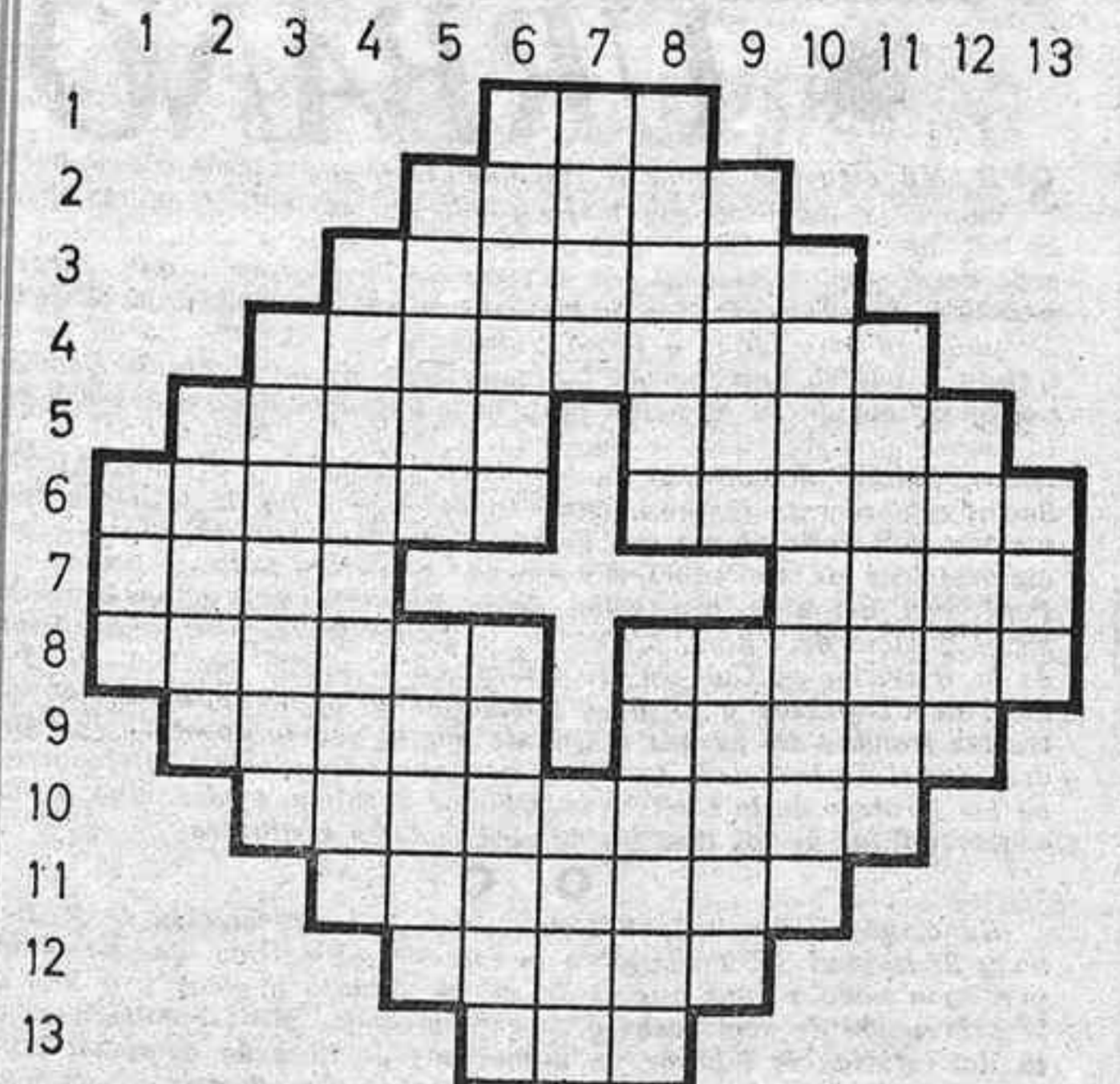
Para los geodésicos, un país es un conjunto de triángulos. Y para los aviladores fotógrafos está dividido en grandes bandas rectangulares, que cruzan en vuelos repetidos. La restitución, como ya hemos apuntado, es la primera materialización bajo forma de mapa del terreno triangulado y fotografiado. Esta tarea se realiza en unos talleres dotados de las últimas técnicas, como sucede con los del Instituto Geográfico de Madrid, que dirige el doctor ingeniero señor Núñez de las Cuevas.

UN SIGLO DE EXISTENCIA DEL MAPA TOPOGRAFICO

El actual Mapa Topográfico Nacional a escala 1:50.000 es el resultado de este esfuerzo cartográfico que el Instituto Geográfico y Catastral ha realizado en casi un siglo de existencia. Un mapa sigue, a lo largo de los años, las transformaciones de un país, como un álbum de fotografías sigue a una familia a través del tiempo.

CRUCIGRAMA

Por Pedro OCON DE ORO



Horizontales.—1: En numeración romana, cincuenta y cuatro. 2: El sitio donde se encierra la paja.—3: Compendio de una materia. 4: En femenino y plural, se dice del terreno y del fósil pertenecientes al primer período de la era paleozoica.—5: Probad, saboread. Molisco hemelibrancu que ataca los barcos.—6: Epidemia de los ofidios que se desprecia periódicamente. Ahogar a uno sumergiendo en el agua.—7: Labrar la tierra. Perro pequeño y lanudo.—8: Ciudad árabe. Limpios, puros.—9: Estar un cadáver enterrado. En sentido figurado, persona dormilona.—10: En plural, sonello que se hace golpeando con los dedos en una cosa.—11: Hijo y sucesor de David que casó con la hija del rey de Egipto y elevó el templo de Jerusalén.—12: Echar en sal.—13: Magistrado supremo en Venecia y Génova.

Verticales.—1: Hijo de Noé.—2: Tortuga de mar de concha muy apreciada.—3: En sentido figurado y familiarmente, cuadrillas de ladrones.—4: Propensos a ser mordaces.—5: Mamíferos carnívoros de América de pelo suave y leonado. Niñas pequeñas.—6: Letra del alfabeto griego. Limpida el trigo con el ar.—7: Do'lor que se padece en la liza. Ciudad colombiana en la costa del golfo de Morrosquillo.—8: Recipiente de materia y forma diversa. Momento culminante de un poema.—9: Familiarmente, gruñan. Cualquiera cuerpo líquido.—10: Limpian el barro que usan los alfareros para sus labores.—11: Firmes, sólidos.—12: Río de Oviedo que desemboca en el Cantábrico.—13: Zumaque, planta usada para curar.

SOLUCION

Horizontales.—1: Cuarenta.—2: Pajar.—3: Sumanes.—4: Cándidas.—5: Puzos.—6: Caracaras.—7: Salin.—8: Salet.—9: Dux.—10: Limpian.—11: Sombreros.—12: Salet.—13: Zumaque. Verticales.—1: Hijo de Noé.—2: Tortuga de mar de concha muy apreciada.—3: En sentido figurado y familiarmente, cuadrillas de ladrones.—4: Propensos a ser mordaces.—5: Mamíferos carnívoros de América de pelo suave y leonado. Niñas pequeñas.—6: Letra del alfabeto griego. Limpida el trigo con el ar.—7: Do'lor que se padece en la liza. Ciudad colombiana en la costa del golfo de Morrosquillo.—8: Recipiente de materia y forma diversa. Momento culminante de un poema.—9: Familiarmente, gruñan. Cualquiera cuerpo líquido.—10: Limpian el barro que usan los alfareros para sus labores.—11: Firmes, sólidos.—12: Río de Oviedo que desemboca en el Cantábrico.—13: Zumaque, planta usada para curar.

!FARMACEUTICOS!

Para realizar ventajosa y comodísimamente sus farmacias sólo tendrán la pequeña molestia de firmar las exclusivas correspondientes. El resto es cosa nuestra. ¡Compruébenlo!

EXCLUSIVAS RAMIRO - Goya, núm. 58, 1.º

WHISKY DYC

cinco años de auténtica vejez

el whisky que Vd. se merece



los que entienden prefieren whisky DYC

El viejo whisky español con categoría internacional



Los talleres donde se realizan los mapas nacionales están dotados de las últimas técnicas. Es el resultado de casi un siglo de esfuerzos. (Foto Torreño)

# RETABLILLO URBANO

**SEMANA** esta que acaba de fundamentales y piadosas conmemoraciones se encabezó con la muy solemne del acto fundacional de la Falange, celebrado por vez primera en treinta y siete años en la sede del Consejo Nacional por el Caudillo de España, a quien acompañaban don Juan Carlos y las más altas jerarquías del Estado. Después, en otro lugar y fecha, recuerdo para Auxilio Social en su treinta y cuatro aniversario, haciendo humilde gala esta institución nacionalista de su atención para cien mil personas en sus 850 establecimientos distribuidos por toda la geografía Patria. Casi en silencio, únicamente orando en la misa de acción de gracias, Auxilio Social celebró este fastuoso cumpleaños. Luego fue la brillante conmemoración bolivariana, que ha congregado en Madrid a políticos y diplomáticos de Colombia, Venezuela, Ecuador, Bolivia, Panamá y Perú, con actos de exaltación de la hermandad hispanoamericana en el palacio de Viana, ofrecido por López Bravo; en la Academia de la Historia, en Cultura Hispánica, en el nuevo auditorio del Palacio de Congresos y al pie del monumento al héroe, bendecido entre las frondas del parque del Oeste por el nuncio apostólico en Madrid, y del de Isabel de Castilla, amazona triunfal de la Hispanidad, en los jardines de la Castellana. Clamor de himnos nacionales y geometría militar de los desfiles de cien cadetes visitantes.

Concluyó el sábado la VII Asamblea de la Asociación de Medicina y Seguridad del Trabajo en la Industria Eléctrica, que ha tenido por lema nada menos que el de salvar salud y vidas tratando de la prevención de accidentes y de enfermedades profesionales a cuenta del infatigable laborar de numerosos médicos de empresa, ingenieros y técnicos de seguridad de las sociedades eléctricas españolas bajo los auspicios de U. N. E. S. A., encabezando uno de los capítulos técnicos de estos días, que se ha completado con otro acontecimiento: la llegada de destacados científicos y técnicos de tres continentes para visitar en la factoría de Manoteras, de Gas-Madrid, nuevas instalaciones, tras de asistir en Barcelona al simposio internacional sobre el gas. La víspera fue clausurado el Primer Encuentro Construcción-Gas Ciudad, de éxito reconocido.

Ya está Madrid en los tres millones doscientos mil habitantes, lo que no es precisamente para echar a volar las campanas. Mayor complicación en abastecimientos y suministros y más vocinazos en la calle. Menos mal que los nuevos concejales que el próximo día 10 serán proclamados tendrán que pechar—y quiera Dios que con éxito—con tan grave papeleta. La industria del mercado saldrá, en cambio, beneficiada con el aumento de población. A pesar de los pesares que puede traducirse por la libertad de comercio establecida desde ahora y que no limita distancias entre industrias análogas en defensa del desarrollo de la libre competencia. Menos arduo y más grato que estos problemas resultó el homenaje al madrileño universal Santana, al que el Ayuntamiento ha brindado la medalla de Madrid en su categoría de oro. Personalidades municipales—el alcalde en cabeza—y del deporte acudieron al acto, que, sin duda, habrá servido al tenista internacional para endulzarle boca y corazón después de tanto sinsabor y hasta de tanta amargura. Y otra satisfacción municipal—esta dicha con flores... y con árboles—es la del regalo que la Diputación Provincial hace al Ayuntamiento de una bella alameda en Villaverde—la dehesa de Boyal—para que Pita Romero, el ingeniero jefe de Parques y Jardines, obre en ella un nuevo milagro jardinero a favor de nuestro esparcimiento.

Por cierto que la Diputación Provincial no cesa en su ritmo operante y tiene ya en cartera dos nuevas ciudades para ancianos—Aranjuez y Alcalá, cercanías de Madrid—, creando además la Escuela de Auxiliares Técnicos Sanitarios Femenina, vinculada a la Facultad de Medicina. El doctor González Bueno, presidente de la Corporación, ha sido objeto del reconocimiento por esta obra incansable de los miembros de aquella, reconocimiento que es el de Madrid y España.

Hoy, en la calle, ir y venir piadoso a los cementerios, y en el Real, la princesa Irene de Grecia ensaya su "concerto" mozartiano, que ofrecerá mañana a beneficio de una obra caritativa reconocida universalmente: el Cottolengo del padre Alegre, que aquí tiene su casa en la que fue morada del poeta Manuel Machado, devoto de Madrid y San Cayetano, patrón excelso de la Arganzuela.

Rafael LOPEZ IZQUIERDO

Con motivo del décimo aniversario de su creación

## La Asociación de Familias del Alto de Extremadura celebró una cena de hermandad

Como previamente se había anunciado a todos los socios, la Asociación de Familias del Alto de Extremadura celebró una cena de hermandad en la cafetería Elmor, de aquella barriada, y a la que concurren unos quinientos miembros de dicha Asociación. El motivo de la misma fue la celebración de una efemérides, ya que con ello se celebraba el décimo aniversario de la constitución de la Asociación, la más antigua en nuestra geografía, y que cuenta con unos dos mil asociados cabezas de familia.

En la presidencia figuraban además del presidente de la Asociación, don Tomás Auñón Barranco, el consejero nacional del Movimiento por Madrid, señor Martínez Emperador; el secretario nacional de la Familia, don Enrique Viloria; el presidente de la Junta Municipal de Carabanchel, señor Ledesma López, que ostentaba la representación del alcalde de Madrid; el tercer teniente alcalde de Madrid, señor Del Moral Megido; el jefe local de Carabanchel, señor Fernández Lanseros; el presidente de la Junta Municipal de La Latina, don Luis Ressel Maceira, así como el presidente de Asociaciones Familiares de Madrid. El presidente de la Asociación, señor Auñón, leyó diversos telegramas recibidos del presidente de las Cortes, delegado nacional de la Familia, procuradores por Madrid de la Familia, gobernador civil de Madrid y otras autoridades y personalidades, excusando su asistencia por diversos motivos.

## Más de cien mil madrileños visitaron la Almudena También se registró una gran afluencia en las sacramentales

EN ALGUNOS PUESTOS SE VENDIERON FLORES POR VALOR DE 80.000 PESETAS

Antes de las ocho de la mañana centenares de personas se habían congregado ya a las puertas del cementerio de Nuestra Señora de la Almudena. Desde aquel momento, no cesaron las visitas durante la jornada de ayer. Y, al mediodía, eran muchos los miles de madrileños que llenaban la necrópolis. No se puede calcular la cifra de visitantes, pero se estima que rebasaron los cien mil. La excelente temperatura que se registró durante todo el día favoreció la afluencia, fenómeno que no sucede por lo general otros años en esta proporción, ya que el tiempo suele ser desapacible y, especialmente, lluvioso.

### EN LAS SACRAMENTALES

A las diez de la mañana se prohibió el acceso de coches, según las normas que previamente había dado a conocer el Ayuntamiento, para evitar embotellamientos dentro del cementerio. Este año, además, se impidió que la gente llevara comida para evitar así espec-

táculos, poco gratos, en un recinto como éste.

En las sacramentales también la concurrencia fue numerosísima. A lo largo del día acusaron una gran afluencia.

### VENTA DE FLORES

Aunque la hora del cierre de los cementerios estaba fijada para las seis de la tarde, una hora después todavía no se habían desalojado totalmente los cementerios. Entre la concurrencia destacaba una presencia mucho más numerosa de mujeres.

Este año, la venta de flores ha sido muy superior a la de ocasiones anteriores. En algunos puestos se hicieron operaciones por un valor muy superior a las 80.000 pesetas. Como es tradicional, uno de los mercados florales más animados fue el que se monta en las inmediaciones de la plaza de toros. Pero, en general, los establecimientos de flores registraron en la jornada del domingo una gran actividad.

### EL ILUSTRISIMO SEÑOR D. Pedro de Bricio Chamorro

Coronel de Intervención Falleció en Madrid el día 1 de noviembre de 1970 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, ilustrísima señora doña Marina López González, y demás familia RUEGAN una oración por su alma.

La conducción del cadáver se verificará hoy día 2, a las quince horas quince minutos, desde su domicilio, calle Seca, número 7 (Pacífico), al cementerio de Carabanchel Alto.

El funeral se celebrará a las siete de la tarde del mismo día 2 en la parroquia de San Ramón (Puente de Vallecas).

### D. FRANCISCO SANCHEZ RODILLA

JUBILADO DE LA COMPAÑIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

FALLECIO EN MADRID EL DIA 1 DE NOVIEMBRE DE 1970

a los sesenta y cuatro años de edad

Habiendo recibido los auxilios espirituales

R. I. P.

Su esposa, doña María Bernal Sánchez; hijos, María Antonia, Pilar, Francisco y Ana María; hijos políticos, Guillermo Giménez y Francisco Javier Matias; hermana, Francisca; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma.

El funeral se celebrará hoy día 2 de noviembre, a las 12,30, en la parroquia de San Estanislao de Kostka (Doctor Esquerdo, 105). La conducción del cadáver tendrá lugar el mismo día de hoy, a las 13,45, desde la Ciudad Sanitaria Francisco Franco (calle de Ibiza) al cementerio de Nuestra Señora de la Almudena.



LA SEÑORA

### D.ª GERTRUDIS PEREZ ROLDAN FALLECIO EN MADRID EL DIA 1 DE NOVIEMBRE DE 1970

a los ochenta y dos años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposo, don Vidal del Río Paz; hijos, don Carlos y don Francisco; hijas políticas, doña Maruja Carcaño y doña Pilar Ramos; hermanas, doña Elisa y doña Milagros; hermanos políticos; nietos, Carlos y Luis Fernando; sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy día 2, a las tres y cuarto de la tarde, desde el Hospital Militar Generalísimo Franco (Joaquín María López, núm. 63) al cementerio de Nuestra Señora de la Almudena.



LA SEÑORA

### Doña María Casanueva Granados VIUDA DE ANGULO

Falleció cristianamente en Madrid el día 1 de noviembre de 1970 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Su fiel sirvienta, doña Dolores Villaluenga; sobrinos, sobrinos políticos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma.

La conducción del cadáver se verificará hoy, día 2, a las tres y cuarto de la tarde, desde su domicilio Serrano, 93, al cementerio de la sacramental de San Lorenzo.

EL M...  
Asi...  
El ministro...  
de la Mora...  
y pre...  
cional espa...  
antes de la...  
Salvador Al...  
de la Rep...  
ayer de M...  
con direc...  
frente al m...  
Alonso viaja...  
de la mi...  
er general...  
del Ministeri...  
don Rain...  
y Moreno...  
madrileño...  
Luca d...  
En Sa...  
de la Embaja...  
Añabó al...  
a despedi...  
de ministro...  
res, don Greg...  
El ministro...  
como obsequi...  
chileno una c...  
encuadrada...  
chilés su de...  
la colectivi...  
pago un grat...  
una de las...  
ciudades de A...  
El señor F...  
permanecerá...  
hasta el 5 de...  
EL MINIST...  
EXTERIOR...  
A...  
El ministro...  
de Bo...  
Ponce Ye...  
SOC...  
GRAN CH...  
CIVIL DE...  
TOR H...  
Su Excelen...  
do ha conce...  
la Orden Civ...  
tor don Man...  
director de...  
Provincial Fr...  
profesor del...  
Digestiva de...  
Asociación...  
esta distinció...  
labor...  
deina...  
DISTI...  
A...  
Don Antoni...  
ha sido disti...  
erum de Cabal...  
Méfita Agric...  
conocimiento...  
los publicac...  
campo y las...  
pafolras en m...  
ture...  
Asistida por...  
Parache...  
María Díaz...  
mente una...  
doña Elisa...  
esposa d...  
en la prese...  
política d...  
don Alberto D...  
La requena...  
tre, se encuen...  
ha recibido con...  
Bautismo el...  
Arinzazu...  
La señora de...  
José Luis), de...  
arroyo Chico...  
sido segundo...  
le se ha impu...  
Tanto le...  
sido nacido es...  
nabio de salud...  
En el Institu...  
por el emier...  
Parache, del c...  
Asociación de...  
sistencia a un...  
quirúrgica...  
esposa...  
don Andr...  
"Mara".  
REVEREN...  
GUAR...  
A la avanzad...  
ocho años h...  
al rever...  
María Gar...  
del Santisim...  
May queri...  
píeases y...  
Grandiolo...  
de la col...  
varios y prof...  
Los restos n...  
sacerdote...  
funerales...  
el eterno...  
se celebrará...  
una de la...  
del Sant...  
revisión los...  
nuestro sim...

# EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS, A CHILE

## Asistirá a la toma de posesión de Salvador Allende

El ministro español de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, embajador extraordinario y presidente de la misión oficial española que asistirá a los actos de la toma de posesión de Salvador Allende como Presidente de la República de Chile, salió ayer de Madrid, en vuelo de Iberia con dirección a Santiago. Junto al ministro de Obras Públicas viajan también como miembros de la misión hispana el director general del Servicio Exterior del Ministerio de Asuntos Exteriores, don Raimundo Pérez-Hernández Moreno, y el director del diario madrileño "A B C", don Torcuato Luca de Tena, a quienes se unieron en Santiago los miembros de la Embajada de España. Acudió al aeropuerto de Barajas a despedir a la misión española el ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo. El ministro español, que lleva como obsequio para el Presidente chileno una colección de sus obras más modernas especialmente, manifiesta su deseo de "reunirse con la colectividad española, de la que tengo un gratísimo recuerdo y que es una de las mejor organizadas y más activas de América". El señor Fernández de la Mora permanecerá en Santiago de Chile hasta el 5 de noviembre.

### EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE ECUADOR, A CHILE

El ministro de Relaciones Exteriores de Ecuador, don José María Ponce Yepes, salió de Madrid, ayer.

### SOCIEDAD

#### GRAN CRUZ DE LA ORDEN CIVIL DE SANIDAD AL DOCTOR HIDALGO HUERTA

Su Excelencia el Jefe del Estado ha concedido la gran cruz de la Orden Civil de Sanidad al doctor don Manuel Hidalgo Huerta, director de la Ciudad Sanitaria Provincial Francisco Franco y profesor del Servicio de Cirugía Digestiva de este centro, así como facultativo del cuadro médico de la Asociación de la Prensa. Con esta distinción se premia una dilatada labor en favor de la Medicina.

#### DISTINCION FRANCESA A DON ANTONIO PAJUELO

Don Antonio Pajuelo Caravaca ha sido distinguido con la gran cruz de Caballero de la Orden del Mérito Agrícola Francesa en reconocimiento a los meritorios trabajos publicados sobre temas del campo y las relaciones franco-españolas en materia de la agricultura.

#### NATALICIOS

Asistida por el doctor don Enrique Parache y la profesora doña Marcelita Diaz ha dado a luz felizmente una niña, tercero de sus hijos, doña Blanca Favela de Delgado, esposa de nuestro compañero en la prensa el jefe de información política del diario "Arriba", don Alberto Delgado Cebrián. La pequeña, que, como la madre, se encuentra perfectamente, ha recibido con el sacramento del Bautismo el nombre de María Aranzazu.

#### OPERADA

En el Instituto de Obstetricia, y por el eminente profesor doctor Francisco del cuadro médico de la Asociación de la Prensa, ha sido sometida a una delicada intervención quirúrgica doña Pilar Alvarez, esposa de nuestro compañero don Andrés Sanz, redactor de "Arriba".

#### REVERENDO DON EMILIO GUARDIOLA GARCIA

A la avanzada edad de ochenta y cinco años ha fallecido en Madrid el reverendo don Emilio Guardiola Garcia, rector y párroco del Santísimo Cristo de la Salud, muy querido y respetado por sus feligreses y amigos, don Emilio Guardiola había sido beneficiario de la colegiata de Alcalá de Henares y profesor de religión en los centros oficiales.

#### REVERENDO DON EMILIO GUARDIOLA GARCIA

Los restos mortales del venerable sacerdote recibirán cristiana sepultura en Archeda (Murcia), el día 4 de noviembre, día de su eterno descanso de su alma. La misa de la tarde, en la parroquia del Santísimo Cristo de la Salud, a las 12. Descansen en paz los familiares del finado. Nuestro sincero pésame.

### Conferencia del catedrático doctor don Guillermo Núñez

Bajo la presidencia del doctor Alvarez-Sierra, del médico decano de la Asociación de la Prensa, doctor Sanz Beneded, y del mercader P. Penedo, el doctor don Guillermo Núñez, catedrático y académico, ha pronunciado una conferencia en la sede de la corporación Lucha Social Española Antitabáquica sobre el tema "Tabaco y laringe".

El doctor Núñez afirmó: "He comprobado tras más de cincuenta años de laringólogo, y demostrado clínicamente, que aun cuando no todos los fumadores adquieren el cáncer, todos los cancerosos son grandes fumadores. Es digna de aplauso la campaña emprendida contra el tabaco en Inglaterra, en la que ha tomado parte activa el Real Colegio de Médicos de Londres."

Contestaron al doctor Núñez el doctor Sanz Beneded y el médico laringólogo del Real Conservatorio de Música y Declamación, doctor Jiménez Quesada.

Tel. de HOJA DEL LUNES: 222 64 50

### VIDA PERIODISTICA

## APERTURA DE CURSO EN LA INSTITUCION SAN ISIDORO

Se ha celebrado en la Institución San Isidoro, colegio masculino destinado a la formación educativa de huérfanos de periodistas, empleados y obreros de la prensa, la apertura del curso académico 1970-71, bajo la presidencia del director general de Prensa, don Alejandro Fernández Sordo.

El director del centro, don Jesús Cea Buján, procedió a la lectura de la Memoria del curso anterior, destacando que al mismo concurren 173 colegiales—91 internos y 82 externos—, de los que 28 alumnos estuvieron matriculados en los cursos de enseñanza primaria; 110, en los de bachillerato y preuniversitario, y 37, en facultades y escuelas especiales.

Seguidamente, el profesor don Esteban Orive Castro pronunció la lección inaugural sobre "Valle Inclán y su obra", procediéndose a continuación a la entrega de premios. Por último, cerró el acto el director general de Prensa, con unas palabras.

### ASOCIACION DE CORRESPONSALES IBEROAMERICANOS

La Asociación de Corresponsales de Prensa Iberoamericana celebró la Asamblea General Extraordinaria para nombrar reglamentariamente la nueva Junta de Gobierno, quedando elegida por mayoría de votos la candidatura constituida por los siguientes:

- Presidente: Don José Chelala López.
- Vicepresidentes: Don Miguel Gómez Bustillo, don Francisco Soggi de Perla y don Renán Flores Jaramillo.
- Secretario general: Don Eudoro Cadena y Castro.
- Tesorero: Don Alfonso López Prado.
- Vicesorero: Don Benigno Ruiz Arias.
- Relaciones públicas: Don Hugo Ferrer Arias.
- Vocales: Don Joaquín Aristigueta, don Eduardo Calderón, don José Gasch Prieto y don Fernando Arámbula Durán.

+  
EL REVERENDO PADRE  
**Liborio Portolés Piquer, Sch. P.**  
Asesor de la Asociación de Antiguos Alumnos de San Antón  
**FALLECIO EN MADRID EL DIA 1 DE NOVIEMBRE DE 1970**  
a los sesenta y siete años de edad  
**Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición apostólica de Su Santidad**  
**R. I. P.**  
La Asociación de Antiguos Alumnos, al comunicar tan sensible pérdida,  
**INVITA** a sus asociados y ex alumnos escolapios a su asistencia al funeral de "corpore insepulto", que se celebrará hoy lunes, a las cuatro de la tarde, en la iglesia del colegio (Hortaleza, 63).  
La conducción del cadáver se verificará a continuación.

+  
EL SEÑOR  
**D. JUAN THIEL LULSDORF**  
**FALLECIO EN MADRID EL DIA 31 DE OCTUBRE DE 1970**  
**D. E. P.**  
Su esposa, doña Dolores Gamoneda Boris; hijo, Javier; hermanos, Matthias y Peter; hija política, Ana Mendizábal, y demás familia  
**RUEGAN una oración por su alma.**  
El funeral se celebrará el próximo día 4, a las 12,30 de la mañana, en la parroquia del Santísimo Sacramento, Alcalde Sainz de Baranda, 3.

+  
**MARIA SALUD GAYAN GUTIERREZ**  
Viuda de Magdalena  
**FALLECIO EL DIA 1 DE NOVIEMBRE DE 1970**  
a los ochenta y un años de edad  
**Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad**  
**R. I. P.**  
Sus hijos, Ricardo y José Manuel; hija política, Angeles Ramos Chápuli; nietos, biznieto, hermanas, sobrinos y demás familia, y sus queridos servidores Isabel, Teresa y Juan  
**RUEGAN una oración por su alma.**  
El traslado de los restos tendrá lugar hoy lunes, 2 de noviembre, a las cinco menos cuarto de la tarde, desde la casa mortuoria, avenida del Padre Damián, número 41, a la sacramental de San Isidro. El funeral se celebrará el miércoles día 4, a las doce de la mañana, en la parroquia de San Fernando (Padre Damián, 51). Se rezarán rosarios los días 2, 3 y 4, a las ocho de la tarde, en la parroquia de San Fernando.

+  
**DON ANTONIO MOLINA ARANA**  
**FALLECIO EN MADRID EL DIA 1 DE NOVIEMBRE DE 1970**  
a los setenta y seis años de edad  
**Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad**  
**R. I. P.**  
Su desconsolada esposa, doña Petra Santaolalla Navarro; hijos, Luis, Antonio y Vicente; hijas políticas, Luisa Castillo, Isabel Liguero y María Teresa Moreno; hermano, Bruno; nietos, bisnieta y demás familia  
**RUEGAN una oración por su alma.**  
La conducción del cadáver tendrá lugar hoy, día 2 de noviembre, a las tres y cuarto de la tarde, desde la casa mortuoria, calle de Villavieja, número 3, hasta el cementerio de Nuestra Señora de la Almudena.



Cuando el pronóstico se había ido al garete...

# EL MADRID REGALO UN PUNTO

## Un ardoroso final del Atlético le valió dos goles y el empate

### CINCO MINUTOS NADA MENOS

A nadie se le ocurría pensar a cinco minutos del final que el Atlético levantaría un positivo con el 0-2 madridista encima. Pero el fútbol es así. Y así el campeón de Liga siguió jugando, apretando ya con la angustia relojera encima, mientras el Madrid aflojaba y cedía metros por cierta relojera euforia también. Uno empujó con rabia y otro reculaba con una especie de sabihonda confianza.

Para el Atlético hubo premio y para el Madrid castigo. Vaya usted ahora a saber si el marcador estaba finalmente en límites de estricta justicia.

#### DOS EQUIPOS "INESPERADOS"

Un gran lleno en el Manzanares, cordialidad en el campo siempre y en los graderíos casi siempre también, hasta que aparecieron los nervios y las almohadillas, primero haciendo pausas estruendosas y luego jugando a platillos volantes. Feo espectáculo entonces. Pero el encuentro sobre el césped no tuvo tonos agrios. Fue un sorprendente primer tiempo, con excelente juego, alegre fútbol de un renacido Madrid, y gris, torpe y cansino de un desvaído Atlético increíble. Profundizaba bien el equipo blanco en sus contraataques, rápidos, inteligentes, con juego abierto, que es el que rompe, y el Atlético, perdido el mando en el centro del campo, donde sólo Irureta luchaba bien—y el poste devolvió prodigiosamente "su" gol—, se limitaba a llegar más veces, pero a trompicones, al área madridista. Pronto marcó el "visitante". Era el minuto ocho. Abrió largo, dibujado, un balón ganado a pulso Velázquez. Corrió bien Miguel Pérez hacia la línea de fondo y centró sin parar, sin sobetes, un balón que el otro extremo saltó a cabecear cerca del punto de penalty. Rodri se estiró inútilmente. Era un gran gol en jugada al primer toque, como si los equipos hubiesen cambiado de uniforme. Pareció un tanto "a lo Atlético" de los últimos tiempos.

Pasada la media hora de juego, Sanchis—que hemos quedado en que no tiene acento en el apellido—escapó por su lateral y centró por abajo y abierto, con sus compañeros corriendo y no esperando estáticos como otras veces. Tres o cuatro hombres del Madrid parecían del Atlético en esa jugada también. Y fue Manolín Bueno, el ya no suplente, el que apenas domó la pelota y la cruzó junto al poste izquierdo por abajo. Era el sorprendente 0-2. Sorprendente para los quinielistas, pero no tanto para los que estábamos viendo cómo ocurría aquello. Y hubo descanso, y ocurrieron cosas, incluida la de que no se moviera el marcador en los cuarenta minutos siguientes. Después...

#### CONFIANZA MADRIDISTA

Marcel Domingo sacó a Orozco en el centro, dejando a Salcedo en la caseta. El Atlético, que sólo había tenido remate en Irureta, encontró más pólvora con Orozco, pero sin acierto en el instante decisivo. Duraba y duraba el 0-2, con algún peligro a veces en el contraataque madridista, como en un parón de Rodri a tiro de Velázquez, y mediada esta parte Muñoz optó por dejar al "cerebro" en descanso y sacar en su lugar a Planelles. Sin embargo, había de ser otra sustitución, la obligada por lesión de Ovejero, con Alberto en su lugar, la que acelerase aquella reacción final de los rojiblancos. Lógicamente, Alberto se fue más adelante que Ovejero y "metió" a algún madridista en su área. Ya el Atlético tenía más profundidad, aunque seguía embarrullado. Cedía sitio el Madrid, apenas unos metros, desde su prime-

ra barrera de contención, a la que ayudaba Bueno, lo que también aprovechó Melo para jugar una carta de ataque más. ¿Se notaba la ausencia de Velázquez, que hizo un soberano encuentro? Se iba notando el reloj. Y llegó el empate, cuando muchos incluso abandonaban el estadio.

#### SPRINT FINAL ROJIBLANCO

Miguel Angel había dado sensación de seguridad y estaba valiente. Atajó muchos balones más o menos peligrosos y enmendó sobre la marcha más de una salida o más de una "colocación", pero en el minuto cuarenta y uno, segundo más o menos, una furiosa serie de remates, creí ver que de Luis y Orozco, aunque acaso en el barullo me confundiese, Miguel Angel no acertó a sujetar el balón y se limitó a rechazarlo simplemente. De uno de esos vaivenes de la pelota se aprovechó Adelardo, por fin despierto, para enviar un trallazo que entró entre un pequeño bosque de piernas de los dos colores. Era el 1-2 por fin... y cuatro minutos por jugar. El Atlético pensó en ello, mientras el Madrid los contaba como cuatro minutos para ir a descansar, que no es lo mismo. Y de la presión urgente y ardorosa de los blanquirrojos salió aquel penalty fantasma de la lluvia de almohadillas—hasta cuándo, en este o en aquel campo, o en el de más allá?—, y por fin el empate a dos. Faltando un minuto, el centro largo, el cabezazo atrás de un delantero hacia Gárate y el definitivo testarazo de éste, de muy cerca, que volvía a batir a Miguel Angel. Fueron los atléticos dos goles sin ciencia, suponiendo que a los goles de furia no se les pueda llamar científicos.

Y ahora nos queda—a mí, por lo menos—la duda sobre qué hubiera ocurrido si el Atlético se hubiese despertado antes.

#### CONTRA EL PRONOSTICO

Aquel Atlético de la primera mitad era sólo la caricatura de sí mismo. Desbarbolada la defensa, en la que los laterales se veían desbordados por los "inquietos" extremos adversarios y la pareja central de Ovejero y Jayo era hendida por el juego profundo de Fleitas, lanzado siempre en movimiento y apoyado por Pirri o Velázquez. Grande muchas veces podía irse adelante porque el trío Adelardo-Luis-Irureta parecía de plomo frente al que con el mismo completaban Pirri y Velázquez. Así, el Atlético se partía en dos bloques, el endeble en defensa y el casi nulo de ataque, con Orozco y Ufarte bien taponados. Si además Gárate seguía en las "horas bajas" que ya tuvo en Zaragoza con la selección, Benito se crecía y Zoco parecía un gigante como último "verrou" ante la vanguardia atlética. No respiraba aquel Atlético y hasta daba la impresión de alguna conformidad de impotencia. ¿La preocupación de la llegada del Cagliari? Me parece que no. Creo rotundamente que no. Más bien el partido "negro" que a veces le sale al más pintado, y sigo pensando que el más pintado en esta Liga 70-71 es el Atlético de Madrid.

El que luego, con pintura fresca, en cinco minutos finales enmendó la mitad de sus yerros y rescató un valiosísimo punto.

#### NUMEROS CANTAN

Me da miedo escribir que este Real Madrid resucitó ayer por sí me cae encima la ducha fría que les cayó a mis compañeros que le "vieron" resucitar en La Rosaleda hace quince días. Pero tengo que atreverme a contar que me pareció un Madrid absolutamente distinto, por lo menos, del de su doble 0-1 en Chamartín ante el Wa-



Acaba de disparar, raso, Manolín Bueno, y Rodri no ha podido atajar el balón: el internacional Melo contempla lo inevitable, el 0-2. (Foto Cifra).

cker y el Barcelona. Hubo, salvo al final, con pecado colectivo de soberbia que en general pagaron caro—¿para qué valieron las cesiones atrás o el baile de la tortuga en los saques libres?—, genio y figura, movilidad y lucha, trabajo y entendimiento que el Madrid no mostraba últimamente. Resultado aparte, el equipo blanco parecía "otro". Eran otros Velázquez y Pirri—¿es el Pirri que "espera" Kubala para Sevilla?—y faltaba Amancio, pero estaba un nuevo Fleitas, que se ganó personalmente a pulso muchos balones y no anduvo en arabescos inútiles. Con extremos-extremos que nunca se perdían en la suicida internada individual los golpes de mano nacidos en la zona ancha tenían aire suficiente al llegar cerca de Rodri y preocupaban seriamente a los defensores rayados.

Creo, sí, que era otro Madrid. Aunque un Madrid que no debió conceder nada menos que dos goles en sólo cuatro minutos de juego, con lo que el balance de cara a la fría estadística es el de que se trata del mismo Madrid de las últimas semanas. Como si hubiese resucitado de verdad en el Manzanares para volverse a "medio morir" en el empate.

#### EL ETERNO "PROBLEMA"

Me gustó mucho más que el em-

pate llegase cuando llegó que no una pizca de tiempo antes cuando al señor Sánchez Ríos se le pidió penalty, que tengo mis dudas de que existiera. Acaso con ese penalty y su eventual transformación en gol no habría conseguido Gárate su hábil desvío de cabeza que fue el 2-2; pero prefiero que fuera así para decir que, en conjunto, el arbitraje debió ser no menos que aceptable. Le ayudaron los veintitantos jugadores, que dieron un magnífico ejemplo de ardor perfectamente deportivo y sólo eso. Y Sánchez Ríos tuvo pequeños fallos, más de uno, pero todos quizá insignificantes conforme se mira al resultado, a la derecha y a la izquierda. Cuando hayan pasado un par de días y se mire, en cambio, al Cagliari y a Innsbruck, respectivamente, verá usted como todos nos hemos olvidado de Sánchez Ríos. Será toda una prueba.

#### Raúl SANTIDRIAN

ATLETICO DE MADRID: Rodri, Melo, Jayo, Calleja, Adelardo, Ovejero (Alberto); Ufarte, Luis Gárate, Irureta, Salcedo (Orozco). REAL MADRID: Miguel Angel, José Luis, Benito, Sanchis, Grande, Zoco; Miguel Pérez, Pirri, Fleitas, Velázquez (Planelles), Bueno.

## Tuvimos que jugar a fondo, reconoce Domingo

Todos coincidimos en que fue un partido muy disputado, pero Marcel Domingo reconoció, además, que "el resultado estuvo muy comprometido, aunque al final el Atlético de Madrid ha demostrado que es un equipo de garra, pues si dura el encuentro tres minutos más hubiera conseguido vencer al Madrid". Luego añadió el entrenador atlético que sus jugadores estaban cansados y tuvieron que recurrir a todas sus reservas físicas para empatar. "Se pudo ganar en el segundo tiempo—agregó—, pues se hizo un fútbol bastante bueno, pero Miguel Angel realizó paradas sensacionales". Los atléticos hicieron merecimientos para obtener la victoria, pues lucharon en todo momento, sin dar por perdida la contienda. Domingo justificó la actuación de sus hombres en la primera parte, no sólo por el cansancio que arrastraron del partido de Zaragoza, sino porque tardaron en calentarse, sin que por eso llegaran a desaparecer. Además, el Madrid jugó francamente bien en aquellos momentos, y no se merecen que se hable mal de los componentes de este equipo. Sólo aspira a que el jueves, ante el Cagliari, no haya prórroga. No quiso opinar sobre el arbitro ni penalties, pero afirmó que el Atlético de Madrid es el mejor equipo de España, y por el bien del fútbol nacional desea que

el Madrid gane en Innsbruck, pues ha demostrado ser un excepcional conjunto que obligó al Atlético a jugar a fondo, ofreciendo un emocionante espectáculo. Para Miguel Muñoz, todo radió en la carta arriesgada que se jugó al sustituir a Ovejero por medio Alberto, que es hombre de medio campo. Pudo llegar entonces al tercer gol madridista y sentenciar la contienda, pero consiguió empatar. Según él, con este resultado el Real Madrid ha demostrado que sigue su trayectoria mostrada con un rival normal, al igualar con un gol en el difícil y anotarse dos goles en el mismo tiempo. Muñoz se reconoció poseedor de una moral de hierro, pero no quiso públicamente opinar sobre la arriesgada táctica de jugar cara a un tercer gol madr. Hizo algunas comparaciones con el partido de Barcelona, la fortuna frente al Irureta—le pareció—el primer gol atlético, y la importancia de desviar Irureta—le pareció—el primer gol atlético, y la necesidad de cía de sacarle un punto al líder. Aludió también a la necesidad de Aludid también a la necesidad de prescindir de Velázquez, que no podía correr por un dolor en el costado, y a que el Madrid debe levantarse en cualquier momento V. R.

siempre "ganan" los que beben

# ANIS



siempre "ganan" los que beben

# CASTELLANA

el anis de españa



# LOS GOLES DEL EMPATE ROJIBLANCO



irreible, pero entre Miguel Angel, Sanchis, Benito y Zoco, el balón llegó a la red, tras el disparo de Adelardo. Tres minutos después—segunda foto—, Gárate acertó con el hueco y estableció el empate definitivo. Por eso su salto y por eso la carrera de Luis para darle a su compañero el primer abrazo. (Reportaje Cifra.)

## COMO ACTUARON

### Real Madrid

**MIGUEL ANGEL.**—Ágil como un gato, realizó varios remates colocados, sin que pudiera hacer nada en los goles que encajó.

**JOSE LUIS.**—Serenó de juego, apoyó bien a su ataque al principio y superó casi siempre a Salcedo. Después se apagó.

**BENITO.**—Atento a Gárate, supo analizarlo largo rato, al rebasarlo en los saltos. Con elasticidad de homínido, logró algunos empalmes peligrosos, incluso caído en el suelo. Sólo descendió la vigilancia de Gárate en la ocasión del gol del empate.

**SANCHIS.**—Duro y enérgico, centró con veteranía el paso de Ufarte, al que no pudo seguir en sus galopadas. Un centro suyo permitió a Manolín Bueno marcar el segundo gol.

**GRANDE.**—Formidable en su constante batallar, fue uno de los

que más "armaron" el bloque central del equipo.

**ZOCO.**—Quiso poner orden en la retaguardia, pero se vio envuelto en el turbión atlético de los últimos minutos. Cortó mucho.

**MIGUEL PEREZ.**—Rápido en las internadas y oportunista en los servicios largos que le hicieron, incurrió después en numerosos fueras de juego. Principal colaborador del primer gol madridista.

**PIRRI.**—Con facultades, anuló a Luis en un estrecho marcaje, pero no tuvo suerte en los remates a puerta.

**FLEITAS.**—Atento siempre a apoyar, en cambio no fue el clásico artillero. Incorrió con habilidad para atraer la atención de su "par" Jayo y de Ovejero.

**VELAZQUEZ.**—Funcionó o jugó maravillosamente durante la primera parte, con servicios irreprochables, que dieron "vida" a su equipo. Las facultades le abandonaron y su

"ausencia" se acusó mucho antes de que dejara el terreno de juego.

**PLANELLES.**—Apenas si entró en juego, pues no podía reemplazar a Velázquez en su acción contenedora. Tampoco al atacar tuvo un mínimo de acierto.

**BUENO.**—Manolín Bueno hizo lo que podríamos denominar el mejor gol del Manzanares en su impresionante remate de cabeza, para luego redondear su actuación con el segundo tanto. Además, animado por los éxitos, batalló mucho y con bastante acierto.

### Atlético de Madrid

**RODRI.**—Demasiado sorprendido por los goles, y más aún cuando después el "trabajo" no fue mucho.

**MELO.**—Su "pecado" fue creerse superior a Bueno y no seguirle en sus desplazamientos al centro, por donde el extremo madridista "cobró" los dos goles.

**JAYO.**—Inquieto y nervioso en su misión de anular a Fleitas, para después recuperar su tono en los últimos minutos.

**CALLEJA.**—Desbordado por Miguel Pérez, al encontrarse siempre

en inferioridad numérica. La velocidad no fue su fuerte.

**ADELARDO.**—Encontró su sitio ya muy adelantado el partido, pero entonces le echó coraje y nervio, hasta sacar fuerzas increíbles. Impuso su mando tras el descanso.

**OVEJERO.**—Lento y no muy práctico, aunque su presencia impresionara a Miguel Pérez en sus coladas.

**ALBERTO.**—Dio impulso al ataque y se adueñó de una gran zona del campo.

**UFARTE.**—Resolutivo en sus coladas y aparatoso cuando fue objeto de alguna falta.

**LUIS.**—No pudo lucir su fino juego, y tampoco tuvo suerte en los remates que realizó, pues Miguel Angel le anuló más de uno. Acusó fatiga y algo de divismo.

**GARATE.**—Autor del primoroso gol del empate que los aficionados atléticos rememorarán muchas veces, no fue, en cambio, el ariete de la fina puntería.

**IRURETA.**—Tuvo el gol en la primera parte, cuando el saque de banda le situó solitario ante el mal colocado portero madridista, pero se le fue el remate al poste, y quedó desconcertado. Casi nunca consiguió

sujetar a Velázquez.

**SALCEDO.**—Pocas veces se zafó de José Luis, sin que tampoco luciera su remate en el primer tiempo que jugó.

**OROZCO.**—Más práctico que su compañero, actuó casi siempre por el centro, e intentó romper el sistema defensivo madridista con su juego por alto.

Victor RUIZ

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**Pagamos por su viejo**

**T V**

**hasta 10.000 ptas.**

adquiriendo uno nuevo, a elegir marca y modelo. Resto, facilidades pago

**Tel. 246-00-70**

**Casa Gallega**

**AVISO**

Pone en conocimiento de su distinguida clientela el **CIERRE TEMPORAL DE INVIERNO** (desde el 2 de noviembre al 1 de abril), de la sucursal que tiene en el kilómetro 21 de la carretera de La Coruña.

Continuamos ofreciendo nuestros servicios en el establecimiento central (**PLAZA DE SAN MIGUEL, NUMERO 8**), así como su nueva sucursal en Madrid (**CALLE DE BORDADORES, NUMERO 11**), en donde dispone de acogedores salones, con un ambiente típicamente gallego. Gran variedad de mariscos y pescados de nuestro litoral.

**CENTRAL:**  
**PLAZA DE SAN MIGUEL, NUMERO 8**  
 TELEFONO 247 30 55

**NUEVA SUCURSAL:**  
**BORDADORES, NUMERO 11**  
 TELEFONO 241 90 55

**MARISQUERIA EN PLANTA BAJA**

## ABRIGOS PARA TODOS

El estilo más personal en la línea más avanzada.

En nuestras amplias colecciones, encontrará calidad y colores actuales

**Celso García**

**SERRANO, 52**

Aparcamiento en el mismo edificio. Entrada por Ayala.  
 Puerta del Sol, 11 Avd. José Antonio, 59 Serrano, 62 Concha Espina, 6  
 Fuencarral, 107 (G. BILBAO) Conde de Peñalver, 2 Peligros, 1 H. Hilton



# NI SUERTE NI REMATE EN USERA

# EL CADIZ SE LLEVO UN POSITIVO

## López desperdició la gran ocasión del partido

### DERROTA, A CUATRO MINUTOS DEL FINAL, DEL RAYO EN EL FERROL

Un encuentro que tuvo mucha importancia en los graderíos por la presencia del marcador de Usera en otra vez el cerro a cero, y con el cual los equipos protagonistas: el Rayo y Cádiz. Tanto matrilenos como andaluces tuvieron ocasión para hacer mover el marcador por parte madrileña, pero la falta de puntería hizo que el resultado sin goles. También puede decirse que el árbitro, Juan Molina Segovia, del Colegio de Fútbol, fue protagonista principal de la jornada de ese empuje en los goles, al escamotearle al Moscardó un claro penalty por zancazo a Villarverde, totalmente dentro del área en el minuto veintidós de la segunda parte.

#### JUEGO DE CARACTER DEFENSIVO

El Cádiz, que vino a hacer su partido y a continuar su buena racha, se encontró que no tenía un peligroso enemigo enfrente, por lo que el juego fue rápido y enérgico, dejando la iniciativa a los rayistas en el centro del terreno, mostrando un peligroso contragolpe centrado en el formidable puntero que es Casanilles, rápido no sólo en las arrancadas, sino también en la concepción de la jugada y distribución del balón a sus compañeros. De esta forma se llegó para sus lares un valioso punto, que le sirve para figurar en la tabla de los positivos, a la espera de algún equipo con más calificación intencional, porque tampoco le vivimos con falta de equipo puntero. En honor a la verdad, hemos de decir que fue un pobre partido el que los madrileños y gaditanos nos separaron, pues, salvo la emoción de los minutos iniciales de la segunda parte y el entusiasmo de los locales, en lo que se refiere a fútbol de calidad, el marcador fue, como hemos dicho, fiel reflejo del juego, aunque, puestos a sopesar méritos, nos tendríamos que inclinar a favor de los chicos de Medina, porque corrieron con bravura y pusieron más empeño en alcanzar la victoria. El dominio, por supuesto, fue de los de Usera, bastante más que su rival, y también fueron más positivos.

#### PESE A TODO, TROPIEZO INMERECIDO

Si es verdad que en la primera mitad el equipo local estuvo desajustado como equipo homogéneo, así se quiere, bajo el imperio de una superior técnica de Cádiz por falta de fluidez en ideas y juego, en la segunda parte pudo conseguir la victoria, pero López, por varias veces, Domínguez, y la falta de puntería en ocasiones de sus compañeros de línea, hizo salir imbuído a Martínez, muy seguro y con buen cazador de pelotas, aunque en algunos envíos, por su peligrosidad, tuvo que echar a pelotas a córner.

Más recompuento el Moscardó, que en sus entregas, en algunas ocasiones de esta segunda mitad, al Cádiz, pero ni con su buena fe y sus ansias de triunfo pudo

lograr un gol, pese a romper en ocasiones la buena labor de la zaga visitante. Por la completa ineficacia de la vanguardia, pañada con la mala suerte, que también la hubo, el Moscardó se dejó en las "garras" de los andaluces un positivo.

El encuentro cobró en la segunda parte una enorme emoción, porque el Moscardó se voceó, con genio y hasta con vistosas jugadas, en busca del gol del triunfo, que, a decir verdad, hubiera resultado justo, pese a la inferioridad técnica del cuadro local.

Buen equipo, a secas, el Cádiz, por su excelente puesta a punto. Magnífica la cobertura, con Martínez en tarde de aciertos; soberbios los medios Ricardo y Andrés, trabajadores Acedo y Matías y co. asal Casanilles.

En los madrileños, acertado Valbuena; excesivamente duro e innecesario, Flores, y sencillamente formidable, Pascual. En la delantera, voluntad... pero sin acierto.

La actuación del colegiado, de turno, bien en el centro del campo, pero muy mal en las áreas, donde o no se enteró o no quiso enterarse, perjudicando al Moscardó al no sancionar con penalty la clara falta de Villarverde.

**Alfonso LOPEZ PEÑA**  
Moscardó: Valbuena; Salmerón, Flores, Laborda; Villarverde, Pascual; López (Carmelo), Domínguez, Ramón, Gómez y Sánchez-Barrios.

Cádiz: Martínez; López, Moreno, Soriano; Ricardo, Andrés; Mendoza, Acedo, Casanilles (Moscardó), Matías y Baena (Jiménez).

### CUANDO NADIE LO ESPERABA

**EL FERROL DEL CAUDILLO, 1.** (Especial para HOJA DEL LUNES).—Ya el público desfilaba hacia la salida, porque, una vez más, el Rayo Valleciano parecía que iba a salir imbatido del estadio Carlos Rivera cuando Garrido —minuto ochenta y seis de juego, a cuatro del final—logró batir al meta madrileño Samper. Era —fue—el 1-0 a favor del equipo ferrolano cuando, bien cierto es, nadie lo esperaba.

#### MANTENER UN EQUILIBRIO

Era temida la visita de los rayistas en El Ferrol. Y, efectivamente, los vallecianos impusieron —y esto es importante en fútbol—su ritmo de juego en la primera mitad. El Rayo no buscó, ciertamente, el gol con soltura, pero sí situó, y de manera adecuada, a sus hombres para controlar el centro del terreno, con Felines, Curta y Bordóns como eje medular, mientras Cristóbal, cuando se retrasaba, dejaba paso a la defensa Aráez para que se instituyera, como se instituyó muchas veces, en un atacante más. Quedáronse como delanteros en punta Roselló e Illán, dos hombres peligrosos que pusieron en peligro el área local, aunque ambos, en la primera parte, pudieron manchar el marcador en dos ocasiones propicias.

#### ROTURA AL FINAL

Durante la primera media hora de juego de la segunda mitad, el Rayo mantuvo la misma tónica de juego. Los ferrolanos atacaron más enrabietados, pero sin lograr perforar la portería de Samper que, todo sea dicho de paso, se lució en dos ocasiones. Pero llegó el gol. Y llegó, creánselo, cuando el Rayo Valleciano cerró aún más las líneas de cobertura, dejando con ello más espacio libre para maniobrar a los jugadores del centro del campo de El Ferrol. Si, una victoria del Ferrol que nadie contaba con ella.

El arbitraje del santanderino Sánchez Armillo puede calificarse solamente de discreto.

Por el Rayo Valleciano, los mejores fueron Roselló, Samper e Illán; del bando ferrolano destacaron Rivera y Ledo.

#### Alineaciones:

**Rayo Valleciano:** Samper; Aráez, Alfonso, Fernández; Cristóbal, Arias; Felines, Curta, Roselló, Illán, Bordóns.

**Ferrol:** Zumalave; Bastida, Rivera, Carlos; Ledo, Castell; Garrido, Pedro Amado (Pepiño), Erviti (Elósegul), Manuel Amado, Unzueta.

#### PATINAZO DEL CASTELLON

Frente al colista Calvo Sotelo, el Castellón, en su campo, tuvo que conformarse con empatar sin goles. Hubo, eso sí, nivelación de fuerzas en la primera mitad. Ocurrió que el castellonense Cela, que fue sustituido por Vicente, acabó seriamente lesionado. En el segundo tiempo el árbitro anuló un gol al Castellón por entrada antirreglamentaria al portero, y luego Ferrer estrelló un balón en el travesaño de la portería del Calvo Sotelo. Sin embargo, el resultado puede considerarse como justo.

#### Alineaciones:

**Castellón:** Mendieta; Echarrri, Babiloni, González; Oscar, Cela (Vicente); Demetrio, Ferrer, Abel (Amengual), Cayuela, Tonin.

**Calvo Sotelo:** García; Ponce, Villar, Chufi; Rovira, Candela; Redondo (Polo), Posada, Yosú (Eche-goyen).

#### TABLAS EN SANTANDER

Había marcado en primer lugar el Mallorca, equipo visitante, al lanzar un penalty Roselló. Después —minuto dieciocho—, González logró empatar a un gol. Y éste fue el resultado final del encuentro, mientras el público, que casi llenó el campo del Sardinero, se aburría por el flojo juego realizado por el Santander y el sistema de fútbol defensivo que practicaron los mallorquines.

#### Alineaciones:

**Santander:** Corral; Paquito Chinchón, José María; García (Fernández), Zoco; Aguilar, Linares, Santillana, González, Isidro.

**Mallorca:** Alarcia; Muñoz, Mariano, Puig; Benegas, Martínez (Pocholo); Moya, Cano (Quirós), Cáceres, Reina, Rosello.

#### "GAFAS" DEL CERO-CERO EN LOGROÑO

Presionó mucho el Logroñés sobre el área del Coruña, pero el marcador quedó en blanco. Los gallegos, que sólo jugaron a la ofensiva durante los quince primeros minutos del segundo tiempo, no demostraron más que una buena y expeditiva defensa durante todo el partido. El Logroñés dominó agobiadoramente, sobre todo en la primera mitad, pero careció de hombres de remate en el área contraria.

#### Alineaciones:

**Logroñés:** Chomin; Cenitagoya, Zugadi, Arana; Corcuera, Berasategui; Guesalaga, Laverna, Amantegui, Goicoechea y Arrieta (Michelena).

**Coruña:** Aguilar; Bello, Luis, Cholo (Sertucha); Domínguez, Juncal; Cortés, Loureda, Chapela (José Luis), Bordoy y Rubinan.

#### OTRO EMPUJONCITO AL BETIS

Justo resultado el de empate a cero entre el Langreo y el Betis. Los andaluces, que exhibieron mejor técnica en sus hombres y que a veces, sobre todo al principio del partido, dominaron, no se sintieron con la suficiente entereza para entrar con decisión al remate. El Langreo, por su parte, repitió, una vez más, el fracaso o la nulidad de su delantera ante una defensa bética muy bien organizada cuando lo requerían las circunstancias.

#### Alineaciones:

**Betis:** Campos; Ezequiel, Telechia, Pachón (Cobo); Díaz, Grigol; Barba, Isauero, González, Rogelio, Benitez.

**Langreo:** Giraldez; Faíto, Vicente, Severino; Fidalgo, Moreno; Ventanova (Lupión), Braga, Amibilla (Alonso), Del Alamo, Maxi.

#### DESPERTO EL ONTENIENTE

Hasta cuatro goles marcó el Onteniente al Burgos—el líder de la Liga hasta ese momento—en un partido de aciertos por parte local. Pero conste que el Onteniente abrió el marcador en el minuto cuarenta y tres de juego por medio de un penalty que lanzó Figueirido.

En la segunda mitad Climent logró perforar por dos veces más la portería burgesa, y Benet, a un minuto del final, hizo el cuarto tanto local.

#### Alineaciones:

**Onteniente:** Valero; Bermúdez, Pons, Pepete; Esteve, Olivella; Climent, Portalés, Miralles (Catalá-Benet), Figueirido y Burgos.

**Burgos:** Bilbao; Astorga, Raúl, Aramburu (Zamanillo); Ederra, Nebot; Arraiz, Alcorita, Mendiola, Requejo y Nájera.

#### EL PORTERO DEL SAN ANDRÉS DIO LA VICTORIA AL HERCULES

Faltaban cinco minutos para finalizar el encuentro Hércules-San Andrés cuando el guardameta del San Andrés, Galán, al intentar despejar un balón que había sido lanzado en un saque de esquina, me-

tió el esférico en su propia portería.

Dominó mucho el Hércules, aunque en verdad no hubo cohesión entre sus líneas. El San Andrés, en un partido de puro "cerrojo", actuó, sobre todo la defensa, con brillantez.

#### Alineaciones:

**San Andrés:** Galán; Mur, Vergara (Doménech), Moya; Dabata, Figueroles; Pepín, Martín, Feliu, Giral y Villapunt.

**Hércules:** Bermúdez; Díaz, Murcia, Navarro; Lalo (Niño), Totó; Wanderley (Carbonell), Waldo, Marcos, Serrachín y Pardo.

#### GOLEADA EN CORDOBA

Cinco goles hizo el Córdoba al Villarreal, mientras éstos sólo lograban uno, el de honor. Total, 5 a 1 a favor de los cordobeses en El Arcángel. El primer tiempo terminó con tres tantos a favor de los cordobeses, dos de ellos, los primeros, hechos por Cruz Carrascosa, y el tercero, logrado por Cuesta.

En la segunda parte, Diego y Rivera subieron el "cinco" al tanteador, mientras Paláu, a tres minutos del final del encuentro, logró el tanto del Villarreal.

#### Alineaciones:

**Córdoba:** Molina; Cepas, Mingorance, Verdugo; Rodri, Torres; Cuesta, Rivera, Cruz Carrascosa, Diego, Rojas.

**Villarreal:** Alapont (Inchausti); Debon, José Luis, Marzá; Eusebio, Linares; Cascó, Sosa, BURGUETE (Paláu), Sigi, Estévez.

## TRINCHERAS

ella • él

De corte moderno, confeccionadas en tejidos de calidad, en una amplia gama de colores listas para vestir a ellas y a ellos con las exigencias del mundo de hoy.

# FLOMART

VISITEN EN: Avda José Antonio, 54; Preciados, 20, y Carmen, 21; Postas, 2, y Mayor, 3; Duque de Alba, 15; Atocha, 57. En Aluche, C/ Illescas

## ESTADIO DEL MANZANARES

Jueves día 5 de noviembre de 1970, a las nueve de la noche  
XVI COPA DE EUROPA - OCTAVOS DE FINAL

Cagliari S. p. A. - Club Atlético de Madrid

Venta de localidades.—En las taquillas de la calle Barceló; Peña 25 (Bar Recreo); Huertas, 29 (Cervecería Muñoz); Bravo Murillo, 72 (Bar Verde); Bravo Murillo, 256 (Casa Franco); General Ricard, 4 (Gran Costa Azul); Padre Oltra, 55 (Peña Ufarte); Albericia, 10 (Bar El Mirador); Mesón de Paredes, 10 (Bar de los Reyes); y en las taquillas del estadio del Manzanares: hoy lunes 2, martes 3, y miércoles 4, de cinco a nueve de la tarde. El jueves 5, en las taquillas de Barceló, de diez a dos de la mañana, y desde las cinco de la tarde.

Con objeto de evitar posibles incidencias en el pago de recibos de socios, los cobradores se encontrarán en las taquillas del estadio del Manzanares, de diez a dos de la mañana, y desde las cinco de la tarde.

PARTIDO DE ABONO

## ESTADIO DEL MANZANARES

Viernes día 6 de noviembre de 1970, a las cuatro treinta de la tarde  
CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA - TERCERA DIVISION (GRUPO II)

Sevilla Atlético - Atlético Madrileño C. F.

Venta de localidades.—En las taquillas del estadio del Manzanares: hoy viernes 6, día del partido, desde las dos treinta de la tarde.

# El Plus Ultra superó al colista

Dos goles fueron los encajados por el modesto Ejea en su confrontación con el Plus Ultra. Sobre el papel el Ejea, equipo aragonés que ocupa en la actualidad el último lugar de la tabla con tan sólo un punto en su haber y arrastrando siete negativos, se prestaba para que el conjunto madrileño, después de su victoria en su último desplazamiento, lograra la total rehabilitación ante sus sufridos seguidores, y en verdad el comienzo fulgurante del Plus, marcando el primer gol escasos segundos después de ponerse la pelota en juego, no pudo ser más esperanzador. Sin embargo, tras la consecución de este tanto, obra de Rhodes al cabecear un preciso centro de Espada, las cosas volvieron a rodarle a los aseguradores de idéntica manera que en anteriores encuentros.

Sobre el partido poco o casi nada hay que decir. Dominio absoluto y ataques constantes del Plus Ultra que casi siempre se estrellaron en la zaga maña. Oportunidades para aumentar el marcador tuvo muchas el Plus; las más claras fueron un tiro de Juan Luis a los diez minutos que fue sacado bajo los palos por Solchaga, un gran disparo de Rial que rebotó en un poste y, por último, otra vez una defensa visitante, en esta ocasión Gay, tuvo que sacar la pelota que ya caminaba hacia las mallas tras el fuerte disparo de Juan Luis. El segundo gol de los madrileños se produjo faltando diez minutos para que finalizara el encuentro. Su autor fue Orozco, quien supo aprovecharse del centro de Espada y de la impasibilidad del portero visitante.

La nota curiosa del partido la dio el Ejea, que al verse en la necesidad de sustituir por segunda vez a un jugador se vio obligado a dar entrada al portero suplente, ya que sólo había desplazado a Madrid catorce jugadores.

**PLUS ULTRA:** Leal; Domingo, Cruz, García Filia; Robi, Goyo; Francisco (Luna), Juan Luis, Rhodes (Orozco), Rial y Espada.

**EJEA:** Villa; Solchaga (Alqueza), Font, Gay; Juanin, Vilas; Menchaca (Duque), Matéu, Chirri, Armengol y Lasilla.

Aurelio ALMAGRO

## EMPATE EN GETAFE

El Getafe esta vez dio una de arena, y sólo pudo empatar a un gol frente al Mirandés, equipo éste de poca técnica y sin grandes individualidades.

Chaves inauguró el marcador a los treinta y cinco minutos, pero dos más tarde empató el visitante Piñuela, resultado que campeó en el marcador hasta el final del encuentro, dando la sensación ambos contendientes de que se conformaban con la igualdad.

Pablito, el defensa lateral del Getafe, se sumó reiteradas veces al ataque, para tratar, como el pasado domingo, de abrir brecha en las filas del Mirandés, pero, pese a su voluntad, la suerte no estuvo esta vez del lado del Getafe.

El arbitraje del colegiado castellano señor Pintado fue regular.

MOMPAL

**Getafe:** Perea; Pablito, Gutiérrez, Rafita; Monero, Sánchez Rubio (Verini); Díaz, Mancebo, Chaves, Mariano y Arenas (Fellsin).

**Mirandés:** Ramayo; Eguaras, Lopetegui, Baroja (Cerro); Kaitos, Arroyabé; Piñuela, Padalgay, Pérez, Angelin (Mendivil) y Euba.

### EL CARABANCHEL, GOLEADO

**HUESCA, 1.** — En el mejor encuentro de la temporada, el Huesca venció a un Carabanchel luchador y pleno de entusiasmo, pero nulo en el disparo, por cinco a cero. La lesión del meta Peña y la suerte en los remates hizo posible el abultado tanteo. Fede abrió la cuenta de penalty y juego marca-

ron Bordón, Arenaza (dos) y Lamarca.

**Huesca:** Aldea; López, Valentín, Ausaberri; Fede, Royo; Bordón (Alonso), Lamarca, Ortega, Lacruz, Arenaza.

**Carabanchel:** Peña (Moncho); Camargo, Calder, Martínez; Sanz, Calleja (Choni); Caballero, Jimeno, Fede, Lolo, Jesús.

## EMPATES DEL GETAFE EN CASA Y DEL ATLETICO MADRILEÑO EN LASARTE

### EL ATLETICO MADRILEÑO SUMO UN POSITIVO

**LASARTE, 1.** — El Michelín y el Atlético Madrileño empataron a un gol. Chiqui, tras burlar la entrada de Amantegui, forzó la salida del portero local y consiguió el gol de los madrileños. En la segunda parte, y en un barullo, Izasa logró el empate. Los madrileños realizaron un encuentro muy práctico, mientras los propietarios

se emplearon con demasiados nervios.

**Atlético Madrileño:** Olla; Raya, Gil, Laborda; Galindo, Juanjo (Arias); Emilio, Muñoz, Peter y Chiqui (Galán).

**Michelín:** Irube; Sánchez, Amantegui, Zugasti; Izasa, Urruzola; Aramburu (Losada), Michelena, Ibeas, Illarramendi y Echarrri (Imaz).

corta, Larranaga; Garmendia, Barral, Azcue, Iriarte, Ayarzábal. Fueron expulsados el defensa donostiarrarra Uranga y el delantero López, del Calvo Sotelo.

### MAL ENCUENTRO EN EIBAR

**EIBAR, 1.** — El encuentro entre el titular y el Tenerife resultó malo y sin técnica ninguna. El Eibar dominó en la primera parte, pero falta de orden, y el once canario se mostró conservador.

### CALIDAD EN PAMPLONA

**PAMPLONA, 1.** — El Osasuna venció al Salamanca por dos a uno en un encuentro jugado de poder a poder, sobre todo en el primer tiempo, en el que el Salamanca llevó peligro con frecuencia a la meta rival e incluso consiguió adelantarse en el marcador por obra de Prugenes.

En la continuación, el Osasuna fue poco a poco afianzándose y, animado por su incondicional "hinchada", logró el empate a los veintidós minutos, obra de Tirapu, y Osabe, de cerca, a los treinta y siete, flojó el resultado definitivo.

### MINIMA VICTORIA

**TUDELA, 1.** — Con gran voluntad y entusiasmo el Tudelano derrotó al Palencia por 1-0, marcado a los treinta minutos de la segunda parte por Goidáraz. El meta visitante resultó lesionado, siendo sustituido por Gómez.

## LLUVIA DE GOLES EN ZORRILLA

**VALLADOLID, 1.** (Crónica telefónica de nuestro corresponsal). — Calor de agosto, media entrada y este marcador final: 5-1, que señala al Real Valladolid como gran vencedor. Fútbol entretenido a rachas y poco más. El Chantrea navarro ha sido cómodo rival para el equipo vallisoletano, pero nunca se entregó del todo, como lo demuestra el gol que marcó a Sánchez en los últimos minutos del encuentro.

Los locales basaron su esquema de juego en lanzar a su delantero en busca de muchos goles, creando peligros a todas horas a un guardameta que bastante tenía con taparse y tapar a sus compañeros de zaga. El primer gol tardó en llegar—veinticinco minutos—, y fue de penalty hecho a Lorenzo. Enderíz levantó el gatillo y fusiló a Sarobe. A los treinta y tres, Cardenosa centró y Lorenzo, que iba lanzado, marcó el segundo.

Después del descanso, a los tres minutos, Lizarralde, con De Diego, consiguió marcar el tercero. A partir de entonces, el Chantrea adelantó a sus hombres, y el Valladolid, con la victoria asegurada, y viéndose mermado en número por la expulsión de Nozal, adopta una táctica de contención, colocando también a Enderíz como hombre libre. A los veinte minutos, Cardenosa coloca el balón en una cuadrada y así logra el Valladolid el cuarto. Finalmente, a la media hora justa, De Diego, estupendo, logra el quinto y último gol de su equipo. El tanto navarro fue obtenido por Pascual cuando faltaba poco para terminar.

**Valladolid:** Sánchez; Heredia, Gatell, Pérez García; Sedano, Nozal; Lorenzo, Enderíz, Lizarralde, Cardenosa, De Diego.

**Chantrea:** Sarobe; Escudero, Otaegui, Alzate; Nalda, Romo; Senosain, Ugalde, Astrain, Orio, Pascual.

### CALABIA

**EL TALAVERA, SIN GOLES**  
TALAVERA DE LA REINA, 1. El equipo local empató a cero con

## Los quinielistas, en el anónimo Podrían cobrar 23 millones de pesetas cada uno

Poco más adelante de la última medianoche, el Patronato de Apuestas Mutuas daba la noticia: "Sólo dos boletos con los catorce acertos: uno, de Oyarzun (Gulpúzcoa); el otro, de Huelva." Se añadía que puede haber un total de 46 millones de pesetas para premios en cada grupo de acertantes, de primera, de segunda y de tercera categorías. A esa hora ya se podía asegurar que los quinielistas de Huelva y de Oyarzun eran millonarios, y si no surgen competidores millonarios de 23 millones. HOJA DEL LUNES inició la búsqueda de ambas pistas a través del teléfono. El Patronato no aportaba más indicios sobre la identidad posible de los acertantes, ni siquiera acerca de las características de los boletos agradecidos. ¿Múltiples, sencillos?

La central de teléfonos de Huelva contestaba atentamente, pero sin noticia alguna sobre "su" boleto afortunado. Ni en el Ayuntamiento ni en el puesto de la Guardia Civil se sabía nada al respecto. Reloj adelante, sólo una sala de fiestas, ya entrando la madrugada, permanecía abierta. Nadie había dejado escapar una sola palabra sobre las quinielas.

Otro tanto—siempre a través del hilo telefónico—ocurría con San Sebastián y con la mismísima Oyarzun. Una ciudad más pequeña que Huelva, naturalmente, con menos "objetivos" que Huelva para la búsqueda informativa. Ni un respingo orientador en ninguna parte, y sólo la Guardia Civil alerta a nuestras pesquisas, pero también sin poder facilitar información alguna.

Enhorabuena, pues, y a secas, a los dos afortunados quinielistas, que acaso esta mañana salgan de la oscuridad a la expectación de los aficionados de toda España.

José Luis GIMENO

## EL BOLETO SOÑADO

Jornada 9 - Fecha: 1-11-70	
P. A. M. D. B.	
1 Celta-Sabadell .....	1
2 Gijón-Granada .....	1
3 At. Bilbao-Español ...	1
4 Barcelona-Valencia ...	2
5 Zaragoza-Elche .....	x
6 Málaga-Sevilla .....	x
7 At. Madrid-R. Madrid..	x
8 Ferrol-Rayo Vallecano.	1
9 Santander-Mallorca..	x
10 Pontevedra-Oviedo ...	x
11 Onteniente-Burgos ...	1
12 Langreo-Botis .....	x
13 Moscardó-Cádiz .....	x
14 Logroñés-Coruña ....	x
1-R Castellón-C. Sotelo...	
2-R Hércules-San Andrés.	

Lluvia de empates en el boleto de ayer, pero a los quinielistas no se les escapa nada. En el escrutinio inicial, anoche, ya aparecieron dos plenos, 146 "treces" y 2.439 "doces". Con una recaudación que, sin ser nuevo récord, es notable—256 millones de pesetas—puede que haya premios de tercera categoría pagaderos a casi seis mil pesetas para unos ocho mil boletos con sólo dos fallos; de segunda, a más de quince mil duros, para alrededor de seiscientos "treces", y 46 millones, 46, para la docena, más o menos, que se espera totalizar de "catorces".

### El domingo, Segunda y Tercera

Se suspende la Liga en Primera División el domingo para velar armas de cara al España-Irlanda, de Sevilla. El boleto de la jornada próxima, pues, tendrá sólo los diez partidos de Segunda y seis de Tercera. Puede haber dividendos sabrosos. Nuestra sugerencia: triple 1-X-2 para los partidos Burgos-Pontevedra, San Andrés-Castellón y Sevilla Atlético-Triana; doble 1-2 en los Villarreal-Santander y Murcia-Ilicitano, y victoria casera en todos los demás, reservas incluidos.

## Información semanal

Automovilista - Fiscal - Contable - Social - Mercantil - Tributario - Gestiones administrativas de actualidad

**CONTRIBUCIONES.** — El próximo día 14, sábado, es el último día para el pago de licencia fiscal correspondiente al segundo semestre.

**ARBITRIO MUNICIPAL SOBRE PUBLICIDAD.** — No deje de efectuar la declaración sobre este impuesto, cuya presentación ha sido prorrogada durante todo el mes de noviembre. Conocemos perfectamente las tarifas y exenciones que puedan corresponderle.

**APERTURA DE INDUSTRIAS.** — Son tan frecuentes las anulaciones de autorización de licencia para fábricas por parte del Ayuntamiento, que advertimos a nuestros posibles clientes la conveniencia de recurrir a nosotros antes de proceder a las instalaciones de sus locales, incluso a la compra de éstos con miras a instalación de nuevos negocios. Actualmente existen zonas aptas para cada actividad. Podemos servirle.

**SOCIEDADES.** — Sus posibilidades, sus ventajas, informamos.

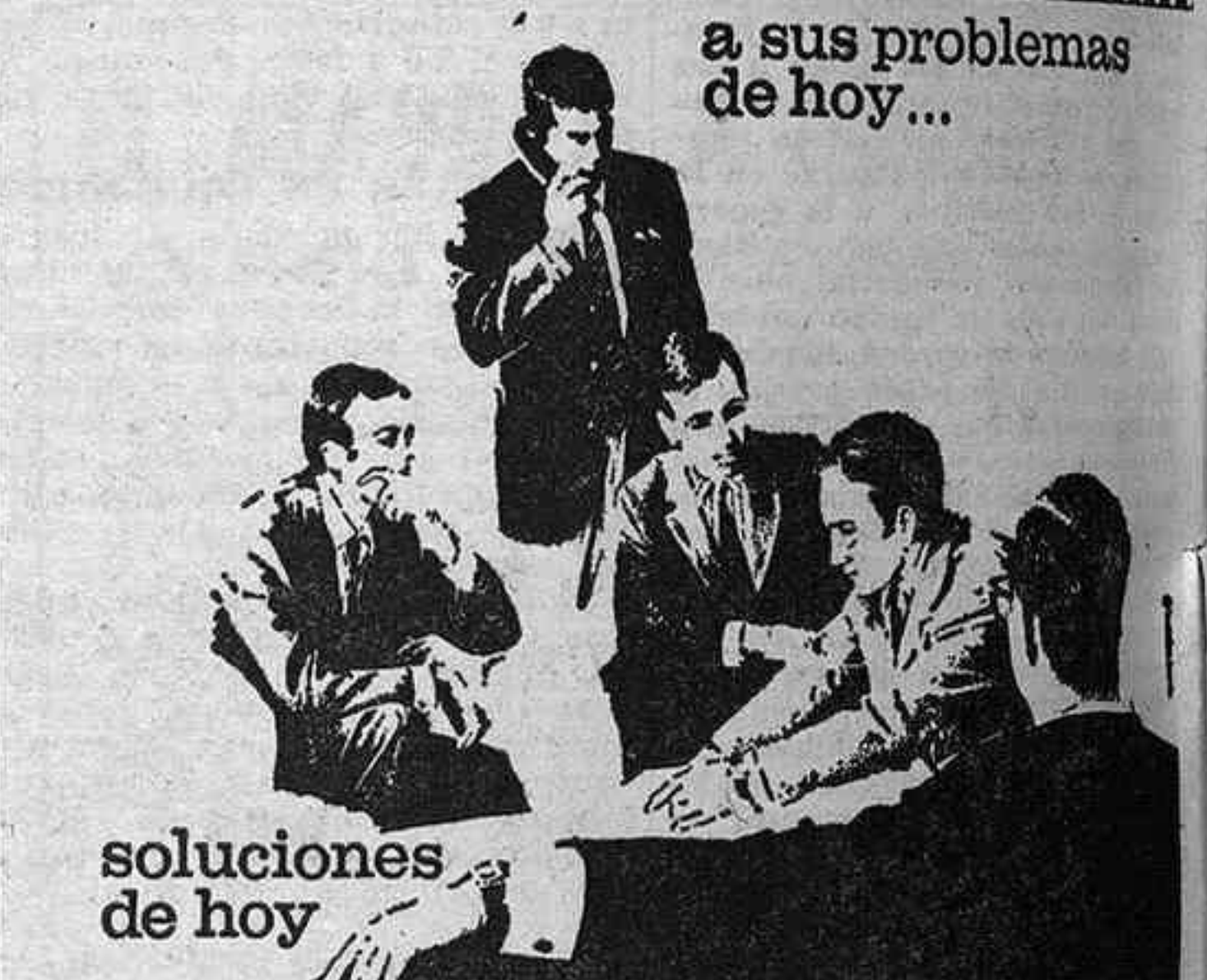
**REPROGRAFIA.** — Estamos terminando la instalación de la única Rank Xerox dedicada a un servicio público para ampliar, reducir o regenerar toda clase de documentos, planos, etc., en nuestra sucursal de avenida Reina Victoria.

**ESTADISTICA.** — La última matrícula correspondiente a Madrid: M-875.695, y en placa turística, 3-M-3.990.

### OFICINAS TOLEDO, LTDA.

Central: Sagasta, 17. Madrid-4  
Sucursales en:

Avenida de la Albufera, 44  
Avenida del Generalísimo, 78  
Avenida de Reina Victoria, 13  
General Ricardos, 196  
Glorieta Ruiz de Alda, 5  
Paseo de Extremadura, 72



**S.I.M.O.**  
Feria de Muestras Monográfica Internacional del Equipo de Oficina y de la Informática  
del 6 al 15 de Noviembre  
Palacio de Exposiciones de la Cámara Oficial de Comercio e Industria  
Avda. del Generalísimo, 175 - MADRID

Síntesis del progreso en gestión y administración de empresas

balance dominical

UNICO IMBATIDO, EL CAMPEON

Se destapó la U. D. Las Palmas con cuatro goles... "milagro" Rial... y hasta hubo tres goles en propia meta.

RESULTADOS

Table with football results: Celta, Sabadell, Gijón, At. Bilbao, Barcelona, Zaragoza vs. Málaga, Sevilla, At. Madrid, Las Palmas, Real Sociedad.

LA BOLA

La taberna más típica de Madrid BOLA, 5

Todos los días, cocidos individuales COCINA CASERA

CLASIFICACION

Table with classification for Segunda División: Atlético de Madrid, Barcelona, Sevilla, Valencia, etc.

RESTAURANTE CASA FELIX Comida casera SAN ROQUE, 4

LOS GOLEADORES

Table listing top scorers: Vavá, Gárate, Acosta, Álvarez, etc.

SEGUNDA DIVISION

Cinco empates y ni una sola victoria de los equipos visitantes. La igualdad menos esperada era la del colista, Calvo Sotelo.

RESULTADOS

Table with football results: Ferrol, Rayo Vallecano, Santander, etc.

CLASIFICACION

Table with classification for Segunda División: Córdoba, Betis, Castellón, etc.

afeitese con PHILISHAVE SIN BROCHA SIN JABON SIN TOALLA SIN AGUA Mejores no hay

LOS JUEGES, JUZGADOS

Floja jornada para los árbitros, pues no hubo un solo sobresaliente. Como notables, Cardós, Orrantía, Rigo y Martínez Banegas.

Partidos juzgados Puntos Ceros

Table with match statistics: Pintado, Rigo, Sánchez Ibáñez y Soto, etc.

afeitese con PHILISHAVE SIN BROCHA SIN JABON SIN TOALLA SIN AGUA Mejores no hay

FUTBOL DE PRIMERA REGIONAL

RESULTADOS

Table with football results: Femsa, Leganés, Quintanar, etc.

CLASIFICACION

Table with classification for Primera Regional: Acueducto, Boetticher, Avila, etc.

Partidos para la próxima jornada

SEGUNDA DIVISION

Table with match schedules: Rayo Vallecano-Logroñés, Mallorca-Ferrol, etc.

TERCERA DIVISION

Table with match schedules: Atlético Madrileño-Tenerife, Carabanchel-Michelín, etc.

GINEBRA CHESTER LA GINEBRA MAS SECA

Solenry Primera casa en el ramo de la alimentación, cafés, bares y cafeterías

DOCTOR SANTERO, 8. - Teléfono 253 70 27

Defienda sus ojos en las aglomeraciones dotando a sus gafas con cristales "segurizados" Cottet MADRID

TERCERA DIVISION

GRUPO PRIMERO

Table with football results: Caudal, Orense, Bilbao Atlético-Basconia, etc.

CLASIFICACION

Table with classification for Tercera División Grupo Primero: Leonesa, Avilés, Ensidesa, etc.

GRUPO SEGUNDO

Table with football results: Michelin, Atlético Madrileño, Huesca, etc.

CLASIFICACION

Table with classification for Tercera División Grupo Segundo: S. Sebastián, Tenerife, Valladolid, etc.

TERCER GRUPO

Table with football results: Tarragona, Mestalla, Europa, etc.

CLASIFICACION

Table with classification for Tercera División Grupo Tercero: Alcoyano, Tarrasa, Mestalla, etc.

CUARTO GRUPO

Table with football results: Portuense, R. Granada, At. Malagueño, etc.

CLASIFICACION

Table with classification for Tercera División Grupo Cuarto: Sevilla, Ceuta, Triana, etc.

# EL JUEVES, EN EL MANZANARES, UN COHETE ROJIBLANCO HACIA EL FIRMAMENTO DEL FUTBOL EUROPEO

# Un solo grito: "¡¡Atleti!!"

- Gala en el fútbol mundial: cinco internacionales del Cagliari frente a cinco del Atlético de Madrid.
- Los "super-cattenacio" del sistema italiano vienen a defender un gol en la Copa de Europa.
- Partido de abono: una deuda que puede saldarse con el aliento constante de los seguidores.

Sólo necesita hacer un gol—y que no le hagan ninguno—el Atlético de Madrid el próximo jueves en el estadio del Manzanares ante el Cagliari para que los rojiblancos madrileños alcancen la cima, la cúspide, en el concierto europeo del fútbol en esta XVI Copa de Europa. Un solo gol. Casi nada. Un marcador, podríamos decir, esmirriado, corto, pequeño..., pero suficiente pa-

y se ha puesto — creánselo — en la frontera como espectáculo, como calidad del fútbol mundial.

## Datos personales de los jugadores del Cagliari

Es interesante y curioso saber cómo son los jugadores italianos en su ficha física. Diecisiete son los jugadores que tiene inscritos el Cagliari en la U. E. F. A. para esta XVI Copa de Europa. Manlio Scopigno, que pasa por ser—y es—uno de los entrenadores más conservadores que tiene el fútbol italiano, barajará entre sus diecisiete jugadores para sacar un once que puede que sea el mismo—descontando al lesionado Riva—al que jugó el pasado día 21 en el estadio Sant'Elia el encuentro en el cual venció por sólo 2 a 1 al Atlético de Madrid. Serán, pues, éstos los jugadores: Albertossi; Martiradonna; Nicolai; Mancin; Cera; Tomasini; Domenghini, Nené, Gori, Greatti y



Este es el equipo de gala del Cagliari. De izquierda a derecha, de pie, Nené, Albertossi, Domenghini, Tomasini, Nicolai y Riva. Este, repetimos, lesionado, será sustituido, posiblemente por Mario Brugnera. De rodillas, Cera, Gori, Mancin, Martiradonna y Greatti



Enrico Albertossi, el portero internacional del Cagliari. El mejor portero de Italia y quizá de Europa actualmente

ra que los archimillonarios y famosísimos jugadores italianos del Cagliari se queden tumbados en la cuneta en el torneo europeo. Un solo gol, que tendrá que salir—claro está—de las botas de los jugadores rojiblancos madrileños, pero podrá "fabricarse"—y se "fabricará", a buen seguro—en el ánimo, en los gritos de aliento que salgan de los graderíos del estadio del Manzanares.

## Algo más que Europa

Que el Atlético de Madrid está tejiendo, con finura y firmeza, un historial que atipa al fútbol español al más alto rango deportivo, no hace falta señalarlo aquí. Que los italianos del Cagliari son jugadores denominados superfenómenos, es un hecho fehaciente. La importancia del "match" traspasa, por así decir, la órbita del fútbol europeo y se pone de un salto de una confrontación Atlético de Madrid-Cagliari en el "cosmos" del fútbol mundial. Nadie desconoce que los italianos del Cagliari montan su cadena de gran equipo con seis internacionales: Albertossi, el portero que estuvo en Méjico; Nicolai, el defensa de centro; Cera, el "hombre líbero"; Domenghini, el delantero centro que también actúa de extremo derecha; Gori, el interior que juega de delantero centro, y la ausencia de Luigi Riva, el extremo izquierdo, lesionado el sábado en el encuentro internacional Austria-Italia.

¿Miedo a los famosos? ¿Temor a los "hombres-estrellas" del fútbol italiano? ¡No! ¡Jamás! En el Atlético de Madrid, ese nuevo equipo que arrolla, que mantiene maciza una ley del fútbol: la lucha y el gol; también hay jugadores que dan tono y brillantez a nuestro fútbol nacional: Rodri, el portero que ya ha sido llamado a la selección de Kubala; Melo, el defensa derecho que llegó a la cima de nuestro fútbol; Adelardo, el medio volante de ataque, que ha vuelto—una vez más—al plano internacional; Luis, el indiscutible Luis, el internacional, el veterano joven, el goleador, y Gárate, la firme realidad del fútbol hispano. Son cinco internacionales. Cinco en línea. Cinco en línea. Cinco contra otros cinco—en categoría internacional actual—que traen los italianos. Si, el fútbol del jueves en el estadio del Manzanares ha saltado las lindes de Europa.

Edad	Nombre y apellido	Peso	Estatura
31	Enrico Albertossi	77	1,82
33	Adriano Reginato	82	1,80
26	Mariano Tampucci	75	1,80
32	M. Martiradonna	69	1,70
23	Roberto de Petri	76	1,79
25	Eraldo Mancin	68	1,73
24	C. Nicolai	76	1,78
24	Giuseppe Tommasini	77	1,84
25	Cesare Poli	71	1,77
29	Pier Luigi Cera	66	1,68
28	Nené de Carvalho	79	1,83
31	Ricciotti Greatti	70	1,73
24	Mario Brugnera	67	1,71
29	A. Domenghini	67	1,75
24	Sergio Gori	74	1,77
26	Luigi Riva	78	1,80
24	Corrado Nastasio	73	1,76



Pierluigi Cera, el "hombre líbero" del Cagliari. Internacional también. Jugador práctico, sobrio, duro, insalvable. Está, a sus veintinueve años, en el mejor momento de su vida deportiva

## Un solo grito: "Atleti"

Veamos el "match" bajo o tras el cristal de nuestros colores: de los rojiblancos del Atlético de Madrid, del campeón de Liga español. Desde aquí, y sin sonrojo, bien se podría dar un atronador aplauso a la directiva del Atlético de Madrid. Los socios y abonados tienen el favor—y creo que así lo habrán sabido comprender—de un esfuerzo económico por parte del club: ¡El partido es de abono! Los cuarenta mil y más socios con que cuenta actualmente el Atlético de Madrid "deben", por así decir, gratitud, mucha gratitud, al club. Y pueden pagarla. Deben pagarla. permítanme decirlo así, con la

Brugnera (el clásico sustituto de Riva). Manlio Scopigno cuenta con un equipo en el que se entremezclan la veteranía con la savia nueva de los jugadores. Vean:

mil las gargantas que animaron, con gritos incansables, a los superfenómenos del Cagliari, aquí pueden—y deben—de ser ¡sesenta mil! los que elevan y empujan con sus gritos de ánimos al Atlético de

Madrid el jueves por la noche, a las nueve. Si; un solo grito: "¡Atleti!"

## Esta Copa de Europa

Meter así, entre semana, como de rondón, un partido que acarreará el interés de toda Europa es algo que bien puede—o puede—agradecer los aficionados madrileños. El Atlético de Madrid está a un paso—a un sólo gol—de salir hacia los cuartos de final de la Copa de Europa. Tiene que salir el escollo, nada fácil—muy difícil diría—de un equipo como el Cagliari, especialista en jugar el fútbol de "super-cattenacio" cuando asoma las narices fuera de su nuevo estadio de Sant'Elia. Puede que para los cuartos de la Copa de Europa—¡ojalá saiga adelante el Atlético de Madrid!—los rojiblancos tengan que enfrentarse a equipos de talla como el Borussia Dortmund, el Ajax, el Celtic Glasgow o Panathinaikos. Pero, que para ustedes puedan verlos, les informamos de cuáles han sido los resultados habidos:



Nicolai, el defensa del centro de la zaga del Cagliari. Otro internacional. Uno de los jóvenes valores del fútbol italiano. Tiene veinticuatro años

## Octavos de final de la XVI Copa de Europa

- Resultados encuentros de ida:
- Cagliari, 2; Atlético de Madrid, 1
  - Borussia Moenchengladbach, 1; Everton, 1
  - Standard de Lieja, 1; Legia Varsovia, 1
  - Waterford, 0; Celtic Glasgow, 7
  - Panathinaikos, 3; Slovan Bratislava, 0
  - Estrella Roja de Belgrado, 3; U. T. A. Arad, 0
  - Ajax, 3; Basilea, 0
  - Karl Zeiss Jena, 2; Sporting de Lisboa, 1.

## Un árbitro galés

No quedó buen sabor—ustedes pudieron verlo por la televisión—del árbitro checoslovaco Krnavek en el partido de ida, en Cagliari; perdió los estribos y se le "paró el reloj", para en ese tiempo, el primero del encuentro, dar ocasión para que Gori hiciera el segundo tanto italiano. Para el jueves, árbitro galés: Mr. Jones. Arbitro de acreditada línea internacional. Esperamos—y deseamos—que siga su línea.

## La ausencia de Luigi Riva

El sábado, los teletipos de todas las agencias informativas trasladaban la noticia de la lesión, importante, de Luigi Riva, el extremo izquierdo. Se lesionó en el encuentro internacional frente a Austria. Luigi sufrió la fractura del peroné. Ganaron los italianos en Austria por 1-2, pero, desgraciadamente, perdieron por unos meses a Luigi Riva.



Sergio Gori, la juventud hecha delantero centro. Cuenta veinticuatro años de edad. Rápido y peligroso en el área. Uno de los goleadores del Cagliari. El autor—recomendándolo—del segundo gol de los sardos al Atlético de Madrid

J. M. R.

3 de noviembre de 1970

BALONMANO

# El Atlético superó, por juego, al agresivo Pizarro

De los cinco partidos jugados en esta quinta jornada de liga nacional (líder Carlos Albert) en su condición de Honor, sólo uno —el Granollers-Barcelona— resultó favorable para los visitantes, siendo el Vallehermoso quien más cerca estuvo de acompañar a los locales. Los otros dos equipos, como era de esperar, anotaron sendos triunfos, y la actuación del logrado por el Atlético le permite recuperar, a costa del Barcelona, el segundo lugar en la tabla, que a pesar de la forzada ausencia del Granollers sigue teniendo a éste de líder, perdiendo el cuarto de cola.

### MAL ESTILO Y POCO JUEGO

Parece que el Pizarro pone su empeño e interés en resolver favorablemente un partido cuando juega frente al Atlético de Madrid, ya que a través de las cinco jornadas disputadas sólo ha conseguido un punto, y éste, en su propio campo. Sin embargo, ayer, en el partido de Deportes, el equipo de Pizarro saltó a la cancha dispuesto a emplear desde el primer momento una dureza y violencia que, al igual que en sus anteriores actuaciones en el mismo campo, logró, ante la extraña pasividad de los colegiados, imponer un censurable estilo y, con ello, adelantarse en el marcador y empujar en seis ocasiones.

A los veintiséis minutos tomaron ventaja los rojiblancos, que aumentaron dos minutos más tarde, lo cual excitó más a los visitantes, que incrementaron sus violencias, convirtiéndose en auténtico match de boxeo que motivó una suspensión de ocho minutos, llegándose al descanso con el tanteo de 11-7.

Como quiera que Julián, Quique y el portero Laureano fueran quienes destacaran en incorrecciones y protestas, en la segunda parte, su entrenador, con acertado criterio, les mantuvo en el banquillo. Esto y el que el juego en esta segunda mitad transcurriera más deportivamente por ambos bandos, motivó que el equipo local tomara el mando en forma absoluta, dominando a sus adversarios en todos los terrenos con la eficacia que señalara el marcador al final con el rotundo 14-7, tanteo que refleja lo sucedido en los últimos treinta minutos, en los que los del Elda no consiguieron marcar un solo gol mientras que, a los trece, que aún pudieron merecer ser más, pues el Pizarro, ante la ya enérgica actitud de los árbitros, evidenció que sus posibilidades de hacer, cuando merecía, un buen papel se basan en la fuerza y agresividad de que ayer gozó, circunstancia que, estimamos, deben olvidar definitivamente, ya que en sus filas hay jugadores que, normalmente, pueden jugar mejor juego y eficiencia.

El Atlético, que, por diversas causas, registró las ausencias de los jugadores Medina y Cuesta, efectuó la presentación en Madrid del jugador Borisa, quien pese a acusar una falta de compenetración, apuntó notables cualidades de habilidad y decisión en la línea de los atacantes.

Cuando, como indicamos, el juego en la segunda parte, tomó el decisivo cauce, los rojiblancos, sin dejar la tarea que de ellos cabe

esperar, dominaron con facilidad a los menguados visitantes. Los árbitros, señores Huertas y Alvarez Delgado, de Pontevedra, tuvieron gran parte de culpa en lo sucedido en el primer tiempo. Blandos, irresolutos, hicieron posible las desagradables incidencias, que, afortunadamente para todos, se cortaron tras el apaciguador descanso, siendo las alineaciones:

**Atlético:** Guerrero y Hernández, Alcalde (2), Madrigal II (3), Madrigal I (3), Gamboa (2), Llerena (1), Lobera (1), De Andrés (7, tres de penalty), Borisa (3), Llana (1), Zubiarraín (1).

**Pizarro:** Laureano y Busquier, Vera, Julián (4, dos de penalty), Quique (1), Orgiles, Carpena, Gill, Ramón (1), Rodríguez, Sirera (1), Martí.

### EL BOFARULL SE IMPUSO EN LA SEGUNDA PARTE

Por la tarde, en La Almudena, el Bofarull Atlas se impuso al Vulcano por 24-19, si bien el primer tiempo finalizó con 8-9 favorable al equipo vigués por su mejor juego, aun cuando en el segundo, sus adversarios, con mayor empuje y decisión, se hicieron justamente con la victoria, en la que colaboraron notablemente los jóvenes Hernández Bravo, Aperador y Baena. Completa en todos los aspectos la labor de los colegiados señores Abril y Lucas, siendo las alineaciones:

**Bofarull Atlas:** Vitorica y Veilla, H. Bravo (2), Gutiérrez (1), Alonso (6), Heraso (1), Herminio (3), Aperador (5), Ferreira (1), Santiveri (5), Baena.

**Vulcano:** Camiselle y Elizaga, Moncho (2), Area (4), Paco (2), Santi (2), Sanjorge (4), Lata, Juan Carlos (2), Tono (1), Casares (2).

### SAILOM OTROS RESULTADOS

Gracia Danfoss-Barcelona, 14-20 (jugado el sábado); Marcol L. A. Anaitasuna, 18-12, y Picadero-Vallehermoso, 20-19.

Consignemos por último que la nueva victoria del Granollers sobre el Flemallois, ahora en Bélgica, por 21-13, permite a nuestro doble campeón el pase a los octavos de final de la XI Copa de Europa.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Granoller...	4	4	0	0	80	46	8
Atlético...	5	4	0	1	101	65	8
Barcelona...	5	4	0	1	105	77	8
Vallehermoso...	5	3	0	2	88	75	6
Bofarull...	5	3	0	2	87	84	6
Marcol L. A.	5	3	0	2	74	75	6
Picadero...	5	3	0	2	75	79	6
Sabadell...	4	2	0	2	62	66	4
Bidasoa...	4	2	0	2	47	58	4
Anaitasuna...	5	2	0	3	54	69	4
Vulcano...	5	1	1	3	73	63	3
Egüía...	4	1	0	3	59	71	2
Pizarro...	5	0	1	4	58	84	1
G. Danfoss...	5	0	0	5	69	115	0

### RESULTADOS EN PRIMERA DIVISION

**Grupo I.—OJE León-S. S. del Valle, 18-21; La Salle La Casera-La Salle Buelna, 18-12; Avilesina-Teucro, 13-14; M. Sin Fin-Gijón, 24-17; Gaztelueta-Vizcaya, 20-18.**

**Grupo II.—Boscós Dimar-D. Bosco, 8-15; Helios-San Carlos, 15-8; Salleko-Zaragoza, 15-12; Ademar-Bianchi, 12-16; Cau-San A. Werner, 10-10.**

**Grupo III.—Roca Gavá-O. del**

Puerto, 17-20; S. de Dalt-Guillem Tatay, 22-10; San Quirico-Valencia (no se jugó por ausencia de éste); Dominicos-Arrahona, 18-13; Sporting-N. S. Montserrat, 19-7; Juventud-Dominicos Zaragoza, 15-17.

**Grupo IV.—Seat-Repesa, 23-13; Fuengirola-Córdoba E. D., 9-14; Fraymon-Balón de Cádiz, 24-17; Femsca-Cau, 16-14.**

# Estadio SANTIAGO BERNABEU

El miércoles día 4 de noviembre, a las 4,30 tarde  
COPA DE SU EXCELENCIA EL GENERALISIMO  
(primera eliminatoria)

**C. D. ENSIDESA - REAL MADRID C. de F.**  
(Campeón de España de aficionados)

ESTE PARTIDO NO ES DE ABONO

Venta de localidades.—En las taquillas del estadio, el miércoles, día del partido, de 11 a 1,30 tarde, y desde las 3,30 de la misma en adelante. La entrada del personal de servicio del estadio será a las 3 de la tarde (plantilla reducida).

# rallye España

22-23-24 Oct. 1970

Vehículos inscritos : 54, Vehículos llegados: 23, de los cuales 13 son Renault.

VENCEDOR ABSOLUTO: J. P. Nicolás-D. Stone. ALPINE RENAULT 1600.

VENCEDOR VEHICULOS DE FABRICACION NACIONAL: G. Van Dulken. R. Antolín. RENAULT 8 TS.

VENCEDOR GRUPO 4: K. Komotnicki. "Crupa". ALPINE RENAULT A 110.



# RENAULT es más coche

### Un día en la solapa... todo el año en el corazón

Madrid, como España entera, conoce la permanente labor benéfica que la CRUZ ROJA realiza a través de sus diversas instituciones médicas y asistenciales y sabe que esta humanitaria misión sólo es posible gracias a la ayuda de todos. Demuéstrele usted también su agradecimiento.



¡Sea generoso en su donativo!  
**FIESTA DE LA BANDERITA**  
Día 12 de Noviembre 1970 Cruz Roja Española



# EL EQUIPO SOLER ROIG - NEUHAUS, SOBRE PORSCHE 908, VENCEDORES DE LAS II SEIS HORAS DEL JARAMA

Bagration-Wissell, segundos, y Siffert-Fernández, patrocinados por Tergal, terceros  
• Festival Porsche • Los favoritos ganaron

Alex Soler Roig, de la Escuela Nacional Calvo Sotelo, y J. Neuhaus, sobre Porsche 908, han sido los brillantes vencedores de las II Seis Horas del Jarama.

Después de los entrenamientos, efectuados el sábado por la mañana y el domingo a primera hora para aquellos que no pudieron completar el sábado el número de vueltas reglamentarias en estas seis horas, la parrilla de salida quedó compuesta de la siguiente manera: Soler Roig, Porsche 908; J. Siffert, Porsche 908; Jorge de Bagration, Porsche 908; Weber, Porsche 908; J. M. Juncadella, Porsche C 10; D. Weir, Lola T 210; Blatzheim, Porsche 907; R. Boud, Chevron B 16; Daghorn, Lola CT 210; Pam, Fiat AB 2.000; Bing-Jock, Fiat AB 2.000; Noris, Porsche C 10; Fletcher, Chevron B-8; Hanson, Chevron B-8; Dona, Porsche C 10; Blaskie, Chevron B-8; Goodwin, Chevron B-6; Augwiller, Porsche 910; J. de la Peña, Porsche 907; Ruiz Thierry, Chevron B-8 GT; Coombe, Porsche 906; Heavens, Chevron B-8; Smith, Arks Príte; Pasolini, Porsche C 10; Crossley, Crossley Cosw; Gaydon, Ford GT 40; Pianta, Porsche 911; J. M. Fernández, Porsche 914, y Doupraz, Alpine 1.300-S.

Después de la vuelta de reconocimiento, cuando coches y pilotos habían adquirido la pista a punto preciso para correr en el duro y sinuoso circuito del Jarama; cuando los mecánicos, celosos de su trabajo, habían logrado afinar la técnica minuciosa y artesana de sus coches, el banderazo del conde de Villapaderna dio la salida a los veintinueve coches, que en perfecta formación esperaban a su izquierda. De entre el rugir de los nerviosos motores, Soler Roig, Siffert y Jorge de Bagration salieron ocupando las tres primeras plazas. Las miradas de los espectadores, con un girar vertiginoso de cabezas, se fueron hasta el final de la recta y luego hacia las curvas de Le Mans. La carrera había empezado a las once horas y doce minutos para cubrir la difícil singladura de las seis horas. El primer paso por meta lo encabezaba Soler Roig, Siffert, Bagration y, detrás Weber, Weir, "Pam", Boud y todos los demás.

Cuando van transcurridos treinta y dos minutos, Siffert logra pasar a Soler Roig al final de la recta de tribunas. Un duro codo a codo; un interesante espectáculo entre Siffert y Soler Roig se está viendo en el Jarama. Poco a poco, como los buenos, Siffert aumenta su ventaja respecto a Soler, hasta alcanzar los diez segundos. En tercera posición rueda Bagration, sin ser inquietado atrás y

queriendo tomar parte en la lucha por el primer puesto. Al cumplirse la primera hora de carrera las posiciones entre los diez primeros clasificados son: Siffert, Soler Roig, Bagration, Weber, Blatzheim, Pam, Boud, Weir, Dona y Noris. El primer abandono de la carrera se ha producido a los seis minutos de comenzar. Es el Porsche C 10 de Juncadella, que ha sufrido avería de cambio.

La segunda hora de carrera tiene una tónica parecida a la anterior. Siffert mantiene la primera plaza y rueda cinco segundos delante de Soler Roig. Bagration lo hace a un minuto treinta y siete, sin dejar perder vueltas.

Cuando va pasada una hora y treinta y ocho minutos, Siffert entra a boxes para repostar. Hay cambio de piloto. Fernández sale a los mandos del Porsche 908 un minuto después. Soler Roig pasa a ocupar la primera plaza, aprovechando esta detención de Siffert. Pero Soler entra a los cinco minutos a boxes para efectuar la misma operación. Tardan un minuto y treinta y cuatro segundos en llenar los tanques y cambiar piloto. Sale ahora Neuhaus, para ocupar la segunda plaza. Fernández ha obtenido la primera por la detención. Pocos minutos después entra Bagration para hacer lo propio. Al volante sale Wissell, ya a una vuelta de los dos de cabeza.

La segunda hora finaliza sin cambios en las plazas de honor. Hay expectación entre el público por ver en acción a los tres nuevos pilotos de los coches de cabeza. La lucha promete ser interesante y traer sorpresas. Sorpresas que no se dejan esperar por mucho tiempo. Cuando quedan tres horas y trece minutos, Wissell, aprovechando el revufo de Fernández en la recta de tribunas, logra pasarle y situarse en la misma vuelta. Fernández rueda mucho más lento que su compañero de equipo Siffert y las consecuencias se dejan notar. Ahora es pasado por Neuhaus, que de esta forma ocupa la primera plaza, tan sañudamente perseguida. Las posiciones de cabeza han sufrido variación en la tercera hora de carrera. Neuhaus, Fernández y Wissell encabezan, por este orden, la clasificación de esta mitad de carrera. Nueve coches han quedado fuera de carrera, descansando sus heridas del trotar por el asfalto.

Fernández continúa perdiendo terreno y ve amenazada su segunda plaza por Wissell. Ante esta amenaza, Fernández entra a boxes para repostar y ceder los mandos a Siffert. En esta parada es rebasado por Wissell. Neuhaus

entra también a boxes para repostar y dejar el pilotaje a Soler Roig. Al terminar la cuarta hora hay de nuevo cambios en los tres puestos. Ahora, tras el cambio de pilotos, las posiciones son: Soler Roig, Jorge de Bagration y Siffert. Este último intenta recuperar el terreno que perdió su compañero Fernández; rueda entre un minuto treinta y dos segundos cinco décimas y un minuto treinta y dos segundos dos décimas. A pesar del esfuerzo no logra obtener la segunda plaza. Soler y Bagration saben hacer lo propio y fuerzan sus "monturas".

Cuando quedan quince minutos para cumplir las cinco horas de carrera entra de nuevo Siffert para repostar y ceder los mandos a Fernández; ahora interesa mantener la tercera plaza. Poco después entra Bagration para que termine la carrera Wissell, y más tarde, Soler Roig, para que haga lo mismo Neuhaus. Sólo trece coches quedan en carrera. Los demás no han podido con el duro trazado del Jarama y su mecánica artesana ha dicho basta.

La sexta hora de carrera no aporta ninguna sorpresa importante. Los coches que quedan en carrera ruedan para mantener las posiciones y poder terminar. Cuando quedan cuatro minutos y medio para el final, Fernández pincha y entra a "boxes". La atención está centrada en saber si le dará tiempo a salir de nuevo a la pista. Cuando queda apenas un minuto sale del "box", para terminar en tercera posición.

El banderazo ajedrezado de final de carrera cae sobre el coche que pilota Neuhaus. Las Seis Horas han terminado, para mí, con la gentil colaboración de Tere Gracia, y para todos, con el triunfo del equipo Soler Roig-Neuhaus, seguidos por Jorge de Bagration-Wissell y Siffert-Fernández. Once coches han logrado terminar. Dieciocho coches tuvieron que hacerlo antes.

CORRAL, Jr.

## TEATRO CALDERON

Empresa: E. A. S. A.  
Dirección: F. Muñoz Lusarreta

LUIS SANZ

presenta a

# ROCIO JURADO

en

# «FIESTA»

artista invitada

## ROSARIO

TERESA y FERNANDA HURTADO

## LOS MARISMEÑOS

ballet

## THE HAPPY GIRLS

ballet

## ALHAMBRA

actuación especial y dirección

# CELIA GAMEZ

¡ATENCIÓN!

Este espectáculo solamente actuará en Madrid hasta el día 18 de noviembre

## ¡¡ PARA SU AUTOMOVIL !!

una **LAMPARA** inmejorable  
PERFECTAMENTE ENFOCADA



# FER

CON FER EN SU COCHE...  
NO EXISTE LA NOCHE

LOS SERVICIOS DEL

## Banco Español de Crédito

LLEGAN A TODOS LOS LUGARES DEL MUNDO

CAPITAL . . . . . 6.910.711.875,— ptas.

RESERVAS . . . . . 7.901.775.428,07 "

BANESTO cuenta con una extensa organización de más de 600 oficinas repartidas por todo el país

Representaciones:

En AMERICA

- Argentina
- Brasil
- Canadá
- Colombia
- Chile
- Estados Unidos
- México
- Panamá
- Perú
- Puerto Rico
- República Dominicana
- Venezuela

En EUROPA

- Alemania
- Bélgica
- Sulza
- Francia
- Inglaterra

En ASIA

Filipinas  
(Aprobado por el Banco de España con el núm. 6.693)

## BULEVAR MOLA

¡Hoy, estreno!

La última y más impresionantemente violenta película de LEE VAN CLEEF

LEE VAN CLEEF

## MAS ALLA DE LA LEY

Antonio Sabato · Graziella Granata · Gordon Mitchell

Director: GIORGIO STEGANI Technicolor Techniscope

70<sup>M</sup>/Color Mayores 18 años

## AMAYA

Producida por Carlo Ponti - Arthur Cohn

3<sup>a</sup> SEMANA DE VERDADERO ACONTECIMIENTO

70<sup>M</sup>/Color

MAYORES 18 AÑOS

## TIVOLI -- PEZ

Secuencias que le fascinarán... Escenas que le parecerán un sueño... ¡Una película grandiosa... aun en sus detalles más nimios!

UN FILM DE CHRISTIAN ZUBEH

Para todos los públicos



Sofia Loren

Marcello Mastroianni

LOS GIRASOLES

Un film de Vittorio de Sica con LUDMILA SAVELYEVA



EASTMANCOLOR

# BALONCESTO

# Estudiantes, arrollador

Estudiantes, 83; San José, 59 (primera parte: 46-29).  
 Estudiantes (34 canastas, 15 tiros libres marcados de 18 lanzados, 11 personales; Estrada, expulsado por cinco faltas): J. A. Martínez Arroyo (18), Bartivas (2), Arámbari (2), Moreno (0), F. Martínez Arroyo (2), Cienfuegos (5), Bergia (19), Estrada (20), G. Sagi-Vela (15).  
 San José (22 canastas, 15 tiros libres marcados de 24 lanzados, 18 personales): Farello (8), Badet (2), Barrios (2), Pascual (4), Grau (2), Beneyto (4), Losmozos (16), Mañosa (2), Monsalve (19).

Destronar a un líder, derrotar a un imbuido... ¿Quién da más? Todo eso ha ofrecido el Estudiantes a sus seguidores en las dos últimas jornadas. Todo eso y algo más importante: un juego mucho más inspirado y creativo, lleno de inspiración y capacidad de desbarbolar a cualquier equipo por potente que sea. El Estudiantes de este año, si bien ha perdido un elemento tan importante como era Víctor Estrada, ha ganado un pivó, Miguel Sagi-Estrada, puesto que nunca antes estuvo bien cubierto en el conjunto estudiantil. Ayer creo que todo el mundo salió asombrado de los progresos realizados por el larguísimo muchacho. Y el primer asombro fue Monsalve, que se encontró con un hombre que se cubrió siempre a él, que le colocó tres tapones y que le superó en los dos años durante todo el encuentro. Si a esta efectividad de Estrada le añadimos la genial dirección de Juan Antonio Martínez Arroyo, las increíbles "bandejas" de Bergia y Sagi-Vela y el excelente sistema ordenado por Ignacio Badet, no debe extrañar esos veintidós puntos de ventaja.

Al comenzar el partido, y mientras que el San José presentaba a Beneyto, Losmozos, Pascual, Farello y Monsalve, Pineda sacó un "truco" revolucionario dentro de las habituales alineaciones del Estudiantes: Juan Antonio Martínez Arroyo, Bergia, Estrada, Moreno y Arámbari, estos dos últimos totalmente inéditos en la actual temporada. Claro que muy pronto Sagi-Vela tuvo que salir para sustituir a Moreno.

El equipo madrileño salió con un marcaje al hombre, cosa muy

poco común en él. Estrada vigilaba a Monsalve, Martínez Arroyo a Losmozos, Arámbari a Farello, Sagi-Vela a Beneyto y Bergia a Pascual. El San José también defendió al hombre, aunque con otros "pares", y desde luego con mucha menos eficacia. Estos marcajes se mantuvieron a lo largo de todo el encuentro, con las lógicas variantes provocadas por las sustituciones.

La supremacía del Estudiantes se manifestó rápidamente en el marcador, y ya no abandonó el mando en ningún momento. Las sensacionales jugadas del mayor de los Arroyo se sucedieron, y con el dominio de Estrada en los rebotes, nada impidió, mejor dicho, nada podía impedir que las canastas de los madrileños se multiplicasen hasta el descanso, al que se llegó con un contundente 46-29. La segunda parte ofreció el mismo panorama: mejor juego por parte del Estudiantes y desconcierto en las filas del San José, que no acertaba ni en defensa ni en ataque.

En resumen: otro brillante partido del Estudiantes, que por lo visto está dispuesto a permanecer entre los "grandes", aunque eso le cueste un par de buenos jugadores al año.

El arbitraje de los señores Cardona y Rubin no tuvo complicaciones, pero ellos las buscaron en ocasiones.

**JAVIER**

**FLOJO ENCUENTRO**  
**MANRESA, 1.**—El Real Madrid se ha impuesto al Manresa por 76-59, en un flojo encuentro. Los madrileños se han empleado a ráfagas a sabiendas de su superioridad, mientras que el Manresa, al fallar sus puntales, Martínez y Colell, nada ha podido hacer para

evitar el triunfo de los madrileños. En el descanso el marcador señalaba un 39-34 favorable a los visitantes, que en la segunda parte han sabido consolidar el resultado, pero sin esforzarse demasiado.

**Manresa:** Martínez (12), Colell (4), Juliá (21), Jofresa (16), Franquesa (4), Yebes (2), Riera (0).  
**R. Madrid:** Luyk (11), Emiliano (23), Cristóbal (21), V. Ramos (5), Brabender (2), Paniagua (6), Cabrera (8).

**JOSE LUIS GIMENO**

**Resultados y clasificaciones PRIMERA DIVISION**

Estudiantes-San José: 83-59; Manresa-Real Madrid: 59-76; Barcelona-Breogan: 105-89. Jugados el sábado: Aguilas-Kas: 72-99; Juventud-Náutico, 105-53. El partido entre el Mataró y el Picadero se suspendió al término del primer tiempo.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
JUVENTUD	4	4	0	0	361	240	8
R. Madrid	4	4	0	0	351	275	8
Estudiantes	4	3	0	1	335	273	6
San José	4	3	0	1	289	294	6
Picadero	3	2	0	1	226	197	4
Kas	4	2	0	2	319	297	4
Manresa	4	2	0	2	285	273	4
Mataró	3	1	0	2	155	141	2
Barcelona	4	1	0	3	307	326	2
Breogan	4	1	0	3	297	364	2
Aguilas	4	0	0	4	270	335	0
Náutico	4	0	0	4	239	370	0

**SEGUNDA DIVISION**

**Grupo A**  
 Orense - Vallehermoso: 63-101; At. S. Sebastián-M. Alvarez: 93-51; G. Franco-Bosco: 74-55; Celta-Fiber: 63-74; Canoe-Huarte: 65-57. Descansó el Vasconia.

**Grupo B**  
 Pedagogium-Málaga: 66-47; Callella-Mollet: 61-72; Layetano-Manresa: 63-76; Dimar-Marcol: 70-59; S. Familia-Español: 73-67; Hospital-Pineda: 57-63.

## La canasta soñada

Sigue el alza en el número de boletos recibidos: 39.986. En el boleto de esta semana quedan anulados los partidos Mataró-Picadero, al haberse suspendido al término del primer tiempo, y el Málaga-Pedagogium, pues el encuentro se disputó en la cancha del segundo. Tienen, por tanto, validez los dos reservas.

**JORNADA 4 1-11-70**  
**QUINIELA DE BALONCESTO ABXC**

DIVISION	Equipo	Equipo	Letra
1. DIVISION	1 Manresa - Real Madrid		C
	2 Juventud - R. C. Náutico		B
	3 Barcelona - Breogan		B
	4 Aguilas - S. D. Kas		C
	5 Mataró - Picadero		B
	6 Estudiantes - S. José		B
2. DIVISION	7 C. D. Málaga - Pedagogium S. F.		C
	8 Callella - C. B. Mollet		C
	9 Layetano - Manresa		C
	10 S. José - Marcol		B
	11 S. Familia - R.C.D. Español		B
	12 Hospital - U. D. R. Pineda		A
	13 E. D. Orense - Vallehermoso O.J.E.		C
	14 At. S. Sebastián - M. Alvarez		B
<b>RESERVAS</b>			
15 G. F. Badajoz - Bosco		B	C
16 R. C. Celta - Fiber		B	C

**SIGNOS CONVENCIONALES**  
 A - Vencedor equipo citado en primer lugar por una diferencia de uno a diez puntos.  
 B - Vencedor equipo citado en primer lugar por once o más puntos.  
 X - Empate.  
 C - Vencedor equipo citado en segundo lugar.

**PREMIOS PHILIPS** *Mejores en juego*  
 TV-RADIO-MUSICA-ELECTRODOMESTICOS Y PHILISHAVE

**PHILISHAVE** - A enviar a Quiniela BALONCESTO A B X C Apartado 424 MADRID

**BONITO PARTIDO EN EL CANOE**

El Canoe y el Huarte disputaron un entretenido encuentro que finalizó con la victoria del primero por 65-57. Los "constructores", que se van afianzando poco a poco en su nueva categoría, dieron más guerra de la prevista e incluso fueron por delante en el marcador hasta el minuto diez. A partir de ese momento, el Canoe superó a sus contrincantes, ayudado sin duda por su veteranía y mejor hacer en la cancha. En el descanso ga-

naban los "nadadores" por 38-23. En el segundo tiempo el Huarte intentó igualar el tanteo, pero sólo pudo acortar distancias hasta el 65-57 final.

Destacaron Segarra, Paulino y Herreros en el Canoe y Albino y Monsalve II en el Huarte. Arbitraron, sin complicaciones, los señores Santaolara y Escobar. Cance: Herreros (16), Tarrago (10), Segarra (16), Alvarez (9), Heras (2), Paulino (12). Huarte: Blizt (14), Albino (18), Serrano (2), De la Higuera (9), Fernández (2), Monsalve II (12).

## Torres Bermejas

**INICIA SU TEMPORADA DE INVIERNO EL PROXIMO DIA 6**

**MADRID FLAMENCO TRIO**

**CARMEN MORA - 'EL GUITO'**  
**MARIO MAYA**

a la guitarra:  
**JOSE HABICHUELA**  
**y ENRIQUE ABADIA**

Cantaor:  
**GABRIEL CORTES**

Colaboración especial de  
**EL TURRONERO**

**JOSE**  
 y sus rumberas

**EL CAMARON DE LA ISLA**  
 y el gran cuadro flamenco con

**Lolita Núñez**  
**La Campano**  
**Faiguillo**  
 y  
**El Andorrano**

¿Ha pensado Ud. que cada decoración requiere el riel apropiado para sus cortinas?

**Kirsch** le ofrece la mas amplia gama de modelos y una solución a cada problema.

**ESTOS Y MUCHOS MAS MODELOS Kirsch DARAN REALCE A SUS CORTINAS**

**Modelo extensible 'CLASICO'**  
 Esmaltado blanco con soportes y remates dorados.  
 Especial para visillos.

**Modelo extensible 'EASYGLIDE'**  
 Esmaltado blanco.  
 El riel funcional para todos los estilos de decoración.

**Modelo a medida 'ARCHITRAC'**  
 Fabricado totalmente en aluminio. Todas las poleas y correderas con rodamientos a bolas.  
 Recomendado para grandes ventanales y cortinas pesadas. Imprescindible en decoraciones suntuosas.

**Modelo extensible 'HERITAGE'**  
 Dorado inalterable.  
 El complemento ideal para una decoración clásica.

**RIELES Kirsch**  
 FABRICADOS POR **HOFESA** VITORIA

**CUANDO FIDA UN RIEL Kirsch COMPRUEBE QUE LLEVE GRABADA LA MARCA Kirsch**

DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

OTROS PRODUCTOS: PERSIANAS VENECIANAS LEVOLOR HOFESA / PUERTAS PLEGABLES modermiloid

CARRERAS DE CABALLOS

"ARAY", FACIL TRIUNFADOR EN EL MEMORIAL DUQUE DE TOLEDO

21 acertantes de la quintuple, a 31.336 pesetas

Table with columns for horse numbers (2, 3, 4, 5, 6) and positions (1st to 6th). Includes 'QUINTUPLE' and 'Para entregar o depositar en el Buzón. A'.

Victorias normales de Usua, Fancy y Aray, y menos normales las de Good Son y Miss Saucy. La quintuple fue más popular de lo que se preveía. Son veintiuno los acertantes, que cobrarán 31.336 pesetas cada uno

Expectación máxima en torno al Gran Premio Memorial Duque de Toledo. La carrera mejor dotada dentro de la temporada de otoño servía como una nueva confrontación entre los mejores caballos en entrenamiento del hipódromo. Las buenas carreras de "Donagua" a lo largo del año, la velocidad de "Epicur", el buen momento de "Terborch", la incógnita de "Sotogrande", la regularidad de "Farnesio" y la incertidumbre de "Aray", que en síntesis era el puntero del hipódromo, llevó la emoción a las tribunas. Venció "Aray" sin el menor género de dudas. La labor tenaz de su preparador, Jesús Méndez, sobre este caballo hizo al fin conseguir un aplastante triunfo en la última carrera verdadera del año en curso. La Yeguada Ipintza, Jesús Méndez, Román Martín y Aray consiguen así un éxito bien merecido a fuerza de tesón. Muy rápido se hicieron los 2.500 metros de la carrera. Ello bene-

ficiaba al ganador mientras un favorito, "Donagua", salía perjudicado, lo que ratifica su puesto séptimo en la llegada. Nos gustó "Sotogrande", segundo clasificado, segundo bien en la distancia. El honrado Farnesio estuvo tercero, después de luchar en punta contra viento y marea. Mal montado estivo, fracasó nuevamente en este hipódromo; quizás otro jinete hubiese sacado más partido del cuarto clasificado. "Epicur" no aguantó su fuerte tren desde la salida, y de los restantes nada tenemos que mencionar; únicamente la mala actuación de "Donagua", que a los dos kilómetros de la prueba se desfondó. Una bonita carrera con un ganador, "Aray", que nos recordó sus memorables tardes. En

el revés de la medalla tenemos que lamentar la falta de última hora de "Iniri" por falta de monta.

La quintuple ganadora es la 3.7-10-5-6. Un total de 21 videntes aparecieron en el escrutinio. Cobrarán 31.336 pesetas. La triple gemela fue la 7-8; 10-6; 6-7. Fueron 26 los acertantes, que percibirán a razón de 16.704 pesetas.

LAS RESTANTES CARRERAS

Muchos caballos en todas las carreras fue la tónica general de la reunión. Sorpresa en la que abrió a jornada. La protagonista fue "Cascalleja", que en los 2.200 metros del premio Egullior derrotaba a "Rosette" y "Gringo II", que ocupaban las colocaciones en campo de diez. Nueva victoria de Usua en esta temporada.

Fue en el premio Pumba, sobre 1.800 metros. Segundo llegó "Ijuju", con "Merry Moss" en tercer lugar y "Dragón" cuarto. Diez potros de dos años disputaron el premio Llodio. Entre ellos, dos, "Royaltan" y "Victor Silvester", de la misma cuadra. El programa oficial ignoró cuál de ellos tenía que correr con la banda; luego, aplausos para los altavoces que nos sacaba de dudas. Fallo de quien correspondía. La prueba la ganó el debutante "Fancy", con "Franjeco", otro debutante, en segundo puesto. "Neoteri" y "Jarocho" fueron tercera y cuarta. Por cuatro cuerpos y medio "Good Son" se apuntó el triunfo en el premio Centaure, delante de "Sidonius", "Cafir" y "Rapatín" en campo de doce. En la última carrera venció "Miss Saucy" a "Kilkenny" y a "Aladino" en campo de trece. Dobles de los "jockeys" Román Martín y Ceferino Carrasco, en una tarde de primavera con los recintos abarrotados de público, pese a la disputa entre los "eternos rivales" del fútbol madrileño.

MERLIN

LOS P. S. I.

Planes Sistemáticos de Inversión de Nuvofondo

Es éste un servicio que Gesfondo, S. A., pone a disposición de los ahorradores en su preocupación de hacer llegar las ventajas de la inversión colectiva a todos los rincones del ámbito nacional.

Todas las personas, con ingresos altos o pequeños, aspiran, como es natural y humano, a poder ser propietarios un día de un determinado capital, y para ello están dispuestos a sacrificarse e ir separando mensualmente de sus ingresos unas cantidades destinadas a la consecución poco a poco de ese patrimonio con el que satisfacer en su día objetivos soñados, u obtener unas rentas con las que afrontar mayores gastos.

Desgraciadamente hasta ahora, debido a la continua inflación, con la consiguiente desvalorización de la moneda, el dinero acumulado por estos ahorradores se ha visto seriamente afectado. Sus ahorros, en vez de verse aumentados, han quedado sensiblemente disminuidos, pues el valor del dinero no puede expresarse en unidades monetarias, sino en su poder adquisitivo, y éste lamentablemente disminuye en forma paulatina, o por lo menos eso ha hecho en el pasado.

Para que el ahorrador pueda defender el dinero contra esta pérdida es necesario que éste sea invertido en bienes reales que crezcan de valor con el desarrollo económico y le defenderán así de la posible pérdida del poder adquisitivo del dinero. La única forma de invertir profesionalmente y con una minimización del riesgo por diversificación es invirtiendo de forma colectiva. Nuestras mil pesetas mensuales no tienen importancia cuantitativa suficiente como para que, además del esfuerzo de ahorrarlas, tengamos que mensualmente preocuparnos de cómo y dónde invertirlas.

Suscribiendo un P. S. I. en NUVOFONDO su esfuerzo se verá compensado con la creación para el día de mañana del capital soñado.

Su P. S. I. podrá venir acompañado de un Seguro de Vida, que, con un mínimo coste, le garantizará a usted y a los suyos la terminación de dicho plan; y por consiguiente, la acumulación del capital programado.

BOXEO

"NO HAY DERECHO", SE QUEJA URTAIN

ESTA MOLESTO CON SUS CRITICOS

BILBAO, 1. (Afil.) — "No hay derecho. Cuando estaba con Almazor era el mejor del mundo; con Casadei, poco más o menos; lo mismo, después, con Jover... y resulta que ahora ni las doy ni las tomo", dice el campeón de Europa de los pesados, José Manuel Ibar (Urtain) en unas declaraciones a Carlos Barrena, enviado especial a Torreldones de "El Correo Español-El Pueblo Vasco".

Entre otras cosas, Urtain se pregunta: "¿Quién habrá inventado la palabra 'tongo'?", dice también el campeón, en relación a su pelea con Cooper: "Claro que me preocupa. Miedo, no. Es un boxeador como yo, los dos estamos a lo mismo, a dar y a recibir. Veremos quién de los dos da más y mejor."

UN ARBITRO Y DOS JUECES LONDRES, 1. (Afil.) — Además del árbitro, dos jueces decidirán el resultado del combate entre Henri Cooper y José Manuel Ibar (Urtain), cuyo título de campeón pondrá en juego el pugil español el de Wembley.

C. GALINDEZ Joyería - Platería - Relojería GRAN SURTIDO EN COPAS DE SPORT Trofeos, medallas y placas de homenajes CLAVEL, 8. Teléfono 231 61 20

CAMPO DE LA MINA

Domingo 8 de noviembre de 1970, a las once y media de la mañana CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA - TERCERA DIVISION

MICHELIN - C. D. CARABANCHEL

Venta de localidades.—El sábado, en el domicilio social del club, TUCAN, 18, de ocho a diez de la noche, y en el campo una hora antes del partido.

Autobuses 34, 35 y Clbeles-Colonia San Ignacio de Loyola. Metro y Suburbano (estación Carabanchel).

RADIOS PARA COCHES

Procedentes de subasta liquidamos cinco primeras marcas de autoradio a 1.500 pesetas Fundas Skat a 900 Cinturones seguridad a 375 Portaequipajes, antirrobo y todos los accesorios del automóvil a precios irrisorios

Segovia, 10 y 19 Blasco de Garay, 96

ESTADIO DE VALLECAS

Domingo día 8 de noviembre de 1970, a las once y media de la mañana CAMPEONATO DE LIGA DE SEGUNDA DIVISION

C. D. LOGROÑES - A. D. RAYO VALLECANO

Localidades.—En el Centro Polideportivo de Vallecas, Arroyo del Olivar, s/n. La Central, Victoria, 3. Bar Rufino, Albufera, 44. Cafetería Abascal, Martínez de la Riva, 2, y demás sitios de costumbre.

HIDROELECTRICA DE CATALUÑA, S. A.

Aumento de capital con cargo a la cuenta Regularización Ley 76/1961

El Consejo de Administración de esta sociedad, en cumplimiento de los acuerdos adoptados por la Junta general extraordinaria de señores accionistas de fecha 9 de junio del corriente año, ha acordado aumentar el capital social en 353.964.000 pesetas, por incorporación parcial, como operación independiente de capital, mediante la emisión de 707.928 acciones ordinarias, y en los términos siguientes:

1.º Las 707.928 nuevas acciones son ordinarias, al portador, de valor nominal 500 pesetas cada una, numeradas correlativamente del número 6.017.389 al 6.725.316, ambos inclusive, y se entregarán a los señores accionistas en la proporción de dos acciones nuevas por cada 17 de las que posean.

2.º Las referidas acciones quedan adjudicadas, totalmente liberadas, a quienes acrediten su condición de accionista de la sociedad el día 2 de noviembre, y podrán ser suscritas durante el plazo que empieza el día 2 de noviembre y terminará el día 31 de diciembre próximos, ambos inclusive. Las acciones no suscritas dentro del plazo indicado quedarán depositadas en la Caja Social, a disposición de quienes acrediten, dentro del plazo que legalmente proceda, su derecho a las mismas.

3.º Las nuevas acciones adjudicadas a los señores accionistas de la sociedad lo son libres de todo impuesto y con cargo a la Cuenta de Regularización.

4.º Estas acciones llevarán los cupones necesarios para ejercer los derechos económicos que les correspondan a partir del 1 de enero de 1971, fecha en que iniciarán su participación en los resultados sociales.

5.º Queda habilitado para esta operación el cupón número 42 de todas las acciones en circulación. La suscripción podrá efectuarse en las casas centrales, sucursales y agencias de las entidades bancarias

BANCO HISPANO AMERICANO Y BANCO URQUIJO, así como en los siguientes bancos: Español de Crédito, Garriga Nogués, Sindicato de Bancos de Barcelona, Comercial Transatlántico, Mercantil de Tarragona, de Bilbao, Zaragozano, Mas Sardá, de Aragón, de Girona, Herrero, de Santander, de San Sebastián, Guipuzcoano, Central y de Vizcaya, y asimismo en la Confederación Española de Cajas de Ahorro y en todas las oficinas de las Cajas de Ahorro de España.

Barcelona, 23 de octubre de 1970.—El presidente del Consejo de Administración, P. Durán Farell.

CENTRO DE ESTUDIOS UNIVERSITARIOS



C. E. U.

C. E. U.

(Adscrito oficialmente a la Universidad de Madrid) Cursos de inmediata organización por el

Instituto de Estudios Profesionales Superiores

CURSO DE FORMACION BASICA EN MARKETING

Dirigido por: D. Armando Ramos Reina, licenciado en Derecho, licenciado en Gestión Comercial y Marketing, Education & Training, "manager" de Minnesota de España, S. A.

Duración: 11 de noviembre de 1970 a 17 de febrero de 1971, los lunes, miércoles y viernes, de 7 a 10 de la tarde.

CURSO SUPERIOR DE DIRECCION DE PERSONAL

Dirigido por: D. Carmelo Ugarte Labanda, gerente de La Editorial Católica, S. A., y profesor de Política de Personal en diversas instituciones universitarias.

Duración: 16 de noviembre de 1970 a 16 de mayo de 1971, los lunes, miércoles y viernes, de 7 a 10 de la tarde.

CURSO SUPERIOR DE RELACIONES PUBLICAS

Dirigido por: D. Rafael Anson Oliart, técnico de Información del Estado, primer presidente del Centro Español de Relaciones Públicas.

Duración: 18 de noviembre de 1970 a 18 de junio de 1971, los lunes, miércoles y viernes, de 7 a 10 de la tarde.

CURSO ESPECIAL DEL IMPUESTO DE SUCESIONES

Dirigido por: D. Jalme Basanta de la Peña, abogado del Estado, jefe de la Sección de Investigación e Inspección de la Dirección General de lo Contencioso del Estado del Ministerio de Hacienda, profesor de la Universidad Central.

Duración: 17 de noviembre a 17 de diciembre de 1970, los martes y jueves, de 8 a 9,30 de la tarde.

CURSO SUPERIOR DE DIPLOMADOS EN COMERCIO EXTERIOR

Dirigido por: D. Jesús Alonso Manzano, subdirector general de Inspección y Normalización del Comercio Exterior.

Duración: 20 de noviembre de 1970 a 18 de mayo de 1971, los lunes, miércoles y viernes, de 8 a 10 de la tarde.

Información y matrícula en la Secretaría del Instituto durante las horas de oficina, de 10 a 1 y de 5 a 8, calle de Julián Romea, núm. 2, teléfono 233 07 08, MADRID-3

Vertical text on the right edge of the page, including names like Riverito, heridos, Corric, prensa, Sevilla, 1.º, por la Asoci, activo de, tener cent, de la R, chillería. Tor, bien, José Rivera, estocac, En su se, al torar, a la enf, hace fae, mos, p, Juan Carlos, de estoca, En la en, y una en, Manuel Rodri, pinchazos, de oreja y, que cierra p, (Una or, de ellas a, En la enfer, Rivera (F, con hemat, de pie, de fractura, la lidia, da, Ganado, Pa, de M, PALMA DE, Dos novillos, un, y otro de, y cuatro, de, designa, Gregorio More, media el rued, una veja en, José Manuel, te, tocando, rrones y cor, primero hubi, bor y en el se, al tardar en, Antonio Garc, valiente tod, los toros. Cortó, no de ellos, Migue, herie, Torren, TORREMOL, ros de Marco, a buen juego, Manuel Soler, achazos, en e, FU, RE, PLATANITO, VENEZUELA, tido torero e, ero (El Plata, en la pla, (Venezue), determinadas, El poderado, también en o, de Medellín, que ignat, moninos pue, mos cense, pero con, torado matad, que alterar, se truo tropic, por bar, el cas, a lanza, a la con,

# TOROS EN VISTA ALEGRE

## Riverita y Miguel Soler resultaron heridos en Sevilla y Torremolinos, respectivamente

### Corrida de la Prensa sevillana

SEVILLA, 1.—Corrida organizada por la Asociación de la Prensa con motivo de la conmemoración del tercer centenario de la constitución de la Real Maestranza de Caballería. Toros de José García Bernal, bien presentados y con

Jose Rivera (Riverita), en su primero, estocada, que basta. (Ovación.) En su segundo sufrió un pinchazo al torrear por chiquelinas, pinchazo a la enfermería. Beca Belmonte hace faena breve sobre amarras, para estocada, que

Jose Carlos Beca Belmonte mata de oreja y dos vueltas. (Una ovación.) En su segundo mata de oreja y una entera. (Palmas.)

Miguel Soler, en su primero, pinchazo y estocada. (Petición de oreja y dos vueltas.) En su segundo, pinchazo, que cierra plaza, estocada, que

Jose Carlos Beca Belmonte mata de oreja y dos vueltas, pinchazo de ellas a hombros. En la enfermería fue asistido Miguel Soler (Riverita) de contusión con hematoma en el malolero interno del pie izquierdo, con probable fractura, que le impide continuar la lidia. Pronóstico reservado.

### Ganado flojo en Palma de Mallorca

PALMA DE MALLORCA, 1.—Dos novillos, uno de Domingo Ortega y otro de Puerto de San Lorenzo, y cuatro toros de Antonio Moreno Pidal, desiguales. El rejoneador Gregorio Moreno Pidal dio la vuelta al ruedo en uno y cortó una oreja en el otro.

Jose Manuel (Thin) no tuvo suerte, tocando dos astados manzanos y con dificultades. En su primero hubo protestas por su labor y en el segundo oyó un aviso al tardar en caer el toro.

Antonio García (Utrerita) estuvo valiente toda la tarde en sus dos toros. Cortó una oreja en cada uno de ellos.

### Miguel Soler, herido en Torremolinos

TORREMOLINOS (Málaga), 1.—Toros de Marcos Núñez, que dieron buen juego. Miguel Soler, en su primero, tres pinchazos, en el primero de los

cuales sufrió una cogida; estocada y descabello. (Vuelta.) En su segundo, tres pinchazos, estocada casi entera y descabello. (Vuelta.)

Rafael Astola, en su primero, dos pinchazos y estocada. (Una oreja y dos vueltas.) En el otro, una estocada y descabello. (Una oreja.)

El conde de San Remy, tres rejonas de castigo, dos pares de banderillas, un arponcillo y tres rejonas de muerte. Pie a tierra, un pinchazo, media y dos descabellos. (Vuelta y saludos.)

Miguel Soler fue asistido en la enfermería de contusiones en la cara interna del muslo derecho. Pronóstico leve.

### REJONEO EN ALBOX

ALBOX (A'mería), 1.—Cuatro novillos de Salvador Guardiola, bravos.

Angel y Rafael Peralta, en el primero y en el cuarto, torrear a caballo al alimón. Vuelta en uno y dos orejas y rabo en el otro.

El segundo lo lidió Angel Peralta, que cortó dos orejas, y el tercero lo mató Rafael Peralta, cortando dos orejas y rabo.

### NOVILLADAS TRIUNFO DE ANTONIO JOSE GALAN

VELEZ-MALAGA, 1.—Novillos de Alvarez hermanos, buenos. Antonio José Galán, dos orejas y rabo en cada uno de los suyos. Raúl Aranda, una oreja en el primero y ovación en el segundo. Juanito Arias, ovación en uno y una oreja en el último.

#### ECONOMICA

BARCELONA, 1.—Novillada con los aspirantes que mejor actuación tuvieron en las nocturnas. Ganado de herederos de Nemesio González, bravo.

Jose Luis Tizonas, dos orejas en cada uno de los suyos.

Angel Quintana, una oreja y un aviso en ambos de su lote.

Andrés Moreno, una oreja y un aviso en uno y aplausos en el último.

#### FESTIVAL

SANLUCAR DE BARRAMEDA, 1.—Festival taurino. Novillos de la viuda de Garrido, de excelente juego.

Miguel Báez (Litri), vuelta al ruedo.

Juan García (Mondeño), vuelta al ruedo.

Jose Martínez (Limeño), dos orejas y rabo.

Julio Vega (Marismefío), dos orejas y rabo.

El novillero Pepín Vega, palmas. Luis Gómez (Sanluqueño), dos orejas y rabo.

### Una capa de los viejos tiempos

es porque el color de la capa a que hacemos mención—albahío es su nombre—está casi extinguido, como otras tantas capas que antaño eran frecuentes. Nos llamó la atención, como a la gran mayoría, la salida de dos toros albahíos en la corrida de ayer en Vista Alegre. Su capa, de una tonalidad blanca amarillenta, contrastaba con las negras de sus hermanos de encierro. Para nosotros era, si no una novedad, sí una grata sorpresa. Por ello hemos creído interesante traerlo como nota destacada del festejo. Este, pese a la extrema generosidad presidencial en la concesión gratuita de trofeos, no pasó de mediocre en su resultado. Puede ser —de hecho a nuestro juicio así fue—que la presencia del toro serio, con trapío y edad, como denotaban sus caras, constituya el único atenuante para enjuiciar la labor de los espadas, y las dificultades inherentes a ello pesaran en los conocimientos de estos modestos toreros, en los que la falta de corridas se hace patente en tales empresas, nada fáciles.

Los toros enviados por Tomás Prieto de la Cal, bien presentados, dieron un juego desigual e irregular de bravura. Los hubo buenos, como el tercero y el quinto, los dos albahíos; torables, como el segundo y sexto, y malos, como el primero y cuarto. De todo, como en botica.

Gregorio Tébar (El Inclusero) tuvo el lote malo. Su primera res—508 kilos—fue castigada con exceso y llegó al engaño incierta, defendiéndose; en una palabra, peligrosa. Nada había que esperar. El alicantino, pese a sus exhibidos buenos deseos, tuvo que desistir del intento de sacar algo positivo. El toro no estaba para bromas. Lo mató con brevedad, de media estocada y dos descabellos. Su segundo toro

—566 kilos—se quedaba cortito. Aquí El Inclusero, que otras tardes sacó su genio y salió adelante, no quiso arriesgar, y todo resultó frío, desangelado, insulso. No encontró el camino a seguir, sin duda. Las pocas ganas del espada y la escasa colaboración del astado dieron al traste con la labor. Mató de una estocada baja, que provocó el derrame.

A Aurelio García (Higares) le salvó su veterania y oficio. No se le puede, sin embargo, disculpar en su primer toro—487 kilos—al andar con excesivas precauciones ante el astado. No llegó nunca a centrarse con él. El toro iba bien. La labor de Higares fue bien discretita. Mató mal, quedándose en la cara, por lo que necesitó de diez pinchazos y dos descabellos. En el quinto—531 kilos—, albahío claro, una res noble y brava, el salmantino, más confiado, realizó una labor torera. Brilló su toro por rechazos en algunos muletazos. En general su quehacer fue bueno, pero pudo obtener mejores resultados. Perdió una buena oportunidad, creemos. Se notó su falta de corridas. Acabó con el albahío de dos pinchazos, estocada corta y dos descabellos.

Para Fernando Tortosa fue el primer toro albahío de la tarde—518 kilos—, un astado muy cómodo y cerrado de cornamenta, de buena condición. Puso Tortosa dos pares y medio de banderillas vulgares. Con el engaño anduvo suelto y seguro. Sin lograr cuajar faena, tuvo detalles toreros. Su labor fue alegre, decidida, de entrega, y esto agradó al respetable. De una estocada tumbó al toro. Fue de gran efecto la muerte del astado y se pidió la oreja. Y cual no sería nuestra sorpresa cuando la presidencia, sin que se reclamara más que una oreja, máxime cuando los méritos habían sido cortitos para la concesión de las dos, otorgó los dos apéndices auditivos al espada. A nuestro juicio fueron totalmente gratuitos. ¿Es que hubo torero? En el sexto toro—480 kilos—, Tortosa no quiso verlo. Nos quedamos sin ver el juego del toro, ya que el espada se empeñó en una labor de muletazos por la cara, tapando así toda embestida al astado. Creemos que la cabeza y astifinos pitones del toro pesaron mucho. ¡A mí con chiquitas! Mató de tres pinchazos y estocada.

Lo más atrayente, sin duda, fueron los toros albahíos, toros de los viejos tiempos. Y, señor presidente, ¡un poco de formalidad!

### EL HOMENAJE A PARRITA

## A lo recaudado en la corrida hay que sumar otros donativos

Los empleados de la empresa de la plaza de toros de Madrid a quienes corresponde efectuar la liquidación de la corrida homenaje a Parrita, están disfrutando de sus reglamentarias vacaciones, por eso no se sabe aún exactamente la cantidad que recibirá el ex matador de toros madrileño.

A lo ingresado en taquilla—cerca de un millón novecientas mil pesetas—hay que sumar otras cantidades recibidas por la comisión organizadora. Así, por ejemplo, el importe del "guante"—aportación de toreros, rejoneador, subalternos, mozos de espadas, ganaderos y "ayudas"—fue de cinco mil seiscientos pesetas; el duque de Pinohermoso envió diez mil pesetas; cincuenta dólares el aficionado mejicano don Manuel Rey;

cinco mil pesetas el alcalde de El Espinar, plaza en la que precisamente recibió Parrita su cornada en el pecho. La contrapartida son los gastos: impuestos. Importe de los siete toros lidiados, propaganda, etc. Se sabe, sin embargo, que tanto don Carlos Urquijo como su esposa—propietarios de las reses lidiadas—han tenido verdadera consideración, dados los fines del festejo, y que por los seis toros de lidia ordinaria cobraron trescientas mil pesetas, y veinticinco mil por el que rejoneó Peralta.

A finales de esta semana, en un acto íntimo, pero de marcado sabor taurino, se celebrará la entrega del cheque a Parrita. El acontecimiento tendrá lugar en una placita de toros situada en una finca próxima a Alcalá de Hen-

### Mejoría de Eduardo Lozano

Se puede afirmar que el popular apoderado Eduardo Lozano ha iniciado, lenta pero firmemente, su recuperación tras la delicada intervención quirúrgica a la que fue sometido. El proceso posoperatorio será necesariamente largo, pero ayer domingo Eduardo ya comenzó a recibir alimentos sólidos y la fiebre remitió, hasta el punto de sólo registrar unas décimas; igualmente ha mejorado de la afección hepática que pareció iniciarse. Nos congratulamos de estas buenas noticias y hacemos votos por la rápida curación de tan simpático personaje del mundo taurino.

res, y se pretende que Angel Peralta, Gregorio Sánchez y Andrés Vázquez—los tres protagonistas de la corrida-homenaje—sean algo más que invitados, ya que se soltarán unas becerras.

Para terminar podemos anticipar a nuestros lectores que la cantidad total del beneficio rebasará con mucho el millón de pesetas.

## APOTEOSIS DE ANGEL TERUEL EN LA FERIA DE LIMA

### Petición de oreja y dos orejas y rabo con salida a hombros hasta el hotel

LIMA, 1. (Urgente).—"Vengo dispuesto a conquistar por segunda vez el Escapulario de la feria del Cristo de los Milagros", declaró Angel Teruel a su llegada a esta capital. Cuando el periodista que le interrogaba le hizo ver que esa proeza no la había realizado ningún torero, Angel replicó:

—Mejor, así será el primero que lo consiga.

Como para justificar su jactancia, tan torera y tan juvenil, para demostrar que no era un simple "farol", ayer, en la cuarta corrida de feria, realizó Angel dos portentosas faenas, que según lo manifestado por muchos testigos de ambas corridas superaron a la que el madrileño hizo en 1969 y que le valió la conquista del trofeo. Con el primer toro, de La Viña—como los cinco restantes—, pese a su bronquedad y mansedumbre, Angel Teruel realizó un extraordinario muleteo, en el que se conjugaron el arte y el dominio. Como sería la faena, que aunque pinchó dos veces antes de lograr la estocada, el público pidió la oreja, y el torero de Embajadores dio la vuelta al redondel. En el otro el acero no malogró la faena, que por su belleza y clasicismo bien merecería una larga crónica,



y Angel conquistó las dos orejas y el rabo. A hombros de los entusiastas fue paseado por el ruedo y llevado así hasta el hotel. Mucho y muy bueno tiene que ser lo que realicen los restantes matadores contratados para superar la proeza del "torero con Angel" y poderle pisar el Escapulario de Oro de esta feria limeña.

G.

## FUERA DEL REDONDEL

PLATANITO, VENEZUELA. Contratado por César Girón, el discutido y didástico (El Platanito) actuará dos veces en la plaza de toros de Valencia (Venezuela) en fechas aún determinadas.

El apoderado de El Platanito está también en contacto con la empresa de Medellín y es muy probable que igualmente los públicos colombianos puedan contemplar las faenas de este torero, pero con toros, del recién llegado matador. (Por cierto: es probable que Blas Romero tenga que alterar su apodo, ya que el toro tropical es allí más conocido por banano. Bananito o banana, el caso es que el extremo se lanza, como sus antepasados, a la conquista de las Américas.)

CONTRATADO POR LA PRODUCTORA COLOMBIANA Mundial Films, el matador de toros español de protagonista de ambiente taurino. El rodaje en distintas zonas y pueblos del valle del

Cauca, y está previsto que finalice a mediados de enero de 1971. El diestro percibirá una importante cantidad y además podrá simultáneamente el cine con sus actuaciones en los ruedos de Co'ombia, donde tiene firmadas siete corridas. Entre firmar y filmar, Juan José va a llevar un mes muy agitado.

### Utrerita matará seis toros en Vista Alegre

Quizá como cierre de temporada—el tiempo tiene la palabra—, la empresa de Vista Alegre ha montado para el próximo día 8 una corrida de toros con un solo matador. El espada Antonio García (Utrerita) se encerrará con seis escogidos astados como broche final a su brillante temporada. El nombre de la ganadería aún está por decidirse, pero andará entre la de Hermanos Lacave y la de Herederos de Isaias y Tulio Vázquez, vacada de la que ya Utrerita ha matado varias corridas en solitario. El festejo empezará a las cuatro y media de la tarde.

CONTRATADO POR LA PRODUCTORA COLOMBIANA Mundial Films, el matador de toros español de protagonista de ambiente taurino. El rodaje en distintas zonas y pueblos del valle del

CONSEJO DE LA FERIA DE LIMA. El rodaje en distintas zonas y pueblos del valle del

# LA FERIA TAURINA DE CARACAS

### CORNUPETAS DE POCA CASTA • EL LIBERTADOR BOLIVAR, TAUROFILO • LA COMISION TAURINA MUNICIPAL • RELEVO DE LOS CRONISTAS FALTOS DE ECUANIMIDAD

En estos días se celebra la feria taurina de la capital de Venezuela, cuyos carteles anuncian cuatro corridas de toros. Toman parte en dos tardes cada uno, Antonio Ordóñez, Curro Girón, Paco Camino y Dámaso González. Figuran con una sola actuación, Paquirri, Efraín Girón, José Falcón y Jesús Narváez. Los encierros son de las vacadas de Reyes Huertas, Garfias, Bellavista y Santacillia.

La fundación de ganaderías bravas no ha tenido la importancia que en Méjico o Perú, pues en estos países los jesuitas hicieron importaciones de toros navarros, mientras que en la pequeña Venezuela los dominicos y franciscanos—hermano lobo hermano toro—no fomentaron secularmente la cría de cornúpetas de casta. Se han cultivado astados cimarrones en los potreros, siendo iniciado el cruce formal de vacas criollas con toros seleccionados por el que se realizó con "Rubito", de Veragua, lidiado a prueba por Bienvenida padre en el Circo Metropolitano caraqueño. En la hacienda "La Providencia", el general-presidente José Vicente Gómez fundó la primera ganadería de buena raza. Sus hijos, al crear la ganadería de Guayabita, llevaron cien vacas de vientre y algunos sementales de los hermanos Pallarés, de Cabra (Córdoba).

Los dos cosas más importantes de Caracas son el Circo Metropolitano, inaugurado el 2 de febrero de 1896 por las cuadrillas de los espadas gaditanos Manuel Hermosilla y Rebutina, con reses criollas del Hato El Blanco. Era de madera sobre estructura de hierro y tenía aforo de cuatro mil asientos, clausurándose con el festejo dado el 19 de abril de 1945. El Nuevo Circo de Caracas se estrenó el 26 de enero de 1919 por Torquito y Alé, en terrenos donde estuvo el antiguo matadero de la ciudad, y su cabida es para once mil espectadores.

El Libertador Simón Bolívar, al que España rinde esta semana cordial homenaje con motivo de la inauguración de una estatua ecuestre, modelada por Laíz Campos, en el madrileño Parque del Oeste, fue un entusiasta partidario de los festejos tauromáquicos.

La vigente reglamentación taurina de Caracas fue promulgada el 20 de agosto de 1964 por el gobernador del distrito federal, al que corresponde regir cuanto atañe con los espectáculos y asuntos taurinos en general. Pero lo que singulariza a este cuerpo legal es que dicha máxima autoridad delega sus funciones en una Comisión Taurina Municipal, a la que libremente nombra y releva. La forman cinco miembros, los cuales designan un presidente entre ellos, quedando los demás como vocales, siendo todos cargos honoríficos.

Entre los deberes y atribuciones de la Comisión Taurina Municipal figuran la de promover el incremento de la fiesta taurina por todos los medios que estime oportunos y conocer de las actividades de los cronistas, comentaristas, corresponsales y fotógrafos taurinos, cuidando que las mismas se mantengan dentro de un plano de ecuanimidad, ya que en caso contrario se les retirará la correspondiente credencial.

En todos los espectáculos, la empresa está obligada a presentar al menos un matador venezolano, así como el 60 por 100 de picadores y banderilleros. Los espadas con alternativa deberán llevar dos mozos de estoque, debiendo ser uno de ellos venezolano, o extranjero con no menos de un par de años de residencia continuada en el país.

En sus líneas generales, la ley taurómaca de Caracas sigue a la española, salvo en las banderillas de fuego y algunas otras disposiciones peculiares.

Antonio GARCIA-RAMOS

# CAMBIO DE TERCIO

### EL ARTE DEL REJONEO LLEGO AL MAXIMO

La temporada taurina, que está a punto de quedar definitivamente liquidada, ha resultado ampliamente satisfactoria para el torero a caballo. Es decir, está claro que el rejoneo se ha impuesto como no podía sospecharse, aunque el ambiente no era para esperar otra cosa, ya que el arte a la jineta venía prosperando y pidiendo paso sin lugar a dudas.

Los datos que tenemos a la vista, y que hemos procurado anotar jornada tras jornada desde el 19 de marzo hasta finalizar octubre, demuestran que llegaron a sesenta y nueve los festejos en los que intervinieron exclusivamente rejoneadores, sumando treinta y seis los que se exhibieron en los ruedos en corridas formales, figurando entre ellos las amazonas Antoñita Linares, Lolita Muñoz, Paquita Rocamora y La Princesa francesa, para sumar entre todos la friolera de quinientos treinta y una actuaciones.

Fueron cuatro los "ases" que dominaron la temporada: los hermanos Peralta, que actuaron juntos en dieciséis ocasiones; el portugués José Manuel Lupi y Alvaro Domecq, los cuatro que salieron a los ruedos conjuntamente trece tardes para brindar por los ruedos hispanos el más depurado arte del torero a caballo para el empleo de los rejones de castigo, farpas o pares de banderillas, rosas de adorno y los finales rejones de muerte.

### EL "VERDUGILLO" Y SUS CONSECUENCIAS

No es de extrañar que a veces se interesen los aficionados a la fiesta brava y hasta discutan acerca de las características que ofrecen obligadamente las "ar-

mas" que emplean los maestros para cumplir el último tercio, es decir, llegado la suerte suprema, que múltiples ocasiones precisa el empleo final del "verdugillo" o estoque de descabello.

Refiriéndose concretamente a éste hay que señalar que debe tener como característica esencial estar provisto de un tope fijo en forma de cruz (de ahí eso del estoque de cruceta), de 78 milímetros de largo, compuesto de tres cuerpos: uno, central o de sujeción, de 22 milímetros de largo por 15 de alto y 10 de grueso, biseladas sus aristas para no quitar visibilidad al matador en su punto de mira al descabellar, y dos laterales de forma ovalada, de 28 milímetros de largo por ocho de alto y cinco de grueso, tope que ha de estar colocado justamente a cien milímetros de la punta del estoque.

Ahora bien: está reglamentado que el espada que descabelle sin haber entrado a matar será sancionado con multa de mil pesetas, lo que demuestra que el "verdugillo" se emplea como recurso final simplemente.

### LA CAMPAÑA TAURINA AMERICANA, EN MARCHA

El interés taurino se ha desplazado a tierras americanas, Lima, Venezuela, Méjico y Colombia principalmente, porque por lo que se refiere a Ecuador, a falta de un mes para su tradicional feria de Quito, nada se conoce todavía, dada la situación de aquel país.

De Lima los informes que tenemos no son nada favorables en cuanto al rendimiento económico de las corridas ya celebradas en esta primera feria de América, todo a consecuencia de los precios caros que determinó la falta de público, defraudado al advertir que le ofrecían reses del país que en modo alguno ofrecían garantía.

En relación con las corridas mejicanas parece seguro que el señor Garfía, empresario de diecisiete plazas en aquel país, no ha conseguido en su reciente visita a España la contratación de El Cordobés y Camino, aunque si parece confirmarse las presentaciones en la Monumental de Dámaso González y Paquirri.

Por otra parte, se sabe que existe cierta resistencia en Colombia para la entrada en el país de los dos encierros mejicanos que están comprometidos, siendo presidente el señor Rocha, los que se oponen a que tal ganado se lidie en Cali, donde ya se anuncian ocho corridas, del 26 de diciembre al 2 de enero, con participación de Márquez, Cabazos, El Puno, El Cordobés, Camino, Teruel, Paquirri y Dámaso González.

Y, por último, las dos corridas a celebrar en Maracaibo (Venezuela): 14 del actual, toros colombianos para Curro Girón, El Viti y Palomo Linares, y al día siguiente, Teruel, Dámaso González y Jesús Narváez.

### VARIEDADES

Se encuentra otra vez interesado en el Gran Hospital del Estado, donde posiblemente tenga de nuevo que ser intervenido, el veterano ex matador de toros madrileño Eladio Amorós Cerverigón, por el que se interesan sus muchos amigos.

★ Hace escasos días voló hacia Venezuela el conocido apoderado don Diego Martínez para preparar el debut en América de El Puno como matador de toros.

★ La plaza maestra de Sevilla se encuentra en obras, pues se trata de proseguir la ardua para que toda ella presente un pasillo circular, que embellecerá el ya precioso edificio.

MANOLO

50 medallas de oro ganadas en exposiciones internacionales celebradas en todo el mundo durante los últimos 40 años.

En lugar de alterar los whiskies sencillos juntándolos de golpe, los dejamos reposar tranquilamente. Solamente después de transcurrido cierto tiempo, los mezclamos. ¿Resultado? Mayor uniformidad y más firme consistencia en las mezclas. Por ello el whisky de Dewar nunca varía.

En 1846, John Dewar, de 40 años de edad, comenzó a negociar por cuenta propia y se estableció como comerciante en licores, en el número 111 de High Street, Perth, Escocia.

Perth, la ciudad escocesa de 40.000 habitantes situada a orillas del río Tay. Casi nada ha cambiado. El castillo sigue allí. Y cada año, de Enero a Diciembre, cuando el aire es fresco y puro, y el agua fría, la gente de Perth elabora el whisky "White Label" de Dewar.



Dewar, la única firma de whisky escocés que ha conseguido "el premio de la Reina a la industria", cuatro veces en cinco años.

No es que hayamos dejado de ganar medallas, sino que no queda sitio en la etiqueta.

El hijo del fundador, Tommy Dewar, tomó una caseta en la Exposición Cervecera de 1885, celebrada en Londres, con objeto de hallar nuevos mercados para las mezclas de su padre. Para amenizar su labor promotora, tocaba una gaita. (¿Fue el primer uso de la música con fines comerciales?)

Varma S. A. la firma que garantiza, la calidad de sus productos.

Cuarenta whiskies finos de las colinas y valles de Escocia están mezclados dentro de cada gota del "White Label", de Dewar. Antes de realizar la mezcla, cada uno de los 40 whiskies ha permanecido en reposo y maduración en su propia barrica. Después de madurar es cuando, uno a uno, van siendo incorporados entre sí por la sabia mano del maestro mezclador de Perth.

\* WHITE LABEL NUNCA VARIA

Agente general para España: VARMA, S. A. - Importaciones y Representaciones  
Oficinas: Bernardino Obregón, 20 - Almacenes: Cardenal Solís, 10 - Tel. 467 68 00 (5 líneas) - Madrid-5



Video-  
pel  
Se ha celebra  
ción de ex  
suetas. A ell  
estando los  
don Juan  
delte del Si  
El Espectácu  
argumento  
temente, e  
que el sistema  
espectáculo en  
no para los d  
interpretación  
ción y de prod  
ca a la  
sistema (que v  
en Japón  
los, y en Eur  
ticipación de  
reguardar los  
los, e incluso  
las emisoras  
visión. La ac  
Juan José Ro  
y trascendim  
mos que refer  
falle, porque  
explicación a  
los derechos es  
tribución y ex  
hibición que  
mitos en M  
con atención, y  
ción.

LLEC  
MAN  
idos co  
CLINT E  
oro  
Sobrab  
e  
El tema  
MARVIN  
P  
VENTA A

# LO MEJOR DE ESPAÑA

# "LOS TRES MOSQUETEROS"

## CRITICA DE TV por Viriato

Los mejores de España son las producciones de TVE que se olvidan. Hemos dicho que las producciones de televisión que sus autores estaban como espectadores en una sala y decorado con programas de alguna fiesta espeditiva o como algún viaje oficial. En parte, el abandono fue remediado por programas que de alguna forma querían recoger el latido y el espíritu provinciano, pero, incluso, a los espectáculos les faltaba latido y espíritu. De pronto "el esquema de España" viene a remediar aquel abandono desde su raíz misma con "España en directo", que, presentado por Pedro Macía, es desde ahora un programa de desarrollo, un programa sustantivo de TVE.

Conseguidos en el mundo de las películas, telefilmes, concursos, series y demás productos indicados por la televisión, ha sido un período de vista ese otro programa sobresaliente y trascendental de la

exaltación de España, al margen de las consabidas danzas y canciones. Entendámonos; al decir "exaltación de España" no queremos caer en el "chauvinismo" ni en el triunfalismo, sino en el conocimiento de lo que es, vale y cuenta de cada provincia como núcleo cultural, arquitectónico, histórico e incluso político y social. "España en directo" comenzó por Burgos. La elección fue precisa porque Burgos es "caput castellae" y Castilla es cuna de España. El programa trajo al gran ruedo ibérico de la televisión la realidad lozana de Burgos; una realidad entrañada y entrañable que las cámaras supieron alumbrar con método, precisión e incluso preciosismo. Para muchos, quizá, lo visto y oído en este primer "España en directo" habrá sido una sorpresa; confesamos la nuestra. El análisis de su arquitectura clásica y moderna, hecha con responsabilidad profesional—en Burgos no hay plazas por razones climatológicas, sino esófagos de calles—, abrió el espacio autorizadamente; después oímos dos canciones al orfeón burgalés, una de ellas del maestro Nebreda; vimos el "teatro de los Titeres"; supimos del folclore provinciano, buscado por Justo del Río; del hondo y maclizo movimiento pictórico, en sus expresiones figurativas "pop" y paisajistas, con un recuerdo aquí para don Marcelino Santamaría; conocimos la inquietud poética en la provincia, la trascendencia teatral de sus grupos de aficionados; la armonía de la banda y orfeón de Miranda de Ebro; el entusiasmo de la Schol Cantorum, del Círculo Católico, y, por último, la justa, justísima exaltación de la V Semana Internacional Antonio de Cabezón, de música antigua, encuadrada en "Festivales de España".

Todo esto, y mucho más, estuvo activo, operante y coherente en "España en directo", descubriéndonos

el alma y la calidad intelectual y artística de Burgos, hoy; no del Burgos clásico y admirado, admirable y eterno, que para muchos puede que pareciera como parado en el tiempo. De pronto, en el alma y la razón de "España en directo", se nos entra por las puertas del corazón y de los ojos un Burgos más trascendente, si cabe; y más operante y activo, porque indica su temperatura intelectual y su dinámica moderna, e incluso, modernista en su vida. No sabríamos decir por qué, pero oyendo al cantante de Burgos canciones modernas, nunca nos pareció la guitarra más vihuela y el cantante más trovador que en este programa bien venido, al que prestamos atención porque exalta y cultiva en lo mejor a lo mejor de España; a sus provincias. Ayer, Burgos.

## MUY AGIL

"Los felices 70" caricaturizó al "showman". Lo hizo bien, muy bien, porque además actuó Chicho Gorrillo, cuya gracia y naturalidad parecen no tener límites. "Los felices 70" es otro programa con intención, bien intencionado y agilísimamente llevado, resuelto, conducido. Bien encajado en el horario—los sábados, después de "Estudio loco" (del que hablaremos pronto, porque las novedades de octubre han sido muchas y el espacio poco)— cumple una finalidad clarísima de distraer. Realizan, indistintamente, "Los felices 70", tres expertos de la creación musical: Julio Herrero, Ricardo Arias y Enrique Martí Maqueda. Nos encanta este sistema de alternar porque imprime a los espacios, como espacios, una dinámica distinta y unos objetivos diferentes.

"Los felices 70" es, como tema, una pirueta elegante y, como en el caso del "showman", un acierto en el fondo y en la forma.

## PARA HOY

Primera cadena.—12,30: Primera hora; 1,30: Conviene saber; 2: Panorama; 3: Noticias; 3,25: Buenas tardes; 5: Cierre; 7: Con vosotros; 7,35: Ayer domingo; 8,30: Novela; 9: Telediario; 9,30: Planeta azul; 10: Festival de Benalmádena; 11: Las tentaciones. Segunda cadena.—8,32: Dibujos; 9: Canciones sin frontera; 9,30: Telediario; 10,12: Cuestión urgente; 10,30: El Gran Chaparral; 11,30: Sospecha y cierre.

El folletón de Dumas, "Los tres mosqueteros", inmortal y aventurero, ha llegado a TVE. Obra difícil de expresar, está teniendo jugo y sustancia indudables gracias, sobre todo, a la impropia tarea del señor Vila-San Juan, que lo adaptó con garra y consecuencia televisiva, y a la capacidad de Pedro Amalio López, director-realizador de la versión, que ha supuesto un

## Tebar-Jesús Yagüe

"El extraño secreto de Schalken el pintor" es una obra difícil; muy difícil de expresar en toda su tremenda profundidad.

Sheridan Le Fanu, su autor, es un clásico del terror. Su forma de escribir está influenciada por el irracionalismo romántico, y su obra—esta obra que hemos visto en "Hora 11"—necesita de enorme pulso para no despeñarla por el opuesto camino haciéndola risible. Juan Tebar la adaptó con mucha consecuencia e idoneidad, manteniéndole, en cierto modo, la forma mágica de algunas leyendas de Bécquer, pero dándole, a la vez, toda la fuerza que el medio a que iba destinada quiere y necesita. Lo consiguió. Quedaba, claro, lo más difícil y espinoso: narrarla gráficamente. Jesús Yagüe lo hizo. Resulta sencillamente sorprendente comprender cómo la nueva generación de televisitas procedentes del mundo cinematográfico han aprehendido la versatilidad de las cámaras electrónicas y analizado sus posibilidades exploradoras de sentimientos, de psicologías, de caracteres... En la narrativa de "El extraño secreto de Schalken el pintor" había ese difícil más allá que da el inconformismo y la profesionalidad; pero había, sobre todo, muestra abundante del estudio y dominio de los elementos narrativos. Todo el complejo de la producción estuvo afinado y atento a las exigencias del director-realizador, que supo mantener siempre el difícil clima de la obra de Sheridan, sin el cual la trama pierde mucha de su fuerza, de su carácter. Nicolás Dueñas, José María Caffarel, Ana Belén y Adolfo Tous fueron los intérpretes de este alucinante "Hora 11" de TVE 2, que mantiene en vilo su alto estándar de calidad intrínseca y extrínseca gracias a la depurada selección de sus cuadros rectores en la bellísima y muy exigente especialidad de la dirección-realización, en la que Jesús Yagüe ocupa, por formación y sentido crítico, un puesto relevante.

ejército de actores: cuarenta y tantos.

Sin perjuicio de hacer, más despacio, el análisis que este empeño de TVE supone, ahora en que el amplio folletón está en su mitad, queremos elogiar sin reservas el esfuerzo y los resultados, aunque, quizá, con otro montaje pudiera haberse hecho más intenso el programa, como programa. Pero conviene también no perder de vista los esfuerzos de producción y su necesidad de cubrir los objetivos económicos previstos.

Como se sabe, todo este caudal de imágenes que es y supone "Los tres mosqueteros", ha sido realizado en Barcelona. Nos alegra, especialmente, Miramar es un centro específico de producción, importante en sí mismo y en sus hombres, que han dado al medio producciones importantes. Guionistas, directores-realizadores, actores, maquilladores, escenógrafos, iluminadores, son un conjunto homogéneo muy profesional.

## JUVENTUD

Inevitablemente, viendo "El francés a su alcance", obra de la juventud de Rattigan y obra de juventud, además, viene a la memoria "Olvida los tambores", con enorme beneficio para ésta y para Ana Diosdado. "El francés a su alcance" es, sencillamente, un divertimento, sin más trascendencia que hacernos pasar un rato agradable. Y esto lo consiguió. Lo consiguió sobre todo la depurada afinación de la comedia hecha por Alfredo Castellón, que procuró encontrar tipos que encajaran en la medida de los personajes de Rattigan, consiguiéndolo a medias por razones de edad en algunos. A falta de esto, Castellón imprimió a la acción un ritmo juvenil indudable, una desenfadada tesitura, bien llevada por todos, que hizo de "El francés a su alcance" un conjunto de bondades hasta donde la intrascendencia de la obra lo permitía. Felicitemos de la reaparición de María Luisa Merlo, actriz capaz de todos los registros y de todas las virtudes interpretativas, y del "debut" como actor de Roberto Jeantal, que acusó dominio y "savoir faire" de actor. Muy bien todos los demás, porque todos los demás eran buenos actores en un conjunto apretado de valores profesionales. Eran Carlos Ballesteros, Juan Diego, Luis Morris, Jaime Blanch, Nuria Carresi y Lola Corcón.

## Video-cassettes, peligro

Se ha celebrado en Milán una reunión de expertos en video-cassettes. A ella asistió, representando los intereses españoles, don Juan José Rosón, presidente del Sindicato Nacional del Espectáculo. El señor Rosón, argumentativa y contundentemente, expuso el peligro que el sistema encierra para el espectáculo en general, así como para los derechos de autor, interpretación, ejecución, dirección y de productor, y pidió allí, para la introducción del sistema (que va a ser inmediatamente en Japón y Estados Unidos, y en Europa en 1972), la adopción de medidas que salvaguarden los intereses privados, e incluso los intereses de las emisoras oficiales de televisión. La actuación de don Juan José Rosón fue decisiva y trascendente; a ella tendremos que referirnos con más detalle, porque ha supuesto una declaración a nivel mundial de los derechos específicos del teatro, del cine—producción, distribución y exhibición—y de la televisión, que los expertos reunidos en Milán escucharon con atención, respeto y preocupación.

EL ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO PARA 1970-71 LLEGA A LA PANTALLA DEL CINE PAZ TODD-AO

MAÑANA MARTES, EXCEPCIONAL ESTRENO Dos colosos frente a frente!! LEE MARVIN (Ben) y CLINT EASTWOOD (socio) lo compartieron todo: el oro, las risas, las luchas..., incluso la esposa

Sobraba el oro, pero escaseaban las mujeres. ¡¡En este mundo siempre ha de faltar algo!!

El tema musical ESTRELLA ERRANTE, cantado por LEE MARVIN en esta película, se halla en los primeros puestos de la discografía internacional

VENTA ANTICIPADA DE LOCALIDADES

Sólo para mayores de 18 años

PARAMOUNT FILMS presenta

LEE MARVIN  
CLINT EASTWOOD  
JEAN SEBERG



en LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE (PAINT YOUR WAGON)

Basada en la obra musical de Lerner y Loewe

RAY WALSTON HARVE PRESNELL  
DIRECTOR: JOSHUA LOGAN  
TECHNICOLOR PANAVISION 70 mm. SONIDO ESTEREOFONICO

Una producción ALAN JAY LERNER

DISTRIBUCION PARAMOUNT

**Callao richmond** Desde hoy lunes, también en el cine

**URQUIJO**

4.ª SEMANA

**filmmax** PRESENTA

**VIRNA LISI · PETER McENERY**

**"MEJOR VIUDA QUE..."**

**GABRIELE FERZETTI · JEAN SERVAIS**

**NINO TERZO · LANDO BUZZANCA**

Dirigida por **DUCCIO TESSARI** - TECHNICOLOUR

En una sola noche... De novia adorable pasó a viuda alegre

**MAYORES DE DIECIOCHO AÑOS**

**LUCHANA - TORRE DE MADRID**

3.ª SEMANA TRIUNFAL

**RYAN O'NEAL LEIGH TAYLOR-YOUNG**

**LA PERVERSA**

UNA PRODUCCION DE WILLIAM DOZIER

LEE GRANT · JAMES DALY · ROBERT WEBBER

VAN HEFLIN · GREGG KRAMER · ALEX WARRER

UN FILM EN TECHNICOLOUR · PANAVISION

Hoy lunes, también en los cines

**CANDILEJAS CARLTON**

Su cuerpo estaba hecho para el lujo... Su alma, para la pasión...

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

# TEATRO DE LUNES A LUNES

Por Gabriel GARCIA ESPINA

## "Domesticar a una mujer", de Alfonso Paso, en el café teatro Stéfani

Alfonso Paso, un director, un músico y cuatro actores se alían para producir el entretenimiento de una minicomedia musical. Cuarenta minutos de entretenimiento en la sala de Stéfani con el pequeño escenario en un rincón. El soplo literario le llega a la minicomedia de muy alto y de muy lejos, de tan alto y de tan lejos que el poderoso aliento es apenas una liviana y agostada referencia. Algún fleco perdido de insignes mantos espectrales barre al desgaire el estradillo para que la pequeña burla de Alfonso Paso tenga la posibilidad de engrirse un poco al amparo de glorias antiguas. En "Domesticar a una mujer" Alfonso Paso sacude el fleco venerable sin demasiados respetos conceptuales. La pluma del infatigable escritor, del inmenso trabajador, sigue sin pararse en barras a la hora de minimizar cualquier momento dramático. Aunque esta vez la circunstancia, la localización del apropiado y el matiz ligero y alegre que pinta el trance no nos den demasiados motivos para echarnos las manos a la cabeza. Paso escribe deprisa como siempre y de sus borbotones dialogales salta esta parodia precipitada que burbujea por el piso alfombrado de Stéfani. Minicomedia, minimúsica, minireferencia, minisonrisa. Todo en pequeño, desde el tamaño físico de la piececilla hasta su puro contenido en gracia santificante.

Rosa Fontana y Gisla Paradis, muy guapas y cercanas, nos dijeron sus cosas la primera con más claridad que la segunda. Mario Alex y Julio Muñoz les seguían el ruidoso juego. Los cuatro cantaron en solos y a coro los airecillos de José Bohr que el escondido piano les brindaba. Y Daniel Bohr lo puso todo a punto con buena mano y sin demasiado estropeo. En la sala encantadora de Stéfani, vestida de calientes rojos, cupo esta minibroma con amable acomodo. No le han de faltar al precioso recinto, estoy seguro, ocasiones mejores.

## "Mort de dama", de Llorenç Villalonga, en el María Guerrero

En el María Guerrero la compañía de Adriá Gual escenificó la novela de Llorenç Villalonga "Mort de dama", dentro del ciclo del I Festival Internacional de Teatro de Madrid. La versión es de Biell Moll y la dirección de Ricardo Salvat. La famosa novela de Villalonga abraza en largo estiramiento el panorama vital cercano y aún vivo en un retablo nostálgico con el ocaso de los linajes mallorquines en los primeros años del siglo. El censo de las gentes y sus circunstancias en la evocación es un tema de complejidad casi imposible de derivar en "Mort de dama" a un plan escenográfico. Al literario horizonte de ese pequeño mundo en su "tiempo perdido" le harían falta primores espectaculares que en milagroso equilibrio sostuvieran el peligro de la mutación escénica. Esa larga raya divagante sometida en el teatro al rigor de unas medidas estrictas quebra su contorno en la versión de Moll y el esfuerzo de Salvat por levantarle el desmayo y sostenerle el pulso se deshace en el tumbado de una postura escénica precaria.

Todo era menguado para reflejar el esplendor del cuadro en el dramático declive. Pobre la escenografía, apagados los figurines de las damas, desahucadas las ropas varoniles, vacilantes y sin gracia las urgentes mutaciones. Y al aire de estas penurias los intrépidos comediantes que recitaban con fe ilusionada el paisaje de sus vidas se petrificaban por grupos en unos silencios angustiosos sin tener qué hacer ni qué decir.

Montserrat Carulla, Marta Martorell, Elisenda Ribas, Josep Torrens, Ovidi Montllor, Jordi Serrat y Marina Noreg encabezaban el larguísimo reparto, en el que todos cumplieron con tesón admirable. Quedan válidos en la intencionalidad del nobilísimo del difícil propósito y el entusiasmo de los artistas de la compañía de Adriá Gual con su director Salvat—que tantas cosas hermosas han hecho—puestos al servicio de una hazaña teatral tan ambiciosa como fallida. Apludimos el esfuerzo porque lo merecía y aún arreclamos los aplausos para ahogar el griterío de los reventadores que perturbaron la representación con su grosera invidiosidad.

## "Orlando furioso", de Ariosto, en el Palacio de Deportes

Pocas veces—quizá ninguna—habrá albergado el Palacio de Deportes un espectáculo de tan soberana hermosura como el que cristaliza el poema de Ariosto. La adaptación de Eduardo Sanguinetti y la dirección de Luca Ronconi, jugando de común acuerdo, han embriado la cabalgada poética someténdola a una disciplina portentosa. No hay ninguna referencia para definir la originalidad de esta invención solitaria que asalta las preceptivas teatrales rompiendo las defensas de todos sus "establecimientos" conocidos. El "Orlando furioso" de Sanguinetti y Ronconi levanta las épicas estrofas, doma y comprime el fuego de los cantos, jinetea el verso con espuela sangrienta y lo lanza todo en galope frenético por encima de los espectadores, empujados de un lado a otro en el lomo de la marea irresistible.

Dos escenarios en lejanos frentes subían y bajaban sus cortinas abriendo sitio a la sorpresa continuada. El público, en pie entre los dos fuegos, se rompía para dejar paso a las carras rodantes en silencio por unas pistas sin dibujo pero de ajuste asombroso. Encima de los artilugios los actores en solitario, en grupos, juntos o lejanos unos de otros, echaban al aire la música preciosa de su lengua antigua, todos a un tiempo, en una partida simultánea y anárquica pero orquestada de milagro con indecibles estrategias. Si uno no sabía dónde ir, ni dónde mirar, ni descifraba el verso, era lo mismo, porque el ímpetu de los actores, la majestad de sus actitudes, el caracoleo de los metálicos corceles, las voces, los duelos, las invectivas, la originalidad de los atuendos y de los pequeños y móviles escenarios pintaban todo aquello con unos colores de estallido inolvidable.

No caben en esta breve nota los nombres del medio centenar de intérpretes y técnicos que levantaron la fabulosa maquinaria. Para todos ellos, para la lumbre lejana de Ludovico Ariosto y para el genio inmediato de Eduardo Sanguinetti y Luca Ronconi sonaron en el Palacio de Deportes las ovaciones con mejor destino de su joven historia. La presencia del Teatro Líbero de Roma justifica y enaltece, aunque otra cosa no hubiere, el I Festival Internacional de Teatro de Madrid.

## Cuadro de la semana

Esta tarde, a las ocho, actuará en el María Guerrero la compañía del Tubinger Zimmer Theater, con "Play Strindberg", de Durrenmat. Mañana, a las once, en el Palacio de Exposiciones del Ministerio de Información y Turismo, comenzará el ciclo de "Conversaciones" del I Festival Internacional de Teatro. Por la noche, en el cine Peñalver, empezará el ciclo de cine-teatro con "La ópera de cuatro cuartos". A las siete de la tarde del mismo martes reaparecerá en Lara Berta Singerman. Y a las once y media las cien de "El gran visir", de Lady Pepa. El miércoles, a las ocho, en el María Guerrero, el Centre National Dramatique de Langueoc montará el "Don Juan" de Molière. A las once de la noche de ese día, y en el teatro Bellas Artes, Fernando Fernán González y Massiel estrenarán "A los hombres del futuro, yo Bertold Brecht", en versión de Lauro Olmo y bajo la dirección de Diez Merat. Los Celtiberos rendirán tributo de admiración a don José María Román, distinguido con la medalla al Mérito Naval. El sábado, la Peña teatral y literaria Valentin agasajará al gran actor Fernando Rey. Y el mismo día, a las once de la noche, se presentará en el teatro María Guerrero, dentro del marco del Festival Internacional, el Teatro Nacional Polaco de Pantomima.—MONCAYO.

## "Las aventuras de Tom Sawyer", por el Teatro Municipal Infantil

Por Andrés MONCAYO

En el escenario del Español han comenzado las actuaciones del Teatro Municipal Infantil, dirigido por Antonio Guirau. Se ha puesto en escena "Aventuras de Tom Sawyer", de Mark Twain, en versión de Paulino Posada. Estamos ante un maravilloso espectáculo llenos de felices atracciones para los niños, puestas en escena con el mejor gusto. Un modelo de obras de género infantil, donde alternan el humor, la alegría y las mejores consecuencias morales. Paulino Posada ha realizado la versión con dinamismo y primor. Todas estas aventuras discurren de la manera más brillante. Aquí tenemos a Tom Sawyer lleno de imaginación, de la que participan, entrando en el juego, los niños que asisten al espectáculo. Toda una serie de aventuras, de sorpresas que se suceden entre el regocijo de pequeños y mayores.

Queda, pues, un estupendo espectáculo muy bien dirigido por Antonio Guirau, con figurines y decorados de María Jesús Leza, y muy bien interpretado por Antonio Fauró, José Carabias, Josefina Calatayud, Miguel Aristu, Mario Abad, José Luis Gil, José Montijano, Juan Jesús Valverde, Antonio Requena, Raúl Sender, Enrique Ciurana y Pablo Miyar.

### "DON JUAN TENORIO"

Los tradicionales "Tenorios" en estas fechas parece ser que han pasado a la historia. Hasta hace unos ocho o diez años en todos los escenarios españoles se representaba, coincidiendo con los primeros días de noviembre, esta importante obra de Zorrilla. E incluso en Madrid había varios "Tenorios" repartidos por diversos teatros. Pasó aquella costumbre. Sin embargo, puede asegurarse que hay mucho público que desea ver por estas fechas las calaveradas de don Juan. Y este año hemos tenido suerte los aficionados al "Tenorio". Aquí tenemos al famosísimo personaje en el escenario del teatro Cómico, muy bien servido por un grupo de intérpretes que están dispuestos a no abandonar esta tradición española. Aquí tenemos a Francisco Piquer, que da el me-

jor empaque y la más brava entonación a "Don Juan"; a Rafael Cores, un especialista en el papel de "Don Luis Mejía", que ha encarnado cientos de veces con gran apostura y excelente tono; a Marcela Yurfa, en una "Doña Inés", de gran encanto, y a Vicente Soler, Ricardo Alpuente y Valentin Tornos. Dediquemos mención especial a María Guerrero, que en la "Brígida" logra una versión admirable.

### LA CIEN REPRESENTACION DE "LA MAMMA"

Ha alcanzado brillantemente la centésima representación la comedia de Roussin, "La mamma", en versión castellana de Jesús María de Arozamena. Comedia de matices populares irónicos y burlescos, es interpretada magistralmente por la gran Mary Carrillo, que realiza una de sus más brillantes creaciones. Asimismo, Sánchez Graña interviene con acierto en el papel de "el bello Antonio".

### LA CENTESIMA REPRESENTACION DE "OLVIDA LOS TAMBORES"

Sin duda, ha sido reconocida como una auténtica revelación el primer estreno de la joven autora Ana Diosdado: "Olvida los tambores". He aquí una comedia moderna en la que se nos muestran los problemas de la juventud actual con viveza y fresca dialéctica. Esta obra ha llegado a la centésima representación, en el teatro Valle Inclán, interpretada por María José Alfonso, Pastor Serrador, Emilio Gutiérrez Caba, Juan Diego, Jaime Blanch, Mercedes Sampedro y Ramón Ballesteros.

### "LA IDEA FIJA", CENTENARIA

La comedia de Juan José Alonso Millán "La idea fija", llegó a su centésima representación en el escenario del Infanta Isabel. Una obra cómica, llena de situaciones y efectos hilarantes, es interpretada con acierto por Juanjo Méndez y Manuel Gómez Bur. Una mejor línea sentimental y cómica al texto de la obra, tan lleno de intención satírica como de reflejos marcadamente populares.

## LA MAS ESPECTACULAR PELICULA, BASADA EN UNA GRAN NOVELA SOBRE UNO DE LOS MAS LEGENDARIOS PERSONAJES DE LA HISTORIA

# CINERAMA



SUCEDIÓ HACE  
20 SIGLOS...  
Y ES TAN ACTUAL  
COMO EL PERIODO  
DE HOY



KIRK DOUGLAS  
LAURENCE OLIVIER  
JEAN SIMMONS  
CHARLES LAUGHTON  
PETER USTINOV  
JOHN GAVIN  
TONY CURTIS

DIRECTOR  
STANLEY KUBRICK

UN FILM OF  
UNIVERSAL INTERNATIONAL

IN TECHNICOLOUR

70 MM.

PEL

DISTRIBUIDO POR CINEMATOGRAFICA MEX

¡EL MAYOR REPARTO DE LA HISTORIA DEL CINE!

MAYORES DE 14 AÑOS

CRONICA DE CINE

NOTAS SOBRE "IVAN EL TERRIBLE"

Por Alfonso SANCHEZ

En 1938 Eisenstein da por terminado su trabajo... Tormenta sobre Méjico... ese filme que no...

son muy superiores a las de todos los realizadores... germanos del expresionismo. La frialdad de "Iván el Terrible", obra que se admira, pero no emocio-

DESFILE DE ESTRENOS

"CABEZAS CORTADAS" CINES: PALACE, GAYARRE

Film surrealista más incinado a atender la dramatización y disposición de los personajes, el empleo del color y de la música que a la exposición argumental.

para una atmósfera de patriótico entusiasmo. A pesar de que la interpretación, con la herencia de gesticulación propia del cine mudo, y la filmación coinciden con modos no videntes, el exquisito estilo, el perfeccionismo de la presentación...

Producción: Alma-Ata. Dirección: Serguei M. Eisenstein. Protagonistas: Nicolai Cherkasov, L. Tselkovskaja.

"NO DESEARAS AL VECINO DEL 5."

Enredosa historieta sobre provincianos y provincianismos. Presionados por la desconfianza de sus vecinos, dos habitantes de una localidad pequeña se escapan de cuando en cuando a Madrid para correr sus juerguecitas con extranjeras y en "night-clubs", pero se les descubre el juego y se produce un malentendido que termina a golpes. Es una copia más de comedia ligera a añadir al acervo de la cinematografía española de los últimos años.

Coproducción hispano-italiana: Atlántida Films. Dirección: Ramón Fernández. Protagonistas: Alfredo Landa, Jean Sorel, Ira de Fustenberg.

Producción: Profilmes, S. A. (Barcelona)-Films Contacto (Barcelona)-Mapa Films (Brasil). Director: Glauber Rocha. Protagonistas: Francisco Rabal, Marta May, Rosa María Penna.

"LETTERE DI UNA NOVIZIA" CINE: GALILEO

Colaboración franco-italiana para la adaptación al cine de una novela de Guido Piovene, en la cual se dibuja el comportamiento de una joven de psicología compleja y subyugante. Hija de una familia aristocrática y dispuesta a no dejarse detener por ninguna clase de barreras morales, entra en un convento por huir de la justicia, pero antes de hacer sus votos perpetuos descubre ella misma su pasado. Sus familiares, amigos y personal a su servicio forman una galería de inquietantes seres, con cuyas declaraciones se asciende hacia la culminación del drama. La cinta está hablada en italiano, con subtítulos en castellano y rodada en blanco y negro.

Producción: Les Films Modernes-Les Films Agiman (París)-Euro-International Film (Roma). Director: Alberto Lattuada. Protagonistas: Pascale Petit, Jean-Paul Belmonde, Massimo Girotti.

"IVAN EL TERRIBLE" CINE-ESTUDIO CALIFORNIA

Esta es la primera parte de una trilogía pensada por Serguei Mikháilovitch Eisenstein ("El acorazado Potemkin", "Alejandro Nevski") para narrar la vida de Iván Grozni, gran duque de Moscovia, a quien la historia impondría el nombre de Iván el Terrible. Muy preocupado por la división del país y por las invasiones extranjeras en sus zonas fronterizas, Iván emprende la obra de unificación de Rusia y toma el título de primer zar del vasto territorio. El film evidentemente res-

Reunión del Consejo de Dirección de la Federación Internacional de Asociaciones de Distribuidores de Films

Hoy, día 2, da comienzo, por primera vez en Madrid, la reunión del Consejo de Dirección de la Federación Internacional de Asociaciones de Distribuidores de Films, que se prolongará hasta el próximo miércoles. Este organismo internacional engloba a las asociaciones europeas de distribuidores cinematográficos y está presidido por don Joaquín Agustí, presidente asimismo del Grupo Sindical de Distribución Cinematográfica del Sindicato Nacional del Espectáculo. Su Consejo lo constituyen los presidentes de las asociaciones nacionales de Austria, Alemania, Bélgica, Francia, Holanda, Italia, Portugal, Suiza y España, y las empresas censadas en el mismo son 890. Uno de los temas a tratar en este encuentro será el problema que plantean las "cassettes" a la distribución, moderno medio de comunicación audiovisual.

Advertisement for movies at various theaters including Palacio de la Música, Capitol, Argüelles, Imperial, Benlliure, Hoy Lunes, and Monumental Murillo. Features titles like 'HORIZONTES DE GRANDEZA', 'COQUELUCHE', 'MI CEREBRO ES ELECTRONICO', and 'EL CLAN DE LOS SICILIANOS'.





**3ª SEMANA**

EL MEJOR LOCAL DE EUROPA.  
CON LOS MAXIMOS ADELANTOS DEL CINE MODERNO



**el código de los inmorales**  
TECHNICOLOR

DAVID HEMMING  
RICHARD ATTENBOROUGH  
ALEXANDRA STEWART

PRODUCCION PARAMOUNT

DIRECTOR BASIL DE ARDEN

**¡EL TRIO DE ESTAFADORES MAS GENIALES QUE HAYA VISTO JAMAS!**

**SILAS (Richard Attenborough): La inventiva y la sangre fría.**  
**BOB (David Hemmings): La osadía de la juventud.**  
**LIZ (Alexandra Stewart): La mujer ambiciosa, moderna, de gran "sexy".**

¡Ni aun rebuscando en la vida de los estafadores más famosos de todos los tiempos se encuentran tres genios semejantes!

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 18 AÑOS

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

## GACETILLAS

**II DECENA MUSICA SEVILLA. 2-11 DE NOVIEMBRE.** Orquesta Nacional (director, López Cobos), Orquesta RTV (directores: García Asensio, Odón Alonso), Orquesta Sinfónica de Madrid (director, Vicent Spiteri), Orquesta Filarmónica de Sevilla (director, Luis Izquierdo), English Chamber Orchestra (director, Lukas Graft), Radu Aldulescu, Maurice André, José Luis García Asensio, León Ara, Cuarteto Madrigalistas, Nikita Magaloff, Mariemma, Isabel Penagos, Leopoldo Querol, Sibertin Blanc. Homenaje Bécquer (conferenciante, Sánchez Pedrote). Organiza Comisaría General Música. Dirección General Bellas Artes.

**ORQUESTA SINFONICA RTVE, JOSIF CONTA,** Radu Aldulescu. Teatro Real, sábado 7, 11 noche, y domingo 8 noviembre, 7,15 tarde. "Rapsodia rumana" (Enesco), "Concierto violoncello y orquesta" (Boccherini), Till Eulenspiegel" (Strauss), "Danzas húngaras 5 y 6" (Brahms). Localidades, de 10 a 150 pesetas. Taquillas, a partir martes 3 de noviembre, de 10 a 13,30 y de 16,30 a 19 horas.

## TEATROS

**ALCAZAR.**—7, 11: Antonio Garsa en Un amante al rojo vivo, con la primera actriz Julieta Martínez, Mari Carmen Yepes (en el personaje "Bobby") y la colaboración de Milagros Pérez de León. Dirección: Jaime Azpilicueta.

**ARLEQUIN.**—(San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta en su 2.º año triunfal. Tres testigos (lo mejor de José María Pemán; magistral interpretación de Angel Picazo, Ana María Vidal, Pablo Sanz y Manuel Toscano).

**ARNICHES.**—(Cedaceros, 7. Teléfono 2224991). 7 y 11: El culpable (Nuria Torray, Rafael Arcos, Eusebio Poncela). Decorados: Viola. Música: Luis de Pablo. Dirección: Guerrero Zamora.

**BEATRIZ.**—(Claudio Coello, número 47. Teléf. 2264626.) 7 y 11: Manolo Codeso, Mary Paz Ponzal y Adrián Ortega en No despiertes a la mujer de tu prójimo (con José Montijano, Marisol Cano, Pepe Ruiz, Antonio Campos, Avelino Cánovas; con la colaboración de Milagros Ponty). 7 últimos días.

**BELLAS ARTES.**—(Teléfono 2324437.) 7 y 11: Manuel Galiana en Tango (de Slawomir Mrozek; con María Bassó, Francisco Plerrá, Mayrata O'Wisiedo, José L. Lespe, Amparo Pamplona en "Ala" y la intervención de Javier Escrivá en "Stomil"; dirección, José Tamayo).

**CAFE-TEATRO STEFANIS.**—(Bravo Murillo, 28.) 11,30 y 1,30: Arrollador éxito cómico de Alfonso Paso en Domesticar a una mujer (con Rosa Fontana, Gisla Paradis, Julio Muñoz y Mario Alex. Dirección: Daniel Bohr). Baile hasta las 4,30.

**CALDERON.**—7, y 11: Luis Sanz presenta a Rocío Jurado en Fiesta; artista invitada, Rosario; Los Marismeños, Teresa y Fernanda Hurtado, Ballet The Happy Girls; actuación especial y dirección, Celia Gámez. Fiesta es mucho más que un espectáculo. ¡3 únicas semanas!

**CLUB.**—(2220417. Bajos Palacio Música.) 7, 11: ¡Apasionante polifacético! Luis Prendes, Pedro Osinaga en La huella (Sleuth) (de Shaffer); versión, Balart; dirección, Monteseinos). ¡Un "suspense" diabólico!

**COMEDIA.**—Compañía Alberto Closas. 7 y 11: Cuatro historias de alquiler (de Barillet y Gredy; con Julia Gutiérrez Caba).

**COMICO.**—(Paseo Delicias, 41. Metro Palos de Moguer.) 7 y 11: Don Juan Tenorio (con Francisco Piquer, Marcela Yurfa, Rafael Cores y María Guerrero). 7 únicos días.

**ESLAVA.**—(2665440.) 7 y 11: Compañía Irene Gutiérrez Caba en la comedia musical La vida en un hilo (adaptación de L. Escobar sobre original de E. Neville; música, J. Pérez; colaboración extraordinaria de Julia Caba Alba). "Esta "vida en un hilo" es una gran lección. Pero una lección sonriente. Es un canto a la sonrisa, un estimulante espectáculo que alegra y divierte" (Lorenzo López Sancho en "A B C"). Dirección, Luis Escobar.

**ESPAÑOL.**—(Plaza Santa Ana. Teléfono 2212247.) Hoy no hay funciones por descanso de la compañía. Mañana martes, 7 tarde: La estrella de Sevilla (de Lope de Vega; con José Luis Pellicena, Marisa Paredes, Antonio Iranzo,

Roberto Martín y Carlos Ballesteros (como actor invitado) y toda la compañía nacional. Director: González Vergel). Localidades de 25 a 100 pesetas. Tolerado para todos los públicos.

**FIGARO.**—(Telf. 2391645. Doctor Cortezo, 5. Metro Tirso de Molina.) Hoy lunes, 7 tarde: Compañía Gemma Cuervo-Fernando Guillén presenta Todo en el jardín (de Edward Albee; dirección, José María Morera). Noche no hay función por descanso de la compañía.

**GOYA.**—(Teléf. 2253217.) 7 y 11: Juegos de sociedad (de Juan José Alonso Millán; con Jesús Puente, Licia Calderón). Se despacha con cinco días.

**INFANTA ISABEL.**—(Teléfono 2214778. Empresa y dirección, Arturo Serrano.) 7 y 11: ¡Lo más alegre y divertido de Madrid! Juanjo Menéndez y Manolo Gómez Bur en La idea fija (de Alonso Millán; primera actriz, Nuria Carreli; con Paloma Hurtado y Josele Román). ¡El mayor de los éxitos cómicos!

**LADY PEPA.**—(Primer café-teatro de Madrid. San Lorenzo, 5, entre Hortaleza y San Mateo. Teléfono 4100050.) Noche, 11,30 y 1,30: El gran visir (de Obaldía). Mañana noche, 100 representaciones, fin de fiesta.

**LABA.**—(2211631.) 7 y 11: Compañía Arturo Fernández en El alfil (de Joaquín Calvo Sotelo; con Lola Cardona. Dirección: Ricardo Lucía).

**LATINA.**—(Telf. 2652835. Revistas Colsada.) 7 y 10,30: Vicky Lusson y Quique Camoiras en Las mujeres de la costa. ¡Más de 200 representaciones! Con el formidable ballet ruso Dimitri Konstantinov. ¡Un escándalo de risa!

**MARAVILLAS.**—7 tarde y 11 noche: Compañía María Luisa Merlo-Carlos Larrañaga, Vidas privadas (de Noel Coward; con Marta Puig y la colaboración de Paco Morán; dirección, José Ma-

ría Morera). ¡Divertidísima! Por compromisos de programación, solamente hasta el 8 de diciembre. Martes noche, descanso compañía.

**MARIA GUERRERO.**—(Tamayo y Baus, 4. Telf. 4194741.) I Festival Internacional de Teatro de Madrid. Hoy, a las 8 de la tarde: Tubinger Zimmer Theater, de Alemania, presenta: Play Strindberg (Variaciones sobre Strindberg) (de F. Durrenmatt. Dirección: Salvadore Poddine. Servicio de traducción simultánea Philips). Próximos días 4 y 5 de noviembre: Centre National Dramatique Languedoc-Rousillon.

**MARQUINA.**—(Prim. 11. Teléfono 2318467.) 7 y 11: Elena María Tejeiro, Francisco Valladares (actriz invitada, Milagros Leal) en Las mariposas son libres (de Leonard Gershe; con Manuel Garco; adaptación y dirección: José Luis Alonso).

**MARTIN.**—(Revistas.) 7 y 11: Mara Lasso, Angel de Andrés: Pili se va a la mili (con Luis Barbero, Maruja Fraguas, Angeles Hortelano).

**REINA VICTORIA.**—Hoy lunes, 7 tarde, única función: Mary Carrillo en La mamma (de Roussin; versión de Arozamena; con Sancho Gracia en El bello Antonio; dirección, Monteseinos). ¡Una comedia europea de éxito mundial que jamás pensó usted ver en los escenarios españoles!

**TEATRO VALLE INCLAN.**—(Torre de Madrid.) 7, 11 (orden alfabético): María José Alfonso, Jaime Blanch, Juan Diego, Emilio Gutiérrez Caba en Olvida los tambores (de Ana Diosdado; con Mercedes Sampietro; colaboración extraordinaria, Pastor Serrador; dirección: Ramón Ballesteros).

**ZARZUELA.**—(Teléf. 2214341.) Martes 17, a las 10,45 de la noche: Solemne inauguración. Presentación compañía lírica nacional con Antología de la zarzuela. Director: José Tamayo.

searás al vecino del quinto (Alfredo Landa, Jean Seberg, Ira de Fustemberg, Isabel Garcés; east-mancolor).

**FUENCARRAL.**—7, 10,45: Red siniestra (Lino Ventura; cine-mascope, technicolor). Mayores 14 años.

**GRAN VIA.**—7, 10,30: Aeropuerto (Burt Lancaster, Dean Martin, Van Heflin; technicolor, 70 mm.).

**LOPE DE VEGA.**—7, 10,45: Bor-salino (Belmondo, Delon; east-mancolor). Mayores 18 años.

**LUCHANA-TODD-AO.**—7, 10,45: La perversa.

**MOLA.**—(General Mola, 80. Teléfono 2623601.) 4,30, 7, 10,30: Más allá de la ley (Lee Van Cleef; color). Mayores 18 años.

**PALACIO DE LA PRENSA.**—7, 10,45: El asesinato de Julio César (Charlton Heston; color, panavision). 14 años.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—6,30, 10,15 (pases película, 6,55, 10,40): Horizontes de grandeza (Gregory Peck, Jean Simmons). Por su largo metraje, se ruega puntualidad. Mayores 14 años.

**PALAFOX.**—(El mejor cine de Europa.) 7, 10,45: El código de los inmorales (technicolor).

**PAZ-TODD-AO.**—7, 10,45: El gran crucero (technicolor, technicope). Tolerada.

**PRINCESA.**—7, 10,45: No desearás al vecino del quinto (Alfredo

EN

# LA LATINA

TODOS LOS DIAS  
FUNCIONES  
7 tarde - 10,45 noche

REVISTAS  
**COLSADA**

CON  
**Viky Lusson**  
Y  
**Quique Camoiras**

en el clamoroso éxito cómico  
**LAS MUJERES DE LA COSTA**

Con el formidable "ballet" ruso de  
**DIMITRI KONSTANTINOV**

UNA REVISTA FRESCA  
CON RISA NUEVA

Autorizada mayores 18 años

## CINES

por sesiones

**ALBENIZ-CINERAMA.**—5, 9,30: Lo que el viento se llevó.

**ALCALA-PALACE.**—(Alcalá, 90. 2254608.) 4,30, 7, 10,45: Siempre estoy sola (Anne Bancroft, Peter Finch).

**AMAYA.**—4,30, 7, 10,30: Los girasoles (Sofía Loren, Marcello Mastroianni; color, 70 mm.). Mayores 18 años.

**AVENIDA.**—(2217571.) 4,30, 7, 10,45: El compromiso (Kirk Douglas, Faye Dunaway, Deborah Kerr, Richard Boone; technicolor). Dirigida por Elia Kazan, basada en su novela "The arrangement". ¡19 semanas!

**BULEVAR.**—(Alberto Aguilera, número 56.) 4,30, 7, 10,30: Más allá

de la ley (Lee Van Cleef; color). Mayores 18 años.

**CALLAO.**—7, 10,45: Mejor viuda que... (Virna Lisi, Gabriele Ferzetti; color).

**CAPITOL.**—7, 10,45: Coqueluche (Analia Gadé, Juan Luis Gallardo, Silvia Dionisio).

**CARLOS III.**—7, 10,45: No desearás al vecino del quinto (Alfredo Landa, Jean Sorel, Ira de Fustemberg, Isabel Garcés; east-mancolor).

**COLISEVM.**—7, 10,45: Las cosas de la vida (Romy Schneider, Michel Piccoli, Lea Massari; east-mancolor). ¡Triunfo apoteósico!

**CONDE DUQUE.**—4,30, 7, 10,45: Un hombre llamado Caballo (Richard Harris; color, 70 mm.). Domingos y festivos, matinal 11 mañana. 18 años.

**CONSULADO.**—7, 10,45: No de-

**TEATRO MARQUINA**

Prim, 11. Teléfono 2318467  
Todos los días, 7 tarde y 11 noche

**ELENA MARIA TEJEIRO**  
**FRANCISCO VALLADARES**

actriz invitada:  
**MILAGROS LEAL**

en  
**LAS MARIPOSAS SON LIBRES**

con  
**MANUEL GARCO**

Adaptación y dirección:  
**JOSE LUIS ALONSO**

La gran epopeya de los países americanos que hablan nuestro idioma



**Estimpe de Raza**  
(GENERAL JOSE DE SAN MARTIN)

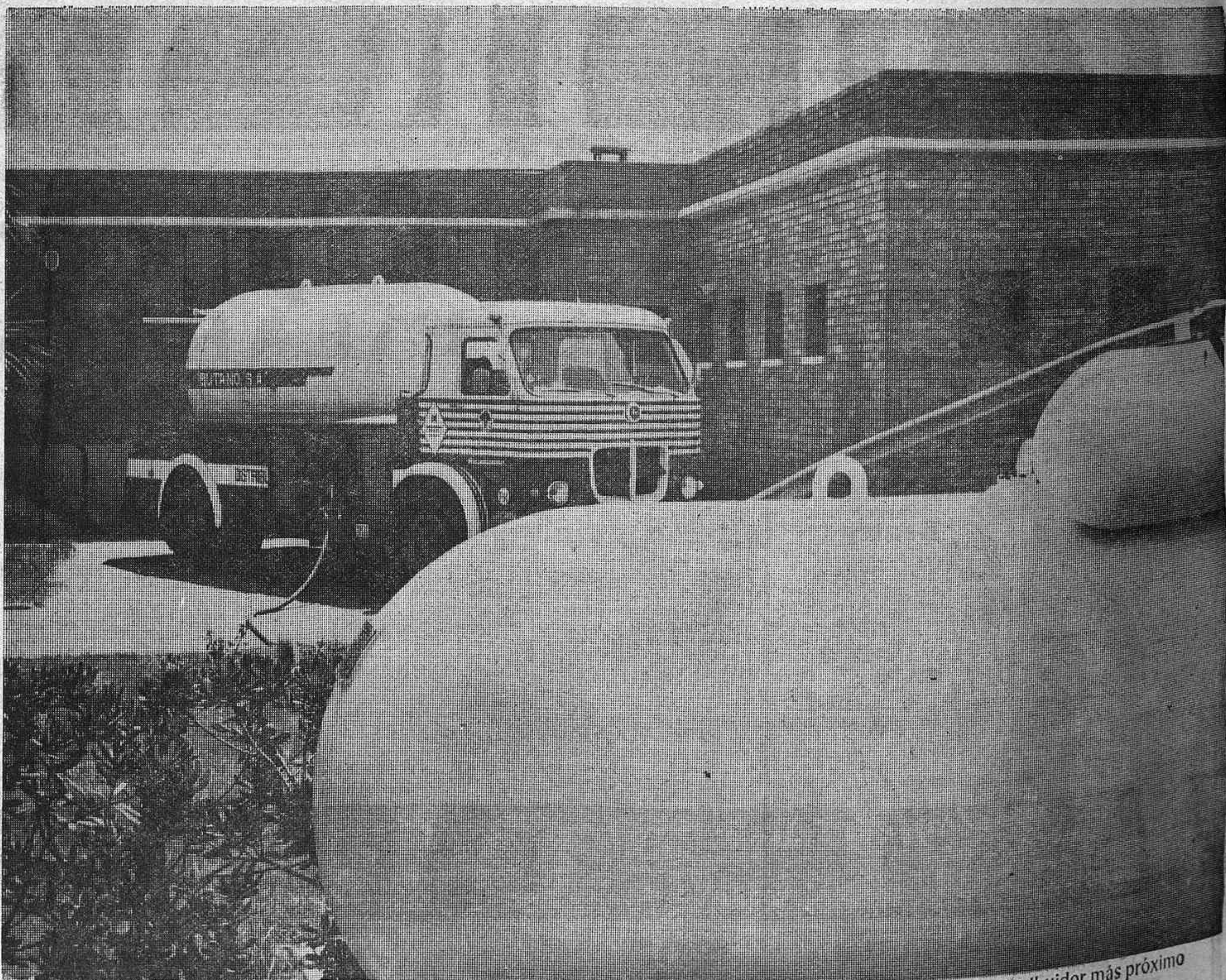


# Butano, S.A.

## informa a la Construcción sobre el suministro del

# PROPANO

- PROPANO se distribuye rápida y eficazmente a través del más moderno suministro de gas a granel.
- Camiones cisterna, transportan la energía hasta cualquier lugar del país.
- Personal especializado de BUTANO, S. A. procede al transvase del PROPANO del camión cisterna al tanque o depósito de la instalación del consumidor.
- Al final de la operación se entrega el talón con la cifra de PROPANO transvesado, marcada automáticamente por el contador volumétrico (camiones de pequeño tonelaje) o por diferencia de pesadas (camiones de medio y gran tonelaje)



PROPANO Con la garantía y servicio de BUTANO, S. A. Consulte a la Delegación Regional o al Agente distribuidor más próximo

**GAS PROPANO · Un paso gigante en la historia de la energía térmica**

EDITAD  
 ASOCI  
 Dire  
 VIC  
 EN  
 Pare  
 GRA  
 Y  
 Cor  
 más s  
 ral, h  
 derrot  
 electo  
 Heese  
 Ind  
 como  
 rios y  
 de es  
 contri  
 la pol  
 aprox  
 favor  
 de op  
 por 1  
 —las  
 C  
 ltitie  
 Park  
 "Lan  
 repre  
 ticas  
 tos e  
 lidad  
 carec  
 No h  
 el 10  
 que  
 tro f  
 propi  
 electo  
 chad  
 cuatr  
 ni la  
 tica,  
 acus  
 FR  
 de 10  
 LI  
 Mien  
 locali  
 4